

༡༡། །དཔལ་འབྲུག་པ་བཀའ་བརྒྱད་ཀྱི་སྲོལ་འབྲེད་འགོ་མགོན་
གཙང་པ་རྒྱ་རས་ཀྱི་རྟོགས་བརྗོད་རྣམས་གསུམ་བཞུགས་སོ། །

The Three Oldest Biographies of Tsangpa Gyare,
the Founder of the Drukpa Kagyü School



Seiji Kumagai
Thupten Gawa Matsushita
Akinori Yasuda



དཔལ་འབྲུག་ཞིབ་འཇུག་རྒྱེ་བ།
Centre for Bhutan & GNH Studies

༡༡། །དཔལ་འབྲུག་པ་བཀའ་བརྒྱུད་ཀྱི་སྲོལ་འབྲེད་
འགྲོ་མགོན་གཙང་པ་རྒྱ་རས་ཀྱི་རྟོགས་བརྗོད་རྣམས་པ་
གསུམ་བཞུགས་སོ། །

The Three Oldest Biographies of Tsangpa Gyare,
the Founder of the Drukpa Kagyü School

Seiji Kumagai
Thupten Gawa Matsushita
Akinori Yasuda



དཔལ་འབྲུག་ཞིབ་འཇུག་ལྟེ་བ།
Centre for Bhutan & GNH Studies

First published in 2022
Centre for Bhutan & GNH Studies
Zhichenkhar
Langjuphakha, Thimphu 1111, Bhutan
www.bhutanstudies.org.bt

*The Three Oldest Biographies of Tsangpa Gyare, the Founder
of the Drukpa Kagyü School*

Copyright © Centre for Bhutan & GNH Studies, 2022

Formatting, layout and cover design: Jigme Thinley,
Centre for Bhutan & GNH Studies, 2022.

Cover photo: Photograph of the painting of Tsangpa
Gyare in Changangkha Lhakhang by Tashi Lhundup,
2017



Forewords



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།

Royal Government of Bhutan

PRIME MINISTER

སྨོན་བརྗོད།

༡ **བོཌ་ལྷན་འདས་ཀྱི་ལྷང་ལས།** ས་ཞེས་བྱ་བའི་ལྷང་པ་རྒྱ་ རྒྱ་ཞེས་བྱ་བའི་གང་ཟག་མཚོག་ །ལྷ་
 རོའི་སྤྱལ་པ་འབྲུང་བར་གྱུར། །ཞེས་པ་དང་ **ལྷོན་ཚེན་པོས།** ལྷ་རོ་པ་ཆ་ཚེན་སྤྱུ་མའི་སྤྱུར་སྤྱལ་པེ་ གཙང་པ་
 རྒྱ་རས་འབྲུག་དང་ར་ལྷང་ཚོན་མེ་ ཟེར་མཚན་བཟང་དང་བཅས་པར་ ལྷང་བསྟན་གསལ་ཏོག་ཏོ་གནང་ཡོད་
 མི་དང་འཕྲིལ་ཏེ་ ཚོས་ཇེ་གཙང་པ་རྒྱ་རས་མཚོག་ བོད་དབྱུས་གཙང་གཉིས་སུ་སྤྱེ་བའི་ གཙང་ཚུགས་སྤྱང་
 རྟོད་ས་རལ་ཟེར་སའི་ཡུལ་འདི་ཁར་ ཡབ་ཟས་གཙང་ལྷ་བུའི་རྒྱ་བྱུར་པོ་ཚབ་པེ་དང་ཡུམ་སྤྱུ་འབྲུལ་ལྷ་བུའི་
 མར་བཟའ་དར་སྤྱིད་གཉིས་ལུ་ སྤམ་བདུན་འཁྲུངས་ཡོད་མི་ལས་ མཐའ་རྒྱུང་ དོན་ཀྱན་སྤྱབ་པ་ལྷ་སྤྱུ་ཚོས་
 ཇེ་རིན་པོ་ཚེ་མཚོག་ སྤྱི་ལོ་ ༡༡༤༡ ལུགས་མོ་སྤྱུལ་ལོ་ དབྱར་ལྷ་ར་སྤྱོན་གྱི་ཉ་བའི་འོ་པ་ ཡ་མཚན་ཚེ་བའི་
 རྟགས་དང་བཅས་པར་སྤྱུ་འཁྲུངས་ལུགས།

ཚོས་ཇེ་གཙང་པ་རྒྱ་རས་མཚོག་གིས་ ལྷོན་རིན་པོ་ཚེའི་ལྷང་བསྟན་བཞིན་དུ་ དགྲུང་ལོ་ ༡༢ ལུ་ ཚོས་
 སྤོར་རབ་དུ་ལུགས་ཏེ་ བྲང་ཚོས་དང་བོན་ཚོས་ལུ་མཁས་མི་རྩུ་གིས་ བདག་འཛིན་མཛད་དེ་ སྤྱུ་ཡོན་འདྲེས་
 མར་སྤུལ་ཡོད་དུང་ གང་གི་རྟོགས་རྩུ་བྲང་ལུ་ བྲང་ཚོས་དང་འབྲེལ་བའི་ཉམས་ལེན་གནང་ནི་དང་གསུང་
 རབ་བྲིས་གནང་བའི་ལོ་རྒྱུས་མ་གཏོགས་ བོན་ཚོས་དང་འབྲེལ་བའི་རིགས་ག་ནི་ཡང་བྲིས་གནང་གནང་མ་
 མེད་པའི་ཁར་ ཉམས་ལེན་ཡང་མ་གནང་མ་ཞེན་མས།

དེ་ལས་ གནས་སུ་བྱང་རྒྱུང་ལུ་ཚོན་པའི་སྤྱུ་བས་ འདི་ནང་ འབྲུག་དགུ་ཚུགས་ཡོད་པ་གཟིགས་པ་ཅིག་
 རང་ འབྲུག་སྤྱུ་བདིར་ཏེ་འཕྱར་བའི་རྟོན་འབྲེལ་གྱིས་ ས་གནས་དང་ཚོས་ལུ་ འབྲུག་གི་མིང་ལས་རྟགས་
 དངས་ཏེ་ མཚན་རྟགས་ཡོད་པ་ཞེན་པས། འབྲུག་དང་ར་ལྷང་གྲོང་རྫོལ་གསུམ་ལུ་ གདན་ས་རིམ་པ་བཞིན་
 དུ་བཏབ་ནིའི་ལྷང་བསྟན་གནང་ཡོད་པ་བཞིན་དུ་ དགྲུང་ལོ་ ༣༣ ལུ་ མདོ་སྤགས་ནང་པའི་རིག་གཞུང་
 ཡོངས་རྫོགས་ལུ་ མཁས་པའི་ཡང་སར་མཐར་ཕྱིན་པའི་ཁར་ སྤྱི་ལོ་ ༡༡༨༤ དགྲུང་ལོ་ ༣༤ ལུ་ གདན་
 ས་ར་ལྷང་གཙུག་ལག་ཁང་ཕྱག་བཏབ་གནང་ལུགས།



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།

Royal Government of Bhutan

PRIME MINISTER

རྒྱ་རྒྱུ་ རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་འབྲུང་མ་ཡིན་པའི། །ཚོས་འགའ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་མོ། ། ཟེར་གསུངས་དོ་བཟུམ་
སྤེ་ ར་བཅས་རང་འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་འདི་ རྟེན་འབྲེལ་ལུ་མངའ་བཞེས་པའི་རྒྱལ་ཁབ་ཅིག་ཡིན་དགོ་འདི་ཡང་
འགྲོ་བའི་མགོན་པོ་ ཚོས་རྗེ་གཙུག་པ་རྒྱ་རས་མཚོག་གིས་སྲོལ་བཏོད་གནང་མི་ འབྲུག་པ་བཀའ་བརྒྱུད་པའི་
རྟེན་འབྲེལ་གྱི་ཚོས་ལུགས་ འབྲུག་ལུ་དར་བྱུང་བྱེ་འདི་གིས་ཡིན་མས།

དེ་ལས་ སྤྱི་ལོ་ ༡༩༧༩ ལུ་ གང་གི་རྣམ་འཕྲུལ་ ཞབས་དྲུང་རིན་པོ་ཆེ་མཚོག་འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ནང་ཕོན་
ཞིན་མ་ལས་ རྫོང་གཞི་ལྷ་ ཁང་དགོན་སྡེ་མང་རབས་ཅིག་ལྷག་བཏབ་གནང་སྟེ་ འབྲུག་ལུ་འབྲུག་པ་བཀའ་
བརྒྱུད་པའི་ཚོས་གྱི་བསྟན་པ་ ཉི་མའི་འོད་ཟེར་ལྷ་བྱུང་དར་བྱུང་བྱེ་འདི་གིས་ རྒྱལ་ཁབ་སྤྱི་ཚོས་ལུགས་ཡང་
འབྲུག་པ་བཀའ་བརྒྱུད་དང་ རྒྱལ་ཁབ་ལུ་འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ འདི་ནང་སྲོད་མི་ཆ་བྱུང་ལུ་ འབྲུག་པ་ཟེར་བའི་
ཐ་སྟོན་འདི་ འཛམ་གླིང་ཡོངས་ལུ་ ལྷན་གྲགས་མོང་ཡོད་པ་ཡིན།

ད་རེས་ འབྲུག་ལུ་ནང་ཚོས་དང་སྲིད་དོན་ རྒྱལ་རབས་དང་མི་སྡེ་དཔལ་འབྱོར་ ཤེས་རིག་དང་གསོ་བའ་
སོགས་པ་ གོང་འཕེལ་སོང་བཞིན་ཡོད་དོ་བཟུམ་སྟེ་ འབྲུག་པའི་གཞི་རྩ་བྱུང་ཚོས་བུན་མོང་མ་ཡིན་པ་
འབྲུག་པ་བཀའ་བརྒྱུད་པའི་སྲོལ་རྒྱུན་གྱི་སྐོར་ལས་ ཡང་དག་མཐིལ་ཡིན་སྟེ་ཉ་གོ་ཐབས་ལུ་ ཚོས་བརྒྱུད་དེ་
སྲོལ་བཏོད་གནང་མི་ ཚོས་རྗེ་གཙུག་པ་རྒྱ་རས་མཚོག་གིས་སྐོར་ལས་ ག་ར་གིས་ཤེས་དགོ་པ་འདི་ཡང་མེད་
ཐབས་མེད་ཅིག་ཡིན་ཅུང་ འདི་དང་འབྲེལ་བའི་ཡིག་ཆ་ གཅིག་མཚུངས་དང་ཁྲུངས་གཏུགས་སྟེ་ ཐོབ་
ཚུགས་ནི་ལུ་ལྷ་ལག་འདུག།

ཡིན་ཅུང་ ད་རེས་ ཀྱི་ལོ་དོ་གཙུག་ལག་སྲོལ་སྟེའི་མཁས་དབང་སྤྱི་རྒྱུ་ལུ་གཡེ་དང་ རུབ་བསྟན་དགའ་བ་
ལྷ་ལྷུས་རྒྱ་ལྷ་ མཁས་དབང་ ལྷ་ཀྱི་ལྷ་རྒྱུ་ ལྷ་སྤྱུ་དུ་ཚུ་གིས་ ཚོས་རྗེ་གཙུག་པ་རྒྱ་རས་ཀྱི་སྐོར་ལོ་རྒྱུས་
དང་རྗེས་བྱུང་མཛད་རྣམ་ཚུ་གི་སྐོར་ལས་ ཚོས་རྗེ་རིན་པོ་ཆེའི་དོན་སྲོལ་ འབྲས་མོ་བ་སངས་རྒྱལ་བུམ་
དང་མར་སྟོན་ ལོ་རས་པ་ཚུ་གིས་མཛད་པའི་ གང་གི་རྣམ་ཐར་རྟེན་པ་གསུམ་ལུ་ཁྲུངས་བཙོལ་ཉེ་ “གཙུག་
པ་རྒྱ་རས་ཀྱི་རྟོགས་བརྗོད་རྟེན་པ་གསུམ་”ཟེར་མིའི་ དེབ་བཟང་ཚུ་གསལ་སྤྱི་གནང་མི་ལུ་ ཉིང་ལས་རང་
བཀའ་འདེད་དགའ་ཚོར་སྤུལ་ནི་ཡིན།



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།

Royal Government of Bhutan

PRIME MINISTER

སྤྱིར་བཏང་ ཚོས་རྗེ་གཙུང་པ་རྒྱ་རས་ཀྱི་རྣམ་ཐར་འབྲེལ་མིན་སྐྱོ་ཚོགས་སྤོ་ཡོད་རུང་ ད་རེས་ཀྱིས་ཡ་མཚན་ཆེ་
 བའི་དེབ་ཐེར་འདི་ནང་ལུ་ དེང་སང་ སྐད་རིགས་མཁམ་མཚོག་གི་ཁྱད་རྣམ་ཚུལ་མཐུན་ལག་ལེན་འཐབ་སྟེ་
 གཙུང་པ་རྒྱ་རས་མཚོག་གི་སྐྱོ་ཚོ་ཉེ་མའི་ལོ་རྒྱུས་དང་སྐྱེས་ཕྱོན་ཚུལ་ འབྲུག་པ་བཀའ་བརྒྱུད་པའི་ཚོས་
 བརྒྱུད་དང་ཚུལ་ལ་སོགས་པའི་མཛེད་རྣམ་ལོ་མཚར་ཅན་ཚུ་ གོ་རིམ་རབ་སྐྱིག་གི་ཐོག་ལས་ དབྱེ་དཔུད་
 མཛེད་དེ་བྲིས་མི་འདི་ནང་ ཚོས་རྗེ་ལོ་ཚེད་སྐྱོ་ཚོད་ལོ་རྒྱུས་དང་མཛེད་ལུལ་ དཔེར་ན། གང་གི་བརྒྱུད་
 པ་དང་ཡབ་ཡུམ་གྱི་ལོ་རྒྱུས་ འཁྲུངས་ཚུལ་དང་སྐྱེ་ཡོན་བཞེས་ཚུལ་ ཉམས་ལེན་དང་གསུང་འབྲུམ་ཕྱོགས་
 གྲིག་ གདན་ས་ཕྱག་བཏབ་གནང་ཚུལ་དང་སློབ་མས་ཚོས་བརྒྱུད་བསྐྱུང་ཚུལ་ཚུ་ རྒྱབ་རྟེན་ཁྲུངས་གཏུགས་
 ཀྱི་ཡིག་ཆ་གངས་ལས་འདས་པ་ཅིག་དང་ཞིབ་འཇུག་འབད་དེ་བྲིས་གནང་མི་ལུ་ ངལ་རངས་ཀྱི་སློབ་ལས་
 བཟང་མིས་བདེ་ལེགས་སྤུལ་ནི་ཨིན།

ཡང་ དཔལ་ལྷན་འབྲུག་ཞིབ་འཇུག་དང་དགའ་སྦྱིད་དཔལ་འཛོམས་ལྟེ་བ་གིས་ རྣམ་ཐར་གྲེགས་བམ་པར་སྐྱུན་
 འབད་མི་འདི་གིས་ གྲེགས་བམ་འདི་གི་ཞིབ་འཚོལ་པ་དང་ལུན་པ་ལྟན་ཏུ་ གཏན་གྱི་མཉམ་འབྲེལ་གྱི་མཛེད་
 རྩོ་ ཁ་ཕྱེ་ཚུགས་པའི་རེ་བ་དང་ ཕྱིན་ཅན་རྣམ་ཐར་འདི་གིས་ འབྲུག་གི་ནང་ཚོས་བསམ་བཞེད་ལས་འདས་
 པ་སྟེ་ འཛོམས་གྲིང་ནང་ལུ་བསྐལ་པ་ནས་བསྐལ་པའི་བར་ཏུ་ གནས་ཚུགས་པའི་བཟང་མིས་སློབ་ལས་སྤུལ་ནི་
 ཨིན།

འབྲུག་གི་

སློབ་ལས་ཚེ་རིང་།

འབྲུག་གི་སློབ་ཚེན།

Table of Contents

Forewords	III
Table of Contents	VII
Acknowledgement	IX
Objective of This Volume	XI
1. Mapping of Tsangpa Gyare in the Kagyü School	1
1-1. Root of the Drukpa Kagyü School	1
1-2. Previous Lives of Tsangpa Gyare	3
1-3. Lineage of the Future Reincarnation of Tsangpa Gyare	7
1-4. Lineage of Masters and Disciples from the Origin of the Kagyü School to Its Sub-school, Drukpa Kagyü	9
2. Tsangpa Gyare's Life	13
3. Tsangpa Gyare's Works	27
3-1. Collected Works of Tsangpa Gyare	27
3-2. Biographies of Tsangpa Gyare	27
3-3. Descriptions on Tsangpa Gyare in Four Annals and One Doxography	32
3-4. Dremowa Sangyebum ('Bras mo ba Sangs rgyas 'bum)	33
3-5. Martön (Mar ston)	33
3-6. Lorepa Wangchug Tsöndu (Lo ras pa Dbang phyug brtson 'grus, 1187-1250)	35
4. Critical Edition of Tsangpa Gyare's Biography	37
5. Critical Edition of Tsangpa Gyare's Biography	107
6. Critical Edition of Tsangpa Gyare's Biography	147
Bibliography	187

Acknowledgement

When I first visited Bhutan in June 2011 highly encouraged by Prof. Sakiko Yoshikawa (former Director of the Kokoro Research Center, Kyoto University), I felt deeply inspired by this country and its Buddhism.

Within the span of my week-long stay, my old colleague and mentor Prof. Yoshiro Imaeda referred me to *Dasho* Dr. Karma Ura (President, Centre for Bhutan & GNH Studies), who has since been my steadfast research partner and supervisor in Bhutan. He has generously supported all my research activities in Bhutan, including this publication. I would like to express my warmest gratitude to him and his staff at the Centre. I would like to express my greatest acknowledgement to Prof. Yoshiro Imaeda himself, who has supervised my research on Bhutan and the Drukpa Kagyü school, especially while in Japan.

Since my second visit to Bhutan, Dr. Dendup Chopel has consistently helped advance my research in Bhutan. He has been my most important collaborator and informant in Bhutan. He introduced me an important Drukpa monk, the Ven. Gembo Dorji, who was then the General Secretary in the Bhutanese Central Monastic Body and introduced me to H.E. the former Tsugla Lopen Samten Dorji Rinpoche.

The former Tsugla Lopen Rinpoche graciously gave me invaluable guidance whenever I visited Bhutan. When I first met him, he granted me two volumes of the collected works of Tsangpa Gyare (*Gtsang pa rgya ras Ye shes rdo rje*, 1161-1211), which the Central Monastic Body at that time had just published. I pledged to the Lopen Rinpoche submitting that “I will study this scripture diligently.” Thereafter, I tried to fulfill the pledge by publishing several papers related to Tsangpa Gyare including the article about Tsangpa Gyare published in the Oxford Research Encyclopedia of Religion (*Kumagai 2020).

Through the Tsugla Lopen Rinpoche’s reference, I received an audience with His Holiness the 70th Je Khenpo of Bhutan, Trulku Jigme Chhoedra and His Eminence the Dorji Lopen Ngawang Sonam Jamtsho alias Lopen Kinley Rinpoche. These supreme hierarchs of the Bhutanese state monastery encouraged my study of the Drukpa tradition and I further deepened my pledge to them that I will make a critical edition of Tsangpa Gyare’s collected works, and analyze their contents. Thus, it is their continued grace, blessing

and guidance which has fortified my resolve to persevere with my studies. Therefore, I dedicate this humble accomplishment to the uncommon wisdom and grace of these supreme Bhutanese masters.

Since then, I have studied the works and biographies of Tsangpa Gyare with the two co-editors: *Geshey* Thupten Gawa Matsushita and Dr. Akinori Yasuda. We found that Tsangpa Gyare wrote various types of work such as philosophy, practice and education.

Since 2013, the Uehiro Foundation for Education and Ethics has greatly supported my research on Bhutan and the Drukpa Kagyü school. I would like to express my sincere gratitude to the foundation. This research was also supported by JSPS KAKENHI Grant Number 20H01183.

Ven. Kunzang Thinley, who was the Principal of Tango Monastery in 2014, gave me a lot of invaluable guidance on the Drukpa Kagyü school. Mr. Lam Kezang Chhoephel (Chief Executive Officer, Agency for Promotion of Indigenous Crafts) also provided me many useful information about local place names and dialects. Ven. Khenpo Choten Dorji (Monastic Body) also helped me to revise the critical edition during its final process.

I also greatly appreciate Mr. Dorji Gyeltshen who helped me with the editing work. As a friend, Mr. Tshering Tashi introduced me to many significant Bhutanese figures who have all graciously and unfailingly supported my research on Bhutan and the Drukpa Kagyü school. I would also like to thank Mr. Jigme Thinley and Mr. Tshering Tobgay of CB&GNHS for painstakingly formatting and finalising the manuscript for publication.

Finally, I would like to thank all the other people who are too innumerable to be individually acknowledged here, but whose contributions have greatly helped me and my co-editors to produce and refine this critical edition. However, all shortcomings in this work remain solely mine.

Seiji Kumagai
Kyoto, 1st May 2021

Objective of This Volume

Buddhism was formally introduced into Tibet at the beginning of the 7th century, specifically, during the reign of King Songtsen Gampo (*Srong btsan sgam po*, 581/618-649), and became state religion in Tibet during the reign of Trisong Detsen (*Khri srong lde brtsan*, 742-797). Thereafter, from its cradle, this religion spread to its surrounding regions such as in present-day Mongolia, China, Bhutan, Sikkim and other Tibetan cultural areas.

Among the four prominent Tibetan Buddhist schools, the Kagyü (*Bka' brgyud*) school produced the most numbers of sub-schools such as Karma Kagyü (*Karma bka' brgyud*), Drikung Kagyü (*'Bri gung bka' brgyud*) and Drukpa Kagyü (*'Brug pa bka' brgyud*). The latter spread in surrounding regions and became a state religion in Bhutan.

The founder of the Drukpa Kagyü school is Tsangpa Gyare (*Gtsang pa rgya ras Ye shes rdo rje*, 1161-1211). Modern scholars such as Martin (1979), Miller (2005, 2006) and Kumagai (2020) have introduced and studied this figure in several academic papers.¹ However, the absence of a critical edition collating the various known early biographies and collected works of Tsangpa Gyare has delayed a full-scale study of this figure.

The co-authors of this volume, therefore, have endeavoured to collect his different biographies and collected works. There are seven versions of the biography of Tsangpa Gyare, composed by different people offering different episodes and dates of events. Three of them were composed by Tsangpa Gyare's direct disciples. In our comprehensive publication plan of his works and biographies, this volume aims to offer

1. introductory information about Tsangpa Gyare; and
2. three oldest biographies of Tsangpa Gyare composed by his direct disciples: Dremowa Sangyebum (*Sangs rgyas 'bum 'Bras mo jo btsun*, birth: 12th cen.), Martön (*Mar ston*, birth: 12th cen.), and Lorepa (*Lo ras pa Dbang phyug brtson 'grus*, 1187-1250).

We plan to publish his later biographies and all collected works in the forthcoming volumes in the near future.

¹ See Kumagai (2020) for a detailed background of the scholarly literature on Tsangpa Gyare.

1. Mapping of Tsangpa Gyare in the Kagyü School

1-1. Root of the Drukpa Kagyü School

Buddhism was formally introduced into Tibet during the reign of King Songtsen Gampo (*Srong btsan sgam po*, 581/618-649), who established the Tibetan Empire (Tufan dynasty). During the reign of Trisong Detsen (*Khri srong lde brtsan*, 742-797), Indian Buddhist master Śāntarakṣita (ca. 725-788) and esoteric Buddhist master Padmasambhava (8th cen.) respectively transmitted Sūtrayāna Buddhism and Vajrayāna Buddhism to Tibet.

Buddhism is said to have spread into surrounding regions of the Tibetan Empire in almost the same period (or a little later). Several temples are said to have been built in the current place of Bhutan in the 7th and 8th centuries, such as Kyichu Temple (*Skyer chu lha khang*) established by King Songtsen Gampo and Paro Taktsang (*Spa 'gro stag tshang*) attributed to



Kichu Temple

Padmasambhava. Bhutan is located geographically near the Central Tibet and so, Buddhism was introduced much before the foundation of a unified nation.

After collapse of the Tibetan Empire in the 9th century, Buddhism lost critical state patronage and declined in the Central Tibet, and Buddhist monks scattered from there. In the 11th century, Buddhism gradually recovered from Eastern Tibet such as Guge Kingdom, which invited Atiśa (*Dīpankara Śrījñana*, 982-1054) from the Vikramaśīlā Monastery located in present-day Bihar. His disciple Dromtön (*'Brom ston pa rgyal ba'i 'byung gnas*, 1005-1064) founded the Kadam School (*Bka' gdams pa*). The Sakya school (*Sa skya pa*) and the Kagyü school (*Bka' brgyud pa*) were also founded in the 11th century. New Tibetan Buddhist schools were thus founded in the 11th century. Both Sakya and Kagyü schools politically played important roles in Tibet: the former was given a political power by the Mongolian government of the Yuan Dynasty in the 13th century; the Pakdru Kagyü (*Phag dru bka' brgyud*), a sub-school of the latter, enjoyed state power in the

14th century.

The Pakdru Kagyü produced many sub-schools such as the Drikung Kagyü (*'Bri gung bka' brgyud*) and the Lingre Kagyü (*Gling ras bka' brgyud*). The latter produced the Drukpa Kagyü school (*'Brug pa bka' brgyud*).

The propagation of Buddhism in Bhutan began from the 12th or 13th century; many schools such as Kagyü (*Bka' brgyud*), Sakya (*Sa skya*), and Nyingma (*Rnying ma*) started to send missionaries to Bhutan. In 1616, Zhabdrung Ngawang Namgyal (*Zhabs drung Ngag dbang rnam rgyal*, 1594-1651), the 17th abbot of the Drukpa Kagyü school,² moved from the head monastery Ralung (*Ra lung*) to Western Bhutan in order to avoid a conflict over the confirmation of the reincarnation of Pema Karpo (*Kun mkhyen Padma dkar po*, 1527-1592) with another candidate Paksam Wangpo (*Dpag bsam dbang po*, 1593-1641). He unified the lands of current Bhutan and established a nation called Druk Yul (*'Brug yul*), meaning “the country governed by the Drukpa Kagyü school,” which is called Bhutan or Bhootan by Westerners.³ The Bhutanese Drukpa Kagyü is called “Southern Drukpa Kagyü school” (*Lho 'brug*), gaining significance as a state Buddhist school in Bhutan.

On the other hand, the Drukpa Kagyü school in Tibet came to be called “Tibetan Drukpa Kagyü school” (*Bod 'brug*) or “Northern Drukpa Kagyü school” (*Byang 'brug*), which has been succeeded by the lineage of Gyalwang Drukpa (*Rgyal dbang 'brug pa*), the reincarnation of Tsangpa Gyare. The sub-school has been influential in Ladakh. Especially, the 12th Gyalwang Drukpa, Jigme Pema Wangchen (*'Jigs med Padma dbang chen*, 1963-) has applied Buddhist philosophical principles to resolve current problems arising from abusive treatment of our environment, culture education, and so on.

Thus, the Drukpa Kagyü school has had a strong influence in Tibet and the Southern Himalayas. But who exactly is its founder Tsangpa Gyare (*Gtsang pa rgya ras Ye shes rdo rje*, 1161-1211)? We map him in the spiritual history of Kagyü school in the following sections.

² As will be explained later, the way to count the number of head abbots belonging to the Drukpa Kagyü school differs according to different researchers. This volume uses that of Imaeda (2011: 206-208), who provides a detailed family tree of the Gya (Rgya) clan.

³ Regarding the name of Bhutan, see Aris (1979: xxiv-xxv).

1-2. Previous Lives of Tsangpa Gyare

We first examine the history of spiritual lives of Tsangpa Gyare. In Tibetan and Himalayan Buddhist tradition, eminent lama lineages are regarded to be reincarnation of highly realised monks. Who, then, were regarded Tsangpa Gyare's pre-incarnations? Here we examine different traditions of his pre-incarnations.

Lineage of the Previous Lives of Tsangpa Gyare as Found in His Biography Composed by Martön

Martön, in his biography of Tsangpa Gyare, insists that Tsangpa Gyare was the fourth reincarnation in this world (*Jambuduvīpa*).⁴ The lineage is as follows:

- (1) Nāropa (*Nā ro pa*)⁵
- (2) Ashedhana (*A shad dha na*)⁶
- (3) Gampopa (*Sgam po pa*)⁷
- (4) Tsangpa Gyare (*Gtsang pa rgya ras*)⁸

Previous Lives of Tsangpa Gyare as Found in His Anonymous Biography⁹

The anonymous biography states that he was the fifth reincarnation in this

⁴ *Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgyal sras kyi rnam par thar ba*, 414.1-415.3.

⁵ *Ibid* (414.1-4). [In his past life] Tsangpa Gyare was born as Naropa in Kosala in Kashmir, studied five traditional sciences, did 12 types of ascetic practice and finally attained accomplishment. Note that the Kosala (in Kashmir) is different from the Kingdom of Kosala.

⁶ *Ibid* (414.4-5). Ashedhana became a disciple of the accomplished yoga practitioner of Kālacakra, became a scholar and finally attained accomplishment.

⁷ *Ibid* (414.5). Tsangpa Gyare was born as Gampopa, became a disciple of Milarepa and finally obtained special realisation.

⁸ *Ibid*, 414.5.4-.

⁹ *Chos rje rin po che gtsang pa rgya ras pa'i rnam thar mgur 'bum dang bcas pa*

world (*Jambuduvīpa*). The lineage is as follows:

- (1) Nāropa¹⁰
- (2) Ashedhana¹¹
- (3) Anonymous reincarnation¹²
- (4) Dewe Junne (*Bde ba'i 'byung gnas*)¹³
- (5) Tsangpa Gyare¹⁴

While Martön regarded Gampopa as a previous incarnation of Tsangpa Gyare, as seen above, the anonymous biographer excluded Gampopa and added Dewe Junne in his place. How could this difference be interpreted? If Martön had access to the most precise information as his direct disciple, it is possible that the anonymous reincarnation and Dewe Junne could have been added in later periods.

Lineage of the Previous Lives of Tsangpa Gyare, as Found in the *Lho rong chos 'byung*

In his *Lho rong chos 'byung* (composed in 1446), Tatsag Tsewangyel (*Rta tshag Tshe dbang rgyal*, born 15th cen.) regards Tsangpa Gyare as the fourth

(B6.2-7.4).

- ¹⁰ *Ibid* (6.2-3). Tsangpa Gyare was born as Nāropa in his past life, studied five traditional sciences, did 12 types of ascetic practice under the direction of Tilopa, and finally attained both special accomplishment and common accomplishment. He (i.e. Nāropa) is said to be the origin of this spiritual lineage.
- ¹¹ *Ibid* (6.3-5). In his past life, Tsangpa Gyare was born as Ashedhana or small Kālacakrapāda (*dus 'khor ba chung ngu*), studied as a scholar, attained both special accomplishment and common accomplishment, and got to be known as a great *siddha*.
- ¹² *Ibid* (6.5). The next life (Ashedhana) was not explained and kept secret because other people could not comprehend the explanation.
- ¹³ *Ibid* (6.5-6). Tsangpa Gyare was born as Dewe Junne on a golden continent in the west in order to convert an evil king into his disciple.
- ¹⁴ *Ibid* (6.6-7.2). It is said that there were many more profits for sentient beings later (in the life of Tsangpa Gyare) than in his (i.e. Dewe Junne's) life.

reincarnation in this world,¹⁵ as follows:

- (1) Nāropa
- (2) Shadhaka (*Sha dha ka*)¹⁶
- (3) Dewe Junne
- (4) Tsangpa Gyare

The *Lho rong chos 'byung* is the same as the anonymous biography in that they do not include Gampopa but rather Dewa Junne in the lineage. It could be that Shadhaka and Ashedhana are the same person, judging from the similarity in their names.

Lineage of the Previous Lives of Tsangpa Gyare, as Found in His Biography Composed by Pema Karpo

Pema Karpo, in his Tsangpa Gyare's biography (16th century), insists that Tsangpa Gyare was the ninth reincarnation in this world.¹⁷ The lineage is as follows:

- (1) beggar (*slong ba*)
- (2) *Amitabuddhikīrti (Blo mtha' yas grags)
- (3) Avalokiteśvara (*Jig rten dbang phyug Phyag na pad ma*)
- (4) *Puṇḍarīka (*Padma dkar po*)
- (5) Songtsen Gampo (*Srong btsan sgam po*)
- (6) Nāropa
- (7) *Kālacakrapāda (*Dus zhabs chung ba*)
- (8) Dawu Zhonnu (*Zla 'od gzhon nu*)
- (9) Tsangpa Gyare

Pema Karpo gives more pre-incarnations than other biographers, including those before Nāropa.

¹⁵ *Lho rong chos 'byung*, 660.19-20.

¹⁶ He might be the same person as Ashedhana.

¹⁷ *'Gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras pa'i rnam par thar pa ngo mtshar dad pa'i rlabs phreng*, D4.4-8.1.

Previous Lives of Tsangpa Gyare, as Found in the *Lho 'brug chos 'byung*

In his *Lho 'brug chos 'byung* (composed in 1972),¹⁸ Gendun Rinchen (*Dge dun rin chen*, b.1926-d.1997) regarded Naropa and Gampopa as previous incarnations of Tsangpa Gyare.¹⁹ Among the texts examined here, only the biography composed by Martön and the *Lho 'brug chos 'byung* regard Gampopa as a previous incarnation of Tsangpa Gyare.

Summary

As seen above, there are at least five different traditions regarding Tsangpa Gyare's previous lives:

- (1) Tsangpa Gyare's biography composed by Martön:

Naropa -> Ashedhana -> Gampopa -> Tsangpa Gyare

- (2) Anonymous biography of Tsangpa Gyare:

Naropa -> Ashedhana -> anonymous reincarnation -> Dewe Junne
-> Tsangpa Gyare

- (3) *Lho rong chos 'byung*:

Naropa -> Shadhaka -> Dewe Junne -> Tsangpa Gyare

- (4) Tsangpa Gyare's biography composed by Pema Karpo:

¹⁸ *Lho 'brug chos 'byung*, 97.9-14.

¹⁹ *Lho 'brug chos 'byung* (97.9-14): "According to the first perspective [i.e. according to the source of tradition], [Tsangpa Gyare] was born as the reincarnation of both Naropa, who was the head of scholars and *siddhas* in the sacred land (i.e. India), and the unparalleled Nyamme Takpo Lhaje (i.e. Gampopa), who was the top of all of the Kagyü masters in Tibet. His name is Tsangpa Gyare. He transcended debates, belonged to the genuine lineage proven by scriptures, had oral transmissions, and was a *dharma* master and the protector of sentient beings." (*dang po ni / de yang 'phags yul paṅ grub yongs kyi gtso bo paṅ chen Na'a ro ta pa dang / gangs can bka' brgyud kun gyi btsug rgyan Mnyam med Dwags po lha rje gnyis kyi rnam 'phrul du byon par rtsod med lung gis grub pa'i don brgyud gdams pa'i mnga' bdag chos rje 'gro ba'i mgon po Gtsang pa rgya ras zhes l*)

beggar -> *Amitabuddhikīrti -> Avalokiteśvara -> *Puṇḍarīka ->
Songtsen Gampo -> Nāropa -> *Kālacakrapāda -> Dawu Zhonnu ->
Tsangpa Gyare

(5) *Lho 'brug chos 'byung*

Naropa -> Gampopa -> Tsangpa Gyare

All of the traditions other than Pema Karpo start from Naropa, but the reincarnations from Naropa to Tsangpa Gyare differ across various traditions. We need to note that the biography composed by Martön is similar to the *Lho 'brug chos 'byung*; on the other hand, the anonymous biography is similar to the *Lho rong chos 'byung*.

1-3. Lineage of the Future Reincarnation of Tsangpa Gyare

What about the future lives of Tsangpa Gyare? His next reincarnation was the 13th abbot of the Drukpa Kagyü school, Gyalwangje Kunga Penjor (*Rgyal dbang rje Kun dga' dpal 'byor*, 1428-1476), who was active more than 200 years after Tsangpa Gyare.

After the death of Gyalwangje, Jamyang Chökyi Trakpa (*'Jam dbyangs chos kyi grags pa*, 1478-1523) was confirmed as the third reincarnation of Tsangpa Gyare. The fourth reincarnation, Pema Karpo (*Padma dkar po*, 1527-1592), was called “the omniscient” (*kun mkhyen*), as he was one of the greatest scholars of the Drukpa Kagyü school.

After the death of Pema Karpo, there occurred a conflict between two candidates for the fifth reincarnation. One was the 17th abbot of the Drukpa Kagyü school Zhabdrung Ngawang Namgyel (*Zhabs drung Ngag dbang rnam rgyal*, 1594-1651), who belonged to the Gya (*Rgya*) clan. The other was Paksam Wangpo (*Dpag bsam dbang po*, 1593-1641), the son of a leader in the Chonngye (*'Phyong rgyas*) region. The governor of Tsang intervened in the conflict and finally recognised Paksam Wangpo as the reincarnation of Pema Karpo.²⁰ As a result, Zhabdrung moved from Ralung monastery to Western Bhutan in order to avoid the conflict, and the Drukpa Kagyü school was divided into the Northern Drukpa Kagyü school (*Byang 'brug*) and the Southern Drukpa Kagyü school (*Lho 'brug*).

²⁰ Aris 1979: 206; Imaeda 2011: 34-36; Karma Phuntso 2013: 212-217.

The Northern Drukpa Kagyü school has continued the reincarnation line up to the current (12th) reincarnation of Tsangpa Gyare (*'Brug chen* or *Rgyal dbang 'brug pa*), Jikme Pema Wangchen (*'Jigs med Padma dbang chen*, 1963-), who is actively conducting environmental and educational activities as well as traditional monastic roles.

In the Southern Drukpa Kagyü school, Zhabdrung Ngawang Namgyel established a nation called Druk Yul (*'Brug yul*; that is, “the country of the Drukpa Kagyü school”), which is called Bhutan or Bhootan by Westerners.²¹

Zhabdrung is said to have died in 1651. Thereafter, three types of emanation (i.e. those of body, word and mind) appeared, but their lineages gradually declined.²²

The positions of regent (*sde srid phyag mdzod pa*) and chief abbot (*rje mkhen po*), who are persons in charge of politics and religion postulated by Zhabdrung in his later years, remained even after Zhabdrung's death.²³ Ugyen Wangchuck (1862-1926) replaced the position of regent with that of a dynastic monarchy and established the Wangchuck dynasty in 1907.

²¹ Regarding the name of Bhutan, see Aris (1979: xxiv-xxv).

²² Imaeda 2011: 162-165.

²³ Imaeda 2011: 67-70.

Lineage of Tsangpa Gyare's Reincarnation (*Rgyal dbang 'Brug pa*)

1. Gtsang pa rgya ras (1161-1211): 1st abbot of the Drukpa Kagyü school
 2. Rgyal dbang rje Kun dga' dpal 'byor (1428-1476): 13th abbot of the Drukpa Kagyü school
 3. 'Jam dbyangs chos kyi grags pa (1478-1523)
 4. Kun mkhyen Padma dkar po (1527-1592)
- Northern Drukpa Kagyü school²⁴ Southern Drukpa Kagyü school
5. Dpag bsam dbang po (1593-1641)
 5. Zhabs drung Ngag dbang rnam rgyal (1594-1651)
- ↓
Three types of reincarnation
(i.e. those of body, speech, and mind)
6. Mi pham dbang po Ngag gi dbang phyug (1641-1717)
 7. Dkar brgyud 'Phrin las shing rta (1718-1766)
 8. Kun gzigs Chos kyi snang ba (1768-1822)
 9. 'Jigs med Mi 'gyur dbang gi rgyal po (1823-1883)
 10. Mi pham Chos kyi dbang po (1884-1930)
 11. Bstan 'dzin mkhyen rab Dge legs dbang po (1931-1960)
 12. 'Jigs med Padma dbang chen (1963-)

1-4. Lineage of Masters and Disciples from the Origin of the Kagyü School to Its Sub-school, Drukpa Kagyü

The previous sections confirmed Tsangpa Gyare's reincarnations in his past and future lives. This section historically maps Tsangpa Gyare by focusing on the lineage of master and disciple from the origin of the Kagyü school to its sub-school Drukpa Kagyü.

Drukpa Kagyü is a sub-school derived from the Takpo Kagyü (*Dwags po bka' brgyud*) school attributed to Gampopa. The lineage of *dharma* was transmitted from Marpa (*Mar pa Chos kyi blo gros*, 1012-1097) to Milarepa

²⁴ Ardussi 1977: 548.

(*Mi la ras pa*, 1052-1135), Gampopa (*Sgam po pa Bsod nams rin chen* or *Dwags po lha rje*, 1079-1153), Phagmo Drupa (*Phag mo gru pa Rdo rje rgyal po*, 1110-1170), Ling Repa (*Gling ras pa Padma rdo rje*, 1128-1188) and finally to Tsangpa Gyare.

Ralung monastery (*Ra lung dgon pa*), established by Tsangpa Gyare, became the head monastery of the Drukpa Kagyü school and abbots from the Gya (*Rgya*) family succeeded it.²⁵ As referred to in the previous section, the 13th abbot of the Drukpa Kagyü school, Gyalwangje Kunga Penjor, was confirmed as the second reincarnation of Tsangpa Gyare. The 17th abbot, Zhabdrung Ngawang Namgyel, moved from Ralung monastery to Western Bhutan during the tumultuous situation surrounding the confirmation of the Pema Karpo's reincarnation. According to the Southern Drukpa Kagyü school, Zhabdrung is the fifth reincarnation of Tsangpa Gyare, as seen below:

Dharma Lineage from the Marpa Kagyü School to the Drukpa Kagyü School

1. Marpa Chökyi Lodrö (*Mar pa Chos kyi blo gros*, 1012-1097)
2. Milarepa (*Mi la ras pa*, 1052-1135)
3. Gampopa Sonam Rinchen (*Sgam po pa Bsod nams rin chen* or *Dwags po lha rje*, 1079-1153)
4. Phagmo Drupa (*Phag mo gru pa Rdo rje rgyal po*, 1110-1170)
5. Ling Repa Pema Dorje (*Gling ras pa Padma rdo rje*, 1128-1188)
6. Tsangpa Gyare Yeshe Dorje (*Gtsang pa rgya ras Ye shes rdo rje*, 1161-1211)

²⁵ Most of biographies and annals do not mention the date of establishment of Ralung monastery, but Tsangpa Gyare's biography composed by Gyaltangpa gives its date as 1196, when he was 36 years old. See the *Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras kyi rnam par thar ba* (A32.1-2; P518.7-519.2).

Lineage of the Abbot of the Drukpa Kagyü School⁶

1. Tsangpa Gyare Yeshe Dorje (1161-1211)
2. Darma Senge Sangye Wonre (*Darma Seng ge Sangs rgyas dbon ras*, 1177-1237)
3. Shönnu Senge (*Gzhon nu seng ge*, 1200-1266)
4. Nyima Senge (*Nyi ma seng ge*, 1251-1287)
5. Pökyapa Senge Rinchen (*Spos skya pa Seng ge rin chen*, 1258-1313)
6. Senge Gyalpo (*Seng ge rgyal po*, 1289-1326)
7. Kunga Senge (*Kun dga' seng ge*, 1314-1347)
8. Lodrö Senge (*Blo gros seng ge*, 1345-1390)
9. Sherab Senge (*Shes rab seng ge*, 1371-1392)
10. Yeshe Rinchen (*Ye shes rin chen*, 1364-1415)
11. Namkha Pelzang (*Nam mkha' dpal bzang*, 1398-1425)
12. Sherab Zangpo (*Shes rab bzang po*, 1400-1438)
13. Gyalwangje Kunga Penjor (*Rgyal dbang rje Kun dga' dpal 'byor*, 1428-1476)
14. Ngawang Chögyal (*Nga dbang chos rgyal*, 1465-1540)
15. Ngawang Tenpe Gyaltzen (*Ngag dbang Bstan pa'i rgyal mtshan*, 1506-1538)
16. Mipham Chökyi Gyalpo (*Mi pham Chos kyi rgyal po*, 1543-1604)
17. Zhabdrung Ngawang Namgyel (*Zhabs drung Ngag dbang rnam rgyal*, 1594-1651)

²⁶ As mentioned before, we follow here Imaeda (2011: 206-208) regarding the number of head abbots. Other scholars use a different system. For example, Karma Phuntsho (2013: 212) omits Namkha Pelzang but adds Mipham Tenpe Nyima (*Mi pham Bstan pa'i nyi ma*, 1567-1619) after Mipham Chökyi Gyalpo, that is, he regards Zhabdrung Ngawang Namgyel as the 17th abbot while he considers Gyalwangje Kunga Penjor as the 12th.

2. Tsangpa Gyare's Life

As explained in detail in the previous section, the founder of the Drukpa Kagyü school was Tsangpa Gyare Yeshe Dorje. Thanks to academic research of Western scholars such as Martin (1979) and Miller (2005, 2006), we can grasp a brief outline of Tsangpa Gyare's life. Kumagai (2018a) re-examined all of Tsangpa Gyare's available traditional biographies and the annals referring to him in order to multi-dimensionally reconstruct his personality and characteristics.

Birth

Most of Tsangpa Gyare's biographies and the annals referring to him give the same information about his date and place of birth, and his family.

Tsangpa Gyare is said to have been born on the morning of the 15th of the first month of summer (*dbyar zla ra ba*) in the year of the snake (1161).²⁷

Further, he is said to have been born in a village of the Gya (*Rgya*) clan in Saral (*Sa ral*) in Khule (*Khu le*) at the bottom of the Hawo Kangzang mountain (*Ha 'o gangs bzang*) in the upper Nyang region (*Myang stod*) of the Eastern Tsang (*Gtsang*) region in central Tibet.



Tsangpa Gyare's birth place

He was born as the youngest among the seven sons of his father Gyazurpo Tsape (*Rgya zur po tshab pe*)²⁸ and mother Marza Tarki (*Mar za dar skyid*).²⁹

²⁷ Gyaltsangpa, in his biography, gives the date as the "eighth." See *Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras ky'i rnam par thar ba*, A8.3; P492.7.

²⁸ Tsangpa Gyare's biography composed by Dremowa Sangyebum gives his name Gyazurpo Tshape (*Rgya zur so tsha dpe*). See *Chos rje gtsang pa rgya ras ky'i rnam thar* (P401.6; T383.2).

²⁹ According to Tsangpa Gyare's biography composed by Gyaltsangpa, his mother's name is Mar Darmakyi (*Dmar dar ma skyid*, a Tibetan who enjoys Buddhism). See *Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras ky'i rnam par thar ba*, A7.5; P 492.1: *yum de yang / dmar dar ma skyid zhes bgyi ba / mgo legs pa /*

His childhood name was Yungdrungpel (*G-yung drung dpal*), and he was called Pelnag (*Dpal nag*) by his family members and fellow villagers.

During her pregnancy, his mother had experienced many miracles: she felt comfortable when she became pregnant, had loving kindness (*byams*) and compassion (*snying rje*), and became faithful to Buddhism. She also watched the sun appeared from her navel in her dream. When Tsangpa Gyare was born, she watched flowers falling down from the sky, double suns, rainbow, and plenty of light ray in her bed room. But other members of the public could not find such auspicious omens.

Family Composition

As stated above, Tsangpa Gyare's father was Gyazurpo Tsape and his mother was Marza Tarki. The *Lho 'brug chos 'byung* gives the names of his six brothers: Lhanyen (*Lha gnyan*), Lhabum (*Lha 'bum*), Kelden (*Skal ldan*), Jotsul (*Jo tshul*), Gompe (*Sgom pad*) and Mangtsen (*Mang btsan*).³⁰

His grandfather was Gyadarseng (*Rgya dar seng*), who is said to have had good mind and strong faith to Buddhism.³¹ His maternal grandmother was Darmagyen (*Dar ma rgyan*), who is said to have had supernatural knowledge and sign of Dākinī.³²

Influence of the Bon Religion

Tsangpa Gyare's family seems to have had a strong relationship with the Bon religion, as both Buddhist and Bonpo monks are said to have performed rituals and educated Tsangpa Gyare after his birth.

dbyangs snyan pa / sku lta bas chog mi shes pa / rdo rje mkha' 'gro dngos yin pa.
([Tsangpa Gyare's] mother was called Mar Darmakyi. She was intelligent, had comfortable voice, and [we cannot] endure [by virtue of her beauty] when we see her, she was thus a real Vajra Dākinī.

³⁰ *Lho 'brug chos 'byung*, 98.12-14. Among the six brothers, the names of Lhabum and Mangtsen are not attested in any of the seven biographies referred to in this chapter.

³¹ *Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras kyi rnam par thar ba*, A6.6; P491.3.

³² *Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras kyi rnam par thar ba*, A7.3-4; P491.7.

Among his brothers, Kelden (*Skal ldan*) seems to have been his tutor. Kelden took Tsangpa Gyare to see the master of Bon (*slob dpon Bon*), who educated him during his childhood. Tsangpa Gyare kept up a relationship with the master of Bon and learned from him even after becoming a Buddhist monk. While the master seems to have belonged to the Bon religion, he must have taught Buddhism to Tsangpa Gyare because there is no description of his education in Bonpo doctrine. Actually, there are no traces of either Bon religion or thinking in his collected works. That is to say, Tsangpa Gyare probably learnt only Buddhism from the Bonpo master.

Episodes from Tsangpa Gyare's Childhood

The biographies and annals state that Tsangpa Gyare was a noble, handsome and wise child. He is said to have pleased people by pretending to build temples, teach *dharma*, and practice his *bodhisattva* conduct. Such noble dispositions and behaviours prove that Tsangpa Gyare was wise and had the right personality to become a monk.



Square rock on which Tsangpa Gyare sat and gave a teaching to neighborhood children

Episodes Regarding Tsangpa Gyare's Mother

Most of the biographies and annals state that Tsangpa Gyare was loved by his parents, family members and relatives even though the *Deb ther sgon po* mentions that his father did not especially cherish him because he had many sons.³³ The biographies and annals give few descriptions of his father, while they refer to many positive episodes of his mother, such as auspicious experiences at the times of his birth and her death. It thus seems that his mother influenced Tsangpa Gyare and formed his character much more than his father in his childhood.

³³ Chandra 1974: 580.7-581.1.

Many of the biographies and annals state that his mother passed away when Tsangpa Gyare was eight years old (in 1168),³⁴ while the biography composed by Gyaltangpa,³⁵ the Ladakhi version of his biography composed by Mangala Bhadra³⁶ and the *Lho rong chos 'byung*³⁷ give the year 1167 (at the age of seven).



Ruin of Marza Tarki's house

Renunciation

The name Tsangpa Gyare means “cotton-clad practitioner from the Gya family of the Tsang region”; that is, he was a retreat meditator wearing a thin cotton cloth. From the title of Re[pa] (*Ras [pa]*), one may guess that he was a lay practitioner in retreat. However, he also had the aspect of a fully ordained monk.

Tsangpa Gyare seems to have renounced the secular world at around 12 years of age, although the year of his renunciation differs according to each biography and annal.³⁸ The biographies composed by Dremowa Sangyebum

³⁴ See Tsangpa Gyare's biography composed by Dremowa Sangyebum: *Chos rje gtsang pa rgya ras kyi rnam thar* (P403.4-5; T384.6-385.1); the Bhutanese version of his biography composed by Mangala Bhadra: *Rje gtsang pa rgya ras kyi rnam thar* (B5.4); and his biography composed by Pema Karpo: *'Gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras pa'i rnam par thar pa ngo mtshar dad pa'i rlabs phreng* (D12.1; K10.10-11) and the *Deb ther sngon po* (Chandra 1974: 581.1).

³⁵ *Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras kyi rnam par thar ba*, A10.3-4; P495.3-4.

³⁶ *Rje gtsang pa rgya ras kyi rnam thar*, L6.2.

³⁷ *Lho rong chos 'byung*, 646.3-6.

³⁸ Regarding the year, name and preceptor of Tsangpa Gyare's renunciation, see the biography composed by Dremowa Sangyebum: *Chos rje gtsang pa rgya ras kyi rnam thar* (P403.6-7; T385.2-3); that composed by Martön: *Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgyal sras kyi rnam par thar ba* (417.3); that composed

and Martön give the year 1171 (age 11); that by Lorepa gives the year 1171 or 1172 (age 11 or 12); and those by Mangala Bhadra, Pema Karpo and the anonymous biographer give the year 1172 (age 12).

The master who cut Tsangpa Gyare's hair when he renounced the world is regarded as Tathangpa (*Rta thang pa*)³⁹ in many biographies. But the biographies composed by Gyaltangpa and Mangala Bhadra regard the master to be the master of the Bon religion. The *Lho rong chos 'byung* states that Tsangpa Gyare renounced in front of the master of the Bon religion at age 12 (in 1172) and renounced in front of Tathangpa at age 13 (in 1173); that is, he became a Bonpo monk and then a Buddhist monk.

He has two types of *dharma* name. The biographies composed by Dremowa Sangyebum, Martön, Lorepa and Pema Karpo give the name Sherab Dutsi Korlo (*Shes rab bdud rtsi 'khor lo*). On the other hand, the biography composed by Mangalabhadra, the *Lho rong chos 'byung* and the *Thu'u bkwan grub mtha'* give the name Sherab Pel (*Shes rab dpal*). Sherab Dutsi Korlo seems to be his full name, while Sherab Pel is presumed to be an integrated version of his *dharma* name Sherab Dutsi Korlo and his secular name Yungdrungpel (*G-yung drung dpal*).

Studies after Renunciation

After his renunciation, Tsangpa Gyare studied both sutras and tantras with many scholars and masters. He studied Vajrayāna Buddhism such as tantras, meditation practices and rituals while he studied Sūtrayāna Buddhism such as Pramāta, Madhyamaka and Pāramitā. His collected works also prove that

by Lorepa: *Chos rje rin po che gtsang pa rgya ras pa'i rnam thar mgur 'bum dang bcas pa* (273.5-6); that composed by Mangala Bhadra: *Rje gtsang pa rgya ras kyi rnam thar* (B6.1-2; L6.4-5); that composed by Pema Karpo: *'Gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras pa'i rnam par thar pa ngo mtshar dad pa'i rlabs phreng* (D12.1-2; K 10.12-15); the anonymous biography: *Chos rje rin po che gtsang pa rgya ras pa'i rnam thar mgur 'bum dang bcas pa* (B8.1; L250.4); and the *Lho rong chos 'byung* (646.15-16).

³⁹ According to Imaeda (2011: 46-47), there was a person called Pelden Sherab (*Dpal ldan shes rab*), who was knowledgeable in the doctrine of the Nyingma, Kagyü and Sakya schools in Tathang (*Rta thang*) in upper Nyang. He was called Tathangpa.

he studied both Sūtrayāna and Vajrayāna Buddhism.⁴⁰

Tsangpa Gyare's biographies state that he studied the Great Perfection (*rdzogs chen*) but he did not write any treatise about the Great Perfection. He may not have written about the doctrine belonging to another school while he studied it as a general education.

He received education from a Bonpo master, but no works on the Great Perfection or Bonpo doctrine are found in his collected works.

There is one episode that proves his mastery of Sūtrayāna Buddhist philosophy: a debate with his master Ling Repa.⁴¹ One day, Tsangpa Gyare was asked by his master Ling Repa to have a debate. He initially refused the proposal to avoid debating against his master, but Ling Repa ordered him to ask a question. Tsangpa Gyare then asked him a question about the definition of the "body of reality" (*dharmakāya*, *chos sku*), and Ling Repa answered that the definition is "that which has no arising, ceasing and dwelling" (*skye 'gag gnas dang bral ba*). Tsangpa Gyare pointed out

⁴⁰ Kumagai et al. 2012: 50.

⁴¹ *Rje gtsang pa rgya ras kyi rnam thar* (B14.6-15.4; L14.6-15.4): "Highly intelligent masters such as Geshe Dardor and Lokdon could not win a debate with Tsangpa Gyare, so he became famous for his high intelligence. Naphuwa (i.e. Ling Repa) said to him during a meeting: "You should ask me a question about *dharmakāya*." He replied "I have no question. I cannot make my master wrongly answer," but Ling Repa said, "I give you permission to make me wrongly answer." When Tsangpa Gyare asked "Please tell me the definition of the body of reality," Ling Repa answered "It is that which has no arising, ceasing and dwelling." When he stated "In that case, the space would become also the body of reality," Ling Repa could not find a confident answer and said "You are a highly intelligent man" and delightfully folded his hands. Ling Repa advised him, "You must not have a debate with the other disciples." (*dge bshes dar rdor dang Klog 'don la sogs pa thugs shes rab che ba rnam kyis bgro gleng la sogs par ma thub pas shes rab che bar grags so // tshogs gral zhib tu rje Sna phu ba'i zhal nas / khyed kyis nga la chos shig dris dang gsungs / de mi mchi bla ma la thal 'gyur phog na mi rung zhus pas / de ngas gnang ba byin pa yin mod / thal 'gyur phog na 'khol gsungs / 'o na chos sku'i mtshan nyid cig gzhas par zhu dang zhus pas / skye 'gag gnas gsum dang bral ba zhib yin gsungs / rjes 'o na nam mkha' 'di yang chos skur thal zhus pas / spobs pa lan med du song nas khyed shes rab can du 'dug gsungs te shin tu mnyes nas phyag sbyar ro // de phyin chad mched grogs dang bgro gleng bya ma dgos gsungs /*)

the contradiction: "In that case, the space would also become the body of reality." Ling Repa admitted his own contradiction, appreciated Tsangpa Gyare's eminent ability at debate and prohibited him from debating with the other disciples to avoid trouble. This episode proves that Tsangpa Gyare was an excellent scholar of Sūtrayāna Buddhism, Ling Repa's humble personality and the complicated relationship in the community of Buddhist monks in that period.

Instruction by Ling Repa

Tsangpa Gyare's main master was Ling Repa. His various biographies give different years for his becoming a disciple of Ling Repa. The biographies composed by Martön and Gyaltangpa give the year 1181 (age 21) for his becoming a disciple of Ling Repa.⁴² The *Lho rong chos 'byung* and *Deb ther sngon po* state that he met Ling Repa and received oral instructions at the age of 22 (in 1182).⁴³ The biographies composed by Dremowa Sangyebum, Lorepa, Pema Karpo, the anonymous biographer and the *Lho 'brug chos 'byung* give the year 1183 (age 23).⁴⁴ Thus, he seems to have started to study with Ling Repa from 21 to 23 years old.

Ling Repa appreciated Tsangpa Gyare's ability and earnestly educated him. When he became a disciple of Ling Repa, monks were doing carpentry to build a monastery in Naphu (*Sna phu*); Tsangpa Gyare asked Ling Repa to exempt him from the carpentry to give him time to write a book by

⁴² See Tsangpa Gyare's biography composed by Martön: *Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgyal sras kyi rnam par thar ba* (420.1-423.5), and that composed by Gyaltangpa: *Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras kyi rnam par thar ba* (A18.1-2; P503.5-6).

⁴³ See the *Lho rong chos 'byung* (647.8-10) and *Deb ther sngon po* (Chandra 1974: 581.5).

⁴⁴ See Tsangpa Gyare's biography composed by Dremowa Sangyebum: *Chos rje gtsang pa rgya ras kyi rnam thar* (P406.3-5; T387.6-7); that composed by Lorepa: *Chos rje rin po che gtsang pa rgya ras pa'i rnam thar mgur 'bum dang bcas pa* (274.3); that composed by Pema Karpo: *'Gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras pa'i rnam par thar pa ngo mtshar dad pa'i rlabs phreng* (D17.5; K16.2); the anonymous biography: *Chos rje rin po che gtsang pa rgya ras pa'i rnam thar mgur 'bum dang bcas pa* (B9.1-4; L251.4-252.1); and the *Lho 'brug chos 'byung* (99.11-13).

paying money for compensation. Ling Repa did not exempt him from the carpentry and admonished him, telling him not to make haste because he could make time to write a book while doing carpentry.

Later, Tsangpa Gyare often asked Ling Repa for permission to leave for meditation, but Ling Repa hardly ever allowed this. Because of his frequent requests, Ling Repa finally gave him permission to leave for meditation and gave him all oral transmissions in advance. However, Tsangpa Gyare came to strongly regret this.

At the age of 28 (in 1188), Tsangpa Gyare was informed that Ling Repa had died when he came back from Karchu (*Mkhar chu*) in the Lhodak (*Lho brag*) region after finishing his meditation; he rushed to Ling Repa's location.⁴⁵ Tsangpa Gyare strongly regretted that he could not be with his master when he passed away because he had left for meditation against his master's wishes. He ended up composing a poem of repentance.

Activities after the Death of Ling Repa

After Ling Repa's death, Tsangpa Gyare concentrated on meditation retreat with a few his disciples mainly in Karchu (*Mkhar chu*) in Lhodrak (*Lho brag*) and Tsari (*Tsa ri*).

He also met important masters of the Kagyü school. He met the first Karmapa Düsum Khyenpa (*Dus gsum mkhyen pa*, 1110-1193), and received oral instruction about the Six Doctrines of Naropa (*chos drug*) and method

⁴⁵ See Tsangpa Gyare's biography composed by Dremowa Sangyebum: *Chos rje gtsang pa rgya ras kyi rnam thar* (P414.3; T395.2-3); that composed by Martön: *Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgyal sras kyi rnam par thar ba* (424.2-4); that composed by Mangala Bhadra: *Rje gtsang pa rgya ras kyi rnam thar* (B16.6; L16.6); that composed by Pema Karpo: *'Gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras pa'i rnam par thar pa ngo mtshar dad pa'i rlabs phreng* (D27.3; K25.13-14); his anonymous biography: *Chos rje rin po che gtsang pa rgya ras pa'i rnam thar mgur 'bum dang bcas pa* (B13.3-14.1; L255.6-256.2); and the *Lho 'brug chos 'byung* (649.15-19). His biography composed by Lorepa: *Chos rje rin po che gtsang pa rgya ras pa'i rnam thar mgur 'bum dang bcas pa* (276.6), and that composed by Gyaltangpa: *Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras kyi rnam par thar ba* (A27.2-4; P513.5-7); they refer to Ling Repa's death but not the year of his death.

of Vajrayāna (*thabs lam*).⁴⁶ He also visited Drikung ('Bri khung) and met Jigten Gönpö ('Bri gung 'Jig rten mgon po Rin chen dpal, 1143-1217).⁴⁷ He was also acquainted with Jigten Gönpö's three chief disciples: Nyö (*Gnyos rgyal ba Lha nang pa Sangs rgyas rin chen*, 1164-1224), Gar (*Mgar Chos sding pa Shākya dpal*, 1180-?), and Chö (*Dpal chen Chos kyi ye shes*, 12th cen.).⁴⁸

Full Ordination

Most of his biographies and annals give the year 1193 (age 33) for Tsangpa Gyare's full ordination,⁴⁹ except for the biography composed by

⁴⁶ See Tsangpa Gyare's biography composed by Martön: *Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgyal sras kyi rnam par thar ba* (430.1-2); that composed by Gyaltangpa: *Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras kyi rnam par thar ba* (A28.7-8; P515.3-5); that composed by Mangala Bhadra: *Rje gtsang pa rgya ras kyi rnam thar* (B23.4-23.6, 72.4-74.3; L23.1-2, 69.4-71.2); and that composed by Pema Karpo: *'Gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras pa'i rnam par thar pa ngo mtshar dad pa'i rlabs phreng* (D37.3-38.2; K38.1-4).

⁴⁷ See Tsangpa Gyare's biography composed by Martön: *Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgyal sras kyi rnam par thar ba* (430.5-6); that composed by Mangala Bhadra: *Rje gtsang pa rgya ras kyi rnam thar* (B23.6-24.1; L23.2-3); and that composed by Pema Karpo: *'Gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras pa'i rnam par thar pa ngo mtshar dad pa'i rlabs phreng* (D40.4-5; K35.4-18).

⁴⁸ See Tsangpa Gyare's biography composed by Mangala Bhadra: *Rje gtsang pa rgya ras kyi rnam thar* (B79.5-80.3; L76.3-6) and that composed by Pema Karpo: *'Gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras pa'i rnam par thar pa ngo mtshar dad pa'i rlabs phreng* (D40.5-44.1; K38.7-41.8).

⁴⁹ Concerning the information about his full ordination, see Tsangpa Gyare's biography composed by Dremowa Sangyebum: *Chos rje gtsang pa rgya ras kyi rnam thar* (P420.5-6; T401.2-3); that composed by Martön: *Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgyal sras kyi rnam par thar ba* (432.2-4); that composed by Lorepa: *Chos rje rin po che gtsang pa rgya ras pa'i rnam thar mgur 'bum dang bcas pa* (279.6-280.1); that composed by Mangala Bhadra: *Rje gtsang pa rgya ras kyi rnam thar* (B24.6-25.1, 98.1; L24.2-3, 94.6-95.1); that composed by Pema Karpo: *'Gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras pa'i rnam par thar pa ngo mtshar dad pa'i rlabs phreng* (D60.5-6; K57.8-10); the *Lho 'brug chos 'byung* (653.8-11); the Deb ther sgon po (Chandra 1974: 584.3-4); the *Thu'u bkwan grub mtha'* (128.4); and the *Lho 'brug chos 'byung* (100.8-9). On the other hand, the *Thu'u bkwan grub mtha'* does not refer to the year of his full ordination.

Gyaltangpa, which gives the year 1178 (age 18).⁵⁰

There are different traditions regarding Tsangpa Gyare's preceptor. The biographies composed by Dremowa Sangyebum and Mangala Bhadra state that he received full ordination from the preceptor Zepa (*Bzad pa*). Those composed by Martön, Lorepa and the *Lho 'brug chos 'byung* regard the master Zhang (*Zhang G-yu brag pa Brtson 'gru brags pa*, 1122-1193) as his preceptor. The *Lho rong chos 'byung* states that Tsangpa Gyare received full ordination from both masters Zepa and Zhang. The biography composed by Pema Karpo and the *Deb ther sngon po* state that he received novice ordination from the master Zepa and full ordination from the master Zhang.

Foundation of the Longdol Monastery

The biographies and annals state that the Longdol monastery (*Klong rdol dgon pa*) was founded based on the master Zhang's prophecy.⁵¹ On the other hand, there are several traditions about the year of its foundation: Tsangpa Gyare's biography composed by Gyaltangpa and the *Deb ther sngon po* give the year 1189 (age 29), that composed by Mangala Bhadra gives the year 1193 (age 33), and those composed by Martön and Lorepa give the year 1194 (age 34).⁵² Thus, the Longdol monastery was founded early in his monastic career.

⁵⁰ *Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras kyi rnam par thar ba*, A14.7-15.5; P500.1-6.

⁵¹ Concerning the foundation of Longdol monastery, see Tsangpa Gyare's biography composed by Martön: *Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgyal sras kyi rnam par thar ba* (432.6-433.1); that composed by Lorepa: *Chos rje rin po che gtsang pa rgya ras pa'i rnam thar mgur 'bum dang bcas pa* (280.2-3); that composed by Gyaltangpa: *Chos rje 'gro ba'i mgon po Gtsang pa rgya ras kyi rnam par thar ba* (A31.5-7; P518.4-6); that composed by Mangala Bhadra: *Rje gtsang pa rgya ras kyi rnam thar* (B24.6; L24.2); and the *Deb ther sngon po* (Chandra 1974: 584.2).

⁵² In the concluding section of Tsangpa Gyare biography composed by Lorepa, the author gives the year 1193 (age 33) for the establishment of Longdol monastery, while he gives the year 1194 (age 34) in the body of the biography. The *Thu'u bkwan grub mtha'* (128.12-13) does not refer to the year of foundation.

Foundation of the Ralung Monastery

The head monastery of Ralung (*Ralung dgon pa*), located in upper Nyang, was founded based on the prophecy of a deity (*yi dam*), according to the biographies and annals.⁵³ It seems that his master Ling Repa owned a small hermitage at Ralung and thereafter Tsangpa Gyare newly built the monastery of Ralung which became a head



Current Ralung Monastery

monastery belonging to the Drukpa Kagyü school.⁵⁴ Only the biography composed by Gyaltangpa gives the year 1196 (age 36) for its foundation.⁵⁵

⁵³ Concerning the foundation of Ralung monastery, see Tsangpa Gyare's biography composed by Gyaltangpa: *Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras kyi rnam par thar ba* (A32.1-2; P518.7-519.2) and the *Thu'u bkwan grub mtha'* (128.13-14).

⁵⁴ Ardussi (1977: 108) says "The sect began with Gling-ras-pa Padma-rdorje (1128-1188), whose small hermitage at Rwa-lung was later expanded to become the sect's principal Tibetan monastery." Miller (2005: 377) says that the Ralung monastery was "founded jointly by Ling Repa and Tsangpa Gyare" without reference to any primary sources. If they had jointly founded the Ralung monastery, it would have been from the period when he became Ling Repa's disciple (1181-1183) to Ling Repa's death (1188). However, no description about the foundation of Ralung monastery during the periods is found in any of the seven biographies referred to in this chapter. On the other hand, the biography composed by Gyaltangpa gives the year 1196 (age 36) for the foundation of Ralung monastery.

⁵⁵ See Tsangpa Gyare's biography composed by Gyaltangpa: *Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras kyi rnam par thar ba* (A32.1-2; P518.7-519.2). Previous researchers such as Snellgrove (1968), Martin (1979) and Karma Phuntso (2013) give the year "1180" for the establishment of Ralung monastery but they do not refer to any primary sources. However, the year 1180 is not reasonable because Tsangpa Gyare had not met Ling Repa at that time. Most of temples established by Tsangpa Gyare were built after 1193 when he received full ordination. On the other hand, Imaeda (2011: 20) says there is no source about the year of its foundation.

Foundation of the Druk Monastery

The Druk (*'Brug gi dgon pa* or *'Brug Se ba byang chub chos gling*) monastery, source of the name of the Drukpa Kagyü school, was founded to the southwest of Lhasa based on Ling Repa's prophecy.⁵⁶ Most of the biographies and annals give the year 1205 (age 45) for its foundation, but only the *Deb ther sngon po* gives the year 1193 (age 33). The monastery was founded in his later years if we adopt the year 1205.⁵⁷



Current building of Druk Monastery

Death

Tsangpa Gyare continued to edify and educate his disciples and left many testaments as oral instructions into his later years. Tens of thousands of disciples are said to have gathered to attend his funeral. He thus seems to have gradually become popular because of his successful edification and education.

The biographies and annals give the same year (1211), date (25th) and time (evening) but different months for his death.⁵⁸

⁵⁶ Concerning the foundation of Druk monastery, see the biography composed by Dremowa Sangyebum: *Chos rje gtsang pa rgya ras kyi rnam thar* (P436.6; T416.7); that composed by Lorepa: *Chos rje rin po che gtsang pa rgya ras pa'i rnam thar mgur 'bum dang bcas pa* (290.1-2); that composed by Mangala Bhadra: *Rje gtsang pa rgya ras kyi rnam thar* (B194.6-195.1; L191.1); that composed by Pema Karpo: *'Gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras pa'i rnam par thar pa ngo mtshar dad pa'i rlabs phreng* (D80.5-82.1; K76.7-77.12); the *Deb ther sngon po* (Chandra 1974: 584.5); and the *Thu'u bkwan grub mtha'* (128.14). The *Thu'u bkwan grub mtha'* (128.12-13) does not refer to the year of its foundation.

⁵⁷ Aris (1979:172) gives the year 1189 for the foundation of the Druk monastery without reference to any primary sources.

⁵⁸ Concerning the death of Tsangpa Gyare, see his biography composed by Dremowa Sangyebum: *Chos rje gtsang pa rgya ras kyi rnam thar* (P449.7;

The *Lho rong chos 'byung* gives the second month of summer (*dbyar zla 'bring po*), but refers to another tradition which gives the second month of autumn (*ston zla 'bring po*). The *Deb ther sngon po* gives the last month of summer (*dbyar zla tha chung*). The biography composed by Dremowa Sangyebum and the *Lho 'brug chos 'byung* give the first month of autumn (*ston zla ra ba*). The biographies composed by Mangala Bhadra and Pema Karpo give the second month of autumn (*ston zla 'bring po*). That is to say, there are four traditions regarding the month of Tsangpa Gyare's death. Among them, the oldest tradition is the one of Dremowa Sangyebum, which gives the first month of autumn.

T429.5); that composed by Martön: *Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgyal sras kyi rnam par thar ba* (449.5-450.1); that composed by Lorepa: *Chos rje rin po che gtsang pa rgya ras pa'i rnam thar mgur 'bum dang bcas pa* (290.2-292.1); that composed by Gyaltangpa: *Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras kyi rnam par thar ba* (A37.6-7; P525.1-2); that composed by Mangala Bhadra: *Rje gtsang pa rgya ras kyi rnam thar* (B240.2-4; L238.1-3); that composed by Pema Karpo: *'Gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras pa'i rnam par thar pa ngo mtshar dad pa'i rlabs phreng* (D101.1; K95.12-13); his anonymous biography: *Chos rje rin po che gtsang pa rgya ras pa'i rnam thar mgur 'bum dang bcas pa* (B44.6-45.1; L284.5-6); the *Lho rong chos 'byung* (661.6); the *Deb ther sngon po* (Chandra 1974: 585.2); and the *Lho 'brug chos 'byung* (105.1-4). His biography composed by Lorepa does not refer to the month of his death.

3. Tsangpa Gyare's Works

3-1. Collected Works of Tsangpa Gyare

There are three versions of the collected works of Tsangpa Gyare: a Bhutanese version, a Nepalese version and a Ladakhi version.⁵⁹ The three versions respectively include different works, so it is necessary to elaborate an integrated version of the collected works of Tsangpa Gyare by mutually compensating the omitted works and comparing variants found in different versions of overlapping works.

As seen in another paper,⁶⁰ Tsangpa Gyare wrote in many genres, such as Sūtrayāna philosophy and instruction as well as Mahāmudrā and Vajrayāna meditation. We can thus see that he was a person of various talents.

The biographies and chronicles also show how the practice of meditation was an important part of his life. Also, they refer to the education in philosophy he received in his childhood, his educating of his disciples and his creative activities, such as poetry.

It is unclear whether the descriptions in the biographies and chronicles are true, but it is still possible to judge the authenticity of some descriptions by comparing them directly with the contents of his own works.

3-2. Biographies of Tsangpa Gyare

There are seven versions of the biography of Tsangpa Gyare, composed by different people offering different episodes and dates of events. Three of them were composed by Tsangpa Gyare's direct disciples (i.e. Dremowa Sangyebum, Martön, and Lorepa). The dates of his biographies composed by Mangalabhadra and an anonymous author are not attested.

His biographies include many spiritual poems called "gur" (*mgur*). Some biographies have titles such as "biography with one hundred thousand spiritual poems" (*rnam mthar mgur 'bum dang ldan pa*). The contents of the poems are oral instructions. Thus, his biographies are not only chronicles but also aim to educate his disciples.

⁵⁹ Kumagai et al. 2012.

⁶⁰ See Kumagai et al. (2012: 50).

The seven biographies are as follows:

[1] The biography composed by Dremowa Sangyebum

Title: Biography of the *dharma* master Tsangpa Gyare (*Chos rje gtsang pa rgya ras kyī rnam thar*)

Author: Sangyebum Demo Jotsun (Sangs rgyas 'bum 'Bras mo jo btsun, birth: 12th cen.)

Date of composition: 13th cen.

Editions:

(i) Thimphu edition: *Chos rje gtsang pa rgya ras kyī rnam thar*. In *Dkar brgyud gser gyi 'phren ba: A Collection of Biographical Materials on the Lives of the Masters of the Rwa-lun Tradition of the 'Brug-pa dkar-brgyud-pa Tradition in Tibet and Bhutan* (three volumes), Thimphu: Tango Monastic Community, 1982, vol. 1, pp. 379-431. (*TBRC's Work Number: 23861)

(ii) Palampur edition: *Gtsang pa rgya ras kyī rnam thar*. In *Rwa lung dkar brgyud gser 'phreng: Brief Lives of the Successive Masters in the Transmission Lineage of the Bar 'Brug-pa Dkar-brgyud-pa of Rwa-lun* (four volumes). Palampur: Sungrab Nyamso Gyunphel Parkhang, 1975-1978, vol. 1, pp. 397-452. (Reproduced from a set of prints from the 1771-1772 Spuns-than xylographic blocks) (TBRC's Work Number: 19222)

[2] The biography composed by Martön

Title: Biography of the Bodhisattva from the Tsang region who is the protector of sentient beings (*Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgyal sras kyī rnam par thar ba*).

Author: Martön (Mar ston, birth: 12th cen.)

Date of composition: 13th cen.

Edition (Dehradun edition):

Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgyal sras kyī rnam par thar ba. In *Bka' brgyud gser phreng chen mo: Biographies of Eminent Gurus in the Transmission Lineage of Teachings of the 'Ba'-ra dkar-brgyud-pa sect*.

Dehradun (Published by Ngawang gyaltsen and Ngawang lungtok), 1970, Vol. 1 (Ka), pp. 412-451. (TBRC's Work Number: W19231)

[3] The biography composed by Lorepa

Title: Biography of the precious dharma master Tsangpa Gyare with his spiritual poems (*Chos rje rin po che gtsang pa rgya ras pa'i rnam thar mgur 'bum dang bcas pa*)

Author: Lorepa Wangchuck Tsundu (*Lo ras pa Dbang phyug brtson 'grus*, 1187-1250)

Date of composition: 13th cen.

Edition (Leh edition):

Chos rje rin po che gtsang pa rgya ras pa'i rnam thar mgur 'bum dang bcas pa. In *Dkar brgyud ser 'phreng: A Golden Rosary of Lives of Eminent Gurus*. Leh (Published by Sonam W. Tashigang), 1970, pp. 270-293. (TBRC's Work Number: 30123)

[4] The biography composed by Gyaltangpa

Title: Biography of the *dharma* master Tsangpa Gyare who is the protector of sentient beings (*Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras kyi rnam par thar ba*)

Author: Gyaltangpa Dechen Dorje (Rgyal thang pa Bde chen rdo rje, birth: 13th cen.)

Date of composition: 13th cen.

Editions:

(i) Palampur edition: *Chos rje rin po che gtsang pa ye shes rdo rje'i rnam par thar pa*. In *Dkar brgyud gser 'phren: A Thirteenth Century Collection of Verse Hagiographies of the Succession of Eminent Masters of the 'Brugpa dKar-brgyud-pa Tradition*. Palampur: Sungrab Nyamso Gyunphel Parkhang, 1973, pp. 485-525. (TBRC's Work Number: 23436)

(ii) Anonymous edition: *Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras*

kyi rnam par thar ba (TBRC's Work Number: W1KG2849)⁶¹

[5] The biography composed by Mangala Bhadra

Title: Biography of the master Tsangpa Gyare (*Rje gtsang pa rgya ras kyi rnam thar*)

Author: Ley Bande Mangala Bhadra (Ra'i bande Mangala Bhadra, Ra Bkra shis bzang po, during/after the 13th or 15th cen.)

Date of composition: composed after the 13th or 15th cen.

Editions:

(i) Bhutanese edition: *'Brug lugs gsung rab phyogs bsdebs las chos rje gtsang pa rgya ras kyi bka' 'bum glegs bam ka pa bzhugs so* and *'Brug lugs gsung rab phyogs bsdebs las chos rje gtsang pa rgya ras kyi bka' 'bum glegs bam kha pa bzhugs so* (Thimphu: The Bhutanese Monastic Body, 2011), vol. 2 (Kha), pp. 1.1-244.6.

(ii) Ladakhi edition: *The Collected Works (Gsuñ-Bum) of Gtsañ-pa Rgyaras Ye-śes-rdo-rje: Reproduced from Rare Manuscripts and Blockprints Belonging to Various Lamas and Notables of Ladakh* (Darjeeling: Kargyud Sungrab Nyamso Khang, 1972), pp. 1-242. (TBRC's Work Number: 26076)

According to the colophon of the Tsangpa Gyare's biography composed by Mangala Bhadra,⁶² the biography was composed based on two

⁶¹ The anonymous edition lacks the first folio (equivalent to pp. 485.1-487.2 of Palampur edition).

⁶² *Rje gtsang pa rgya ras kyi rnam thar* (B242.6-231.3): "There had been a lot of biographies of the dharma master Tsangpa Gyare with spiritual poems, whether they were detailed or summarised versions. I (i.e. Mangala Bhadra) integrated the biography composed by Uriwa and the biography with spiritual poems composed by Gomde and Takri into one biography. If I committed a lot of mistakes in the biography, I apologise to the dharma masters, dākinī, dharma protectors and scholars with dharma eyes." (*chos rje rin po che Gtsang pa rgya ras pa'i rnam thar skye rabs mgur 'bum dang bcas pa rgyas bsdus mang du yod na'ang / chos rje Dbu ri bas phyogs gcig tu bsdebs pa dang Sgom sde Stag ri gnyis kyi rnam thar mgur 'bum 'ga' zbig la brten nas / bdag Ra'i bande Mang ga la bla dras phyogs gcig tu bkod pa la / nor 'khrul nyes pa'i tshogs mchis na / chos bdag*)

different biographies: (1) one composed by Uriwa (*Dbu ri ba Dbang phyug brtson 'grus*, 1187-1250) and (2) one composed by Gomde (*Sgom sde*) and Takri (*Stag ri*).

Uriwa is Lorepa who was active during the first half of the 13th century, so we can say that the biography was composed by Mangala Bhadra after the first half of the 13th century. If Gomde is Gomde Wangchuk Lodrö (*Sgom sde Dbang phyug blo gros*, 14th/15th cen.), who taught the 13th abbot of Ralung monastery Gyalwangje Kunga Daljor (*Rgyal dbang rje Kun dga' dal 'byor*, 1428-1476), the biography was composed during or after the 15th century.

Thus, the biography is presumed to have been composed during/after the 13th or 15th centuries.

[6] The biography composed by Pema Karpo

Title: Biography of the protector of sentient beings Tsangpa Gyare: A series of waves of marvellous faith (*'Gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras pa'i rnam par thar pa ngo mtshar dad pa'i rlabs phreng*)

Author: Pema Karpo (Kun mkhyen Padma dkar po, 1527-1592)

Date of composition: 16th cen.

Editions:

(i) Darjeeling edition: *'Gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras pa'i rnam par thar pa ngo mtshar dad pa'i rlabs phreng*. Darjeeling: Kargyud Sungrab Nyamso Khang, 1973-1974. (TBRC's Work Number: W10736, vol. 3)

(ii) Kathmandu edition: *'Gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras pa'i rnam par thar pa ngo mtshar dad pa'i rlabs phreng*. Kathmandu: Gam po pa library, 2007/2013. (TBRC's Work Number: W1KG15852)

[7] Anonymous biography of Tsangpa Gyare

Title: Biography of the *dharma* master Tsangpa Gyare with his spiritual

mkha' 'gro chos skyong rnams dang mkhas pa chos kyi spyang dang ldan pa rnams la bzod par gsol lo //

poems (*Chos rje rin po che gtsang pa rgya ras pa'i rnam thar mgur 'bum dang bcas pa*)

Author: anonymous

Date of composition: not identified

Editions:

(i) Bhutanese edition: *'Brug lugs gsung rab phyogs bsdebs las chos rje gtsang pa rgya ras ky'i bka' 'bum glegs bam ka pa bzbugso so* and *'Brug lugs gsung rab phyogs bsdebs las chos rje gtsang pa rgya ras ky'i bka' 'bum glegs bam kha pa bzbugso so* (Thimphu: The Bhutanese Monastic Body, 2011), vol. 1 (Ka), Ka, pp. 1.1-53.6.

(ii) Ladakhi edition: *The Collected Works (Gsuñ-Bum) of Gtsañ-pa Rgya-ras Ye-ses-rdo-rje: Reproduced from Rare Manuscripts and Blockprints Belonging to Various Lamas and Notables of Ladakh* (Darjeeling: Kargyud Sungrab Nyamso Khang, 1972), pp. 243-293. (TBRC's Work Number: 26076)

3-3. Descriptions on Tsangpa Gyare in Four Annals and One Doxography

There are four annals and one doxography referring to Tsangpa Gyare's life:

1. *Lho rong chos 'byung* (*Dam pa'i chos ky'i byung ba'i legs bshad lho rong chos 'byung*). Compiled by *Rta tshag Tshe dbang rgyal* (birth 15th cen.) in 1446. Lhasa: *Bod ljongs bod yig dpe rnying dpe skrun khang*, 1994.
2. *Deb ther sngon po* (*Bod ky'i yul du chos dang chos smra ba ji ltar byung ba'i rim pa*). Compiled by *'Gos lo twa wa gzhon nu dpal* (1392-1481) between 1476-1478. Ed. Chandra (1974).
3. *Pad dkar chos 'byung* (*Chos 'byung bstan pa'i Padma rgyas pa'i nyin byed*). Compiled by *Padma dkar po Nga dbang nor bu* (b.1527-d.1592) in 1581. In *Tibetan Chronicle of Padma-dkar-po* (Śata-piṭaka Series, Indo-Asian Literatures Volume 75). Edited by Lokesh Chandra, 1-619. New Delhi: International Academy of Indian Culture, 1968.
4. *Thu'u bkwan grub mtha'* (*Grub mtha' thams cad ky'i khungs dang 'dod*

tshul ston pa legs bshad shel gyi me long). Compiled by *Thu'u bkwan Blo bzang chos kyi nyi ma* (1737-1802) in 1802. Gansu: *Kun su'i mi rigs dpe krun khang*, 1984.

5. *Lho 'brug chos 'byung* (*Lho phyogs nags mo'i ljongs kyi chos 'byung*). Compiled by *Dge 'dun Rin chen* (1926-1997) in 1972. Thimphu: KMT Publisher, 2004.

They give less information than the above biographies of Tsangpa Gyare, but present more neutral points of view from outside the traditions of the Drukpa Kagyü school.

3-4. Dremowa Sangyebum ('Bras mo ba Sangs rgyas 'bum)

Dremowa Sangyebum is the author of one of Tsangpa Gyare's biographies. In its colophon, he is referred to with another name, "Geshey Dremowa Sangyebum Dremo Jotsun" (*dge ba'i bshes gnyen Sangs rgyas 'bum 'Bras mo jo btsun*).⁶³ He may have already been a scholar monk (*geshay*) from the Kadampa school before becoming a disciple of Tsangpa Gyare. Dremowa is explained in the *Lho rong chos 'byung*, *Deb ther sngon po*, Tsangpa Gyare's biography composed by Pema Karpo, *Pekar chos 'byung*, and *Lho 'brug chos 'byung*.⁶⁴ Dremowa Sangyebum is first referred to at a time after 1201 (age 41). He founded the Dremowa Monastery (*'Bras mo ba*) in Upper Nyang (*Nyang stod*).

3-5. Martön (Mar ston)

Martön was not a direct disciple of Tsangpa Gyare, but a senior monk who played a key role in the expansion of the Drukpa Kagyü school during the late years of Tsangpa Gyare. Martön is explained in the biography of Tsangpa Gyare composed by Martön himself, and also in that composed

⁶³ *Chos rje gtsang pa rgya ras kyi rnam thar* (P452.2-3; T431.6-7).

⁶⁴ *Lho rong 'chos byung* (664.20-21); *Deb ther sngon po* (586.2); *'Gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras pa'i rnam par thar pa ngo mtshar dad pa'i rlabs phreng* (D78.3-4; K73.18-74.3); *Chos 'byung bstan pa'i padma rgyas pa'i nyin byed* (582.4-5); *Lho 'brug chos byung* (106.7-10).

by Dremowa Sangyebum.⁶⁵ In both biographies, Martön is first referred to when Tsangpa Gyare was between 41 and 44 years old (between 1201 and 1204), thus he seems to have become Tsangpa Gyare's disciple just before the foundation of the Druk Monastery in 1205. Martön's titles were Geshey (*dge bshes*) and Ācārya (*slob dpon*), meaning he may have belonged to the Kadam school.

In around 1204, Martön invited Tsangpa Gyare to Upper Nyang (*Myang stod*) and gave him many offerings. After the foundation of the Druk Monastery in 1205, Tsangpa Gyare said "Thanks to Martön's connection, great ones entered the tradition [of the Drukpa Kagyü school] from other [schools and places],"⁶⁶ thus Martön perhaps sent a lot of novice monks to Tsangpa Gyare's place. Tsangpa Gyare also asked Martön to help his nephew Darma Senge with his practice by means of several pieces of advice, so they may have had a relationship of Dharma brothers rather than that of master and disciple.⁶⁷

Martön thus seems to have contributed to the recruitment and education of novice monks of the Drukpa Kagyü school. A contemplative master called Nyerkhungpa also seems to have contributed to such a recruitment and education.⁶⁸

⁶⁵ *Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgyal sras kyi rnam par thar ba* (435.6, 437.4-438.6); *Chos rje gtsang pa rgya ras kyi rnam thar* (P433.5; T413.6-7).

⁶⁶ *Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgyal sras kyi rnam par thar ba* (437.4): *phyogs nas byon pa'i mi chen srol du tshud pa 'di | Mar ston gyi rten 'brel yin gsungs* / ([Tsangpa Gyare] said: "Great persons came from [other] places and entered [Drukpa Kagyü's] tradition thanks to Martön.")

⁶⁷ *Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgyal sras kyi rnam par thar ba* (437.4-438.6).

⁶⁸ *Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgyal sras kyi rnam par thar ba* (437.3): *de'i dus su rin po che'i zhal nas | bsgom pa gnyer khung pa 'dis nga'i 'khor mang po zhig srol du tshud phan par byung gsungs* / (At that time, Rinpoche [Tsangpa Gyare] said: "The meditator Nyerkhungpa made many disciples enter into [Drukpa Kagyü's] tradition and made profits.")

3-6. Lorepa Wangchug Tsöndu (Lo ras pa Dbang phyug brtson 'grus, 1187-1250)⁶⁹

Lorepa was born in 1187 in a place called Trakchen (*Grags chen*) in Shung (*Gzhung*). His father was named Näljor (*Rnal 'byor*) and his mother Mesa Kyide (*Me gza' skyid de*). He was called Lorepa (Cotton-cloth yogin from Lo region, Lo ras pa) because he belonged to the clan of Lonang (*Lo nang*). At age 16 (in 1202), he first met Tsangpa Gyare when he visited Shung and developed devotion towards him. At age 18 (in 1204), he ran away from his house to the Kyormolung Monastery (*Skyor mo lung*) of the Kadampa school near Nyethang. He became a monk under the abbot Belti (*Sbal ti*, 1129-1215), and received his Dharma name Wangchug Tsundü (*Dbang phyug brtson 'grus*).

His relatives tried to bring him back to their hometown, but Lorepa ran away from them, and came to the place of Tsangpa Gyare. After his full ordination, he studied monastic discipline, Hevajra, Mahāmāyā, Dohā, Cakrasaṃvara among other subjects. Lorepa made seven promises: 1) not to go back to his hometown; 2) not to go down the mountain; 3) to always sit up for meditation; 4) to avoid entering laypeople's houses; 5) to wear only cotton garments; 6) to refrain from conversation; and 7) to continue the ritual of 100 Tormas (*Gtor ma rgya rtsa*) for the hungry ghosts (*preta*).

After Tsangpa Gyare passed away in 1211 when Lorepa was 25 years old, he visited several sacred places such as Jomodrosa (*Jo mo gro sa*), Jomogang (*Jo mo gangs*) and Semodo (*Se mo do*) for meditation retreat and ascetic practices. He founded small hermitages and monasteries such as Chumik Karmo (*Chu mig dkar mo*), Shingkam (*Shing skam*), Chakchil (*Lcags spyil*), and Uri (*Dbu ri*). During his stay in the Uri Monastery, he had around one thousand disciples, thus he was also called Uripa (*Dbu ri pa*). He founded the Karpo Chulung Monastery (*Dkar po chos lung*) at age 55 (1241), and had around tens of thousands of disciples. He finally moved to Bumthang (*Bum thang*) in current central Bhutan, where he founded the Tharpaling Monastery (*Thar pa gling*) and finally passed away at the age of 64 (in 1250).

⁶⁹ Regarding the life of Lorepa, see *Lho rong chos 'byung* (665.4-691.3) and *Deb ther sngon po* (587.5-591.2).

4. Critical Edition of Tsangpa Gyare's Biography

Composed by Dremowa Sangyebum

[Abbreviations]

E: Editor's emendation

- P:** *Gtsang pa rgya ras kyi rnam thar*. In *Rwa lung dkar brgyud gser 'phreng: Brief Lives of the Successive Masters in the Transmission Lineage of the Bar 'Brug-pa Dkar-brgyud-pa of Rwa-lun* (four volumes). Palampur: Sungrab Nyamso Gyunphel Parkhang, 1975-1978, vol. 1, pp. 397-452. (Reproduced from a set of prints from the 1771-1772 Spuns-than xylographic blocks) (TBRC's Work Number: 19222)
- T:** *Chos rje gtsang pa rgya ras kyi rnam thar*. In *Dkar brgyud gser gyi 'phren ba: A Collection of Biographical Materials on the Lives of the Masters of the Rwa-lun Tradition of the 'Brug-pa dkar-brgyud-pa Tradition in Tibet and Bhutan* (three volumes), Thimphu: Tango Monastic Community, 1982, vol. 1, pp. 379-431. (*TBRC's Work Number: 23861)

(P397.1; T379.1)གཙམ་པ་རྒྱ་རས་ཀྱི་རྣམ་ཐར་བཞུགས་སོ། །

(P398.3; T380.1)སླམ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །70

མཁས་རྟོགས་སྤུལ་ཕྱིན་རྣམ་པའི། །
བྱགས་ཀྱི་སྤྱུལ་⁷¹ལ་ཞེ་མ་ཉོ། །
སྲུབ་ཐོབ་བརྒྱད་⁷²པ་ཟམ་⁷³མ་ཆད། །
སྲ་ཉིག་(T380.2)བསྟར་⁷⁴ལ་བརྒྱས་⁷⁵པ་འདྲ། །

(P399.1)དེ་སྤྲས་སྲུབ་ཐོབ་ཆེན་པོ་ཡི། །
བྱགས་ཀྱི་སྤྲས་སྲ་ལྷུང་པ་ཡི། །
གདུང་དང་ན་བཟའ་མཚན་གསོལ་བ། །
པ་རས་པ་དེ་(T380.3)ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

དུས་གསུམ་གསལ་བ་བྱགས་ཀྱི་མེ་ལོང་(P399.2)ནི། །
བདེན་རྒྱན་ཞེན་པའི་གཡའ་ནི་དག་པ་ལ། །
འཁོར་འདས་གཉིས་ཀྱི་(T380.4)གཟུགས་བརྟན་མ་ལུས་ཤར། །
བཀའ་བརྒྱད་⁷⁶སླམ་མའི་ཞབས་ལ་དད་གུས་སྦྱི་བོས་འདུད། །

70 P སླམ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ: T བཞོན་གུ་རུ
71 P སྤྱུལ: T སྤྱུལ་
72 P བརྒྱད: T རྒྱུད་
73 P ཟམ: T ཟར་
74 P བསྟར: T ལྟར་
75 T བརྒྱས: P རྒྱས་
76 E བརྒྱད: P.T རྒྱད་

བྱུང་འཇུག་རྟོགས་པ་(P399.3)ཉམས་ཀྱི་འཛིན་པ་(T380.5)དག།

ནམ་མཁའ་འཇི་ངང་དུ་རྟེན་འབྲེལ་སྣ་ཚོགས་ཤར།།

ཐུགས་རྗེའི་ཤུགས་ཀྱིས་འཕྲིན་ལས་རྒྱན་ཆད་མེད།།

སྦྱོར་ཚེན་ཁྱོད་ཀྱིས་འགྲོ་(T381.1)ཀུན་རྒྱལ་གྱུར་(P399.4)ཅིག།

ཚོས་སྦྱུའི་རྣམ་ཐར་འགྲོ་བ་ཡོངས་ལ་ཁྱབ།།

ལོངས་སྦྱུའི་རྣམ་ཐར་མི་གནས་ལྷ་ངན་འདས།།

སྦྱལ་སྦྱུའི་རྣམ་ཐར་ཚད་མེད་འགྲོ་བའི་མགོན།།

རྣམ་ཐར་ཀུན་(T381.2)རྗེ་གསུམ་རྗེ་(P399.5)ལ་གུས་ཕྱག་འཚལ།།

སླ་མ་ཁྱོད་ཀྱི་རྣམ་ཐར་ནི།།

ཀུན་གྱིས་དཔག་77པའི་སྦྱོད་ཡུལ་མིན།།

བདག་སོགས་ལྷར་བཅས་འཇིག་རྟེན་གྱིས།།

བརྗོད་པར་བྱ་བ་སྦྱོས་ཅི་དགོས།།

འོན་ཀྱང་(P399.6)གདུལ་བྱའི་སྣང་(T381.3)བ་ལ།།

དེ་དང་འཚམ་པའི་མཛད་པ་སྟོན།།

བསམ་པ་བཟང་པོས་ཀུན་སྐྱངས་ནས།།

བྱུར་ཚམ་འདི་རུ་བསྟན་པར་བྱ།།

དེ་ཡང་སྦྱོང་གསུམ་མི་མཛེད་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས་(P400.1)ན།། སངས་རྒྱས་ཀྱི་སྦྱུལ་78པ་སྦྱོང་བྱེ་བ་

(T381.4)ཐུག་བརྒྱུ་ཇི་སྟེད་ཅིག་བཞུགས་པ་ལ།། དེ་དག་གི་ནང་ནས་ཚོས་རྗེ་རིན་པོ་ཚེ་79དཔལ་80ལྡན་

77 P དཔག་: T དབག་
78 P སྦྱུལ་: T སྦྱུལ་
79 P ཚེ: T ཚེ་
80 P དཔལ་: T དབལ་

འབྲུག་པ་གདུང་དང་ན་བཟའི་མཚན་ཅན་དེའི་སྐྱེ་གསུམ་གྱི་བདག་ཉིད་མི་སྲོལ་པའི་⁸¹(P400.2)ཟུང་འཇུག་
མཛོན་དུ་གྱུར་པས་གཉིས་(T381.5)འཛིན་གྱི་མཚན་མ་རྩད་ནས་དག་པ། སྲོན་ཐོག་མ་མེད་པ་ནས་རྒྱལ་
བ་མང་པོ་ལ་བྱ་བ་བྱས་ཤིང་། སེམས་ཅན་ལ་སྐྱལ་པ་ཚད་མེད་པ་བསྟན་ཅིང་སྐབས་དང་མགོན་མཛད་
(P400.3) པ།

སངས་རྒྱལ་ཡུལ་གྱི་བུ་པའི་བསྟན་(T381.6)པ་འདི་འདྲ་སྲོན་བྲམ་བེ་རྒྱ་མཚོའི་རྩལ་གྱིས་མ་འོངས་པའི་
དུས་སུ་ལུང་ཆེན་པོ་དང་དུ་སྐངས་པ་ནི། སྤྲིགས་མ་ལུ་བདོ་བའི་སེམས་ཅན་ལུག་ལྟར་སྐྱེགས་པ། ཚད་
(P400.4)སྐོམ་ལྟར་དུ་གདུངས་པ། ཚེར་མ་ལྟར་དུ་ཟུག་(T382.1)པ། ལྷ་གྲུ་ལྟར་དུ་བཅིངས་པ། སྐྱ་ཤད་ལྟར་
དུ་འཛིངས་⁸²ཤིང་འབྲུགས་པ། ཀོ་ཁིང་ལྟར་དུ་རེངས་པ། ཐ་ཚོད་ལྟར་དུ་མཁའ་གསལ་པ། ལྷ་⁸³ཚོད་(P400.5)
ལོག་ལྟ་ཅན། བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔའ་གཞན་གྱིས་སྤངས་པ། མི་བཟོད་པ་འཛིགས་སུ་རུང་བ། ཤིན་
(T382.2)ཏུ་སྤིང་རྗེ་བའི་ཞིང་ཁམས་འདི་ཡུལ་སེང་གཤམ་བཟུང་བ་ཡིན་ཏེ། དེའི་འཕྲིན་ལས་ཆེན་(P400.6)པོ་
མཛད་པའི་སྐལ་པའི་སྐྱེའང་། མགོན་པོ་རྒྱ་འོད་གཞོན་ཅུ་ལ་སོགས་པ་དང་། སྤྱི་རྒྱུ་ན་སི་རྟུ་དང་། ཨ་ཤད་རྩ་
ན་དང་། སྐ་མ་ཏི་ར་ཛ་དང་། (T382.3)རྒྱལ་པར་བྱེད་པའི་བྱི་ཤུ་དང་། ཞེ་ལྟར་བརྗོད་བྱུང་འོ་⁸⁴བསྟན་པ་ལ་བྱ་
བ་རྒྱབས་པོ་ཆེ་མཛད་པ་དང་།

ཡེ་ཤེས་ཀྱི་སྐོ་སྤོགས་མེད་ལ་ཐོགས་པ་མེད་པས་གདུལ་བྱ་རྣམས་ལས་འཇུག་⁸⁵པ་མེད་པ་ལ་ འཇུང་
པ་དང་། སྤོང་པ་ཉིད་དང་གྲགས་རྗེ་(T382.4)ལ་སོགས་པ་(P401.1)ཐབས་ཤེས་རབ་མཐའ་མེད་དུ་ རྒྱས་
པས། རྒྱ་གསུང་གྲགས་མི་ཟད་པ་རྒྱན་གྱི་འཁོར་ལོས་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་འཁོར་འདས་ཐམས་
ཅད་ཀྱི་དཔལ་མཛད་པའི་སྐྱེ་མ་རིན་པོ་ཆེ་དེ་ནི། ཟག་པ་མེད་(P401.2)པའི་བདེ་བ་ཆེན་པོ་ལས་ (T382.5)མ་
གཡོས་⁸⁶བཞེན་དུ། སྲོན་གྱི་གྲགས་རྗེའི་སྲོན་ལས་གྱིས་གདུལ་བྱ་རང་རང་གི་སྲོད་པ་དང་སྐྱང་རྩལ་བསྟན་
ནས་གཞན་དོན་ལ་བྱོན་པ་ནི། རྒྱལ་དང་རྒྱལ་སྐྱེས་རྣམས་ཀྱི་འཕྲིན་ལས་མཛད་པའོ། །

(P401.3)དེ་ལྟར་བུའི་ཚོས་རྗེ་སྐྱེ་མ་(T382.6)དེའི་རྣམ་ཐར་ལ་གཉིས་ལས། རྒྱ་སྐྱེ་བ་འདིའི་རྣམ་ཐར་
བསྟན་པ་དང་། འཇུངས་རབས་ལུང་བསྟན་དང་བཅས་པ་གཉིས་ལས། དང་པོ་ལའང་སྐྱ་ཇི་ལྟར་བལྟམས་
པ་ལ་སོགས་པ་དང་། བར་དུ་ཐོས་(P401.4)བསམ་སྐོམ་པ་མཛད་པ་དང་། (T382.7)ཐ་མ་གཞན་དོན་འཕྲིན་

81 T པའི: P བའི
82 P འཛིངས: T འཛིངས་
83 T ལྷ: P ལུ
84 P ལྷ་རྟུའི: T ལྷ་དྲུའི
85 P འཇུག: T འཇུག
86 P གཡོས: T གཡོས་པ་

ལས་མཛོད་པ་དང་། དཔོན་པ་ཡོངས་སུ་སྤྲོད་པ་ལས་འདེད་ཚུལ་བསྟན་པ་རྣམས་འདིར་ཅུང་ ཟད་གྱི་
བར་གྱོལ། །

དེ་ལ་སྤོང་གསུམ་གྱི་སྤོང་ཆེན་པོའི་ནང་ནས་ཀྱང་། (P401.5)སྤྱིང་བཞིའི་ནང་ནས་མཚོག་ཏུ་གྱུར་ པ་
འཛམ་(T383.1)བྱུའི་སྤྱིང་། བོད་ཁ་བ་ཅན་གྱི་མཐིལ། དབུས་གཙུག་ཅིག་པའི་འབྲུང་གནས། རི་མཐོ། ས་
གཙུག་། སྤང་སྤོང་ཉེ་འོ་གངས་བཟངས་གྱི་མདུན། ལུ་ལེ་ས་རལ་རྒྱ་གྲོང་དུ་སྐྱུ་བལྟམས་(P401.6)པའོ། །

དེ་ཡང་⁸⁷འཛམ་བྱུའི་(T383.2)སྤྱིང་ན་མི་⁸⁸རིགས་བཞི་བེར་བ་ལ། སྤྱར་རྒྱལ་བོད་ན་རུས་ཆེན་བཙེ་
བརྒྱད་ལ་སོགས་པ་ཡོད་ནའང་། ཡ་རབས་རྒྱུའི་རིགས། ཡལ་རྒྱ་རྒྱུར་སོ་ཚོ་⁸⁹དཔེ་བྱ་བ་དང་། ཡུམ་མར་
བ་དར་སྤྱིད་གཉིས་ལ་སྤྲུམ་བདུན་(P401.7)འབྲུངས་པའི་ཚོས་རྗེ་རས་(T383.3)པ་ནི་བྱི་མའོ། །

དེ་འདྲའི་ཡུམ་གྱི་ལྷུམས་སུ་ཞུགས་པའི་དུས་སུ་འདྲ་། ཡུམ་ལུས་བདེ་བ་དང་། སེམས་བདེ་བ་ལ་སོགས་
པའི་ལྷུས་བཟང་པོ་མང་པོ་བྱུང་ངོ། །ཡུམ་གྱི་མི་ལམ་དུ་སྤོང་ནས་ཉིམ་ཤར་བ་མིས་ནས་(P402.1)གྲོགས་མོ་
ཉིང་རོ་(T383.4)མ་ཞིག་ཡོད་པ་ལ་བཤད་པས། མོ་ན་རེ། མི་ལམ་དེ་བཟང་བ་ཡིན་ནོ་ཟེར་ངོ། །ནད་མེད་
པ་དང་གདོན་ཞི་བ་ལ་སོགས་པའི་བདེ་བ་ཆེན་པོ་ལུས་ལ་བྱུང་ངོ། །དེ་ནས་སྐྱུ་བལྟམས་པའི་དུས་སུ་ནམ་
མཁའ་ལས་མེ་(P402.2)ཉོག་གི་ཆར་བབས། (T383.5)འཇའ་དང་། འོད་དང་། ཉིམ་ཉིས་⁹⁰བརྗེགས་ཤར་
བ་ལ་སོགས་པའི་ལྷུས་ངོ་མཚར་ཅན་མང་པོ་བྱུང་ཡང་། གཞན་རྣམས་ཀྱིས་ཅི་ཡིན་ནམ་ ཟེར་འདྲི་ག་⁹¹པར་
སོང་བས་ངོ་མ་ཤེས་སོ། །

དེ་ནས་(P402.3)སྐྱུ་ལ་ལོ་དབྱར་རྒྱ་ར་བའི་ཚོས་(T383.6)བཙེ་ལཱའི་ཉིམ་སྤྱོད་གན་ལོགས་སུ་སྐྱུ་
འབྲུངས་པར་གྱུར་ཏོ། །དེའི་དུས་སུ་འཇའ་གྲུབ་ཕུབ་པ་དང་། ལྷ་མ་ཡིན་གྱིས་མེ་ཉོག་འཕྲོར་བ་དང་། ཉིམ་
ཉིས་⁹²བརྗེགས་ཤར་བ་དང་། བྱིམ་མཚོས་⁹³(P402.4)རྣམས་ཀྱང་སློབ་དེ་བ་དང་། ཡིད་(T383.7)དགའ་བ་
ལ་སོགས་པའི་ལྷུས་ཁྱུད་པར་ཅན་མང་པོ་བྱུང་ངོ། །

དེ་ནས་བན་དེ་⁹⁴དང་། བོན་པོ་གཉིས་ལ་སྤྱི་བུ་གསོ་བ་ལ་སོགས་པའི་གཅེར་སྤྲུམ་ཆེར་བྱས་ནས། རྒྱ་

87 E ཡང་: P.T འང་
88 T མི་: P omit.
89 T ཚོ་: P ཚོད་
90 T ཉིས་: P གཉིས་
91 P འདྲིག་: T རྣམ་འཕྲོག་
92 T ཉིས་: P གཉིས་
93 E མཚོས་: P.T མཛེས་
94 E བན་དེ་: P བརྗེ་: T བན་རྗེ་

རགས་བོན་པོས་མཚན་གཡུང་རུང་དཔལ་⁹⁵(P402.5)དུ་བཏགས། གྱིས་(T384.1)སྐྱུ་ཤ་ནག་པས་དཔལ་
 ནག་ཏུ་ཆགས་སྐད། དེའང་གསོ་སྤྲོ་ལ་མཛེས་པ། ཡིད་དུ་འོང་བ། བཏྲ་ན་སྐྱུ་ག་པ། གཉིང་གྲུང་ལ་འཕུལ་
 ཞི་བ། དེས་པ་དང་ལྷན་པ། གྲོང་ཡུལ་བྱིས་མཚོས་ཀྱི་ན་མཉམ་⁹⁶གཞོན་པ། ཉེ་འབྲེལ་(P402.6)ལ་སོགས་
 (T384.2)པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡིད་འཕྲོག་པ་ཞིག་བྱུང་སྐད། དེ་ལྟ་བུའི་སྐྱེས་བུ་དེ་ཡབ་ཡུམ་གཉིས་ཀྱིས་
 གཅེས་ སྤྲས་ཆེ་བར་གསོས་པ་ལས།

དགུང་ལོ་གཉིས་ལོན་པའི་དུས་སུ་མཚན་པ་⁹⁷བབས་པའི་སྐྱུང་⁹⁸འག་པོ་ཞིག་བྱུང་ནས། (P402.7;

T384.3)སྐྱུ་ན་པས་མེ་བཙའ་⁹⁹བྱས་པ་ཀྱུན་དུ་བྱུང་བཞུགས་སུ་¹⁰⁰ གྱིས་སྐྱུ་ན་པ་ལ་བྱས་པ་ཤེས་པར་
 མཛད་དོ། །དང་པོ་ནས་འབྲི་¹⁰¹གྲོག་ལ་སོགས་པའི་ཚོས་སྦྱོད་ལ་བཙོན་པ། དད་པ་དང་ཤེས་རབ་ཤིན་ཏུ་
 ཆེ་བ་ཞིག་ཡོད་སྐད།

དགུང་ལོ་བཞི་ལ་(T384.4)སློབ་(P403.1)དཔོན་¹⁰²ཏྟ་ཐང་པ་ལས་གྲོག་བསྐྱབས་ནས། ཡབ་ན་ཟེ། རྩོད་
 རང་ལ་པན་ནམ་བསམ་པ་ལས། ང་ཚོད་ཀྱི་གྲོག་འཁྱོས་ཟ་བའི་དུས་མི་ཡོང་བེར་བ་ལ། གྱིས་དེ་བས་ དབང་
 བསྐྱར་བའང་འབྱུང་¹⁰³(P403.2)ཟེར་དོ། །

ལོ་བཞི་ལྔ་ལོན་ཅི་ན་བྱིས་(T384.5)པ་འགའ་ཅམ་ལོག་ནས་རྩིད་བྱ་ཞིག་བསད་¹⁰⁴ཚྱོད། དེ་མིན་¹⁰⁵
 པ་སྤྲིག་པ་བྱེད་མ་ཚོར་གསུངས།¹⁰⁶ དང་པོ་བསམ་པ་རྩེད་པ་ནས། དེ་ལྟ་ཡན་ཆད་ལ་ཚོས་བྱེད་བསམ་ པ་
 ལས། འཛིག་(P403.3)རྟེན་འདི་སྐྱབ་བསམ་པ་¹⁰⁷སྐད་ཅིག་ཀྱང་མ་བྱུང་གསུངས།¹⁰⁸

(T384.6)དེ་ནས་གཅེན་པོ་རྣམ་འབྱོར་པ་བཟང་པོ་ཞིག་ཡོད་པ་དེས་ཁྲིད་ནས། དགུང་ལོ་རྩུག་ལ་སློབ་

95 P དཔལ་: T དབལ་
 96 E མཉམ་: P ལྷོ་མས་: T ལྷོ་མ་
 97 T པ་: P པ་ལ་
 98 E སྐྱུང་: P.T བསྐྱུང་
 99 E བཙའ་: P.T ཙ་
 100 E གསུངས་: P.T གསུང་
 101 P འབྲི་: T འབྲི་
 102 T དཔོན་: P དཔོན་
 103 E འབྱུང་: P.T བྱུང་
 104 P བསད་: T གསད་
 105 E མིན་: P.T མན་
 106 P གསུངས་: T གསུང་
 107 T པ་: P པ་
 108 P གསུངས་: T གསུང་

དཔོན་མཁར་ལུང་པ་དང་མཇལ། སློབ་དཔོན་ལ་སྲ་བ་ལོང་ཡིན་གསུངས་སོ། 1109

(P403.4)དེན་ས་སྐྱེས་བུ་དམ་པ་དེད་གུང་ལོ་བརྒྱད་བཞེས་པའི་(T384.7) རུས་སུ་ཡུམ་བསྐྱུངས་
110ནས། དེན་ས་ཡུམ་གྱི་¹¹¹ཞལ་ནས། ང་དེས་ཅིས་ཀྱང་མི་མན་པར་འགྲུམ་པ་འདྲ། ང་གུམ་¹¹²པའི་
འལ་དུ་བྱེད་ལ་ནོར་ལ་གོད་བེགས་ཡོང་བས།¹¹³ ངའི་(P403.5) སྲིན་ལག་གཡོན་པ་ཚོགས་གྱིས་¹¹⁴ལ།
གཡང་ལོན་ མང་པོ་གྱིས་ལ།¹¹⁵ (T385.1)བུ་ འདིའང་ཚོས་བྱེད་དུ་རྒྱལ་བེར་ནས། དེན་ས་ཡུམ་གུམ་
116མོ། །

དེན་ས་ཡུམ་ཟེར་བ་ལྟར་བྱུང་སྟེ། ལུག་ལ་ནད་བྱུང་ནས་ལུག་མང་པོ་གི། དེན་ས་ནོར་(P403.6)སྲ་ སོར་
རྒྱད་¹¹⁷པ་མ་བྱུང་གསུངས་སོ།¹¹⁸ །སླ་མ་རིན་པོ་(T385.2)ཆེའི་ཡུམ་དེ་ཡེ་ཤེས་གྱི་མཁའ་འགོ་མ་ཡིན་པ་
འདྲ། མོ་མ་གི་བའི་རུས་ན་བཀྲ་གིས་པ། ཟ་ཐང་ཆེ་བ། ཁྲོ་འཇུག་མེད་པ་ཞིག་ཡོད་སྐད་དོ། །

དེན་ས་¹¹⁹དགུང་ལོ་བཅུ་གཅིག་(P403.7)ལ་སློབ་དཔོན་ཏྲ་ཐང་པ་ཅན་དུ་¹²⁰བྱོན་ནས། དབུ་སྐྱ་
(T385.3)བཅད་ནས། མཚན་ཡང་ཤེས་རབ་བདུད་རྩི་འཁོར་ལོ་བྱ་བར་¹²¹བཏགས། སློབ་གཉེར་གྱི་གཙོ་བོ་
ཡོ་ག་ལ་བྱས། འཇིག་རྟེན་བསྟན་པ་ལ་སོགས་པའི་མདོན་པའང་གསལ།

(P404.1)དགོ་བཤེས་འོམ་ཐང་པ་ལ་སྦྱོད་འཇུག་དང་། (T385.4)བཀའ་གདམས་ལམ་རིམ་¹²²ལ་
སོགས་པ་གསལ། དེན་ས་གཅེན་¹²³པོ་སྐལ་ལྷན་གྱིས་ཁྲིད་ནས། རོང་སློབ་གཏིང་སོགས་བ་གྱི་སློབ་དཔོན་

109 E གསུངས་སོ: P གསུང: T གསུང་ཚོ
110 E བསྐྱུངས: P.T བསྐྱུང་
111 T གྱི: P གྱིས་
112 T གུམ: P འགུམ་
113 T བས: P པས་
114 T གྱིས: P གྱིས་
115 P ལ: T omit.
116 T གུམ: P འགུམ་
117 E རྒྱད: P.T རྒྱད་
118 E གསུངས་སོ: P.T གསུང་ཚོ
119 T རས: P རས་དེ
120 E རུ: P.T omit.
121 T ལོ་བྱ་བར: P ལོར་པར་
122 E རིམ: P.T རིན་
123 T གཅེན: P གཙན་

བོན་¹²⁴བྱ་བ་རྫོགས་ཆེན་མཁན་པོ་དེ་ཅན་དུ་¹²⁵བྱོན་(P404.2)ཏེ། རྫོགས་ཆེན་རྒྱས་པ་སྤྱི་འདུས་¹²⁶ཀྱི་སྐོར་
དང་། (T385.5)སྤྱན་རས་གཟིགས་ཀྱི་དབྱུག་¹²⁷ཚོས་ཀྱི་ཀ་ལོ་བཟླ་¹²⁸ལུགས་ལ་སོགས་བསྐྱབས།

དེ་ནས་དགུང་ལོ་བཅོ་ལྔ་བཞེས་པའི་དུས་སུ། སློབ་དཔོན་ཏྲ་ཐང་པ་དང་། གཅེན་¹²⁹པོ་སྐལ་ ལྷན་
(P404.3)གཉིས་འཇུག་གིས་ཞལ་ལྡེའི་ལོངས་སུ་གྱོངས།

(T385.6)ཚོས་རྗེ་ལའང་སྐྱེན་ལ་རྣལ་ཞུགས་ནས་སྦྱང་¹³⁰དམ་པོ་ཞིག་བྱུང་། དེ་ནས་གཅེན་པོའི་རྗེས་
ཀྱི་བྱ་བ་ཚར་ནས། སློབ་དཔོན་མཁར་ལུང་པ་ལ་སོགས་པའི་དགེ་བཤེས་རྣམས་ལས་¹³¹ཚང་དུ་(P404.4)མ་
དང་། མཚན་བརྗོད་ དང་། ཀྱི་ཀ་ལོ་བཟླ་¹³² (T385.7)ལུགས་དང་། རྒྱགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་དབྱུག་ཚོས་ལ་
སོགས་པའི་གསལ་ན་པ་མང་ པོ་མཛད་ནས། དེ་ནས་ཡང་ཚོས་བཤད་པ་ལ་སྲ་བ་གཡུང་དུ་མཐོ་བཅིགས་ནས་
བཤད་དོ། །

དེ་ནས་(P404.5)དགུང་ལོ་བཅུ་དགུ་ལ་སློབ་དཔོན་མཁར་ལུང་པ་ས་(T386.1)རལ་དུ་སྤྱན་ངངས།¹³³

དགུང་ལོ་ཉེར་གཉིས་ལ་ཆེ་འདོན་མཛད་དེ། དེའི་དུས་སུ་རྟེན་འབྲེལ་གྱི་བྱེད་པ་ཞིག་ཀྱང་མཛད་དོ། །དེ་
རིང་ངས་ལྷ་དཔོ་ཞིག་བསྐྱེད་གྱི་གསུངས་¹³⁴ནས། (P404.6) ལུབ་¹³⁵ལ་གདུགས་བྱས། གཅེན་པོའི་
(T386.2)སྐར་རགས་ལ་ཤམ་བུ་བྱས། སྐུ་ལུས་ཐལ་བས་བྱུགས།¹³⁶ ཞལ་རས་གཡས་ལ་བཅོག་དམར་
བྱུགས། གཡོན་ལ་སླེ་ནག་གིས་བྱུགས། དཔལ་བ་ལ་ས་¹³⁷དཀར་བྱུགས། ཤངས་ལ་(P404.7)སེར་པོ་
བྱུགས། སྤྱན་དང་ཞལ་ལ་བཅོག་(T386.3)བྱུགས། ར་བུལ་ཞིག་ཕྱིར་ལ་བསྐྱོགས་¹³⁸ནས་གསོལ། བོང་

124 P བོན་: T omit.
125 E དུ་: P.T omit.
126 E འདུས་: P.T བདུད་
127 E དབྱུག་: P.T དབྱ་
128 E བཟླ་: P.T མདའ་
129 T གཅེན་: P གཅན་
130 E སྦྱང་: P.T བསྦྱང་
131 E ལས་: P.T ལ་
132 E བཟླ་: P.T བདའ་
133 P ངངས་: T ངངས་ནས་
134 E གསུངས་: P.T གསུང་
135 E ལུབ་: P.T ལུག་གོག་
136 T བྱུགས་: P བྱུག་
137 T ལ་ས་: P ལས་
138 E བསྐྱོགས་: P.T སྐྱོག་

བྱ་གྲ་དམར་ ཞིག་ལ་ལ་ཕྱིར་ལོག་ནས་ཚིབས། ཞལ་ཕྱི་ལ་གཟིགས་ནས་མཚུམོག་མོག་¹³⁹མཛད་ནས།
བོད་སྐད་སྐུ་ འཕྲེང་བ་^(P405.1)ཞིག་བགྲང་གིན་ཐལ་བའི་རྒྱལ་པ་དཀར་ནག་^(T386.4)གཉིས་མཚན་ལུང་
གཡས་གཡོན་ དུ་བཅུག་ནས། རེས་ཐལ་བ་དཀར་པོ་གཏོར། རེས་ཐལ་བ་ནག་པོ་གཏོར་གྱིན།¹⁴⁰ མི་སྡེ་
བོ་¹⁴¹ཞིག་གིས་ བོད་བྱི་སྐྱ་མིང། ^(P405.2)གཅེན་པོས་གདུགས་དེ་བཟུང་ནས་གཡོན་སྐོར་དུ་ཁྲོམ་ལ་
ལན་^(T386.5)གསུམ་བསྐོར་བས། ཁྲོམ་ཐམས་ཅད་ལུང་ནས་སོང་ངོ། །དེ་ནས་ནང་དུ་བྱོན་ནས་ཡང་གར་
ཚས་གསོལ་ནས་ གར་མཛད་པས་ཐམས་ཅད་ངོ་མཚར་སྐྱེས་ནས། ^(P405.3)ལ་ལ་ན་རེ། ད་ཅིའི་དེ་ཡིན་
ཟེར། ལ་ལ་ན་རེ། མན་ཟེར་ངོ་མ་^(T386.6)ཤེས་པ་ཡིན་ནོ། །ཡང་ལན་ཅིག་ཚུ་འདུས་སུ་ཚ་ཚ་འབྲུམ་གཏོར་
བཏབ་པའི་དུས་སུ། གར་མཛད་ པས་ཐམས་ཅད་ཡ་མཚན་སྐྱེས་ནས་མོས་སོ། །

དེ་ནས་སློབ་དཔོན་^(P405.4)བོན་¹⁴²གྱི་དུང་དུ་ཚོགས་འཁོར་ཞིག་གི་གྲལ་དུ་རྩ་བཞིའི་^(T386.7)སློམ་པ་
སྐད་སྐུ་ནས་བསྐྱེད་ས།¹⁴³ དེ་ནས་འབྲུད་ནས་མ་ཤོར་བ་ཡིན་གསུངས།¹⁴⁴

གཞན་ཡང་དབང་ལུས་པ་ལ་སྲ་བ། སློབ་དཔོན་རྩ་ཐང་པ་ལ་བདེ་མཚོག་ཟངས་དཀར་ལུགས་ ^(P405.5)
གྱི་དབང་ལུས་སོ། །

མི་ལ་ཚོས་བཤད་པ་ལ་སྲ་བ།^(T387.1) སློབ་དཔོན་ཁོ་རེ་ལ་རྩོགས་ཚེན་སེམས་ཕྱོགས་དང་། དབུ་
མ་རིགས་ཚོགས་ཉན་པའི་དུས་སུ། ཤངས་སུ་ཚོས་འཁོར་ཞིག་ལ་བྱོན་ནས། ཡོན་བདག་པོ་མོ་ལ་ཚོས་
^(P405.6)གསུངས་པས། ཐམས་ཅད་མོས་^(T387.2)གུས་སྐྱེས་ནས་བྱུང་སྟེ།

ནང་པར་¹⁴⁵ལྷེ་ལུ་དང་བུ་མོ་བྱིས་པ་ཚུན་ཚོད་གཞན་ཚོས་བཤད་པ་ལ་མི་ཉན། ཚོས་རྗེ་ལ་ཉན་ ཟེར་
ནས་བྱུང་ངོ། །

ཕྱག་རྟེན་ལ་སྲ་བའང་ཤངས་གྱི་ལྷ་སྐ་རུ་མ་ཛོ་གོལ་^(P405.7)ཚུང་མ་བྱ་བས་ཚྷ་¹⁴⁶ཟངས་གཞོང་གང་
^(T387.3)ཕུལ་ནས་ལེན་ཚུང་གསུངས།¹⁴⁷

139 E མོག་མོག་: P.T མེག་མེག
140 T ཕྱིན་: P གིན་
141 E སྡེ་བོ་: P.T སྡེ་འོ་
142 T བོན་: P བོན་
143 T བསྐྱེད་ས་: P བསྐྱེད་
144 E གསུངས་: P.T གསུང་
145 E པར་: P.T པར་དེ་
146 E ཚྷ་: P.T ཚ་
147 E གསུངས་: P.T གསུང་

དེའང་ཆེའདོན་མཛད་པའི་དུས་སུ་ཚོས་གསུངས་པས་ཐམས་ཅད་དད་གུས་སྐྱིམ་ཏེ། ཕ་དང་ཉེ་འབྲེལ་
རྣམས་ཀྱང་མོས་སོ། །དེའི་དུས་སུ་ཚོས་འཁོར་(P406.1)ཆེན་མོ་ཞིག་ཀྱང་མཛད་དོ། །ཚོས་མཁས་ (T387.4)
པར་ཡང་གྲགས་སོ། །སློབ་དཔོན་ལ་བསྟེན་བཀུར་མང་¹⁴⁸པོ་འང་མཛད་དོ། །

དེན་ས་གྲོགས་¹⁴⁹པོ་རྐང་གཅིག་¹⁵⁰ཏུ་བཞུགས་པས། འབྲོག་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཞབས་ཏོག་བཟང་པོ་
བྱས།

(P406.2)དེན་ས་རྒྱ་མ་ཉེའ་ལ་སོགས་པར་བས་ཀྱི་¹⁵¹ལྡོམ་བུ་(T387.5) མཛད་ཀྱིན་ཡོད་ཅོན། ཇུ་
ཞང་¹⁵²ཉོར་དགེས། གྲུབ་ཐོབ་ཆེན་པོ་ར་ལུང་ན་གདན་དྲངས་པ་ཐོས་ནས་ལྷར་བྱོན་ཏེ། ར་ལུང་ན་བཞུགས་
པ་དང་མཇལ། ཚོས་ཀྱི་གསུང་གླེང་(P406.3)མང་དུ་མཛད། ཚོས་འབྲེལ་ལོ་མ་ཞུས་ཏེ་བྱུགས་ ཡིད་འདྲེ་
(T387.6)བར་བྱུང། དེ་དུས་སུ་བྱིན་རྒྱབས་ཞུགས་པ་འདྲ་གསུངས།¹⁵³

དེན་ས་དགུང་ལོ་རྩ་གསུམ་ལ་ཉེ་བའི་དཔོན་མཛད་ནས། དབུས་ན་མར་ལྷ་ས་བསྐྱོར་བ་ལ་ བྱོན།
(P406.4)དེན་ས་བསམ་ཡས་སུ་བྱོན་ཏེ། ཇོ་བོ་ཇེ་ཉི་མུགས་དམ་དང་། མ་ཉི་¹⁵⁴རང་བྱུང་ལ་སོགས་པ་
རྣམས་ལ་བྱིན་རྒྱབས་ཞུས་ནས། དེན་ས་གྲུབ་ཐོབ་ཆེན་པོ་དང་འབྲེང་པོ་མེ་རེག་ཏུ་ཞལ་མཇལ་ནས་ ཚོས་
ཞུས་པས་མོས་གྲུས་ཚད་(P406.5)མེད་པ་སྐྱེས། སྤོན་ལ་གཏུམ་མོ་གཞན་ནས་བསྐྱོམས་པས་རས་སྐབ་པ་
བྱུང།

(T388.1)དེའི་དུས་སུ་ཇེ་གྲུབ་ཐོབ་ཆེན་པོ་དགེ་བཤེས་ཇོ་དར་གྱིས་གདན་དྲངས་ནས། འབྲེང་པོ་ ཞོ་
རར་ཚོས་གསུང་བའི་བར་ལ། ཚོས་ཇེ་ལ་འབྲུམ་ནག་(P406.6)སྐྱུང་¹⁵⁵ཚབས་ཆེ་བ་ཞིག་བྱུང་ནས། སྐྱུང་¹⁵⁶
བདོ་ཅོན། ཇེ་གྲུབ་ཐོབ་ཆེན་པོ་ལ། སྤོན་པ་རྗོར་རྒྱལ་(T388.2)གྱིས། རྒྱ་སྟོན་གྱི་འབྲུམ་ནག་འདི་གཞན་ལ་
འགོས་ཉེན་ཡོད་པས། ཟངས་རྗོ་ཕུག་ཏུ་སྐྱེལ་དགོས་བཟེན་ས་ཞུས་པས། ཇེ་གྲུབ་(P406.7)ཐོབ་ཆེན་པོ་འི་

148 P མང་: T བཟང་
149 E མོགས་: P.T མོག་
150 E གཅིག་: P.T ཅིག་
151 T རྱི་: P omit.
152 E ཤང་: P.T ཞང་
153 E གསུངས་: P.T གསུང་
154 T ཉི་: P ཉི
155 E སྐྱུང་: P.T བསྐྱུང་
156 E སྐྱུང་: P.T བསྐྱུང་

ཞལ་ནས། བྱེད་རྣམས་ཀྱིས་ཚོས་ཤོད། དེད་¹⁵⁷མི་གཙེད་པ་རྣམས་སྣ་ཕུ་མུ་འགོ་ཡི་གསུངས་¹⁵⁸(T388.3)
ནས་ཁོང་ལ་མ་¹⁵⁹གསན་སྐད།

རྒྱ་སྟོན་གྱི་ནད་གཡོག་ཁོ་བོ་རང་གིས་བྱེད་གསུངས་¹⁶⁰ནས་ཐུགས་ལ་བཏགས། ཚོས་རྗེའི་ཞལ་
(P407.1)ནས། དབྱུག་བཙོས་¹⁶¹ཉམས་སུ་ལེན་པ་ཡིན་པས། ཟངས་རྩོམ་ཏུ་བསྐྱལ་ཀྱང་མི་དགའ་བ་
¹⁶²མི་ ཡོང་གསུངས།¹⁶³

དེ་(T388.4)ནས་བསྐྱེད་གདངས་སུ་སོང་ནས་དེའི་ཚོས་ཐོན་པ་དང་། རྗེ་སྣ་ཕུ་བས་གསོས་འདི་(P407.2)
ལ་གྱིས་གསུངས་¹⁶⁴ནས། ཚོག་པོའི་ལག་པ་གཅིག་གནད་སྟེ། ད་ཚུད་ལེགས་པར་ཡོང་བར་འདུག་གིས།
ད་སྐྱལ་སུ་ཚོས་ཤིག་བཤད་དུ་འགོ་(T388.5)དགོས་པ་ཡོད། བྱེད་སྣ་ཕུར་སོང་ཞིག །སྟོམ་པ་རིན་རྩོར་
གྱིས་(P407.3)གཡོག་བྱེད་པར་ཡོད་ཀྱི་གསུངས།¹⁶⁵

དེ་ནས་རྟེ་ཞིག་ལ་ཚེབས་ནས་སྣ་ཕུར་བྱོན་པ་དང་། ས་ཆག་ཉན་པས་རྣག་ཞུགས་ཏེ། དེ་ལ་འགོ་བའི་
ནད་དུ་སོང་སྟེ་ནད་གཡོག་¹⁶⁶ཐོབ་པ་¹⁶⁷(T388.6)མ་བྱུང་བར། འོ་བརྒྱལ་ལེ་བྱུང་བས་(P407.4)ཐུགས་
བསམ་ལ་འགོ་དོན་མཛད་པ་ཀུན་འཁོར་ནད་པ་ལ་བྱམས་ན་དགའ་བར་འདུག་བསམ་པ་བྱུང་། ད་ལྟ་ནད་
པ་ལ་བྱམས་པ་འང་དེ་ཚུག་ཡིན་གསུངས།¹⁶⁸

དེ་ནས་བསྐྱེད་བ་¹⁶⁹གདངས་ནས། (T388.7)ཕུག་རྒྱ་(P407.5)ཚེན་པོའི་སྟོམ་ཁྲིད་བསྐྱེད་པས། སྟོམ་
སྟེ་བ་དཀའ་ལེ་བྱུང་བས། སྟོགས་པོ་རྣམས་ན་རེ། རྗེ་སྣ་ཕུ་བ་ར་ལུང་དུ་བྱོན་དུས་ཚོས་འབྲེལ་མ་ཞུས་པས་
ལན་ཟེར། སྟོགས་པོ་རྣམས་ཅེ་བ་¹⁷⁰ཁོ་ན་མ་བྱུང་སྟེ། སྟོ་(P407.6)མའི་(T389.1)མོས་གུས་དང་མ་བུལ་

157 T དེད་: P དེད་
158 E གསུངས་: P.T གསུང་
159 T ལ་མ་: P ལ་མ་
160 E གསུངས་: P.T གསུང་
161 E བཙོས་: P.T ཚོས་
162 T བ་: P བ་
163 E གསུངས་: P.T གསུང་
164 E གསུངས་: P.T གསུང་
165 E གསུངས་: P.T གསུང་
166 E གཡོག་: P.T གཡོག་
167 E ཐོབ་པ་: P.T ཐོབ་པོ་
168 E གསུངས་: P.T གསུང་
169 P བ་: T བའང་
170 E ཅེ་བ་: ཅུ་བ་

བས་ཉེན་ འབྲེལ་ཞི་མ་འཕུགས། ཅི་ཟེར་ཀྱང་ཨུའུ་ཅི།¹⁷¹ ལྷ་མ་འདིའི་བྱིན་རྒྱལ་བས་ཅི་ཞུགས་དང་། ཡོན་
ཏན་ཅི་འགོ་བྱ་དགོས་བསམ་པ་བྱུང་གསུངས།¹⁷²

དེ་ནས་ཉིན་ལ་མཚན་བཏགས་(P407.7; T389.2)ནས་དགོ་སྦྱར་དང་ངོ་བོ་བསྐྱུངས་པས། གདན་ཐོག་
ནས་འགྲུལ་མི་མོད་པའི་ཉམས་བཟང་པོ་བྱུང་ནས། སེམས་དང་ནམ་མཁའ་འདྲེས་ནས་དབྱེར་མི་བྱེད་པའི་
ཉིང་ངེ་འཛིན་བཟང་པོ་བྱུང་ནས་ལྷུས་པས་(P408.1)ཇིའི་ཞལ་ནས། (T389.3)དེ་ཀུན་ཡིན་ཏེ། ད་གཟོད་ རྩོགས་
པ་གཤམ་མ་ཞིག་སྐྱེས་ནས་ཡོང་གི་གསུངས་¹⁷³ནས།

དེ་ནས་ཡང་བསྐྱོམས་¹⁷⁴པས་ཅུང་ཞིག་ལོན་པ་དང་། ལྷ་སྐྱོམ་སྦྱོད་པའི་ཉམས་ལ་སོགས་པ་ཐམས་
(P408.2)ཅད་ཕྱི་བྱུང་དང་ན་བུན་བཞིན་དུ་སོང་(T389.4)ནས། ལྷན་ཏུ་དགའ་བར་བྱུང་ནས་ལྷུས་པས། ཇིའི་
ཞལ་ནས། འོ་རྩོགས་པ་བྱ་བ་དེ་ཡིན་པས། ད་རུང་དུ་བསྐྱུངས་ན་དགའ་གསུངས།¹⁷⁵

དེ་ནས་སྟོན་ཡུལ་དུ་བྱོན་ནས། (P408.3)བརྒྱགས་ཟོང་དང་། འབྲུལ་བའི་ཅུ་བོ་དང་། རྟོད་(T389.5)མ་
¹⁷⁶འབྲེལ་སོང་རྒྱལ་མོ་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་མང་དུ་བཏོན་ནས་ཡོང་སྟེ།¹⁷⁷ འཚོགས་པ་ལ་ང་བུར་¹⁷⁸ བཟང་
པོ་ཞིག་མཛད། ཇིའི་ཕྱག་ཏུ་རྟོན་མ་དང་འབྲུལ་བ་རྣམས་(P408.4)ལུལ། དེའི་ཞོར་ལ་སྦྱོས་ཅོ་རོ་ འབྲུམ་
མེ་བྱ་བས་ཀྱང་འབྲུལ་བ་མང་(T389.6)བར་བྱས་ནས། དེ་ནས་ཇིའི་སྐྱུང་པའི་གདམས་¹⁷⁹དག་གི་གཞུང་
¹⁸⁰འབྲུ་བའང་ལྷུས་སོ། །

དེ་ནས་སྐོ་སྐྱ་བུང་སྐྱད་ཅེར་¹⁸¹སོང་། མོས་གུས་གཉིང་ནས་(P408.5)སྐྱེས་ཏེ། ལྷ་མ་སངས་རྒྱས་ལོང་
གི་ཞབས་ཏེ་གུ་ཅི་འགོ་བྱེད་དགོས་སྐྱེས་པ་བྱུང་(T389.7)གསུངས་སོ། །¹⁸²

དེ་ནས་སྐྱབ་པ་འདག་སྐྱར་མཛད་ནས་སྐྱབ་བྱེད་ཅེས་སོང་ཅོན། ཐབས་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་དང་། ཉམས་

171 E ཅི: P.T ཅི་
172 E གསུངས: P.T གསུང་
173 E གསུངས: P.T གསུང་
174 T བསྐྱོམས: P བསྐྱོམ་
175 E གསུངས: P.T གསུང་
176 E མ: P.T མོ་
177 P ཡོང་སྟེ: T ཡོངས་ཏེ་
178 E བུར: P.T བུར་
179 E གདམས: P.T གདམ་
180 E གཞུང: P.T གཞུག་
181 E ཅེར: P.T དེར་
182 E གསུངས་སོ: P.T གསུང་ངོ་

དང་(P408.6)རྫོགས་པ་སྐྱོང་གི་ཡོང་ཅོན། ལྷ་ལྷུ་མཚོད་ཁང་བརྟེན་པ་¹⁸³པའི་འཁོར་རྣམས་ལ། ཆད་
184པ་གསེར་ཞོ་(T390.1)རེ་བྱས་ནས་མཁར་ལན་བྱས། རྗེ་ཞལ་ནས། འདག་སྦྱར་ཐོན་ལ་མཁར་ ལན་
གྱིས་གསུངས།¹⁸⁵

བདག་ཆད་¹⁸⁶(P408.7)པ་བཅའ་ནས་མཚོམས་བྱས་ནས་དཔེ་འདྲ་འབྲི་བར་ཞུས་པས། ལྷ་མའི་
187ཞལ་ནག་ཉིང་སོང་ནས། དེ་ཚུག་བྱ་དགོས་(T390.2)པ་ན་གསུངས།¹⁸⁸

དེ་ནས་བྱང་ཁང་དུ་བྱོན་པ་དང་། ལྷ་ལྷུ་བ་ལུལ་བ་འགྲོད་ནས། ལུ་རམ་(P409.1)སྤྱིར་གང་ཁྱེར་ནས་
བཟོད་¹⁸⁹གསོལ་མཚན་ནས། མཁར་ལན་གྱི་ལས་བྱེད་པར་ཞུས་པས། ལུ་དེ་ཚུག་གྱིས་¹⁹⁰དཔེ་འབྲི་ལོང་
ཡོང་གི་(T390.3)གསུངས་¹⁹¹ནས་མཉེས་སྐད།

དེ་ནས་མཁར་ལན་བྱས་པས་ཉམས་(P409.2)རྫོགས་བཟང་པོ་དེ་རྣམས་ཡལ་སོང་བ་ལ་མ་དགའ་བ་
ལ། རྗེ་སྣ་ལུ་བས་མཁྱེན་ནས། བྱིས་བྱོད་ལ་ལས་ཀ་འདིས་མི་གཞོད་ཀྱི་གསུངས།¹⁹² ཁོ་བོ་ལ་མི་གཞོད་
དེ། (T390.4)འཁོར་དགོ་སྦྱོར་བྱེད་པ་ཚོ་ལ་མ་¹⁹³གཡེང་ཞིག་བྱ་བར་གོ།

ཡང་(P409.3)ཚོས་ཤིག་ལ་བེན་བྲིས་མཚན་པས། རྗེས་གཟིགས་ནས་བཀའ་བཀྲོན་¹⁹⁴ཆེབ་ཞིག་
བྱང་ནས། ཤིན་ཏུ་ལ་སྐྱེངས་པ་ཞིག་བྱང་གསུངས།¹⁹⁵ དེ་འདྲིས་ཀྱི་རྟེན་འབྲེལ་དུ་གོ་(T390.5)སྟེ། ཁྱེད་
རྣམས་བེན་བྲིས་བག་ཅོམ་བྱེད་དུ་བཅུག་པ་(P409.4)ཡིན་ནོ།

རྫོགས་པ་ཞེན་ཅོམ་རེས་ཀྱང་རྟེན་འབྲེལ་འཚུག་¹⁹⁶པར་འདུག །རྗེ་སྦྱབ་ཐོབ་ཆེན་པོ་དེས་རྟེན་འབྲེལ་
གྱི་ཚོས་སྐད་བག་རེ་གསུངས་པ་ལ། རྟེན་འབྲེལ་བྱ་བ་རྫོག་(T390.6)ཚོས་ཡིན་སྟེ་སྣ་བ་ཞིག་བྱང་བ་དེས། ད་

183 P བརྟེན་པ་: T བརྟེན།
184 P ཆད་: T འཆད་
185 E གསུངས་: P.T གསུང་
186 E ཆད་: P.T འཆད་
187 P མའི་: T མ་
188 E གསུངས་: P.T གསུང་
189 T བཟོད་: P གཟོད་
190 T གྱིས་: P གིས་
191 E གསུངས་: P.T གསུང་
192 E གསུངས་: P.T གསུང་
193 E ལ་མ་: P.T ལམ་
194 E བཀྲོན་: P.T སྦྱོན་
195 E གསུངས་: P.T གསུང་
196 P འཚུག་: T འཚུག་

ལྷ་སྒོ་བ་མ་ལ་(P409.5)རྟེན་འབྲེལ་འཆར་བ་ལ་གཞོན་པ་ཞིག་བྱུང་། ང་རང་ལ་མེ་འབྲུར་ཤིང་གིས་མ་ཞོན།
རྒྱུ་འབྲུར་སམས་མ་ཞོན་པར་བྱུང་གསུངས།¹⁹⁷

དེ་ནས་མཁར་ལན་ཕྱེད་ཅུ་ཚར་བ་དང་སྒོམ་(T390.7)སྐྱེས་ནས་ལས་བྱེད་པ་ཤིན་ཏུ་བྱོད་པར་བྱུང་
། མོས་གུས་(P409.6)དང་ངེས་ཤེས་ཁྱད་པར་ཅན་སྐྱེས། དེ་ནས་སྤྲོ་མའི་གསུང་ནས། རྩོད་ཀྱིས་འགྲོ་བ་
ལ་ཕན་ཐོགས་པ་ཞིག་ཡོང་བར་འདུག་གསུངས་¹⁹⁸ནས་གདམས་¹⁹⁹དག་ཞུས་ཚད་གནང་། ཚོས་ལ་
(T391.1)བྱོན་ཟེར་ཅ་ན་ལྟོ་བ་འཕྲོ་བཞག་གིན་བྱིན་ཅ་ན། (P409.7) གདམས་²⁰⁰དག་ཐམས་ཅད་ལྷག་མ་
མ་²⁰¹ལུས་པར་གནང་ངོ། །

དེ་ནས་དུས་རེ་ཞིག་ཅི་ན། དགོ་བཤེས་དར་དོར་དང་། གྲོག་སྟོན་ལ་སོགས་པ་ལུགས་ཤེས་རབ་གང་ཆེ
བ་རྣམས་དང་(T391.2)བའོ་སྐྱེད་བྱས་པས། སུ་²⁰²གང་གིས་ཀྱང་ (P410.1)མ་ལུབ་པར་ཤེས་རབ་ཆེ་བར་
བྱགས་སོ། །

ཚོགས་གྲུལ་ཞིག་ཏུ་རྗེ་སྣ་སུ་བའི་ཞལ་ནས། རྩོད་ཀྱིས་ང་ལ་ཚོས་ཤིག་དྲིས་དང་གསུངས་²⁰³སྐད། དེ་
མི་ཡོང་། སྤྲོ་མ་རིན་པོ་ཆེ་ལ་ཐལ་འགྱུར་འཕེངས་(T391.3)ན་མི་རུང་གསུངས་²⁰⁴པས། རྗེ་འི་(P410.2)ཞལ་
ནས། གནང་བ་བྱིན་པ་ཡིན་པས་ཐལ་འགྱུར་པོག་ན་ཁོལ་གསུངས།²⁰⁵འོ་ན་ཚོས་སྐྱེའི་མཚན་ཉིད་ཅིག་
བཞག་པར་ཞུ་དང་ཞུས་པས། སྐྱེ་འགག་གནས་གསུམ་དང་བྲལ་བ་ཞིག་ཡིན་སྐད། འོ་ན་ནམ་མཁའ་
(T391.4)འདི་འང་(P410.3)ཚོས་སྐྱེར་ཐལ་ཞུས་པས། སྒོ་བས་པ་ལན་མེད་དུ་སོང་ནས། རྩོད་ཤེས་རབ་ཅན་
དུ་འདུག་གསུངས་²⁰⁶ནས་ཤིན་ཏུ་འང་མཉེས་སྐད། དེ་རྩོན་ཆད་མཆེད་གོགས་དང་ཚོས་གཏམ་བྱ་ མ་
དགོས་གསུངས།²⁰⁷

དེ་ནས་ཡང་ཚོགས་(P410.4)གྲུལ་ཞིག་ཏུ་(T391.5)རྗེ་འི་ཞལ་ནས། རྩོད་རང་གི་སེམས་ལ་ཤར་བའི་

197 E གསུངས་: P.T གསུང་
198 E གསུངས་: P.T གསུང་
199 E གདམས་: P.T གདམ་
200 E གདམས་: P.T གདམ་
201 E མ་མ་: P.T མ་
202 T སུ: P སུས་
203 E གསུངས་: P.T གསུང་
204 P གསུངས་: T གསུང་
205 E གསུངས་: P.T གསུང་
206 E གསུངས་: P.T གསུང་
207 E གསུངས་: P.T གསུང་

དབྱུངས་ཤིག་ལོང་དང་གསུངས་²⁰⁸ནས། མགུར་གསུངས་པ་ལ་སྲ་བ་ཞི་བཅད་དགའི་མགུར་འདི་ཕུལ་
ལོ། །

ན་མོ་རཏྭ་²⁰⁹གུ་ཟུ། །

བདག་མཆིས་ཀྱི་²¹⁰རྣལ་འབྱོར་རྒྱ་(P410.5)རས་འདི། །

རྒྱལ་ཁམས་ཕྱོགས་(T391.6)མེད་བསྐྱོར་ལགས་པས། །

གཞན་སྐྱོན་བཟུངས་པས་རང་སྐྱོན་མཐོང་། །

རང་སྐྱོན་སྐྱོ་ཅུ་མི་འདོན་རི། །

པ་ཡུལ་དུག་ལཱ་འི་བཙོན་ར་འདིར། །

བསྐྱད་པ་²¹¹ཅམ་གྱིས་ཆགས་སྤང་སྐྱེ། །

བདེ་སྐྱིད་(P410.6)ཕུན་སུམ་ཚོགས་ལགས་ཀྱང། །

པ་ཡུལ་རྒྱབ་དུ་མི་(T391.7)འདོར་རི། །

འཛིན་སྲིད་འོར་ལ་དབང་བསྐྱར་²¹²ནས། །

ཚོ་འདིའི་ཕུན་ཚོགས་སྐྱབ་ཟེར་ཡང། །

འོར་རྩལ་སྐྱི་²¹³ཡི་ལོངས་སྤྱོད་ལ། །

ང་བདག་ཏུ་འཛིན་ཚུལ་སྟོན་རིཤ། །

མདོ་རྒྱད་(P410.7)འཕགས་པའི་བསྐྱན་བཙོས་ལ། །

སྲུ་བའི་སེང་གེར་²¹⁴གྲུར་ལགས་(T392.1)ཀྱང། །

208 E གསུངས་: P.T གསུང་
 209 P རཏྭ་: T རད་ན་
 210 T ཀྱི་: P ཀྱིས་
 211 T པ་: P བ་
 212 E བསྐྱར་: P.T ལྷུར་
 213 P སྐྱི་: T སྐྱི་
 214 T སེང་གེར་: P མེད་རེ

བསྐྱུས་²¹⁵པ་ཀ་ད་ཡ་དང་འདྲ། །

སྐབ་མཐའི་ད་རྒྱལ་བྱེད་རིཤ། །

བྱང་སེམས་རྒྱད་ལ་མ་སྐྱེས་ན། །

བསོད་ནམས་བདུད་ཀྱི་བྱེ་གཏོར་དེས། །

ཚོས་བརྒྱད་ཀྱི་^(P411.1)རྒྱལ་²¹⁶བསྐྱུར་བར་གདའ། །

སྤྲང་པོའི་དམན་ས་མི་འཛིན་རི། །

དབང་པོ་ཡུལ་ལྗེའི་^(T392.2)གྲོང་ཁྱེར་དེར། །

འདོད་ཡོན་ལྗེ་ལ་ལོངས་སྤྱད་ཀྱང། །

བསྐྱབ་ཉེས་བྱིས་པ་སྟོགས་²¹⁷པ་འདྲ། །

ཞེན་པ་ནང་ནས་མི་སྟོག་རི། །

^(P411.2)རང་བཞིན་ངན་པའི་གང་ཟག་གིས། །

ཚོ་འདིའི་བར་དུ་བཅད་ལགས་ཀྱང། །

ཚོས་བཞིན་བྱེད་པའི་རྣལ་འབྱོར་^(T392.3)པ། །

ཀུན་ལ་བཟོད་པ་མི་སྟོམ་རི། །

ཅི་²¹⁸དགུ་སྤངས་ནས་རི་ཚོད་འགྲིམ། །

འཚོ་བའི་ཡོ་བྱད་མི་བདོག་ཀྱང། །

སྟོགས་^(P411.3)ནས་ཤི་ཡང་ཞག་བདུན་ནང། ²¹⁹

ཚོ་འདི་སྟོ་ཡིས་མི་གཏོར་རི། །

215 E བསྐྱུས་: PT འདུས་

216 T རྒྱལ་: P རྒྱལ་

217 E སྟོགས་: P.T སྟོགས་

218 P ཅི་: T ཅི་

219 E ནང་: P.T ནང་

རྗེས་ཤེས་སྤང་བ་སྐྱུ་མ་ལ། །
བག་ཆགས་དབང་གིས་ཉོན་མོངས་(T392.4)སྐྱེས། །
རྒྱུན་དུ་གྲོགས་སུ་མ་ཚོད་བར། །²²⁰
དོ་སྐྱུང་²²¹སྤངས་ནས་མི་སྐྱོམ་རི། །

སྐྱེ་མ་ཡི་དམ་(P411.4)མཁའ་འགྲོའི་མཐུས། །
གལ་ཏེ་གཏུལ་བྱ་དུས་བབ་ན། །
རང་གི་ཞི་བ་དེ་སྐྱོས་སྤངས་ནས། །
འགྲོ་ལ་ཅི་ཕན་མི་བྱེད་རི། །

ཞེ་²²²བཅད་²²³དགུ་ཡི་(T392.5)དབྱངས་རྒྱུང་འདི། །
རིན་ཅན་སྐྱེ་མའི་སྐྱུན་སྐྱ་བུ། །
རྟ་ཡི་ལོ་ལ་དུན་པ་ཡིན། །
བྱ་ཡི་(P411.5)ལོ་ལ་མི་སྐྱོམ་རི། །

ཞེས་ཕུལ་བས་མཉེས་སོ། །

དེ་ནས་ཡང་བདེ་མཚོག་གི་དབང་མོ་ཆེ་ཞེག་མཚན་པའི་སྐྱ་²²⁴གོན་གྱི་ལུ་བ་མོ་མི་ལམ་ན་གསེར་ལྷན་མ་
(T392.6)གཞོང་པ་གང། མ་བཏུལ་བ་གཞོང་པ་གང་འདུག་པས། དག་རྒྱུན་ལ་ཞེ་(P411.6)འཚོར་ཞེན་ཅོམ་
འདུག། དེ་ནས་དེ་རྣམས་སུན་²²⁵དུ་བཏང་བ་²²⁶ཞེག་མིས་སོ། །

220 E བར་: P.T བར་
221 E: སྐྱུང་: P.T བསྐྱུངས་
222 T ཞེ་: P ཞེས་
223 T བཅད་: P ཅད་
224 T སྐྱ་: P ལྟ་
225 T སུན་: P སུན་
226 T བཏང་བ་: P བཏང་བ་

རྗེ་ལ་དེ་སྐད་ལྷུ་ལ་པས། མི་ལམ་བཟང་གཏོར་ཟན་ཞིག་ཁྱེར་ཡོང་དགོས་པར་(T392.7)འདུག་གསུངས།²²⁷ དེར་མཚོད་གཡོག་གྱེད་པ་དེ་བྲེལ་ནས། གཏོར་ཟན་ཁྱེར་(P411.7)ཡོང་བ་དེ་བརྗེད་ནས། དེས་ད་རུང་དུ་རྟེན་འབྲེལ་བག་ཅམ་འཕྲུགས་གསུངས།²²⁸

དེ་ཚེ་རིང་པོ་མི་ཡོང་བ་²²⁹ལ་དགོངས་པར་འདྲ་གསུངས།²³⁰ གསེར་དེ་འགོ་བ་མང་(T393.1)པོ་ལ་ཕན་ཐོགས་པ་ལ་དགོངས་པར་འདུག་གསུངས།²³¹ ཡང་རུབ་གཅིག་གི་(P412.1)མི་ལམ་ན་སློ་ཞིག་ལ་བཞུགས་ནས་མགུར་མང་པོ་ལོན་གྱིན་འདུག་པས། རྗེ་སྐབ་ཐོབ་ཚེན་པོའི་མགུར་ལོན་རེས་ང་ལ་བབ་འདུག་ཨང་སྐྱམ་པ་ཞིག་བྱུང་། (T393.2)བཅུན་པ་མང་པོ་ཉན་དུ་ཐིབ་ཐིབ་ཡོང་གི་འདུག་པ་མིས། ཕྱིས་དེ་ཀ་(P412.2)ལྟར་དུ་བྱུང་གསུངས།²³²

སྐྱ་སྐྱར་གྱོན་ནས་ལོ་གསུམ་སོང་ནས། དགུན་ཞིག་འདག་སྐྱར་དམ་པོ་ཞིག་མཛོད་ནས་ཐབས་ལམ་བསྐྱོམས་²³³པས། ཡོན་ཏན་བསམ་གྱིས་མི་བྱབ་པ་(T393.3)བཤད་ཚོད་²³⁴དང་མཐུན་པ་རྒྱུད་ལ་སྐྱེས་ནས། ཕྱིག་པ་(P412.3)དང་རིལ་སོགས་པ་ལ་ཐོགས་རྟུགས་མེད་པ་བྱུང་། རྒྱུད་ཕྱི་ནང་བསྐྱེ་ལུས་པ་དང་། ཉེ་བེར་ལ་རས་ཀྱི་བྱ་ར་²³⁵འགེལ་བ་དང་། རྒྱུལ་མི་འབྲིང་བ་དང་། ཉན་མོངས་པའི་གཡུལ་ལས་རྒྱལ་(T393.4)བ་སོགས་བྱུང་བས། རྗེ་སྐྱ་སྐྱའི་ཞལ་ནས། (P412.4)རྗེ་མི་ལ་ལ་འདི་ལྟར་བྱུང་ནས་འདུག །དེ་ནས་²³⁶ཕར་ལ་བཤད་ཚོད་²³⁷དུ་འགོ་སྐྱེས་ན། རྒྱ་སྟོན་གྱིས་ཉམས་སྲུ་ཚོང་བ་འདི་ཡིན་གསུངས་²³⁸ནས་རྗེས་སྐྱ་ཡི་རང་སྐུལ་སྐྱད། ལར་སྐྱོམ་རུས་ན་ཚེས་ཀྱིས་ཐབས་(T393.5)མི་ཚག་²³⁹ །ཁྱོད་ཀྱིས་²⁴⁰འདི་ལྟར་(P412.5)ཡོང་བ་ཡིན་གསུངས་སོ། །²⁴¹

227 E གསུངས་: P.T གསུང་
 228 E གསུངས་: P.T གསུང་
 229 T པ: P པ་
 230 E གསུངས་: P.T གསུང་
 231 E གསུངས་: P.T གསུང་
 232 E གསུངས་: P.T གསུང་
 233 T བསྐྱོམས་: P བསྐྱོམ་
 234 E ཚོད: P.T ཚོད་
 235 E ར: P.T རུ
 236 P རས་: T རྟ
 237 E ཚོད: P.T ཚོད་
 238 E གསུངས་: P.T གསུང་
 239 E ཚག: P.T འཚག་
 240 E ཀྱིས: P.T ཀྱི
 241 E གསུངས་སོ: P.T གསུང་སོ་

དེནས་ཡང་གཙང་དུ་བྱོན་ནས་ཡབ་ལ་སོགས་པ་ཁ་ཡར་ལ། ས་རལ་གྱི་སྤྲུའུ་ཅེ་བཅུན་མའི་བྱིན་
བསྐྱབས་ཤིག་ཀྱང་མཛད་དོ། །དབང་བསྐྱར་བ་ལ་སྲུ་བ་དེ་ཡིན་ནོ། །

དེནས་ཚེ་རྒྱུན་(T393.6)མང་དུ་(P412.6)ཁྱེར་ནས། ཡང་སྲུ་ཕུར་བྱོན་ཏེ་མེད་ཕྱག་ཏུ་ཕྱལ། སྤོང་242ཐག་
ཅིག་དང་མང་མང་ཞིག་མཛད་ནས། ད་དགེ་སྦྱོར་གྱི་སྦྱོར་འདོགས་ནི་ཚོད། དེ་ཞིག་ལ་སྦྱོར་དུ་འགོ་དགོས་
དགོངས་ནས། བདག་ཙཾ་243རིམ། ཏི་སེའམ། ཕྱི་བས་རིམ།244 (P412.7;T393.7)རིམ་ལ་འགོ་བར་
ཞུས་པས། མེད་ཞལ་ནས། ཁྱོད་ལོ་གསུམ་ན་ལྟོ་བྲག་མཁར་རྒྱུ་བཏང་གིས། དེའི་བར་ལ་སྐྱབ་སྒྲོར་དང་
གདམས་245དག་ཚོ་ཚར་བ་གྱིས། ཁྱོད་ཀྱི་ཚོལ་བར་ཆད་མ་བྱུང་ན་འགོ་བ་མང་པོ་ལ་ཕན་ཐོགས་པ་ཞིག་
(P413.1)ཡོང་ལ་རེ་བ་(T394.1) ཡིན། ཞར་ཚོས་བག་མེད་ཤོད་གསུངས།246 མེད་ས་རྒྱུད་པས་སྐྱ་མ་ཏི་བུ་
ལ་རོ་སྦྱོར་ས་སྦྱོར་དུ་ག་ཞུས་པས་ཐམས་ཅད་ཚོགས་པར་གནང་ནས། གདམས་247དག་འདི་ཁྱོད་ ཀྱིས་
སེམས་ཅན་ལ་བཤད་(P413.2)ཀྱང་ཕན་ཚེན་པོ་མི་ཐོགས་པས་གཏེར་དུ་(T394.2)སྦྱོས་ཤིག །ད་སྤྱི་མི་
རབས་གསུམ་ན་འདིའི་བདག་པོ་ཞིག་ཡོང་བས། དེས་འགོ་དོན་འགྲུབ་པ་ཞིག་ཡོང་གི་གསུངས་248ནས།
མེད་ས་རྒྱུད་པས་ལྟོ་བྲག་མཁར་རྒྱུ་བཏང་གི་སྐྱབ་ཏེ་(P413.3)སྐྱ་མ་སུམ་པ་ལ་ཁ་བྱང་དང་སྦྱིང་བྱང་བྱིན་
པ་ཡིན་གསུངས།249 སྐྱ་མ་(T394.3)སུམ་པས་གྲུབ་ཐོབ་ཚེན་པོ་ལ་གནང་། གྲུབ་ཐོབ་ཚེན་པོས་ཚོས་མེ་
ལ་ གནང་ནས། འདི་ཁྱོད་ཀྱིས་ཚགས་གྱིས་250ལ་གནས་སྐྱབས་ཤིན་ཏུ་ཐོན་ཅིག །(P413.4)མི་རབས་
གསུམ་ ཀྱི་བཀའ་རྒྱུང་ཁྱོད་ཀྱིས་ཐོན་251གསུངས་སོ། །252

དེནས་བྱུགས་པའ་253ནས་(T394.4) གདམས་254དག་ཕྱན་ཚོགས་ཡན་ཚོད་དང་། རྒྱུད་བརྟུག་
གཉིས་དང་། ཙུ་རྒྱུད་མཚན་བཛད་དང་། ཕྱག་རྒྱ་ཚེན་པོ་དོན་དང་། རྒྱུབ་255སྦྱོར་(P413.5)མན་དག་

242 P སྤོང་: T སྤོང་
243 E ཙཾ: P.T ཙཾ
244 T རིམ་: P རིམ་
245 E གདམས་: P.T གདམས་
246 E གསུངས་: P.T གསུང་
247 E གདམས་: P.T གདམས་
248 E གསུངས་: P.T གསུང་
249 E གསུངས་: P.T གསུང་
250 T ཀྱིས་: P བཀྱིས་
251 E ཐོན་: P.T ཐོས་
252 E གསུངས་སོ་: P.T གསུང་དོ་
253 T སལ་: P སལ་
254 E གདམས་: P.T གདམས་
255 T རྒྱུབ་: P རྒྱུབ་

ཚོག་ རོན་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་ཚར་བར་མཛད། རྗེ་སྣ་སྤུ་བའི་བསྟན་བཅོས་ཚན་གཅིག་ཀྱང་ཡི་གེ་ལ་
བཀོད་པའང་(T394.5)མཛད་དོ། །

དེན་ས་སྤྲོ་མ་རྗོག་པ་ཡབ་མཚེད་ལ། བྱར་བརྟག་གཉིས། མ་རྒྱ་མ་ཡ་ལ་སོགས་(P413.6)པའི་
256ཚོས་ཐམས་ཅད་ཚར་བར་ལུས། རྗེ་སྣ་སྤུ་བའི་སྤྱན་སྲར་བལྟགས་རིང་ལ་སློམ་པ་ལ་གཞི་བྱས་ནས།
ཚོས་ཀྱི་ཚོག་དོན་དཔེ་དང་(T394.6) བཅས་པ་ཐམས་ཅད་ཚར་བར་བྱས། ཞོར་ལ་ཚོས་ཀྱང་གསུངས། རྣང་
དུའང་བལྟགས། (P413.7)སྤྱིར་ཡང་ནང་པའི་རོགས་ལ་དུས་རྟག་པར་བསྟུགས་སོ། །

ལར་ཡང་ལས་དང་ཚོགས་257པ་སྦྱོར་བ་ཐམས་ཅད་འབད་ནས་བྱས། སྤྲོ་མ་(T394.7)དང་མཚེད་
གྲོགས་ཀྱི་བྱགས་མ་དགུགས་258པས་སེམས་ལ་གནོང་འགྲོད་མེད་གསུངས།259 (P414.1)དང་པོ་ང་
ལ་ཚོགས་ཚོས་ཁོ་ན་མན་པར་བྱུང་བས། ད་ལྟ་ཚོགས་ཚོས་ཁོ་ན་མང་བར་བཤད་པའི་རྒྱུ་མཚན་དེ་ཡིན་
གསུངས། 1260

དེན་ས་སྦྱོང་ལོ་(T395.1)གསུམ་ན་མཁར་རྒྱུར་བཏང་གི་གསུངས་པའི་261དུས་ཀྱང་མཚུན་ནས། ལོ་
གསུམ་སོང་བ་དང་(P414.2)སློམ་དུ་འགྲོ་བར་ལུས་པས་གནང་ནས། ལྷོ་བྲག་མཁར་རྒྱུར་འགྲོ་བར་ཆས་
ཡོད་ཅོན། སྲར་རྒྱུད་ཉན་པའི་སྤྲོ་མ་རྗོག་རྗོར་(T395.2)སེང་གི་ཞལ་ནས། ང་ལ་ཚོས་འཁོར་བྱེད་པ་ཞིག་
ཡོད་པས། ངའི་བྲལ་པ་ལ་འདེངས་གསུངས་262ནས་ཕྱིན་པས། (P414.3)དེན་ས་ལོག་བྱོན་ཅོན། སློམ་མ་
གཉིས་ཀྱིས་263རྗེ་སྤུ་ཐོབ་ཆེན་པོ་གོངས་ལོ་ཟེར་ནས་ལབ་པ་264ཐོས་པས། བྲགས་དང་ངས་ཏེ་བརྒྱགས་
(T395.3)ནས་བྱོན་པས་སྤྱར་སྤྱོད་265བ་དང་ཐད།ཞལ་མ་མཛལ་བ་དེ་སྲར་སློམ་དུ་མ་འགོ་གསུངས་པའི་266
བཀའ་(P414.4)བཅག་པ་དེས་ལན་པ་འདྲ་གསུངས།267 སྤྱག་བསྐྱེལ་ལ་268བསམ་གྱིས་མི་ལྷབ་པ་བྱས།

256 T པའི: P པས་
257 E ཚོགས་: P.T འཚོགས་
258 T དགུགས་: P བལྟག་
259 E གསུངས་: P.T གསུང་
260 E གསུངས་: P.T གསུང་
261 E གསུངས་པའི: P.T གསུང་བའི་
262 E གསུངས་: P.T གསུང་
263 E ཀྱིས་: P.T ཀྱི་
264 P པ་: T ཀྱི་
265 P སྦྱོང་: T སྦྱོར་
266 E གསུངས་པའི: P.T གསུང་བའི་
267 E གསུངས་: P.T གསུང་
268 P ལ་: T ལ་ལ་

སྐྱུ་ལྷུ་ས་ས་ལ་བདེབས། ཚེངས་བཏབ། (T395.4) ལྷ་མ་དུས་གསུམ་གྱི་སངས་རྒྱལ་དེ་བཞུགས་ཤིང་ལ་
ཞབས་ཏྲིག་རྣམ་གསུམ་གྱིས་མཉེས་པར་བྱ་སྐྱུམ་(P414.5)པ་ཡོད་པ་ཡིན་ཏེ། དག་ཤེགས་སྐྱུམ་ནས་ཤིན་
ཏུ་ཐུགས་ ངལ་ཆེ་བར་བྱུང་ནས། གདུངས་དབྱུངས་ཤིག་བཞེངས་པས་ཀུན་(T395.5)གྱིས་མཚིམ་སྐྱུང་དོ། །

ལར་རྩེ་སྐྱ་སྐྱ་བ་ལོ་ཉིལ་པོ་²⁶⁹ལྷ་བསྐྱེན་ནོ། །

དེ་ནས་ལྷ་མའི་རྟེན་བཞེངས་པ་ལ་(P414.6)བསྐྱེན་བཀུར་²⁷⁰དགོས་པས། ཡུལ་དུ་ལོ་རོ་བ་ཡེ་མགོན་
པ་བཞི་མིད་བྱོན་ཏེ། ཡུལ་དུ་སྐྱུ་བསོད་ཀྱང་ཆེ་བར་བྱུང་། སྐྱེམ་མིད་སྐྱོང་(T395.6)དགོས་པ་མང་པོ་ བྱུང་ནས།
དེ་ཚོའི་མིད་ཚར་བར་མཛད་ནས། ཁོང་ཚོས་སྐུལ་བའི་ཅ་བོ་དང་། པ་རིན་(P414.7)གྱི་ཞིང་ གཅིག་བཙོངས་
ནས། དེ་ལ་བྱུང་བའི་རྟེན་པ་རྒྱུང་དཀར་མདོངས་བྱ་བ་ཞིག་དང་། ཅི་ཡོད་ཐམས་ཅད་སྐྱ་སྐྱར་(T395.7)ཁྱེར་
ནས་བྱོན་ཏེ། ཨ་མ་ཚེ་མོའི་ཕྱག་ཏུ་སྐུལ། རྩེས་²⁷¹གྱི་བྱ་བ་གདུང་ཁང་གི་ཞབས་ཏྲིག་དང་རབ་ཏུ་གནས་པ་
ཚྭལ་(P415.1)བཞིན་མཛད་ནས། ཨ་མ་ཚེ་མོ་དང་། ལྷ་པ་ཚོའང་མཉེས་པར་མཛད།

དེ་ནས་གའི་ཚུཚན་ལ་བྱོན། (T396.1)དེ་རུའང་སྐྱུ་བསོད་ཆེ་བར་བྱུང་། དེའི་ཅ་བོ་ཚོའང་སྐྱ་སྐྱར་བསྐྱུལ་
ནས། ཨ་མ་ཚེ་མོའི་ལ་སྐུལ་ཏེ། གདུན་སའི་(P415.2)ཞབས་ཏྲིག་ཀྱང་མཛད།

དེ་ནས་དཔོན་སྐོབ་བདུན་གྱིས་ལྷོ་བྲག་མཁར་རྒྱུར་སྐོམ་དུ་བྱོན། དེ་ཚོ་ན་ངའོ་ཉི་ཤུ་རྩ་(T396.2)བརྒྱད་
འོན་པ་ཡིན་གསུངས།²⁷² རམ་ལ་སྐྱག་པས་²⁷³ནས་དགོན་པ་དང་ལྷགས་²⁷⁴མ་ཆེ་བ་གང་བས། འཁོར་
རྣམས་ན་རེ། (P415.3) དགེ་སྐྱོར་གང་སྐྱིད་དུ་བྱས་པས་ཚོག །འདིར་འོ་བརྒྱལ་བ་ལ་ལས་ཅི་བྱེད་ ཟེར་བ་
ལ། རིན་པོ་ཆེས་སྐར་ཐུགས་རུས་(T396.3)བསྐྱེད་ནས་ཁྱེད་རང་ཚོ་སྐྱིད་སར་ལོག་ལ་ཚོག²⁷⁵ །ང་ འདི་
རང་དུ་སྐྱོད་གསུངས་²⁷⁶ནས། ལྷགས་སུར་ཅན་དུ་འདག་སྐྱར་(P415.4)མཛད་ནས་ཤིན་ཏུ་བདེ་བར་ ཡོད་
ཅོན། ཐུགས་རྒྱུང་གི་ནད་²⁷⁷ཅིག་བྱུང་ནས། ཅི་བྱས་ཀྱང་མ་ཕན་པར་རྩེ་སྐུལ་(T396.4)སོང་ནས། འཁོར་
²⁷⁸རྣམས་ཀྱང་སྐྱག་མ་སྐབ་པར་ལོག་ནས་སོང་། དེར་འཚོ་བས་ཀྱང་འཕོངས་པར་བྱུང་སྟེ།

269 P པོ: T པོ་
270 E བསྐྱེན་བཀུར: P གཉེན་བསྐྱར: T གཉེར་བསྐྱར་
271 T རྩེས: P རྩེ་
272 E གསུངས: P.T གསུང་
273 P པས: T པས་
274 E ལྷགས: P.T ལྷག་
275 E ཚོག: P.T ཚོགས་
276 E གསུངས: P.T གསུང་
277 P ནད: T ཞད་
278 E འཁོར: P.T འཁོར་བ་

ལྷ་(P415.5)འདྲེའི་དམག་ཚོགས་ནི་མང་བར་འཚོགས་ནས་སྐྱོགས་འཕེན་པའམ། མདའ་འཕེན་
 པའམ། མི་སྣ་ན་པའི་ཅོང་(T396.5)སྐད་ལ་སོགས་པ་ཤིན་ཏུ་མི་བསྐྱེད་པའི་རྩལ་འགྲུང་མང་པོ་བྱུང་སྟེ། ཕྱི་
 རང་གི་བར་ཆད་ཐམས་ཅད་འཛོམས་ཏེ་279(P415.6)ཇི་ལྟར་བྱས་280ཀྱང་བདེ་བ་ནི་མ་བྱུང་། མི་གཞན་
 གྱིས་བལྟས་པས་ནི་སྦྱིད་སྦྱིད་མོར་བྱེད། ཚོ་འཕྲུལ་ནི་ཤིན་ཏུ་ཆེ། འཚི་ལྟས་(T396.6)ལ་སོགས་པའི་རྟགས་
 281 ཐམས་ཅད་ནི་ཚང་། རྩོད་ཚུགས་282འདུག་ཟེར་མཁའ་ན་ནི་མེད། ང་མ་བདེ་བྱས་(P415.7)ནས་བཤད་ས་
 ནི་མེད། ཤིན་ཏུ་དུབ་པར་གྱུར་ནས། དེར་བསམས་པས་ངས་ཚོས་མིན་གྱི་བྱ་བ་ནི་མ་བྱས། དེས་ཚོས་
 གྱི་ ཕྱོགས་སུ་(T396.7)སྐྱབ་རིར་ཤི་ནའང་སྐྱ་ཡི་སྣམ་ནས། སྒོས་བཏང་བ་ཞིག་གིས་མཚོམས་སྐྱར་ནས།
 (P416.1)སྐྱ་མ་གྲུབ་ཐོབ་ཆེན་པོ་བྱུང་ཏེ། ཡུས་ཆེ་བའི་སྐྱེད་ཆབ་མང་པོ་འང་ཤོར་སྐད། མོས་གུས་གྱི་འོ་དོད་ནི་
 བྲག་ བར་གྱི་ཅོང་བརྟུངས་པ་ཅམ་བསྐྱབས། (T397.1)སྦྱིང་རྗེའི་ཚན་ཁ་283ནི་དབྱར་ཁའི་སྦྱི་རྩོལ་པ་བཞེན་
 དུ་བྱུང་། དེས་པའི་(P416.2)ཤེས་པ་ནི་སྒོམ་པ་རྩུས་རོམས་284པ་བཞེན་དུ་ཚོམ། བག་ཆགས་ངན་པའི་དྲི་མ་
 ནི་སྐྱེན་ལ་ཁྲི་གདུགས་ཤར་བ་བཞེན་དུ་སངས། ལས་རྒྱ་འབྲས་(T397.2)གྱི་རྟེན་འབྲེལ་ནི་མེ་ལོང་གཡའ་
 དག་པ་བཞེན་དུ་གསལ། བྲག་རྒྱ་ཆེན་པོའི་(P416.3)རྟོགས་པ་ནི་ནས་མཁའ་བཞེན་དུ་ཆལ་མ་ཚོལ་དུ་
 སོང་། སྐད་བྱ་ཐམས་ཅད་ཕྱད་ནས་དག་ནས། བསྐྱབ་བྱ་ཐམས་ཅད་ནི་སྒོ་གོས། གདམས་285ལག་དང་
 (T397.3)ཚོས་ཐམས་ཅད་ནི་མིག་གྱེ་286བ་བཞེན་དུ་སོང་གསུངས།287

ལར་ནང་གི་(P416.4)རྟེན་འབྲེལ་འདི་ཚོད་བོ་བར་གདམ། བར་ཆད་ཆེ་དུས་དེར་ཚོས་སྦྱོང་ཡང་ དགར་
 ལངས། ད་ལྟ་བདུད་ཀྱང་དཔལ་དུ་ཤར་གསུངས།

དེ་ནས་རྟོགས་པའི་ཉམས་(T397.4)ལྟོང་རྒྱས་པ་དང་། ཚོས་གྱི་མཛོད་རྩོལ་བས། ཕྱི་ནང་གི་(P416.5)
 རྟེན་རིས་མཚོམས་སྐྱར་བྱས་ནས། ཟབ་དོན་གྱི་མགུར་ཟད་པ་མེད་པ་གསུངས། བསྐྱེད་བཅོས་ཀྱང་འགའ་
 བརྩམས། ཐུགས་དམ་བདེ་མཚོག་གི་ཞལ་གཟིགས། ཡེ་(T397.5)ཤེས་མགོན་པོ་འཁོར་བྱ་རོག་མ་དང་
 བཅས་པའི་(P416.6)ཞལ་གཟིགས།

279 E འཚོམས་ཏེ་ P.T འཚོམ་སྟེ་
 280 P བྱས་: T omit.
 281 T རྟགས་: P རྟག་
 282 E ཚུགས་: P.T རྩུག་
 283 E ཁ་: P.T ཀ་
 284 E རོམས་: P.T རོམ་
 285 E གདམས་: P.T གདམ་
 286 E བྱེ་: P.T བྱེ་
 287 E གསུངས་: P.T གསུང་

དེ་ནས་འདག་སྐྱར་ལོ་གསུམ་པོ་ཐོན་ནས། རྩོ་སྐུ་ཀུན་དག་འབྱ་བ་འཚོ་བ་བག་རེ་སྐྱར་བ་ཞིག་ཡོད་
པ་དེས་གདན་དྲངས་ནས། བཅུ་གསུམ་མའི་བུམ་དབང་ཚེན་(T397.6)མོ་ལ་སྐྱ་བ་དེར་མཛད་པས་ཀུན་ལ་
ཡེ་(P416.7)ཤེས་བབས། བྱིན་རྒྱབས་ཚེབར་བྱུང་།

དེ་ནས་རོ་སྒོ་མས་ཀྱི་གཏེར་ཡང་ཐོན་ནས། ལྷ་འབྲེའི་གདུག་རྒྱབ་ཚེབར་བྱུང་བ་ལ། ཉིང་རེ་འཛིན་གྱི་
བྱམས་པ་དང་སྡིང་རྩེས་ཀུན་ནས་སྤངས་ནས་དམ་ལ་(T397.7)བཏགས་པས། ལྷ་འབྲེའི་(P417.1)ཐམས་ཅད་
ཀྱང་288དད་ཅིང་མོས།

དེ་ནས་དབང་ཡོན་རྣམས་དང་། གཞན་ཡང་འབྲུལ་བ་བྱུང་བ་རྣམས་སྐྱ་སྐྱར་ཁྲེར་ནས་གཉེར་ ལོ་གཅིག་
མཛད། གཉེར་སྐྱ་རིང་མོ་བྱ་བའི་མགུར་ཡང་གསུངས། |289 དེའི་དུས་སུ་(T398.1)རྩོ་སྐྱ་(P417.2)བ་དང་
རྣལ་290ལམ་དུ་མཛམ་ནས་ལུས་སྦྱོང་291ལ་སོགས་པའི་གདམས་292དག་འགའ་རེ་གནང་། དེ་ནས་
གཉེར་ཐོན་ནས་རྩོ་མོ་དང་མཚེད་གྲོགས་རྣམས་ལ་ཁམས་བདེ་བྱས་ནས། ཁ་རག་གི་རི་དང་། གཟད་ཀྱི་
རི། རྒྱལ་ལ་(P417.3)གྱི་རི། (T398.2)བསྐྱམས་ཀྱི་རི་ལ་སོགས་པ་རྣམས་སུ་བཞུགས་སོ། །དེ་རྣམས་སུ་
མགུར་ཁ་ཡར་རེ་གསུངས་སོ། །

མི་རོ་བྲག་སུག་བྱ་བ་ཞིག་ཏུ་ཞག་ལྷོ་གས་པར་བཞུགས་པས་དགོ་སྦྱོར་འཛིན་ཏུ་འཕེལ་གསུངས།

སྡི་(P417.4)སྐྱར་གྱི་རི་ལ་སོགས་(T398.3)པའི་གནས་དེ་རྣམས་དགོ་སྦྱོར་འཕེལ་བར་293བྱུང་ནས་
བཞུགས་སོ། །དེ་དུས་མགུར་མའང་མང་དུ་གསུངས། བཅོད་པོ་རིག་སྐྱེགས་དང་ཡང་དེ་དུས་སུ་མཛམ་
ནས་ཁོང་གིས་འཚོ་བ་སྐྱར། (P417.5)དེད་ཀྱི་སྐྱ་འདི་ཀུན་ན་རི་ཁོང་དབེན་པ་(T398.4)བདོག་ །འབྲུལ་
བ་ ལགས་པས་བཞུགས་པར་ཞུ་ཟེར། དེ་ཅུ་མ་བཞུགས་པར་དཔལ་རྒྱལ་ལོ་རིང་དཔོན་གཡོག་ཁ་ཡར་དང་
བཅས་པ་བྱོན། ལྷ་བ་དུག་ཅོམ་བཞུགས། མགུར་(P417.6)ཡང་མང་དུ་གསུངས།

དེ་ནས་ཅོ་294རིར་འགོ་བར་བསམ་295(T398.5)པ་ལས། དང་པོ་མཚུར་296 སྐྱར་རིན་པོ་ཚེད་བུ་སེ་དང་

288 P ཡུང་: T omit.
289 E གསུངས་: P.T གསུང་
290 E རྣལ་: P.T omit.
291 P སྦྱོང་: T སྦྱོང་
292 E གདམས་: P.T གདམ་
293 T བར་: P རྣལ་
294 E ཅོ་: P ཅོལ་: T ཅོ་
295 P བསམ་: T བསམས་
296 E མཚུར་: P.T འཚུར་

མཇལ་བས་ཐུགས་ཡིད་ཤིན་ཏུ་འབྲིས་པར་བྱུང་བས། ཁོང་ཅན་དུ་བྱོན་ནས་ཐབས་ལམ་ལ་སོགས་(P417.7)
པའི་གདམས་297ངག་བག་ཅམ་རེ་ལུས། སྤྱིས་ཀྱང་མདོ་བོ་བའི་གདན་ས་ལ་བདག་(T398.6)འཛིན་ཆེར་
མཛད་དོ། །

དེ་ནས་སློམ་དབུ་སའི་དུང་དུ་སྤུལ་དུ་བྱིན་ནས་སླམ་ཞེས་པའི་མགུར་སྤུལ་བས། དེ་ལ་མཆེད་གོགས་
རྣམས་ན་རེ། (P418.1)བྱིན་ནས་སླམ་ཟེར་བ་དེ་ཐེ་ཚོམ་ཡིན་ཟེར་བ་ལ། སློ་འདོགས་ཆོད་པའི་མགུར་
གསུངས་(T398.7)པས་ཐམས་ཅད་མཉེས་སྐྱད། དེ་ནས་ཅ་298རིར་གཤེགས་པའི་ལམ་ཁར་ཡང་མཇལ་
བས། ཁོང་གིས་གསོལ་བརྒྱགས་(P418.2)ལ་སོགས་པ་སོགས་མཛད་ནས། ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ལ་སོགས་
པའི་གདམས་299ངག་མང་པོ་ལུས། ལྷ་བ་གཉིས་(T399.1) བསྐྱོམས་པས་བྱིན་རྒྱབས་ཀྱི་ཉམས་བཟང་པོ་
ཞིག་བྱུང། སློམ་དེ་སྐོམ་པའི་སྐྱེས་བུ་ཞིག་(P418.3)འདུག་གསུང་གིན་གདམ། དེའི་དུས་སུ་ཁོང་གི་སློབ་མ་
འགའ་རེ་ལ་འང་གདམས་300ངག་བག་རེ་གསུངས།

དེ་ནས་གནས་(T399.2)མཚོག་དཔལ་གྱི་ཅ་301རིལ་བྱོན། ལོ་རོ་བ་གཉིས་ཁིད་ནས་སྐྱིད་ཤོད་ན་མར་
བྱིན་པས། (P418.4)ར་གོང་ལྷ་302གོང་དུ་སློབ་དཔོན་ཇོ་ཡེ་དང་མཇལ་ནས། དཔོན་གཡོག་བཞིས་སྟེ་ཐང་དུ་
བྱོན། ཇོ་བོ་303 རིག་སྤྲུགས་ཀྱི་སར་ཞག་འགའ་བཞུགས། (T399.3)ཚོས་ལུས་བསྟེན་བཀུར་304ཕུན་སུམ་
ཚོགས་པ་བྱས་སོ། །

དེ་ནས་(P418.5)དབུར་305སྟོད་ན་ཡར་བྱོན། རྗེ་འབྲི་གུང་306པ་དང་མཇལ། ཚོས་འབྲེལ་ལུས་ནས་
རྟོགས་པའི་མགུར་སྤུལ་བས་མཉེས་སྐྱད།

དེ་ནས་ཅ་307རིར་བྱང་308རེ་བྱོན་པས་དམ་པ་དགེར་(T399.4)སློམ་ལ་སོགས་པ་ཁ་ཅིག་འདུག །དེར་
(P418.6)དཔོན་སློབ་ཚོ་ལ་ལྷ་བ་རེ་ལ་ནས་བྲེ་གསུམ་གསུམ་ལས་མེད་དེ། བཀྲ་ཤིས་མཁའ་སྲིད་གི་བྲག་

297 E གདམས་: P.T གདམ་
298 E ཅ་: T ཚུ་: P ཅ་
299 E གདམས་: P.T གདམ་
300 E གདམས་: P.T གདམ་
301 E ཅ་: P.T ཅ་
302 T ལྷ་: P ལྷ་
303 T ཇོ་བོ་: P ཇོ་བོ་རི
304 T བཀུར་: P བཀུན་
305 P དབུར་: T དབུ་
306 E ལུང་: P.T ལུང་
307 P ཅ་: T ཚུ་
308 E བྱང་: P.T བྱང་

ལྷག་ཏུ་སྐྱབ་³⁰⁹པ་མཛད་ཀྱིན་དབྱར་དེར་³¹⁰བཞུགས། བཀྲ་ཤིས་མཁའ་ལྷིང་གི་མགུར་དང་། (T399.5)
འཚལ་བ་བརྒྱད་དང་། (P418.7) གཏེར་ལ་རྒྱག་ལ་སོགས་པའི་རྟོགས་ཚད་ཀྱི་མགུར་གསུངས་སོ། །

དེའི་དུས་སུ་ལྷ་འདྲེ་རྣམས་དམ་ལ་བཏགས་ནས། གནས་དེ་བྱིན་རྒྱབས་ཆེ་བར་འདུག་ གསུངས།

དེ་ནས་འཛོལ་བ་གཉིས་ཡུལ་དུ་སོང་། (T399.6)ཚེས་རྗེ་(P419.1)དཔོན་སློབ་གཉིས་ཀྱིས་དུགས་³¹¹པོ་
ལ་བྱོན་ནས་སྐམ་པོ་གཟིགས། དེ་ནས་ཡར་བྱོན་ཡང་ཕག་མོ་སྲུ་གཟིགས། དེ་ནས་བསམ་ཡས་སུ་བྱོན་
པས། རག་པ་བྱུང་འགྲོག་པ་བྱ་བ་ཞིག་གིས་དོན་མེད་(P419.2)པར་བརྟུངས་རྗེ་བཟུངས། ཀ་ཅ་ཅི་(T399.7)
ཡོད་ ཐམས་ཅད་ཁྱེད། ཀ་བ་ལ་བཅིངས་བྱས་པ་ལ། ཡོན་བདག་མོ་དད་པ་ཅན་གསུམ་གྱིས་བཏང་།
བསྟེན་ བཀྲར་བྱས། ཕྱིས་བྱུང་འགྲོག་པ་ལ་མཛོལ་བྱུང་ནས་ཤི། དག་ཡོང་བ་(P419.3)ཅིས་ལན་རྟེན་འབྲེལ་
བརྩིས་པས། རྗེས་ཀྱི་རྟེན་འབྲེལ་མེ་(T400.1)ལྷགས་ཤིག་སྟོན་ན་འདུག་པས་ལན་འདུག་པས།³¹² མེ་
ལྷགས་དེ་ བསྐྱར་བ་དང་། ཕྱིས་དག་དང་ཕྱད་མ་སྟོང་གསུངས།³¹³

དེ་ནས་དེའི་སྟོན་ག་ཅུ་བྱོན་ནས། སློབ་དཔོན་ཚོ་སྐས་(P419.4)ཅན་དུ་བཞུགས། ཁོང་གིས་འབུལ་བ་
མཛད།

དེ་ནས་སློམ་པ་(T400.2)གཏེར་ཁུང་པས་ཚེས་འཁོར་མཛད། དཔོན་སློབ་རྣམས་ཀྱིས་དེའི་ཅུ་བོ་³¹⁴ཚོ་
སྐྱ་སྐར་བཏོན་ནས་བྱོན། དཔོན་³¹⁵པོ་ཆེས་ར་འདོན་པ་ལ་སོགས་པ་མཛད། དེ་(P419.5)ནས་ཉི་སེ་ལ་བཞུད་
པར་བྱས་ནས་གསངས་ཡོད་ཅོན། གཞན་གྱིས་ཐོས་ནས་ག་³¹⁶པ་(T400.3)དང་བུ་སློབ་རྣམས་ཀྱིས་
བཤོལ་ནན་ཆེར་བཏབ་ནས་མ་ཐོན།

དེ་ནས་སློམ་པ་མཁའ་དང་། དོན་གྲུབ་སྐྱེན་ལ་སོགས་པ་ལ་ཡར་(P419.6)གྱིས་བྱར་བུའི་རི་ལ་བྱོན་
ནས་ཐུགས་དམ་མཛད། དུས་དེ་ཚེ་ན་ཅ་ལག་³¹⁷ནི་དྲ་རྩུང་ཞིག་གི་ནང་ན་མོར་པ་ གཅིག །(T400.4)མེ་
ལྷགས་གཅིག །རྒྱལ་པ་བྲེ་གསུམ་ཤོང་བ་གཅིག །དེ་རྣམས་ལས་མེད་གསུངས།³¹⁸ ན་བཟའ་ནི་རས་རྒྱང་

309 E སྐྱབ་: P.T བསྐྱབ་
310 E དེར་: P.T དེ
311 E :PT
312 T ལན་འདུག་པས་: P omit.
313 E གསུངས་: P.T གསུང་
314 E པོ་: P.T པོ
315 P དཔོན་: T དཔོན
316 P ག་: T ག་
317 E ཅ་ལག་: P.T ཅན་ལག་
318 E གསུངས་: P.T གསུང་

(P419.7)གཅིག་པོ་འོག་ན་ཐེང་མའི་རྩེ་ཤག་གཅིག་ལས་མེད་ཅིང་། མགུར་འབའ་ ཞིག་ལེན་ཅིང་གཉན་ ཁོད་རྣམས་འགྲིམས།³¹⁹ སྐབས་སུ་(T400.5)སྒྲིམ་བུ་བག་རེའང་མཛད་པས། གཅོང་པ་རྒྱ་རས་ཞེས་ བྲགས་ནས། དུས་དེའི་ན་ཀུན་གྱི་(P420.1)ཡིད་འཕྲོག་པར་གྱུར།

སྒྲིམ་པ་ནི་དབུས་གཅོང་ན་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བར་ཡོད།³²⁰ སྒྲིམ་དང་རྟོགས་པ་མཐོ་བར་ནི་ཐམས་ཅད་ལ་ འཆམ། གདམས་³²¹འག་ནི་(T400.6)རྒྱ་བོད་ན་ཤིན་ཏུ་ཆེ་ལ་ཟབ། འདས་མ་འོངས་ད་ལྟར་གསུམ་ བྲི་ ཐུགས་ལ་རྒྱུག་(P420.2)གོ་³²²མཁུམ། བྲིས་པ་མན་ཆོད་ཀྱིས་³²³གཅོང་པ་རྒྱ་རས་བྲོན་ཟེར་ནས་ཕྱག་ འཆོལ།

དེ་ནས་སྐང་ལོ་ལ་སྐྱ་མ་ཞང་དང་མཇལ་སྦྱིང་³²⁴འདོད་པར་བྱུང་ནས། ཚལ་དུ་(T400.7)གཏེར་ཁུང་པ་ དང་། གཅིན་པོ་སྒྲིམ་པ་དང་། སྒྲིན་རིན་དང་བཞིས་(P420.3)བྲོན་ནས་མཇལ།³²⁵ སྦྱིང་རྗེ་སྐྱེ་བའི་ཚོས་ཤིག་ ཞུས་པས། བུ་དེ་ཀ་པ་ལ་འང་དཀའ་བར་བྱུང་གསུངས་³²⁶ནས། སྦྱོ་དེག་ཏུ་བྱམས་པ་དང་སྦྱིང་རྗེ་སྒྲིམ་པ་འི་ ཚོས་ཤིག་(T401.1)གནང་³²⁷ནས། འོང་གི་ཞལ་ནས། རབ་ཏུ་བྱུང་ན་འགྲོ་བ་(P420.4)མང་པོ་ལ་³²⁸མན་ ཐོགས་པ་ཞིག་ཡོང་གསུངས།³²⁹ སྦྱོན་མདའ་ཅུ་བཞུགས་པ་འི་ལུ་བའོ་སྐྱ་ལུ་བའི་བརྒྱད་³³⁰པ་བཅུན་པས་ འཛིན་བྱ་བ་དང་། རབ་ཏུ་བྱུང་བ་མང་པོ་ལ་ཚོས་བཤད་(T401.2)པ་མིས་ནས་བཅུན་པ་ མཛད་དོ། །

འཁོར་རྣམས་(P420.5)ཀྱང་བཅུན་པ་བྲས་ན་འགྲོ་དོན་ཆེ་བ་ཡིན་པས། བཅུན་པར་ཚུགས་གསུངས་
331ནས་ཕྱི་རབས་སུ་སྦྱོབ་རྣམས་རབ་ཏུ་བྱུང་དོ། །

མཁུམ་ཆེན་བཟད་³³²པའི་རྩེ་དུ་དགུང་ལོ་སུམ་ཅུ་སོ་གསུམ་ལ་(T401.3)དགོ་སྦྱོང་གི་བསྐྱེན་རྗེ་གས་

319 E འགྲིམས་: P.T འགྲིམ་
320 T ཡོད་: P ཡོང་
321 E གདམས་: P.T གདམ་
322 T གོ་: P ཤེ་
323 E ཀྱིས་: P.T ཀྱི་
324 T སྦྱིང་: P སྦྱིར་
325 T མཇལ་: P འཇལ་
326 E གསུངས་: P.T གསུང་
327 P གནང་: T ལྷང་
328 P ལ་: T omit.
329 E གསུངས་: P.T གསུང་
330 E བརྒྱད་: P.T རྒྱད་
331 E གསུངས་: P.T གསུང་
332 T བཟད་: P བཟོད་

མཛད་(P420.6)ནས་མཚན་ཡི་ཤེས་རྗེ་རྗེས་གསོལ། འདུལ་བ་ལུང་གསལ།

ནམོ་གྲུ།

རྒྱ་རས་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་ལ། །

རྒྱལ་ཁམས་མི་ཚོ་ཁ་མ་འཆམ། །

དེལ་སྣུ་ལེན་གསལ་ན་པ་རུ། །

གདམོ་རབ་ཏུ་བྱུང་(T401.4)བ་འདི། །

ཚོས་པ་བཟང་དུ་མི་(P420.7)འགོ་སྟེ། །

སྟོམ་མའི་རིབ་མ་འཇུགས་པ་ཡིན། །

སྟོ་ཤེད་³³³སྟོད་པར་མི་དགོངས་འཚལ། །

རྣལ་འབྱོར་འདུལ་བ་ཉན་པ་འདི། །

གསང་སྲུགས་སྟོང་བ་མ་ལགས་ཏེ། །

སྟོམ་པ་གསུམ་ལྟན་བྱེད་པ་ཡིན། །

(T401.5)ཚོས་མགོ་མཇུག་³³⁴(P421.1)ལོག་པར་མི་དགོངས་འཚལ། །

ཚོས་གོས་གསུམ་པོ་འཆང་བ་འདི། །

རས་པ་འབྲུགས་པ་མ་ལགས་ཏེ། །

མེད་དུ་མི་རུང་གོས་གསུམ་ཡིན། །

གཏུམ་མོ་རྟུགས་པར་མི་དགོངས་འཚལ། །

³³³ E ཤེད་: P.T ཤོ་

³³⁴ E མཇུག་: P.T འཇུག་

དཀར་(P421.2)གསུམ་(T401.6)ཟས་ལ་རྟེན་པ་འདི། །

དམ་རྒྱུ་སྤོང་བ་མ་ལགས་ཏེ། །

གནང་བཀལ་བྱེ་བྲག་འབྱེད་པ་ཡིན། །

རྟོག་པ་ཆེ་བར་མི་དགོངས་འཚེ། །

ལར་སྤོང་པ་གཙང་མར་སྤང་བ་འདི། །

ལྟ་བ་དམན་པ་མ་ལགས་ཏེ། །

(P421.3)བསྟན་ལ་ཅི་ཕན་(T401.7)བྱེད་པ་ཡིན། །

ཚུལ་འཚོས་³³⁵ཆེ་བར་མི་དགོངས་འཚེ། །

འཁོར་གཡོག་བཅུན་པར་འཇུག་པ་འདི། །

རས་པའི་བརྒྱད་³³⁶པ་མི་སྤོང་སྟེ། །

དམ་ཚོས་མཐའ་རྩ་སྐྱེལ་བ་ཡིན། །

ཚོས་བརྒྱད་སྐྱེལ་བར་མི་དགོངས་འཚེ། །

(P421.4)རི་ཁྲོད་གཉན་(T402.1)དགུ་འགྲིམ་པ་འདི། །

གཞན་མའི་ལད་³³⁷མོ་³³⁸མི་སྤོང་ཏེ། །

རྒྱ་གར་སྤོང་ཆེན་གྱི་རྣམ་ཐར་ཡིན། །

སྤོང་ལོག་སྟུང་དུ་མི་དགོངས་འཚེ། །

335 E འཚོས་: P.T ཚོས་

336 E བརྒྱད་: P.T ལྷུད་

337 T ལད་: P ལན་

338 T མོ་: P མི་

བཅུན་པ་དབྱངས་རྒྱུ་ལེན་པ་འདི། །

སྐྱོམ་པ་སྐྱོང་བ་མ་ལགས་ཏེ། །

(P421.5)སངས་རྒྱལ་རས་(T402.2)པའི་སྐྱོབ་མ་ལགས། །

སྙིང་རླུང་ཞུགས་པར་མི་དགོངས་འཚེ། །

རྒྱལ་ཁམས་ཡོངས་ཀྱི་སྐྱོམ་བྱ་བ། །

ཅི་བྱེད་ཚེས་དང་བསྟུན་པ་ལགས། །

ཚོས་མིན་ཡིད་ལ་སེམས་མ་སྦྱོང། །

རྒྱལ་ཁམས་ཡོངས་(P421.6)སུ་དེ་སྐྱོད་གསུངས། །

(T402.3)དེར་སླ་མ་ཞང་ཤིན་ཏུ་མཉེས་སྐད།

དེན་ས་ཡར་ཡུལ་དུ་གཏེར་ཁུང་པས་གདན་དྲངས་ནས་བརྒྱ་འབྲུལ་བྱས། ཉ་བཟའ་ངན་པར་ ཡོད་པ་
ཐམས་ཅད་སྐྱོས། ཚོས་འཁོར་མཛད་ནས། ལྷོ་པོ་ཕུའི་ནི་མིག་ཏུ་(P421.7)སྐྱུལ་བྱ་བུལ་(T402.4)ནས་དཔོན་
གཡོག་ཉི་ཤུ་ཅམ་གྱིས་བཞུགས།

དེན་ས་སྐྱ་ཕུར་བྱོན་ནས་འབྲུལ་བ་བསྐྱུལ། དེན་ས་སླ་མ་ཞང་རིན་པོ་ཆེ་སྐྱང་ལོ་ལ་སྐྱུ་གཤེགས།

སྐྱག་ལོ་ལ་ཚོས་འཁོར་ཆེན་མོ་བྱེད་དུས་སུ་འང་བྱོན། འཁོར་བཅུ་(P422.1; T402.5) གཉིས་བཅུན་པར་
བཅུག །ཚོས་སྐྱ་བ་གཅིག་གསུངས། བསྐྱེན་བཀུར་དང་འབྲུལ་བའང་མང་དུ་བྱུང། སྐྱང་པོ་ལ་ཚོ་ཚོས་
339བཅུགས། ཡོན་བདག་པོ་མའི་ཕྱག་རྟེན་ཆར་བཞེན་བབས།

དེན་ས་གྲོང་རྫོང་དུ་(T402.6)བྱོན་ནས་དགོན་340པ་(P422.2)བཏབ། དཔོན་གཡོག་ཉི་ཤུ་ཅམ་བྱང།
གསར་པ་རྣམས་ཀྱི་སྐོ་སྐྱ་ལ་དབྱེས་པར་བྱང། ཕྱོགས་ཀྱི་དགོ་བཤེས་ཚོས་མཁས་པ་འང་མང་དུ་བྱང། རྗེའི་
ཞལ་ནས། དགོན་པ་འཛིན་པ་ལ་མི་སྐོ་སྐྱ། (T402.7)གྲོང་རྫོང་འདི་དགོ་སྐྱོར་འཕེལ་(P422.3)བར་འདུག་
པས་བསྐྱད་པ་ཡིན་གསུངས་341ནས་ལེ་ཤས་བཞུགས། མགུར་ཡང་མང་དུ་གསུངས།

339 E ཚོས་: P.T ཚུལ་
340 T དགོན་: P མགོན་
341 E གསུངས་: P.T གསུང་

དེའི་དབྱར་དེ་ཚོ་གསུམ་ཚེས་མང་དུ་གསུངས། བྱིན་རྒྱབས་ཀྱི་ཚེན་ལ་རྩོམ་ནས། མེད་སྐྱོད་བ་མང་དུ་
(T403.1) བྱུང་བ་རྣམས་ལ་སྒྲོམ་མཐོན་(P422.4)པོ་ཤར་ཞིང་སྐྱར་དུ་ཚར། ཡོན་བདག་པོ་མེའི་བསྟེན་བཀུར་
ཡང་མང་དུ་བྱུང།

དེའི་སྟོན་དེ་སྐར་མ་གྲགས་པའི་ཚེས་རོ་སྟོམས་སྐོར་དུག་གསུངས། སྐྱིན་སྟེག་བརྒྱ་ཅུ་མཛད་ནས་
(T403.2)ཐབས་ལམ་སྟོང་སྟེན་ཚོ་མཛད།

དགུན་དེ་(P422.5)འཁོར་མང་པོ་འདག་སྐྱར་ལ་བཅུད་ནས། ཐབས་ལམ་གྱི་མེད་བསྐྱུངས་ནས་སྒྲོམ་
སྐྱབ་ཀྱི་སྟོལ་བཏོད།

དབྱིད་ཀྱི་དེ་སྟོན་སྟོམ་བཏབ་ནས་རིལ་བཀྱ། རོ་སྟོམས་ཀྱི་རྒྱལ་མཚན་བཅུགས། (T403.3)སྐར་མ་
གྲགས་པའི་རབ་(P422.6)བདུན་མའི་མེད་མཛད། ལར་སྐྱ་མ་རིན་པོ་ཆེ་ལ་མེད་ལུགས་མི་གཅིག་པ་སྟེན་
མོང་མ་ཡིན་པ་མང་དུ་ཡོད་དེ། ལྷན་ཅིག་སྐྱེས་སྐྱོར་གྱི་མེད། ཐུབ་པ་ལྟའི་མེད། སྐྱུ་ལུས་ཀྱི་མེད་ལ་སོགས་
པ། མི་(T403.4)ལམ། འོད་གསལ། བར་དོ། (P422.7)འཕོ་བ། རྟེན་འབྲེལ། སྐྱིད་རྩོད་རྣམས་ཉམས་སུ་ལོན་
ཅིང་རྟགས་ཐོན་པར་མཛད་པ་ཡིན་གསུངས་སོ། །³⁴²

དེའི་སྟོན་མེར་དེ་ཁམས་པ་བཟང་པོ་དཔལ་གྱིས་དར་ཡུག་གཅིག་སྐྱུལ་ནས་གཏུམ་(T403.5)མོ་ལྷས།
བསྟོམས་³⁴³ནས་སྐྱབ་(P423.1)དུག་ན་ཅུང་གི་ཡོན་ཏན་བཟང་པོ་བྱུང། གོས་དར་ཡུག་བཅོལ་སྐྱུལ། དེ་
དུས་སྐྱ་མ་རིན་པོ་ཆེ་སྐྱབ་པ་དང་འགོ་དོན་ཟུང་འཇུག་ཏུ་མཛད་དོ། །

འཁོར་བརྒྱ་བརྒྱ་ཅུ་ལ་བརྒྱགས་མེད་རྣམས་ལ་(T403.6)བརྒྱགས་(P423.2)གནང་སྟེ། འགོ་བ་མང་
པོ་སྐྱིན་གྲོལ་ལ་བཀོད་དོ། །

གཡོར་པོའི་བྱ་སྟོབ་རྣམས་ཀྱིས་གྲ་དོལ་གཞུང་གསུམ་དུ་སྐྱེན་བྱངས་ནས་འབུལ་བ་ཆེན་པོ་བྱུག་ཏུ་
བྱུང་ནས་སྐྱ་སྐར་ཁྱེད་ཏེ། རྩོད་ཐོབ་ཆེན་པོའི་དུས་ཀྱི་མཚོད་(T403.7)པ་བཟང་པོ་(P423.3)འགྲེད་³⁴⁴དང་
བཅས་པ་མཛད།

དེ་ནས་སྐོང་རྩོལ་དུ་བཞུགས་པའི་དུས་སྟེ། ཚལ་གུང་ཐང་ནས་སྟོམ་པ་བདེ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་གདན་བྱངས་
ང་བྱར་བཟང་པོ་མཛད། འབུམ་སྐུལ། སྟོན་མོ་བཟང་པོ་མཛད། བརྒྱ་³⁴⁵མོགས་སྐུལ་(T404.1)ནས་(P423.4)

342 E གསུངས་སོ། P.T གསུང་དོ་
343 T བསྟོམས་ P བསྟོམ་
344 T འགྲེད་ P འགྲེད་པ་
345 E བརྒྱ་ P.T བརྒྱ་

ཚོས་³⁴⁶གྲ་བཅུགས་ཡོད་ཅོན། སློབ་དཔོན་ཇོ་ཚུལ་དང་། གཅེན་པོ་གཉིས་ཀྱིས་གཅོང་དུ་གདན་ འཛིན་
ནན་ཚེས་ནས། གཤོང་སློབ་དཔོན་མཁར་ལུང་པ་ལ་འབུལ་བ་ཞིག་བསྐྱར་བས། རྩོད་རང་དང་³⁴⁷མཇལ་
སླིང་(P423.5)འདོད་ཟེར་བ་(T404.2)ཐོས་ནས། དེ་ནས་སྐྱམ་སྐྱོམ་མ་གཏོགས་པའི་གྲ་³⁴⁸པ་གཅོང་མ་ཉིས་
བརྒྱ་ཅམ་ཡོད་པའི་བརྒྱད་ཅུ་ཅམ་གྱིས་གཅོང་དུ་བྱོན། གཅོང་པ་རྣམས་ཀྱིས་བསུ་བ་བྱས། ཇ་བུར་ དང་
སྟོན་མོ་བཟང་པོ་བྱས་(P423.6)ནས། གཅེན་པོས་མར་ནས་སུམ་(T404.3)བརྒྱ་ཅམ་ཕྱལ། ཉེ་འབྲེལ་གཞན་
རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་ཉིས་བརྒྱ་ཅམ་ཕྱལ། དེ་མེན་ཡང་ཡོན་བདག་པོ་མོ་མང་པོས་མར་ནས་ལ་སོགས་པའི་
འབུལ་བ་མང་པོ་བྱས། ཚོས་ཞག་(P423.7)བརྒྱད་གསུངས། རོར་ལོངས་སྤྱོད་འབུལ་བ་(T404.4)བྱུང་བ་
ཐམས་ཅད་ཐོ་ཕྱིར་བྱུང་ཚད་ལ་བྱིན་ནས། ཐར་³⁴⁹ཐོ་ལེ་བཏང་ནས་ཞག་འགའ་ན་ཟད་པར་³⁵⁰མཇོང་དོ།
།

དེ་ནས་ར་ལུང་དུ་བྱོན་ནས་ཚོས་གསུངས། སློབ་དཔོན་ཇོ་ཚུལ་སྐྱོམ་དུ་(P424.1)བཅུག་པ་ལ་གོགས་
³⁵¹བྱུང་ནས་མགུར་གསུངས་པས་གོགས་³⁵²(T404.5) བྲོལ། དེ་ལ་སོགས་ཏེ་ལོ་གཉིས་བཞུགས་ནས་གྲ་
³⁵³པ་རྣམས་སླིན་ཅིང་གོལ་བར་མཇོང།

དབུར་དེ་སློབ་དཔོན་མཁར་ལུང་པ་ལ་ཕྱག་རྟེན་སྐྱེལ་དུ་བྱོན།

སྟོན་དེ་(P424.2)ཡོན་བདག་འདྲེ་མིའི་མེ་ཏོག་ལྷ་བརྒྱ་ཅམ་བསུས། དེ་དུས་བདེ་མཚོག་(T404.6)དང་ཇོ་
མོ་ལ་སོགས་པའི་དབང་པོ་ཆེ་རྣམས་བསྐྱུད་³⁵⁴ནས་མཇོང་པས་དབང་ལྷ་ཐམས་ཅད་ལ་ཡེ་ཤེས་བབས།
བྱིན་རྒྱབས་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བར་བྱུང་དོ། ། (P424.3)འབུལ་བ་ཕྱག་རྟེན་བསམ་གྱིས་མི་བྱབ་པ་བྱུང་དོ། །

དེ་ནས་རིང་པོ་མ་ལོན་པ་ལ་(T404.7)གཅེན་པོ་དང་། དཔོན་པོ་ཡེ་ཤེས་རྒྱ་མཚོ། དགོ་བཤེས་ཚོས་སྤང་
དང་གསུམ་ཡོམ་པོས་གོངས།

346 E ཚོས་: P.T མཚོད་
347 P དང་: T omit.
348 P གྲ་: T གྲ་
349 P པ་: T པེ་
350 P པར་: T པ་
351 P གོགས་: T གགས་
352 P གོགས་: T གགས་
353 P གྲ་: T གྲ་
354 T བསྐྱུད་: P བསྐྱུན་

རྟེ་ལོ་ལ་རིན་པོ་ཆེ་ལའང་སྦྱང་³⁵⁵(P424.4)དྲག་³⁵⁶པོ་ཞིག་བྱུང་ནས།
ལའང་མ་བཏང་ཞིག །ཅེས་པའི་མགུར་འདི་གསུངས་སོ། །

ལྷ་བ་³⁵⁷ན་ན་སྤང་བའི་དགའ་

(T405.1)ན་མོ་གུ་ཟུ།

ལོ་ངན་རྟེ་ལོ་ཤར་བའི་ཚོ། །

མཁའ་ལ་མགོ་ཕུར་རྒྱ་བའི་དུས། །

དཔོན་གཡོག་ཡོམ་པའི་ནད་ཀྱིས་^(P424.5)ཐེབས། །

ལྷ་བ་³⁵⁸ན་ན་སྤང་བའི་དགའ་ལའང་མི་གཏང་འཚོལ། །

ལ་ལ་ར་ལུང་ཕྱོགས་སུ་ན། །

ལ་^(T405.2)ལ་རྐང་ཆག་ལུང་པར་འབྱུན། །

འཕྲད་པར་འདོད་ཀྱང་གནས་ཀྱིས་བསྐྱལ། །

ལྷ་བ་³⁵⁹ན་ན་སྤང་བའི་དགའ་ལའང་མི་གཏང་³⁶⁰(P424.6)འཚོལ། །

འཁོར་ལ་ལ་གྲོས་དང་མདུན་མ་བཤོམ། །

ལ་ལ་བང་ཕྱིན་³⁶¹རིང་ཐུང་བྱེད། །

ལ་ལ་སློ་སློར་^(T405.3)བསམ་པ་བརྟུག། །

ལྷ་བ་³⁶²ན་ན་སྤང་བའི་དགའ་ལའང་མི་གཏང་འཚོལ། །

355 E སྦྱང་: P.T བསྦྱང་
 356 T དྲག་: P བྲག་
 357 E བ་: P.T ཡ་
 358 E བ་: P.T ཡ་
 359 E བ་: P.T ཡ་
 360 T གཏང་: P བཏང་
 361 E ཕྱིན་: P.T འཕྱིན་
 362 E བ་: P.T ཡ་

ནད་ཚེ་གང་གཉིས་པོ་དག་ཅུ་ལངས། །
 ལམ་དང་(P424.7)ཚུ་མིར་འབྲི་ཅུ་བ། །
 ག་ཅུས་གཉིས་པོ་སྲིད་ལོགས་³⁶³བྱས། །
 ལྷ་བ་³⁶⁴ན་ན་སྤང་བའི་དག་ལའང་མི་གཏང་(T405.4)འཚོལ། །

བདེ་བའི་འབོལ་གདན་ཚོར་མ་³⁶⁵བྱུག །
 ལམས་གསོའི་ལ་བས་དག་ལྟར་སྤངས། །
 གཏི་ལྷག་གཉིད་ནི་བྱ་ལྟར་(P425.1)ཡང། །
 ལྷ་བ་³⁶⁶ན་ན་སྤང་བའི་དག་ལའང་མི་གཏང་འཚོལ། །

ནད་ཚད་པ་པ་བསད་བྱ་བས་སྤྲུག །
 (T405.5)སྤྲོན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ག་ལུར་ཡང། །
 འཚི་བའི་ནད་³⁶⁷ལ་རྩལ་པར་གདལ། །
 ལྷ་བ་³⁶⁸ན་ན་སྤང་བའི་དག་ལའང་མི་(P425.2)གཏང་འཚོལ། །

རྩ་ཚེན་ལོང་དུ་འབྲོས་ལ་ལད། །
 རྩ་སྤན་³⁶⁹མཐའ་ནས་སྤྲུད་ཅིང་གདལ། །
 དབྱལས་ཐག་³⁷⁰ཅོམ་(T405.6)དེ་ཆད་ལ་ལད། །
 ལྷ་བ་³⁷¹ན་ན་སྤང་བའི་དག་ལའང་མི་གཏང་འཚོལ། །

363 E ལོགས་: P.T ལོག་
 364 E བ་: P.T ཨ་
 365 P མ་: T མར་
 366 E བ་: P.T ཨ་
 367 P ནད་: T གནད་
 368 E བ་: P.T ཨ་
 369 T སྤན་: P འཕྲན་
 370 E ཐག་: P.T བཐག་
 371 E བ་: P.T ཨ་

ཡེ་ཤེས་རྒྱ་མཚོ་གཡས་སུ་འབྱེད། །

(P425.3)དགོ་བཤེས་ཚོས་སྤང་གཡོན་དུ་གྲོངས། །

བདག་རང་སྤྱུ་མ་ཞིག་ལ་ཁད། །

ཕྱ་བ་³⁷²ན་སྤང་བའི་དབྲུ་ལའང་མི་^(T405.7)གཏང་³⁷³འཚོལ། །

མད་ཀྱང་ཀུ་རེ་བྱས་པ་ལགས། །

རྩེ་སྤུལ་སྤྱོད་རྩེ་འཆང་དང་མཇལ། །

ཐུག་སར་གཏུགས་པས་^(P425.4)སྤྱོད་འདོགས་ཚོད། །

འདི་ཨོ་མ་རྟོ། །

གསང་སྤྲགས་ཚོས་འདི་དོ་མཚར་ཆེ། །

འཁོར་རྣམས་མཁའ་སྤྱོད་གནས་^(T406.1)སུ་འགོ། །

དཔའ་བོ་མཁའ་འགོའི་བསུ་བ་བྱུང། །

ནམ་མཁའ་འཇའ་³⁷⁴དང་འོད་ཀྱིས་གང། །

འདི་ཨོ་མ་རྟོ། །

^(P425.5)གསང་སྤྲགས་ཚོས་འདི་དོ་མཚར་ཆེ། །

སྤྱང་ཉིད་ཐོ་བས་³⁷⁵བགོགས་ཆེན་བཅོམ། །

རོ་སྤོམས་སྤྱོད་པས་ན་ཚ་ཞི། །

སྤྱོད་ཤིའི་^(T406.2)ནད་ལས་ཐར་ནས་གདའ། །

ཨོ་མ་རྟོ། །

གསང་སྤྲགས་ཚོས་འདི་དོ་མཚར་ཆེ། །

372 E བ་: P.T ཨ་

373 P གཏང་: T གཏོང་

374 P འཇའ་: T མཇའ་

375 T བས་: P བའི་

རྒྱུན་རྒྱུ་རྣལ་འབྱོར་(P425.6)གྱི་ཤན་འབྱེད་ཡིན། །
 དག་སློང་སྤྱུ་ལེན་མི་རིགས་ཏེ། །
 ཉམས་སྤོང་གི་སྐྱུག་པ་ཤོར་བར་གདུ། །
 ཉམས་ཇི་དགའ་ཐལ་376ལོ་ལྷ་མི་(T406.3)རྣམས། །

དེ་ནས་སྐྱུང་377བ་ལེགས་པར་དྲངས་378ནས། དེའི་དགུན་ཇོ་སྤྲུལ་འཁོར་རྗེས་གྱིས་(P425.7)ཚོས་བཙུགས།
 ཞང་པོ་དཀོན་བརྟེན་གྱིས་བརྒྱ་379ཐོགས་བྱས། དེའི་ལོ་གཉིས་པོ་འཁོར་གསར་རྗེས་380མེད་པ་ལ་
 རྒྱགས་381བྱ། མི་སྤྲིག་(T406.4)ཅན་མང་པོ་ཚོས་སློར་382བཙུག ། དེའི་དུས་དེས་383རྗེ་སྤྱ་བའི་
 དུས་མཚན་ཚེན་(P426.1)མོ་ཞེས་ཀྱང་མཛད།

དེ་ནས་འཁོར་རྣམས་སྐྱབ་ལ་ལེགས་ཀྱིས་ཀྱང་ཐོ་མའི་384རིལ་བྱོན་ ནས།
 སྤྱིང་རི། འབྲི་རྗེ། རྗེས་ལོ་སྤྱག་ལ་(T406.5)སོགས་པར་བཞུགས། མཁུར་འདི་གསུངས་སོ། །

ན་མོ་རཏྭ་385 (P426.2)གྲུ་སྤ།

ཐོ་མ་ཐང་གི་ཐང་ལ་ལ། །
 རྒྱ་མཚོ་གཡུ་ཡི་མཇུལ་བཤམས། །
 ལྷ་ལབ་གསེར་གྱི་མེ་ཏྲོག་བཀོད། །
 དེ་ལ་སློམ་པའི་སློམ་ཚེན་སྤྱིད། །

376 P ཐལ་: T ཤལ་
 377 E སྐྱུང་: P.T བསྐྱུང་
 378 E དྲངས་: P.T གདུངས་
 379 E བརྒྱ: P.T རྒྱ་
 380 P རྗེས་: T རྗེས་
 381 E རྒྱགས་: P.T བརྒྱགས་
 382 E སློར་: P.T སློར་
 383 E དེས་: P.T དེ་
 384 E མའི་: P.T མའི་
 385 P རཏྭ་: T རཏྭ་

རང་ལུས་རྒྱལ་བའི་པོ་བྱང་ན། །

(T406.6) རྩ་ཁམས་དཔའ་བོ་མཁའ་འགོ་བཟུགས། །

(P426.3) བཀུམ་མོ་རྩུང་གི་མཚོད་པ་འབྲུལ། །

བདེ་སྟོང་སྟོང་བའི་རྣལ་འབྱོར་སྦྱིད། །

ཁམས་གསུམ་སེམས་ཅན་གྱི་རྣམ་ཤེས་ལ། །

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་དགོངས་པས་³⁸⁶བཀའ། །

སྤྲོ་མའི་(T406.7) བྱིན་ལྟ་བུ་འབྲུགས་³⁸⁷ཅོན། །

གནས་(P426.4) ལྷགས་རྟོགས་པའི་རྣལ་འབྱོར་སྦྱིད། །

མཁའ་བཅུན་སྟོན་³⁸⁸སྤོམ་ཐམས་ཅད་ཀྱང། །

སྤོ་བུས་ཀྱི་ལྷ་བ་མི་མཐུན་ཏེ། །

རང་རོ་རང་གིས་³⁸⁹ཤེས་ཅོན། །

ཐེ་ཚོམ་བུལ་བའི་རྣལ་འབྱོར་སྦྱིད། །

མདོ་རྒྱུད་(T407.1) འཕགས་པའི་ཚོས་རྣམས་(P426.5) ལ། །

དང་དོན་ངེས་དོན་གཉིས་ལས་མེད། །

སྤོམ་བྱུང་གི་ཤེས་རབ་དོལ་ཅོན། །

གཅིག་ཤེས་ཀུན་གྲོལ་གྱི་རྣལ་འབྱོར་སྦྱིད། །

386 E པས་: P.T པ་

387 T ཟུགས་: P ཟུ་

388 E སྟོན་: P.T སྟོང་

389 T གིས་: P གི་

འགྲོ་བ་དྲུག་གི་སེམས་ཅན་རྣམས། །

སྤྱིང་རྗེ་ཆེན་པོའི་ལྷགས་^(T407.2)ཀྱི་ཡིས། །

མཐོ་རིས་ཐར་པའི་^(P426.6)གནས་སུ་དངས། །

དོན་གཉིས་འགྲུབ་པའི་རྣམ་འབྱོར་སྤྱིད། །

དབྱངས་རྒྱང་པོ་མོའི་སྤྱིད་སྤྱི་ཡིན། །

ལྷ་མ་གོང་མའི་རྣམ་ཐར་ཡིན། །

ཉམས་ལྗོངས་སྤྱི་སྤྱི་གསུང་གི་ལོ་རྒྱུ་ལོར་བ་ཡིན། །

ཞེ་སློབ་བདེ་བའི་ལབ་འཚོལ་³⁹¹ལགས། །

^(P426.7; T407.3)ཅེས་གསུངས།

དེའི་དུས་སུ་མེ་སློམ་པས་སྤྱི་དངས་པའི་སྤྲུག་ལུང་པའི་སློམ་ཆེན་ཚོས་གདམས་³⁹²དག་དང་སློམ་
ལྷུས། ལག་འགའ་རེས་སྤྱིད་ཚར་ནས། རྒྱུ་བྱོན་ནས་མཁའ་རོང་བལྟགས། སྤྱིལ་ཐུང་བྱེད་མི་རྣམས་
^(P427.1)ལ། བསློམ་ལོང་མེད་^(T407.4)པར་སངས་³⁹³རྒྱ་ཞེས་པའི་མགུར་གསུངས་སོ། །

དེ་ནས་ར་ལུང་དུ་བྱོན་ནས། དཔྱིད་དེ་སློམ་མོར་བལྟགས་ནས་ཚོས་མང་དུ་གསུངས། དེའི་ལོ་སློམ་ལོ་ཤིན་
ཏུ་ལེགས་ནས་སློམ་^(P427.2)མ་ཐེབས་པ་རོང་མོ་ཞིག་ལས་མ་བྱུང། མོ་དུ་ཡིན་སོང་^(T407.5)ཞེས་པའི་སྤྱི་
བྱུང་ནས་དུང་དུ་ལྷུས་པས། ཚོས་རྗེའི་ཞལ་ནས། མོའི་ཉམས་རྟོགས་ངས་ཤན་མ་བྱེད་གསུངས་ནས། སྤྱིར་
ཡང་གྲ་³⁹⁴གསར་རྗེད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སློབ་སྤྱི་^(P427.3)ལ་ཤིན་ཏུ་མཉེས།

དེའི་དབྱར་ལ་རོར་དུགས་³⁹⁵པོ་བཀའ་བརྒྱད་³⁹⁶མང་^(T407.6)དུ་བསལགས་ནས་ཚོས་འཁོར་ཆེན་མོ་

390 E སྤྱིག་: P.T སྤྱིགས་
391 E ལབ་འཚོལ་: P.T སྤྱི་ཚོལ་
392 E གདམས་: P.T གདམ་
393 P སངས་: T སང་
394 E གྲ་: P.T གྲ་
395 E དུགས་: P.T དུགས་
396 E བརྒྱད་: P.T རྒྱད་

མཛད། བ་གཅིག་གི་བྱ་ཡིན་པས་འདུན་³⁹⁷ མ་གཅིག་ཏུ་བྱེད་པའི་བཅའ་ཁྲིམས་བྱས། དེར་འཚོགས་ཚད་
ལ་³⁹⁸ (P427.4) བུར་དང་སྟོན་མོ་བཟང་པོ་བྱས། ཚོས་མང་པོ་གསུངས།

དེའི་སྟོན་དེ་ལུ་ལེར་བཞུགས་'(T407.7)ཚོས་མང་བར་གསུངས། དེན་ས་དབུས་པའི་བྱ་སྟོབ་ཡོན་བདག་
རྣམས་ཀྱིས་གདན་དྲངས་ནས། ལམ་སྟག་ལུང་ལ་བྱོན་པས། ཚོ་(P427.5) མ་བ་དང་ལྷག་ཅིག་བྱུང་བ་ལ།

ཀྱེན་ངན་གྱི་སྤང་ཚུབ་ལངས་ཅོན། །
ཆགས་སྤང་ལ་རོ་སྟོམས་'(T408.1)བྱེད་ཀྱིན་འགོ། །
ཀྱེན་ངན་ལམ་དུ་སྟོང་གིན་འགོ། །
རྟོགས་པའི་དབྱངས་རྒྱུང་ལེན་གྱིན་འགོ། །

སྦྱེལ་མ་ལྷག་གི་ར་མདའ་ལ། །
(P427.6)རྟོ་རྟོད་གད་མེད་གཡང་མེད་མཚོང་། །
སྟོག་བརྟན་པོར་ཡོང་བ་རྩུང་མ་བསམས། །
དེམ་གྱི་སྤྲ་མ་རྩེ་ཡི་རྒྱན། །

(T408.2)རྟོག་པ་བདུད་ནག་ཁྲོས་པ་འདྲ། །
ཡུལ་མི་གྲི་མོའི་³⁹⁸ཚང་ནས་ལོག། །
བཅོན་བྱ་རྟོ་ཤིའི་སོ་བས་དམ། །
བསྟུགས་'(P427.7)མ་བྲག་ལ་ལུ་རྒྱུར་བརྒྱབ། །

བཅོན་རྩིང་རྒྱལ་རི་བས་ཆེ། །
བཅོན་བདག་པ་བསད་གྱི་བྱ་བས་སྟུག། །
བྲག་ཚོམ་དབྱར་ལའི་(T408.3)འབྲུག་ལས་ཆེ། །
སེམས་བསྐྱེད་གྱི་སྟོམ་པ་མ་ཤོར་རམ། །

397 E འདུན་: P.T མདུན
398 E མོའི་: P མེད་: T མད་

བུད་མེད་མཆིམ་ཚུབས་སྒྲ། །

ཡུལ་མིའི་^(P428.1)ཕོ་ཚོ་དེ་རུ་བསྐྱུལ། །

སྒྲོམ་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་བཟང་པོ་ཞིག །

སྒྲ་མའི་ཞབས་འདྲེན་³⁹⁹དེ་ཀས་ཚོག། །

ཤི་བའི་རོ་ལ་བསྐྱུང་ཐབས་མེད། །

(T408.4)འཕམ་ལེན་མ་འབབ་ཞུ་འབུལ་ཡང། །

ཉན་མཁན་མེད་པའི་བཟའ་དཔོན་སྐྱུག། །

ལས་^(P428.2)སྐྱ་སོམས་⁴⁰⁰དང་སྐལ་ལྡན་ཀུན། །

སྟོང་ཕོགས་ལ་གོང་ཡུལ་མི་འགོ་བར། །

མིག་ལོག་⁴⁰¹མཚུ་སྐྱད་⁴⁰²བྱེད་པར་འགོ། །

དེ་ཐོས་ན་དག་ཡང་མཆི་^(T408.5)མ་འཚོར། །

ལས་སྐྱ་བསོམས་དང་སྐལ་ལྡན་ཀུན། །

སྟོན་གྱི་ལས་ཀྱི་འཕེན་ཤུགས་^(P428.3)ཀྱིས། །

མི་སྟོང་⁴⁰³ཟེར་བའི་དུས་ཀྱང་བྱུང། །

རང་གིས་⁴⁰⁴མ་བསད་སྟོང་འཇལ་⁴⁰⁵དཔོགས་པ་བྱུང། །

ལས་སྐྱ་བསོམས་དང་སྐལ་ལྡན་ཀུན། །

399 T འདྲེན་ P རྟེན་

400 E སོམས་ P.T བསོམས་

401 E མིག་ལོག་ P.T མི་སྐོག་

402 T སྐྱད་ P སྐྱན་

403 E སྟོང་ P.T རྟོང་

404 T གིས་ P གི་

405 E འཇལ་ P.T མཇལ་

ལམ་(T408.6)རྒྱགས་⁴⁰⁶སྐྱེལ་མ་རྒྱབ་རྟེན་གསུམ། །

གཉའ་དང་དཔང་པོ་སྟོང་རྒྱད་གསུམ། །

རོཚ་ཁྲེལ་འཛེམ་(P428.4)སྤྱི་ཁྲིམས་གསུམ། །

བསྟེན་⁴⁰⁷ཀྲུན་ལ་མི་ཕན་ནམ། །

ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་ལ་སྤྲིག་བསགས་ཀྱང། །

བདག་གི་⁴⁰⁸དུས་གསུམ་དགོ་བ་ཡིས། །

(T408.7)སྤྲིག་དང་སྤྲིབ་པ་བྱང་⁴⁰⁹ལྷུར་ཉ། །

བདག་གི་གདུལ་བྱར་སྤྱེ་བར་ཤོག། །

གསོལ་བ་འདེབས་(P428.5)པའི་སློབ་མ་ཀུན། །

ཁྱེད་ཡང་ན་འཛིག་རྟེན་སློལ་ཡིས་⁴¹⁰ཐོང། །

རྒྱུད་དུ་རེནས་ཚོས་བྱས་སམ། །

འབྲུགས་⁴¹¹རིར་ལྟོགས་རིར་འཚི་རུས་དགོས། །

(T409.1)ཡང་ན་སླིང་རྗེས་⁴¹²འགོ་དོན་གྱིས་⁴¹³། །

ཁེངས་བྲགས་བསྐྱབས་ནས་ཚོས་བྱས་སམ། །

མོས་གསུམ་བྱེད་(P428.6)པ་ཨ་ཅང་⁴¹⁴ཆེ། །

406 E རྒྱགས་ P:T རྒྱ
 407 E བསྟེན་ P:T བསྟེན་
 408 T གི་ P གིས་
 409 T བྱང་ P ལྷུར་
 410 T ཡིས་ P ཡི་
 411 E འབྲུགས་ P:T འབྲུག་
 412 T རྗེས་ P རྗེ་
 413 T གྱིས་ P བགྱིས་
 414 P ཅང་ T ཅར་

སྤྲིག་བསོགས་⁴¹⁵རྣམས་ཀྱང་བཞེན་⁴¹⁶སྦྱོངས། །

ལུས་ངག་འགྲོ་བའི་ཁོལ་པོ་གྲིས། །

ཚོ་འདི་(T409.2)ཡིད་ལ་སེམས་ཁོམ་པ། །

རྗེ་གོང་མའི་རྣམ་ཐར་མ་བཞུགས། །

བདག་འཆི་ཡང་ལ་ཆེམས་དེ་ལགས་སོ། །

དེ་ནས་(P428.7)སྟག་ལུང་དུ་གདན་བྲངས་ནས་དབང་མོ་ཆེ་ཞིག་མཛད། གནག་རྟེ་ལ་སོགས་ འབྲུལ་བ་
མང་པོ་བྱུང། དེ་ནས་ཡར་(T409.3)འགྲོག་སྐང་ལ་བྱས་ནས་སྤྲི་ཏིག་ཤེལ་གྱི་སྤྲུ་མ་གོང་དུ་དགུན་བཞུགས།
དེར་མགོན་⁴¹⁷ ཁང་ཞིག་ཀྱང་མཛད། ལམ་(P429.1)དུ་གཡལ་རས་དང་། རས་རྩུང་པས་ཞབས་ ཏོག་
ཀྱང་བྱས། དེ་ནས་ག་བུ་གདན་བྲངས་⁴¹⁸ནས། སློབ་མ་རྣམས་ཀྱིས་(T409.4)སློང་ཐག་བྱས་པ་ལ་ཆོས་
ཞག་འགའ་གསུངས་སོ། །

དེ་ནས་འཕྲེང་པོར་ཡོན་བཅུན་གྲིས་(P429.2)གདན་བྲངས། འབྲུམ་⁴¹⁹ དང་འབྲུལ་བ་སྟོན་མོ་བཟང་པོ་
བྱས། དེའི་དུས་སྤྲི་སྤྲི་བུ་རྩེ་མོ་ཤེས་རབ་རྒྱན་དང་ཕྱད་ནས། བསྟེན་བཀུར་(T409.5)དང་འབྲུལ་ བ་བྱས།

དེ་ནས་གློང་རྩེ་ལ་དུ་བྱོན་ཏེ། སློང་རེག་མེ་རེག་གི་འཕུག་⁴²⁰པའི་བསྐྱམས་(P429.3)མཛད།

དེ་ནས་ཚལ་དུ་རབ་གནས་ཀྱི་ཁལ་སྐྱེལ་དུ་བྱོན་པས། ཚལ་པས་བསྐྱབ་བྱས། འབྲུལ་བ་མང་པོ་འང་
བྱས།

ཡང་གློང་རྩེ་ལ་(T409.6)དུ་བྱོན་པས་དབུས་པ་རྣམས་ཀྱིས་འབྲུལ་བ་དང་ཞབས་ཏོག་ཚད་མེད་པ་བྱས།
ག་པ་(P429.4)གསར་པ་དང་ཕྱོགས་ཀྱི་མཁས་བཅུན་མང་པོ་འང་འདུས། དེ་དུས་སྤྲི་ཚོགས་པ་ལྟ་བུ་ཅམ་
རེ་ཡོད། སྤྲི་བསོད་ཀྱང་དབྱར་སོས་ཀྱི་རྒྱ་བཞེན་རྗེ་(T409.7)ཆེལ་སོང་ཡོད་པ་ལ།

དེ་ནས་བྱ་ལོ་ལ་འཁོར་བཟང་དན་འབྲིང་གསུམ་དུ་(P429.5)བྱེ་ནས་ཕྱོགས་བཞི་མཚམས་བརྒྱད་དུ་

415 P བསོགས་: T བསོག་
416 T བཞེན་: P བཞེང་
417 P མགོན་: T འགོན་
418 P བྲངས་: T བྲངས་
419 T འབྲུམ་: P འབྲུ་མ་
420 T འཕུག་: P འཕུལ་

འགྲུང་པར་མཛད། འཁོར་འགྲུང་པའི་རྒྱུ་མཚན་གྱི་མགུར་མང་པོ་འང་གསུངས་ནས། རྩེད་རྣམས་སླ་མ་
གཞན་(T410.1)ལ་དད་ཅིང་ཡོན་ཏན་སྦྱིབ་བྱུང་ན་གར་དད་སར་སྡོད། དེ་མིན་ན་⁴²¹ཐམས་(P429.6)ཅད་
རི་ཁྲོད་ལ་སོགས་པར་སྦྱབ་པ་གྱིས། སང་རེས་ཞེས་ཞེལ་⁴²²བ་རེམ་བྱེད་ཅིག །སློབ་འཕམ་ཡོང་འོ་
གསུངས།⁴²³

དེ་ནས་གསར་སྦྱིང་མང་རབ་⁴²⁴ཅིག་བསྡོངས། (T410.2)ཁོར་རང་ཡང་གཤེགས་པར་བྱས་པ་ལས།
མདོ་བོ་བའི་སྦྱིལ་(P429.7)མ་གྲུ་ཡུལ་བས་བཅོམ་ནས། དེའི་དམག་རོགས་⁴²⁵ལ་འགྲོ་དགོས་པར་བྱུང་
ནས། །ནམ་འགོར་དམག་རོགས་⁴²⁶བྱས།

དེ་ཅོ་ན་འཁོར་⁴²⁷གཡོག་ཚོ་ལ་ཉེས་གྲོད་མི་ཡོང་བའི་(T410.3)འདུད་པའི་རྟེན་འབྲེལ་ཞིག་ཀྱང་མཛད་
པས་ཐམས་(P430.1)ཅད་འཆམ་⁴²⁸ལ་ཕབ། གཡུལ་ལས་རྒྱལ་བའི་དམག་དབྱངས་རིང་མོ་འང་མགུར་དུ་
གསུངས།

དེ་ནས་ཚོས་རྗེ་རིན་པོ་ཆེ་པས་གསར་པ་ཁ་ཡར་ཁྲིད་ནས་ཐང་ལྷ་ལ་བྱོན་ནས། (T410.4)ཕ་བོང་གུང་
དཀར་དུ་བཞུགས་པས་ཐུགས་དམ་(P430.2)འཕེལ་བར་⁴²⁹བྱུང། འཁོར་འགའ་ལ་ཁྲིད་ ཀྱང་མཛད།

ལུབ་གཅིག་གི་མི་ལམ་དུ་སློབ་ཞང་བྱོན་ནས་ཚོས་གསུངས། རིན་པོ་ཆེས་ཀྱང་མགུར་ལུལ་བ་ ཞིག་
མིས་གསུངས།

དེ་(T410.5)ནས་སློབ་ཆེན་པ་དང་། ཡོན་བདག་སོ་མོ་མང་དུ་(P430.3) འཚོགས་ནས་དབང་མོ་ཆེ་ཞིག་
མཛད། མགུར་ཡང་གསུངས། ཐང་ལྷས་⁴³⁰ ཡོན་བདག་བྱས། དེར་བྱུང་བའི་ཅུ་བོ་ཚོ་ལ་དཔྱིད་ སོས་ཐང་
ལྷའི་དགོན་པར་མགོན་⁴³¹ལང་ཞིག་མཛད། (T410.6)དགོན་པ་དེ་⁴³²ལ་སྦྱི་ནོར་མང་པོ་གནང།

421 P མིན་ན་: T མནན་
422 T ཞེལ་: P ཞེལ་
423 E གསུངས་: P.T གསུང་
424 T རབ་: P རབ་
425 T རོགས་: P རོགས་
426 T རོགས་: P རོགས་
427 P འཁོར་: T དཔོན་
428 E འཆམ་: P.T ཆམ་
429 T བར་: P བ་
430 T ལྷས་: P ལྷའི་
431 P མགོན་: T འགོན་
432 E དེ་: P.T དེཔ་

(P430.4)དེནས་བྱང་དུ་བྱོན། ལྷ་འདྲེ་རྣམས་ཀྱིས་སྐྱེལ་བསུ་བྱས་པ་ལ་མགུར་མང་པོ་གསུངས། བྱང་གི་བཙན་⁴³³པོ་ཚོ་དཔེ་⁴³⁴ལ་སོགས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཞབས་ཏོག་མང་དུ་མཛད། བཙན་པོ་ལ་སློམ་གྲིད་(T410.7)བཏབ་པས་རྟ་རྒྱུད་དམར་ལ་(P430.5)ཆེ་ལུ། ལྷ་ལ་ལ་ཉེ་བའི་དུས་སུ་རྒྱ་མིང་པ་ལ་སྐྱ་མ་ལ་གསོལ་བ་བཏབ་པས་རྒྱ་རྒྱེད། དེནས་ལྷ་ཁར་བྱོན་ནས་དེ་ལ་དབྱེས་པར་བྱུང་ནས་འདི་གསུངས།

ན་མོ་རྩུ་གྲུ།

བྱང་གི་ལྷ་ལ་ལྷ་རུ་བྱིན་ལགས་པས། །

(T411.1)ཉིན་(P430.6)གཅིག་མཚོ་སྐད་⁴³⁵ཐང་ལ་སྐྱེབས། །⁴³⁶

རྒྱབ་ཀྱི་རི་དེས་བཟུང་བ་འདྲ། །

མདུན་གྱི་རི་དེ་⁴³⁷འབྲོས་པ་འདྲ། །

རྒྱུད་གིས་བྱང་ནས་སུལ་བ་འདྲ། །

མི་ལམ་སྐྱེས་བུ་⁴³⁸བང་བཞིན་དུ། །

ལྷ་ངམ་⁴³⁹ཐང་ལ་བགྲོད་དུས་མེད། །

(T411.2)མི་མེད་རི་ལ་རི་(P430.7)དུགས་⁴⁴⁰རྒྱ། །

ཉིམ་དགོང་⁴⁴¹མར་⁴⁴²སོང་ཅོན། །

མི་རྣམས་ནད་པ་གི་བ་བཞིན། །

ངལ་དུབ་ཀྱིས་ལུས་པོ་ལྷ་བ་ལྷེབ་སོང། །

433 E བཙན་: P.T ཙན་
434 T ཚོ་དཔེ་: P ཚོ་པེ་
435 P སྐད་: T སྐན་
436 E སྐྱེབས་: P.T བསྐྱེབ་
437 E རི་: P.T དེས་
438 P བུ་: T བུའི་
439 T ངམ་: P ངན་
440 E དུགས་: P.T དགས་
441 E དགོང་: P.T དགོངས་
442 P མར་: T ཁར་

བསྐྱད་དུས་ལ་བསྐྱབ་ཀྱང་ཚུམ་ཆེད། །

ཉིམ་ཟེར་རྒྱང་ལ་ལ་སྟེན། །

བོང་བ་རིལ་⁴⁴³མ་ཅམ་རེལ། །

(T411.3)གྲིབ་མ་(P431.1)མདུང་ཤིང་ཅམ་རེ་བྱུང། །

ཕྱོགས་བཞིར་རྒྱང་མིག་⁴⁴⁴བལྟས་ལགས་ཀྱང། །

སྐྱུག་⁴⁴⁵ལོག་⁴⁴⁶བ་ཚཱེ་ཚུམ་ཆེད། །

ལ་རྒྱང་ཞིག་ལ་བལྟས་ལགས་པས། །

པ་ལ་ན་རྒྱ⁴⁴⁷ཡོད་ཆ་ཡང་མེད། །

ཇལ་མོ་གཡུལ་ལེགས་ལོ་(P431.2)རྒྱས་བཞིན། །

(T411.4)ཡར་གྱི་ཆེ་གསུམ་ཡར་ལ་བཀྲམ། །

འདམ་པ་⁴⁴⁸རེལས་ཚུམ་ཆེད། །

མར་གྱི་རྒྱང་གསུམ་མར་ལ་བཀྲམ། །

འབྲུགས་⁴⁴⁹པ་ཁྲ་རྒྱར་ཅམ་ཞིག་ཆེད། །

དེ་ཡིས་སྐྱར་ལ་ཡི་དུགས་⁴⁵⁰བསྐྱང། །

བར་གྱི་འབྲིང་པོས་མེ་ཤིང་(P431.3)བདུས། །

སྐྱེ་བྱུང་རེ་བོ་ཅམ་(T411.5)ཞིག་སྐྱུངས། །

443 T རིལ་: P རིས་

444 P མིག་: T མི་

445 T སྐྱུག་: P སྐྱུགས་

446 E ལོག་: P ལོ་: T ལོགས་

447 E རྒྱ: P.T རྒྱག་

448 E པ་: P བར་: T པར་

449 E འབྲུགས་: P.T བྲུགས་

450 E དུགས་: P.T དགས་

ཐམས་ཅད་འཚོགས་ནས་གྲོས་བྱས་ནས། |⁴⁵¹

ལ་ལ་འཛོགས་པས་སྐྱབ་རིར་འཚི། |

ལ་རྒྱབ་ན་རྒྱ⁴⁵²ཡོད་ཅི་ཆ་ཡོད། |

འདི་ཅུ་བསྐྱད་པས་སྐྱོམ་རིར་འཚི། |

སེམས་དག་འམི་དག་འ་ལ་(P431.4)སྟོང་འོག་⁴⁵³བྱུང། |

ལྷང་ལྷིང་བར་ལ་ཉི་(T411.6)མ་རྒྱས། |

འགོ་བར་སློ་ཐག་བཅད་ནས་ཕྱིན། |

བདག་གིས་སྐྱེ་ལ་རྒྱང་པར་⁴⁵⁴བསྐྱོད། |⁴⁵⁵

དེ་ལ་གསོལ་བ་བཏབ་ལགས་ནས། |

རྒྱལ་⁴⁵⁶སྲིད་ཕྱོགས་ནི་འདི་ཀུན་ན། |

རྒྱ་ཞིག་ཡོད་པ་སྲིད་(P431.5)ལགས་ན། |

འཕྲད་⁴⁵⁷པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ། |

(T411.7)བྱས་ནས་གསོལ་བ་བཏབ་ལགས་པས། |

ལ་ལ་འཛོགས་པའི་པར་ཕྱོགས་ན། |

ལྷང་སྐྱམ་ཕུ་དུང་ཅམ་ཞིག་འདུག། |

འགོ་སླིང་འདོད་ནས་ཕྱིན་ལགས་པས། |

རྒྱམིག་ལྷགས་(P431.6)པ་ཐབ་ལུང་ཅམ། |

451 P རས་: T པས་

452 E རྒྱ: P.T རྒྱག་

453 E འོག་: P.T ལྟོག་

454 E པར་: P.T དམར་

455 T བསྐྱོད་: P སྐྱོད་

456 E རྒྱལ་: P.T རྒྱ་གལ་

457 T འཕྲད་: P ཕྲད་

ལྷ་འབྲེས་⁴⁵⁸བྱིན་པའི་ཚུལ་གྱི་ལྟེན། །
(T412.1)བདེན་པ་མཐོང་འདྲའི་དགའ་བ་སྦྱིས། །
སྐྱ་མ་རྗེའ་དྲིན་དུ་ཚོར། །

ལོང་ལ་གཡལ་བ་ཡུག་བགྱིས་ལགས་པས། །
དོམ་མ་བུ་ཕྱད་བཞིན་བརྒྱགས་ནས་བྱུང། །

རྩ་⁴⁵⁹ཚུའཛོམ་པའི་ངོ་(P431.7)མཚར་ཅན། །
ཡན་ལག་བརྒྱད་ལྟན་ལྷ་ཡི་ཚུ། །
དེན་གནས་(T412.2)ཀྱི་ལྷ་འབྲེའ། །
གནས་རྒྱན་དུ་གཏོར་མ་ཚུགས་ཅིག། །
སྐྱ་མའི་བཀའ་དྲིན་ཡང་བསམ་མི་ལྷབ། །
ལྷ་འབྲེའི་སྣ་ལེན་ཡང་ངོ་མཚར་ཆེ། །

ནང་བར་ཡང་ལ་དེ་ཀྱལ་ཅོན། །
(P432.1)ཉིམ་ཕྱིད་དུ་ཚུམ་ཆེད། །
དེས་ཀྱང་མདང་⁴⁶⁰གི་དེའ་ངོ་མཚར་(T412.3)སྦྱིས། །

ཚུར་ལོག་དུས་སུ་ཉིམ་གཅིག། །
ཚུལ་ལོད་དུས་ན་རྩ་ཡང་མེད། །
རྩ་ལོད་དུས་ན་ཚུལ་ཡང་མེད། །
སྤར་ལ་སྣོགས་ནས་གསོལ་བ་བཏབ། །

458 T འབྲེས་: P འབྲེའི
459 T ལྷ་: P ལྷ
460 E མདང་: P.T མདངས་

ལ་ཀལ་ལུང་ཀལ་མང་པོ་^(P432.2)བཅད། །

ལ་ནིང་ཐང་གི་ཡར་བཤམ་ན། །

ཚྭ་⁴⁶¹ཡོད་གོ་བའི་^(T412.4)གོག་སྐམ་ཆེད། །

གོག་པོ་སྐམ་པོ་བ་ཚྭ་⁴⁶²ཅན། །

ལྷན་བྱས་ས་སྐམ་ལོང་ལོང་བྱུང། །

ཚུམ་ད་ཀྱང་དེ་ཅུ་བསྐྱད་ལགས་པས། །

དང་པོ་ཇ་ལོག་གང་ལོང་དེ་བཟེ། །

དེ་ནས་རྩ་ཚུ་⁴⁶³ ^(P432.3)དོམས་ཅོམ་ཞིག། །

ཕྱིས་ནས་ལུབ་མོ་སྦྱོད་ཚད་བྱུང། །

གོག་^(T412.5)པ་སྐམ་པོ་ནས་ཚུ་དྲོལ་བ། །

ཀྱུན་རྒྱུ་བ་རྟེན་འབྲེལ་ཨ་རེ་བཟང། །

ཐམས་ཅད་མི་ལམ་ཡིན་མོད་ཀྱང། །

རྗེ་ལ་གསོལ་བ་ཐེབས་ལགས་ན། །

ཅི་བསམ་⁴⁶⁴འགྲུབ་པ་དོ་^(P432.4)མཚར་ཆེ། །

གོ་འདྲིས་དྲིད་པོར་མ་བཏང་བར། །

སློ་བཅོས་ཤིང་^(T412.6)གསོལ་བ་དྲག་ཏུ་ཐོབ། །

ཅེས་གསུངས་སོ། །

ལར་བྱང་དུ་ལྟོགས་པ་དང་འབྲེལ་པ་འཛིན་སྟོམས་རྒྱ་མང་པོ་བྱུང་དོ། །དེ་ནས་བོད་དུ་བྱོན་དུས་རྗེས་
ཞལ་ནས། སྤྱིར་^(P432.5)སྐྱོམ་ཆེན་པ་བྱ་བ་ནོར་དད་རྒྱུང་འཚལ། སྐྱོས་སུ་བསྐྱོམ་དུ་ཡོང་⁴⁶⁵^(T412.7)

461 E ཚྭ: P.T ཚྭ

462 E ཚྭ: P.T ཚྭ

463 T ཚུ: P ཚུང

464 P བསམ: T བསམས་

465 E ཡོང: P.T ཡོངས་

ནས་ནོར་བཙེལ་ན་རྟེན་འབྲེལ་འཕྲུག། །ཡང་སྒྲོམ་ད་རེས་བྱང་ནས་བོད་དུ་ནོར་མི་འབྱེར་བས། ཐམས་ཅད་
གྱི་སྡོད་དཀྲོགས་ཤིག་གསུངས་⁴⁶⁶ནས་དཀྲོགས་པས་(P432.6)རྐྱང་སྒྲོམ་གྱི་སྡོད་ནས་ཀྱང་པ་ཞིག་བྱུང་།
དེའང་སྐྱུར་ཞིག་གསུངས་⁴⁶⁷(T413.1)ནས་བསྐྱུར། བྱང་དུ་ལོ་རྒྱུད་ཅམ་བཞུགས་ནས་རྒྱུར་བྱོན་ པའི་ལམ་
ལར་དགའ་བ་⁴⁶⁸སྡོད་བའི་རྒྱུ་པ་གཞན་དང་ནོར་ནས་མདའ་མདུང་ཟིང་གིས་བྱུང་བ་ལ། རིན་པོ་(P432.7)
ཆེ་དབྱུ་སེའི་ལྷགས་གྱི་⁴⁶⁹དབྱུ་ལྷ་ཞིག་ཡོད་པ་(T413.2)དེམཐོང་ནས། དུགས་⁴⁷⁰པོ་བར་འདུག་ཟེར་ནས་
གནོད་པ་མ་བྱས་པར་བཏང་ངོ། །དབྱུ་ལྷ་དེས་སྲོག་ཐོན་⁴⁷¹གསུངས།⁴⁷²

དེ་ནས་ཤངས་གྱི་སྤུ་ལ་བྱོན་ནས། འཚོ་བ་བྱ་འཚོལ་⁴⁷³བྱི་འཚོལ་⁴⁷⁴ བྱེད་(P433.1)ཀྱིན་བྱོན་ཏེ། བྱི་
སྤུ་བྱ་བྱོན་པས་ལོང་ན་རེ། (T413.3)དགོ་བཤེས་ཡུལ་མེད་དང་གནས་གཞི་བདག་མེད་སྲད། ཅིནས་ཀྱང་
འབྲུལ་བས་བཞུགས་པར་ལྷ་ཟེར་བ་ལ། རྗེ་བཙུན་མའི་བྱིན་བརླབས་ཤིག་མཛད། དེའི་དབང་(P433.2)གྲུལ་
དུ་ལར་རྗེ་ཆེ་བའི་མགུར་གསུངས།

དེ་ནས་དགོན་(T413.4)པར་བྱིས་འོང་བར་ཞལ་གྱིས་བཞེས་ནས། ལ་བྱི་ལ་གཤེགས་པར་ཆས་ཡོད་
ཅོན། དཔོན་རྒྱུད་རིན་ཆེན་སེང་གོ་སྲོངས་ཟེར་ཏེ། གཅེན་པོ་བར་ཆེན་ལ་བྱུང་ནས། དེས་(P433.3)བྱུང་ན་
ལེགས་པ་ཞིག་ཡོད་པས་གསུངས་ནས། ལ་བྱི་ལ་མ་ཐོན་(T413.5)ནོ། །

དེ་ནས་ཅོར་པར་དུ་བྱོན་ནས་སྤྲགས་དམ་མཛད། ཆོས་གསུངས་པས་སྒྲོམ་སྐྱེས་པ་མང་པོ་བྱུང་།

ཡང་ར་ལུང་ནས་བད་ཆེན་བྱུང་བའི་རྟེན་འབྲེལ་ལ་མ་(P433.4)མཉེས་པ་ཞིག་བྱུང་། འོན་ཀྱང་རྟེན་འབྲེལ་
བསྐྱིགས་པས་ཚོག་⁴⁷⁵གསུངས་⁴⁷⁶(T413.6) ནས། ལ་ལུ་རུ་བྱོན། རོ་བོ་ལ་མཚོན་པ་སྤུལ། གསོལ་ བ་

466 E གསུངས་: P.T གསུང་
467 E གསུངས་: P.T གསུང་
468 T བ་: P omit.
469 T གྱི་: P གྱི་
470 E དུགས་: P.T དུགས་
471 E ཐོན་: P.T ཐོན་
472 E གསུངས་: P.T གསུང་
473 E འཚོལ་: P.T ཚོལ་
474 E འཚོལ་: P.T ཚོལ་
475 T ཚོག་: P ཚོས་
476 E གསུངས་: P.T གསུང་

བཏང་བྱས་ནས། དེ་ནས་གཅེན་པོས་⁴⁷⁷གདན་དྲངས་པའི་⁴⁷⁸ལམ་ཁར་སྐྱབས་པོ་དེ་ལམ་མི་ཤོང་བ་⁴⁷⁹
ཅམ་(P433.5)བྱུང་། དགོ་བཤེས་མར་སྟོན་ལ་སོགས་པའི་བྱ་སྟོབ་རྣམས་ཀྱིས་བརྒྱ་(T413.7)འབྲུལ་སྟོང་
འབྲུལ་ལ་སོགས་པ་བྱས།

དེའི་དགུན་སྒོ་མོར་བཞུགས་ནས་ཚོགས་པ་འདུས།⁴⁸⁰ འབྲེ་མི་འབྲོག་པ་ལ་སོགས་དང་། ཡོན་
བདག་པོ་མོའི་(P433.6)འབྲུལ་བ་ལ་⁴⁸¹ཟད་པ་མེད། ཐ་ན་བྱུགས་རྗེ་དང་། བྱི་ར་⁴⁸²བ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་
(T414.1)བརྒྱ་འབྲུལ་བྱས།

དེ་ཅོ་ན་ཚོགས་⁴⁸³སྟོང་ཅམ་འདུས། རྒྱེན་གཅིག་⁴⁸⁴གི་བྱས་⁴⁸⁵པས་སེར་དམག་ཅིག་དགོས་
པར་བྱུང་བས། སྐྱབས་པོ་དེ་རྒྱུད་འགོ་བའི་(P433.7) བྱགས་པ་རན་པ་ཞིག་བྱུང་བས། རིན་པོ་ཆེ་སྐྱབས་
མཚམས་མཛད་ནས། སྐྱ་(T414.2) ལའང་མི་མཇལ་བར་བསོད་ནམས་གཅིག་ཀྱང་མ་བྱུང་ནའང་⁴⁸⁶མི་སྟོ་
⁴⁸⁷གསུངས་ནས། འཇིག་རྟེན་སྟོན་བཏང་གི་མགུར་གསུངས།

ན་མོ་རྩ་⁴⁸⁸གུ་ཟ།

(P434.1)དེ་ཅིག་⁴⁸⁹གཡོན་མ་རི་བོང་ལོ། 1490

གནམ་⁴⁹¹ཕུ་འབྲུག་གི་དཔོན་པ་ཟ། 1

477 T པོས་: P པོ
478 E དྲངས་པའི་: P.T དྲང་བའི་
479 E ཤོང་བ་: P.T ཤོག་པ་
480 E ཚོགས་པ་འདུས་: P.T འཚོགས་པ་བསྐྱུས་
481 T ལ་: P omit.
482 T བྱི་ར་: P བྱིར་
483 E ཚོགས་: P.T འཚོགས་
484 E གཅིག་: P.T ཅིག་
485 E བྱས་: P.T བྱེད་
486 T ནའང་: P ན་
487 T སྟོ་: P སྟོ་
488 P རྩ་: T རྩ་
489 E ཅིག་: P.T གཅིག་
490 T ལོ་: P ལ་
491 E གནམ་: P.T སྐ་

འཛིག་རྟེན་(T414.3)སློམ་བཏང་ཁས་⁴⁹²སྤངས་ཚོ། །
གཉེན་པོའི་སོ་པ་དང་མི་འབྲུལ་⁴⁹³འཚོལ། །⁴⁹⁴

གཉུག་མའི་རང་ས་འཛིན་པ་ལ། །
སློམ་པའི་པ་ཡུལ་སློང་དགོས་པས། །
(P434.2)སློད་ས་ལ་ངེས་པ་མི་གདའ་ཡི། །⁴⁹⁵
པ་ཡུལ་ཀུན་གདའ་ལྟར་འགྲོ་བ་སོང། །

པ་ཡི་རབས་(T414.4)ཆད་ཡོང་དོགས་པས། །
སྤང་ཆས་གདའ་འཛོམ་གྱིས་ཚོག་པར་གདའ། །⁴⁹⁶
ནོར་རྗེས་ཀུན་གདའ་ལྟར་འགྲོ་བ་སོང། །⁴⁹⁷

ཉིང་འཛིན་གྱི་ཁ་(P434.3)ཟས་ཟ་བ་ལ། །
ཟས་ཀྱི་འཁྲི་བ་གཅོད་དགོས་པས། །
འཚོ་བ་ལ་ངེས་པ་མི་གདའ་ཡི། །⁴⁹⁸
ག་མར་(T414.5)ཀུན་ཇི་ལྟར་འགྲོ་བ་སོང། །⁴⁹⁹

གཏུམ་མོའི་བདེ་བློན་སྐྱབ་པ་ལ། །
གོས་བབས་སྐྱབ་སྐྱུལ་ཡང་དགོས་པ་མེད། །

492 T ཁས་: P ཁ'
493 T འབྲུལ་: P འབྲེལ་
494 P འཚོལ་: T omit.
495 E ཡི་: P.T ཡིས་
496 P གདའ་: T གདའི་
497 P སོང་: T སོངས་
498 E ཡི་: P.T ཡིས་
499 P སོང་: T སོངས་

རུག་⁵⁰⁰པོ་(P434.4)གང་རྟེན་གྱིས་ཚོག་པར་གདའ། 1501

ལེགས་འདོད་ཀུན་གང་ལྟར་འགོ་བ་སོང། 1502

སྐྱེ་མི་ཤིགས་⁵⁰³པ་དོ་རྗེ་སྐྱབ་པ་ལ། 1

(T414.6)ལུས་ཀྱི་གཅེས་འཛིན་སྲོང་དགོས་པས། 1

མཛོལ་ཡིས་བྱེད་ཡང་ཚོག་པར་གདའ། 1504

གཟུགས་པོ་ཀུན་རྗེ་(P434.5)ལྟར་འགོ་བ་སོང། 1505

ཚོས་བརྒྱད་མགོ་བོ་སྟོམས་པ་ལ། 1

མི་ལ་སྟུན་པོ་སྲོང་དགོས་པས། 1

གཏམ་དན་ལ་འཛིགས་པ་(T414.7)མི་གདའ་ཡི། 1506

སྟུན་གྲགས་ཀུན་རྗེ་⁵⁰⁷ལྟར་འགོ་བ་སོང། 1508

ཚོ་འདི་ལ་བྱི་ཕུག་⁵⁰⁹འཚལ་བ་ལ། 1

(P434.6)མཉམ་ཉིད་⁵¹⁰ཀྱི་འོག་ཏུ་སྲོང་དགོས་པས། 1

མགོ་མཐོ་⁵¹¹ལ་དགོས་པ་མི་གདའ་ཡི། 1512

500 P རུག་: T རུག་
501 P གདའ་: T གདའི་
502 P སོང་: T སོངས་
503 E ཤིགས་: P.T ཤིག་
504 P གདའ་: T གདའི་
505 P སོང་: T སོངས་
506 E ཡི་: P.T ཡིས་
507 P རྗེ་: T གང་
508 E སོང་: P.T སོངས་
509 E བྱི་ཕུག་: P.T བྱིར་མིག་
510 E ཉིད་: P.T གཉིས་
511 E མཐོ་: P.T ཐོན་
512 E ཡི་: P.T ཡིས་

མི་དཔོན་ཀུན་རྗེ་ལྟར་འགྲོ་བ་སོང་། །⁵¹³

(T415.1)གཉེན་པོ་མེད་པའི་སློབ་བཏང་དང་། །
མོར་རྫས་མེད་པའི་ཕྱག་པོ་དང་། །
སློང་རྗེ་མེད་པའི་^(P434.7)འགྲོ་དོན་གསུམ། །
དེ་ཚོ་ཐ་མ་རླུང་ལ་སྐྱར། །

གསུངས།⁵¹⁴

དེ་ནས་པོ་མ་འབྲི་རྗེ་བྱ་བའི་ལུང་སྟོང་ཆེན་པོ་དེར་བྱོན་ནས། ^(T415.2)དབྱར་དེ་བཞུགས་ནས་ཐུགས་
དམ་འཕེལ་བར་བྱང་། དེ་ནས་ཡང་ར་ལུང་དུ་བྱོན་པས། འཁོར་བཀྲེ་བའང་^(P435.1)མང་པོ་འདུས་ནས་བྱང་།
དབང་ཆེན་མོ་ཞིག་ཀྱང་བྱས།

དེའི་དགུན་དེའི་དགས་ར་རྗེ་མེད་པ་ལ་བརྒྱགས་བཀྲེ། སྟོན་དེ་ཉིད་ལོ་སྐད་⁵¹⁵ཆབ་ལ་བྱོན་ནས་ཆིག་
ཚོག་མའི་ཁྲིད་མཛད། ཡོན་བདག་པོ་མོའི་དད་ཟས་འདུས།⁵¹⁶ ^(P435.2)སློབ་དཔོན་མཁའ་ལུང་པ་ལ་
ཕྱག་རྟེན་བསྐྱུལ། ལམས་ནས་དཔོན་ཡོན་བཅུ་གྱིས་སྐྱའི་སྟུན་པ་ལ་མོས་ནས་གཡུ་ལེགས་པ་ ཞིག་དང་
གསེར་སྲང་གསུམ་བསྐྱར་བྱང་། ལྷག་ཚེས་བྱ་དང་། ལྷག་ཚེས་རྣམས་ནས་ཚེས་བྱེད་པ་^(P435.3)མང་པོ་བྱང་
། གར་བྱོན་པའི་ལུང་པ་དཀར་ཆམ་ལ་བཏང་།

དེ་ནས་དབུས་པའི་བུ་སློབ་རྣམས་ཀྱིས་གདན་འདྲེན་ནན་ཆེ་བ་དང་། སྟེ་ཐང་བར་གྱི་འབྲུག་པའི་བར་
དེ་སེམས་ལ་འཕྲེང་ནས། དབུས་སུ་བྱོན་ནས་གཞུང་པའི་ཡོན་^(P435.4)བདག་དང་། བུ་སློབ་རྣམས་ཀྱིས་
ཞབས་ཏོག་དང་འབྲུལ་བ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་བྱས།

དགུན་དེ་རྒྱང་གོང་བྱ་བའི་དགོན་པ་ཞིག་ཏུ་བཞུགས་པས། ཡུལ་དེ་བ་དད་པ་རྒྱུང་བ་ཡིན་ཟེར་བ་ལ།
ཚོས་རྗེ་ལ་ཚོས་ཉན་པ་ཁྲི་ཚོ་མང་པོ་བྱང་། ^(P435.5)ཚོས་རྗེའི་ཞལ་ནས། གཞུང་པའི་མི་སྲིད་པོ་འདྲ་བའི་

⁵¹³ E སོང་: P.T སོངས་
⁵¹⁴ E གསུངས་: P.T གསུང་
⁵¹⁵ P སྐད་: T སྐན་
⁵¹⁶ E འདུས་: P.T བསྐྱས་

ཡུལ་འདིར་འགོ་དོན་མང་པོ་འགྲུབ། ལུས་ངག་དོན་ཆེ་གསུངས་⁵¹⁷ནས་མཉེས། དེ་ནས་སྟེ་ཐང་ བར་གྱི་
སྐུམ་⁵¹⁸ལ་བྱོན་ནོ། །

དེ་ནས་ཚས་རྗེའི་ཞལ་ནས། སྟེ་བཙེན་གཉིས་ཀྱི་^(P435.6)འབྲུག་པ་དེལ་རྒྱ་བོད་གཉིས་ཀྱི་མི་ཐམས་
ཅད་ནི་འཚོགས།⁵¹⁹ འཐབ་ཚོད་ནི་ལྷ་མ་སྲིན་བས་ཆེ། སྐྱབ་བསྐལ་ནི་^(T416.1)དམུལ་བ་དང་ཁྲད་མེད།
སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ནི་མི་དགེ་བ་བཅུལ་བཀོད། སངས་རྒྱས་ཀྱི་བསྟན་པ་ནི་ཉམས་^(P435.7)སྤྲད།⁵²⁰
ཉན་བཤད་ནི་རྒྱན་ཆད། རོ་བོ་རྗེའི་སྐྱེ་གསུང་བྲགས་ཀྱི་རྟོན་རྣམས་ཀྱི་མར་མེ་རྣམས་ནི་རྒྱན་ ཆད། འོ་
བརྒྱལ་བར་འདུག། །ལྷ་འི་ཡུལ་དང་འདྲ་བ་དེ་སྲིན་པོའི་ཡུལ་དང་འདྲ་བར་སོང་ནས་འདུག་པ་ལ། བདག་
གིས་མ་^(P436.1)བཟོད་པར་དད་པ་ཅན་གྱིས་སུལ་བའི་འོར་རྒྱུ་ནི་རི་རབ་ཅམ་དུ་སྤྲངས། གཡོ་བསྟོལ་མང་
བར་བྱས་ཀྱང་འཁང་ར་⁵²¹མ་ཡར་བུ་ཡར་ལས་ཀྱང་ཆེ།

དུགས་⁵²²པོ་བཀའ་བརྒྱད་⁵²³རྣམས་ར་མང་དར་གཡེབས་ནས་འབད་ཀྱང་སྐུམ་⁵²⁴ལ་^(P436.2)དཀའ་
ཐུབ་ཆེ་བར་བྱུང། སྟོན་གྱི་སངས་རྒྱས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་རྣམས་ཀྱིས་དགོ་བའི་འགོ་བས་⁵²⁵གང་
ཆེ་མཛད་དེ། དུགས་⁵²⁶པོ་བཀའ་བརྒྱད་⁵²⁷ནི་འགོ་དོན་ལ་དུག་ལ་མི་རེ། ལྷོ་རྒྱབ་གཉའ་རེངས་⁵²⁸ལ་མི་
བྱེད། དགོ་ཡིག་(sic. read སྟོན་གྱི་)^(P436.3)ཚང་དཔུང་⁵²⁹པ་ལ་མི་བྱེད་པ་ཡིན་པས། ད་བསྐུམས་
ཀྱི་མགོ་ཡང་⁵³⁰དགའ་རབ་འཕྲིངས་⁵³¹པ་ཡིན། ལར་གཙོ་བོ་བྱ་བས་མ་པ་མེད་པ་ཡིན་ཏེ་གཙོ་བོ་འང་བྱ་
དགོས་བར་བྱུང། མོང་གསེབ་ཀྱི་འགོ་དོན་འདི་བདག་གི་སྲིང་རྗེལ་^(P436.4)མན་པར་འདུག་སྟེ། སྟོམ་ཆེན་
པ་གཉེན་པོ་ལ་དབང་མ་ཐོབ་པ་རྣམས་རྒྱད་ཟ་བར་འདུག་པས། ད་ནི་སྟོམ་རྩེ་འདེབས་དགོས་སྐུམ་ནས་

517 E གསུངས་: P.T གསུང་
518 E སྐུམ་: P.T བསྐུམས་
519 E འཚོགས་: P.T ཚོགས་
520 E སྤྲད་: P.T དམད་
521 E འཁང་: P.T ཁང་
522 E དུགས་: P.T དུགས་
523 E བརྒྱད་: P.T རྒྱད་
524 E སྐུམ་: P.T བསྐུམས་
525 E འགོ་བས་: P.T ཀོ་བས་
526 E དུགས་: P.T དུགས་
527 E བརྒྱད་: P.T རྒྱད་
528 E རེངས་: P.T དབང་
529 E དཔུང་: P.T དཔུངས་
530 E ཡང་: P.T འང་
531 E འཕྲིངས་: P.T ཕྲིངས་

ཡོད་པ་ལ། བསོད་ནམས་ནི་འར་མ་འུར་མ་སོང་། སྤུས་ཀྱང་མ་བསྐྱམས་པའི་(P436.5)འཐབ་རྩོད་དེ་འདྲ་
བསྐྱམས་ཟེར་ནས་ ཐམས་ཅད་དད་གུས་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཏེ། །

འགོ་དོན་ཡང་ཆེ་བར་བྱུང་ནས། དེ་ནས་འབྲུག་ཏུ་བྱོན་ཏེ་ཚེ་སོ་ལ་བྱོན་ནས་མ་བོང་532དཀར་(T416.7)
ལེ་བ་ཏུ་བཞུགས་ཏེ། ཐང་ཆད་དགའི་(P436.6) མགུར་གསུངས།

སྲུང་ལོ་ལ་འབྲུག་བཏབ་ནས་བཞུགས་པས། བྱོན་གསུང་གི་དགོ་བཤེས་མི་ཆེན་ལ་སོགས་མང་དུ་ འདུས།
གཅེས་སྤྲུག་དད་པ་ཅན་ཚོས་ལ་བྲོས་ནས་ཡོང་བ་533ནི་བསམ་གྱིས་མི་བྱེད། (T417.1)བཟང་(P436.7)
ངན་འབྲིང་གསུམ་ཐམས་ཅད་བྱང་རྒྱུ་ལ་བཀོད། མི་ནོར་ལོངས་སྤྱོད་ཀྱི་534འདུ་ས་བྱེད་ཀྱི་ལོ་འགའ་
བཞུགས་སོ། །

སློབ་དཔོན་ཇོ་ཡེ་ཤེས་ལམས་སུ་འགོ་བ་ལ་འགོ་རྫོངས་ཀྱི་མགུར་དང་། དཔོན་གསར་535པ་(P437.1)
ལ་སྤྱིང་(T417.2)ཡིག་ཚོག་བཞི་མ་གསུངས། ཤངས་པ་སློན་སྤྲོན་གྱིས་536གཡུ་གསུམ་ལུ། ལམས་
ནས་འབྲུལ་བ་མང་པོ་བྱུང་། བཤད་གྲ་537བ་དང་སློམ་གྲ་བ་གཉིས་ཀྱི་ཡིད་འཕྲོགས་538ནས་རྩོད་མེད་དུ་
གྲགས་ཏེ། (P437.2)ཐམས་ཅད་དེར་འཚོགས་ནས་ཚོས་མང་(T417.3)དུ་གསུངས། སྐྱ་ལམས་ཀྱང་ཤིན་
ཏུ་བཟང་། ཐུགས་དམ་ཡང་འཕེལ་བར་བྱུང་གསུངས།539 སྲར་མ་གྲགས་པའི་སློམ་སྐྱབ་པ་བྱོན་ནས།
དེའི་དུས་སུ་འད་པོན་སྤེད་དུ་540 (P437.3)འཇའ་ཚོན་གྱི་གུར་ལུབ་ནས་བྱུང་། སྤེལ་སྤྱང་དང་ལ་སེའི་ལྷིད་
(T417.4) མཛོད་པས། སློམ་ཆེན་པ་རྣམས་སློ་སྤྱོད་ཤིན་ཏུ་ཆེ་གསུངས་541ནས་ མཉེས་སོ། །

དབང་ཆེན་མོ་ཞིག་མཛོད་པས་དབུས་པའི་མི་བྱེད་འཚོགས་འདུག་ཟེར་བ་བྱུང་(P437.4)དབང་ཡོན་ཤིན་
ཏུ་མང་བར་བྱུང་། དེའི་དུས་ན་ནམ་མཁའ་མཛོད་ལ་མངའ་(T417.5)བརྟེས་ཏེ། མགུར་གྱི་སྤུ་ཤོས་རྟེ་ལོ་ལ་
སྤུ་ལུང་གསུངས་པའི་ཞེ་བཅད་དགའི་མགུར་ཡང་རིམ་གྱིས་མཐར་ཐོན་ནས། ཀྲོང་ཕོ་ལ་དུ་ཡིད་སློན་(P437.5)
བདུན་བཞེངས་པའང་འབྲུག་ལོ་ལ་འབྲུག་པར་མཛོད་དེ། ལུ་སློབ་རྣམས་ཀྱིས་རྟོགས་ པར་(T417.6)རིགས་

532 E བོང་: P.T འོང་
533 E ཡོང་བ་: P.T ཡོངས་པ་
534 P ཀྱི་: T omit.
535 P གསར་: T གསེར་
536 T རྩིས་: P རྩི་
537 P གྲ་: T ག་
538 E འཕྲོགས་: P འཕྲོག་: T རྩོགས་
539 E གསུངས་: P.T གསུང་
540 E སྤེད་དུ་: P.T སྤེངས་སུ་
541 E གསུངས་: P.T གསུང་

སོ། །

རྗེའི་ཞལ་ནས། བྱང་དུ་སྡོམ་⁵⁴²མ་སྤྱིན་པའི་རྗེས་ལ། འཁོར་གྱི་རྒྱུན་ཅིག་གིས་རྟེན་འབྲེལ་བག་ཅམ་
འཕྱུགས་པའང་(P437.6)འབྲུག་ལོ་ལ་སོར་རྒྱུད་པར་བྱུང་གསུངས།⁵⁴³འབྲུག་ཏུ་ཡོས་བྱའི་ལོ་ལ་འཇིག་
རྟེན་སློམ་བཏང་ནས། སློང་ཐག་⁵⁴⁴བྱེད་(T417.7)པའི་སློ་འགྲུར་གྱི་ཏུ་ཆེ་བར་བྱུང་ནས་གིན་ཏུ་མཉེས་ སོ། །

དེ་ནས་གཞུང་པའི་ཡོན་བཅུན་ཞིག་གིས་གདན་(P437.7)པར་བཏང་ནས། འདད་ཀྱི་ལྷ་དམོ་ཆེན་པོ་བྱུང་བའི་
དུས་སུ། ཆོས་རྗེའི་བུ་སློབ་སྟོང་⁵⁴⁵ཚོ་བརྒྱད་དང་ཉིས་བརྒྱ་ཅམ་བྱུང་། དེའི་དུས་སུ་(T418.1)བཙེན་ སོ་ལྷ་
མཚན་ན་རེ། ལྷ་དམོའི་རིང་ལ་ས་འཇམ་མཛད་པར་ཞུ་བ་དང་། ལག་བདེ་བའང་(P438.1)མཛད་ པར་ཞུ་བེར་
བ་ལ། རྗེའི་ཞལ་ནས། སློམ་ཆེན་པའི་མགོ་མཇུག་⁵⁴⁶བྱུང་བྱུང་འདོན། དེ་མན་མགོ་ཐོན་ཡང་མི་ཐོན། འདོན་
ཡང་མི་འདོན་གསུངས་⁵⁴⁷(T418.2) ནས་མ་གནང་། དེར་འཚོགས་པ་ཁྲི་འབྲུམ་སྤྲུག་མང་པོ་ལ་ཆོས་དང་
ཟང་ཟིང་སྦྱིན་པ་(P438.2)ཕྱོགས་མེད་བཏང་ནས། དེ་ནས་བྱུར་གྱི་སྐྱེ་པ་⁵⁴⁸ཅན་གྱི་ལྷ་འབྲི་ གདུག་པ་ཅན་དེ་
འདུལ་བ་ལ་དགོངས་ནས་བསྐྱུལ་ལོ། །

དེ་ནས་འབྲུག་ཏུ་བྱོན་ཏེ། སློམ་ཆེན་པ་རི་(T418.3)མེར་བ་⁵⁴⁹བཏེ་ནས། ལོ་གཅིག་སྤྲུགས་དམ་མཛད་
ཀྱིན་བཞུགས་པའི་བར་ལ། (P438.3)བྱང་རྒྱུབ་གིང་ལ་བཟོས་པའི་བྱ་གུ་གིས་སློ་མང་⁵⁵⁰དང་། བདེ་ མཚོག་
གྱི་དཀྱིལ་འཁོར་བལ་པོ་མ་ཞིག་ །གསེར་གྱི་སྤྲུགས་བམ་ཞིག་དང་གསུམ་སྤྲུག་(T418.4)ཏུ་བྱུང་བས། རྟེན་
འབྲེལ་བཟང་གསུངས་⁵⁵¹ནས་མཉེས་སོ། །ཉི་ཁྲི་ཞིག་ཡིན་ན་དེ་(P438.4)བས་ཀྱང་ལྷག་པར་བཟང་བ་ ཡིན་
གསུངས་སོ། །⁵⁵²

རྟེན་འབྲེལ་ཞིག་གི་བྱེད་པས་དཔྱིད་གཅོང་དུ་གཤེགས་དགོས་པར་མཚུན་ནས། དེ་ནས་གཅོང་པའི་

542 E སྡོམ་: P.T སྡོམ་
543 E གསུངས་: P.T གསུང་
544 T ཐག་: P ཐང་
545 T སྟོང་: P སྟོན་
546 E མཇུག་: P.T འཇུག་
547 E གསུངས་: P.T གསུང་
548 E པ་: P.T བ་
549 P བ་: T བ་རྣམས་
550 P མང་: T མངས་
551 E གསུངས་: P.T གསུང་
552 E གསུངས་སོ་: P.T གསུང་སོ་

(T418.5)གདན་འདྲེན་ནན་ཆེ་553ནས། གཙེད་དུ་དཔོན་གཡོག་མང་པོས་བྱོན། ར་ལུང་(P438.5)དུ་554ཕུགས་
ཐེབས་555ཡོད་ཅོན། ར་ལུང་པ་དང་ཡོན་བདག་པོ་མོའི་འབྲུལ་བ་བརྒྱ་འབྲུལ་སྟོང་འབྲུལ་ལ་སོགས་པ་
ཟད་པ་མེད་པ་བྱུང་། དག་བཤེས་མཁས་བཙུན་(T418.6)མིང་ལྷུ་བ་དང་། ཆོས་འབྲེལ་ལྷུ་བ་དཔག་ཏུ་མེད་
པ་བྱུང་། ཀུན་གྱི་556སྟོོ་(P438.6)འདོགས་ཚོད་པར་མཛད། གཞན་གྱིས་ཕུལ་བའི་ནས་གྲ་557 པ་རྣམས་ལ་
བཀའ་བས་མ་ཟད་པར་རྩ་བརྒྱད་མང་པོ་བཙུགས་སོ། །

དེ་ནས་ར་ལུང་དུ་དབང་མོ་ཆེ་ཞིག་(T418.7)མཛད་པས་མི་སྟོང་ལྷག་པ་བྱུང་། དེ་ཐོན་ནས་སྐྱུ་ཁམས་
ཀྱང་བག་(P438.7)ལྟེ་མ་པ་ཞིག་བྱུང་ནས། ཡ་ཚད་གྱི་སྐྱས་ཤིག་ཏུ་བཞུགས་ཏེ། རྟེན་འབྲེལ་གྱི་སྟོང་ ཐག་
ཅིག་ཀྱང་མཛད། དེ་དུས་ན་སྐྱུ་ལུས་གཅིག་སྟོར་བ་558སྐྱེས་བྱེད་པ་བྱུང་(T419.1)གསུངས།559 གསུང་དེ་
དགོངས་པ་ཅན་དུ་འདུག །

དེ་ནས་སྐྱུ་ཁམས་(P439.1)དྲངས་560སྲུ་སོང་ནས། ར་ལུང་དུ་མཚོད་ཁང་ཆེན་མོ་བཙུགས། སྟོབ་
དཔོན་གདན་ས་པའི་གདུང་རྟེན་ལ་རབ་གནས་མཛད། ལས་ཤ་561རྒྱས་ཆེན་མོ་(T419.2)ཡི་གེ་ལ་བཀོད།
དེ་དུས་མེ་ཏྲོག་སྐྱ་ལྡེའི་ཆར་བབས། (P439.2)ཚལ་གུང་ཐང་དུ་ཆོས་མང་པོ་ཞིག་གིས་སྐྱ་དྲངས་པའི་འབྲུལ་
བ་མང་པོ་སྐྱེལ་དུ་བཏང་། དབུ་ཆེ་རྣམས་ལ་ཕྱོགས་ཐམས་ཅད་དུ་འབྲུལ་བ་བསྐྱུལ།

སྟོན་དེ་ལྷ་ལེ། ཉིང་རོ། (T419.3)རྩུག་ཆོས་ཟུ། ལུང་པ་དཀར་པོ་རྣམས་སྲུ་གདན་ (P439.3)དྲངས། དེ་
ནས་མེ་ཏྲོག་དང་འབྲུལ་བ་ཞབས་ཏྲོག་ ཆོས། རྟ། ལྷ། རས་སྐྱེས་562ལ་སོགས་པ་བསམ་གྱིས་མི་ལྷོ་
པ་བྱུང་། ཆོས་མང་དུ་གསུངས། བཙུན་གསར་(T419.4)མང་པོ་ཆོས་སྟོར་བཙུག་ནས། མདོར་ན་མུང་སྟོང་
ལུང་(P439.4)པ་དཀར་འཇམ་ལ་བཏང་རོ། །

དེ་ནས་ཁ་རོའི་རིལ་བྱོན་ནས་ཕྱང་ཞིག་བཞུགས་པས། སྟོན་གྱི་རྣམ་ཐར་དང་། སྐྱེ་ཆེ་རིང་པོ་མི་ཡོང་

553 E ཆེ: P.T ཆོས་
554 T དུ: P omit.
555 E ཐེབས: P.T ཐབ་
556 E གྱི: P.T གྱིས་
557 P གྲ: T གྲ་
558 P གཅིག་སྟོར་བ: T གཅིག་ཡོད་པ་
559 E གསུངས: P.T གསུང་
560 E དྲངས: P.T གདངས་
561 E ཤ: P.T འཤ་
562 T སྐྱས: P རྣམ་

བའི་གསུང་དང་། དུས་ཀྱི་(T419.5)བདེ་དོག་⁵⁶³ ལ་སོགས་པ་རྒྱ་མཚན་ཅན་གྱི་གསུང་མང་དུ་བྱོན།

དེ་(P439.5)ནས་ཡང་དགོན་པར་བྱོན་ནས་ཚོས་མང་པོ་གསུངས་ནས། སྤྲུལ་ཞལ་བཞུགས་པའི་དུས་སུ་
ཚོས་ལ་ནན་ཏན་གྱིས་གསུངས་⁵⁶⁴ནས། སྲི་བ་མཛད་པ་ལ་ཤིན་(T419.6)ཏུ་མཉེས་སོ། །

སྟོན་ཉིང་རོར་བྱོན་ནས་ཚོས་མང་པོ་གསུངས། ཡང་ར་(P439.6)ལུང་དུ་བྱོན་དུས་དབེན་ཅ་ན་ཡར་བྱོན་
ནས། ལམ་འདི་ལ་ཡོང་བའང་ད་ཅེས་ཅམ་ཡིན་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡུན་རིང་པོ་མི་བཞུགས་པའི་གསུང་
མང་པོ་(T419.7)བྱོན་ནོ། །

དེ་ནས་ར་ལུང་དུ་བཞུགས་མ་དང་ཕག་མོའི་དབང་མཛད། (P439.7)ལྷག་རྟེན་མང་པོ་བྱུང། དེར་
འཚོགས་པའི་ཡོན་བདག་པོ་མོ་དང་བུ་སྟོབ་རྣམས་ལ་ཁྱེད་རྣམས་འཚོངས་པ་ཡིན་ནོ། །དགའ་བར་སོམས་
ཤིག །ལོ་བོ་(T420.1)མ་བརྗེད་བར་གྱིས་ཤིག །དེས་ཚོག་པ་ཡིན་ནོ་ཨང་གསུངས་⁵⁶⁵ནས་དབུས་(P440.1)
སུ་བྱོན་ཁར། ར་ལུང་གི་གཞི་བ་རྣམས་དང་། གཙང་པའི་བུ་སྟོབ་རྣམས་ལ། ར་ལུང་ལ་དགོན་པའི་མ་གྱིས།
གཞན་རྣམས་ལ་ལག་གྱིས་ལ། འགོ་ལུགས་(T420.2)ཟབ་མོ་གྱིས་གསུངས་⁵⁶⁶ནས་ཞལ་ཏུ་བུ་སྟོབ་
རྣམས་ལ་གནང་ངོ། །

དེ་(P440.2)ནས་དབུས་པའི་གདན་འདྲེན་གྱི་རྟེན་པ་མང་བར་བྱུང་ནས། གཙང་པའི་གཞི་བ་རྣམས་ ཀྱིས་
དབུས་སུ་བྱོན་པའི་⁵⁶⁷མཚོད་པ་བཟང་པོ་བྱས། ཕྱིས་མཛལ་བར་ཞུས་(T420.3)པས། རྗེའི་ཞལ་ནས་ཚོས་
ཀྱི་དབྱིངས་སུ་མཛལ་བར་བྱ་གསུངས་⁵⁶⁸(P440.3)ནས། མ་འོངས་པ་མཁྱེན་པའི་གསུང་མང་པོ་བྱོན་ནོ། །

དེ་ནས་དབུས་སུ་གཤེགས་པ་ལ་ལམ་ཁ་རོར་བྱོན་ནས། ཡར་འབྲོག་སྟལ་ལུང་པའི་གཡོར་⁵⁶⁹པོ་
ཞིག་(T420.4)གིས་མགོ་བྱས་པའི་རྟེན་པ་མང་པོ་བྱུང་ནས། ཚོས་པོ་ཏི་བརྒྱ་ལྷག་གིས་མགོ་བྱས་(P440.4)
པའི་འབྲུལ་བ་བཟང་པོ་མེད་པ་བྱས་ནས།⁵⁷⁰ ཅིས་ཀྱང་བྱོན་པར་ཞུ་བེར་བ་ལ། ཚོས་རྗེའི་ཞལ་ནས་ཁྱེད་ཀྱིས་
བོས་པ་དང་ཁྱེད་མེད། ད་རྟེན་འབྲེལ་ཞིག་(T420.5)གིས་མི་འགོ་གསུངས་ནས། མ་ཉན་པར་ཚིབས་ཀྱི་

563 E དོག་: P.T རྟོག་
564 E གསུངས་: P.T གསུང་
565 E གསུངས་: P.T གསུང་
566 E གསུངས་: P.T གསུང་
567 T པའི་: P རྣས་
568 E གསུངས་: P.T གསུང་
569 E གཡོར་: P གཡེམ་: T གཡེབ་
570 T རྣས་: P བས་

མཐུར་571ནས་འཆང་ནས་བྱུང་བ་ལ། (P440.5)ཆེབས་བབས་ནས་མ་གནང་ནས།572 ལོང་རྣམས་དུ་བྱིན་
573 སོང། དེ་ནས་ཉེ་གནས་པས་574ལོང་ནན་ཆེབ་ལ་མི་འབྱོན་པར་རྒྱག་ལགས་ཞུས་པས། (T420.6)
དེར་བྱིན་ བླ་བུས་སུ་མི་བསྐྱེབ་575པར་འདུག་པ། རང་རེས་སྲུང་འབྲུག་ཏུ་བྱིན་ནས་དགོ་(P440.6)སྦྱོར་བྱ་
གསུངས།576

དེ་ནས་གཞུང་དུ་བྱོན་ཏེ། གཞུང་སྡོད་སྡེད་ཀྱིས་གསུང་རབ་སྡོད་ལྷག་པ་སུལ། རོ་རྩེ་འོད་ཟེར་གྱིས་ཅི་
ཡོད་སྡོད་ཐག་བྱས། (T420.7)རྩེ་རས་རྩུང་པའི་གདན་སར་འབྲུམ་གཅིག་གིས་སྦྱ་རྒྱངས་པའི་འབྲུལ་བ་
སྦྱེལ་དུ་(P440.7)བཏང། གར་བྱོན་བྱོན་དུ་མི་ཚོ་འབྲུམ་ཚོ་འཚོགས་ནས་ཐམས་ཅད་མོས་པར་ བྱུར་ཏོ། །

དེ་ནས་སྤི་ཕུར་ལ་ཐོན་ནས་འབྲུག་ཏུ་བྱོན། དགོ་འདུན་ཕྱོགས་(T421.1)ཐམས་ཅད་ནས་སྡོད་ཚོ་མི་
ཚོ་འཚོགས། རྩེ་འོད་ནས། འོ་ལམ་དུ་མ་ལུས་577(P441.1)པར་འབྲུག་ཏུ་བསྐྱེབས་578པ་ལར་རྩེ་རེ་ཆེ་
གསུངས།579 ཚོས་ཉིད་ཟད་སར་སྦྱོལ་ཞེས་པའི་མགུར་ཡང་གསུངས།

དེ་ནས་དང་གར་ཡང་མི་འགོ་(T421.2)བར་འབྲུག་ཏུ་སྡོད་པ་ཡིན། ཞུང་བུ་སྦོབ་ཚོས་གདམས་580ངག་
ཚར་བ་རྣམས་(P441.2)ཀྱང་གནས་ཆེན་རི་ཁོད་ལ་སྦོམ་དུ་རྒྱགས།581 མ་ཚར་བ་རྣམས་ཀྱང་བཙོན་འགྲུས་
སྦྱེད་ལ་སྦོམས། རྩེ་མི་ལ་རས་པའི་བུ་རྒྱུད་འདི་སྦྱིད་སྦྱུག་ལ་ཕྱིས་བཏང་མི་(T421.3)གཏོང་བར་ བསྦོམས་
582པས་སངས་རྒྱས་པ་ཡིན་གསུངས་583ནས་སྦྱོ་མཚམས་(P441.3)མཛོད་དོ། །

གཞན་ཡང་དུས་གསུམ་གྱི་སངས་རྒྱས་ཚོས་རྩེ་བུ་མ་རིན་པོ་ཆེ་དེ་ལ་གཞན་རྒྱུད་ཀྱིས་བསྐྱེབ་པའི་
ཡོན་ཏན་ནི། སྦྱོས་མཚོག་དག་པའི་སྡུང་བ་ལ་(T421.4)ཡི་དམ་གྱི་ལྷ་ར་མཐོང་བ་དང་། སྦྱེད་བཀོད་པ་
ནམ་མཁའ་ལ་འཕགས་(P441.4)ནས་སྦྱེལ་ཀྱང་བཅས་ནས་ལྷ་ར་བཅས་འཛིག་རྟེན་ལ་ཚོས་སྦྱོན་པ་དང་།

571 E མཐུར་: P.T ཐུར་
572 P རྣས་: T བས་
573 E བྱིན་: P.T ཡིན་
574 T བས་: P པའི་
575 P བསྐྱེབ་: T བསྐྱེབས་
576 E གསུངས་: P.T གསུང་
577 E ལུས་: P.T ལས་
578 E བསྐྱེབས་: P.T བསྐྱེབ་
579 E གསུངས་: P.T གསུང་
580 E གདམས་: P.T གདམ་
581 E : PT
582 T བསྦོམས་: P བསྦོམ་
583 E གསུངས་: P.T གསུང་

ལྷགས་ཇི་ཆེན་པོར་མཐོང་བ་དང་། འཕྲིན་ལས་ཀྱི་ལྷ་ཕྱག་ན་དོ་རྩེ་ལ་སོགས་པའི་ཁྲོ་(T421.5)པོར་མཐོང་བ་
དང་། འཇམ་དཔལ་ལ་སོགས་རིགས་གསུམ་མགོན་པོར་(P441.5)མཐོང་བ་དང་། ལྷ་གསུམ་ལ་སོགས་ཏུ
འཕྲུལ་གྱི་བཀོད་པ་དུ་མ་མཛད་པར་མཐོང་བ་དང་། མི་མ་ཡིན་མང་པོས་བསྐྱར་ནས་ལས་ཅི་བཀྱི་ཞེས་ཅུ་
སློབ་པར་(T421.6)མཐོང་བ་ལ་སོགས་མཐོང་སྐྱང་མང་པོ་བྱུང་དོ། །

དེ་ལ་སོགས་པའི་(P441.6)མཐོང་སྐྱང་མི་གཅིག་པ་དོ་མཚར་ཆེ་བ་མང་དུ་ཡོད་ན་འདྲ་ལྟར་མེད་ལོག་
ལྷ་ཅན་རྣམས་ཀྱི་སློར་མི་ཤོང་བས་ཟུར་ཅོམ་ལགས་སོ། །རང་རྒྱུད་ཀྱིས་བསྐྱུས་པའི་ཡོན་(T421.7)ཏན་ནི་
དཔག་པར་མི་ཉུས་སོ། །

གཞན་དོན་དང་བསྐྱུན་པའི་རྣམ་(P441.7)ཐར་མདོར་བསྐྱུས་ནི། ཇི་སྐྱུ་ཕྱ་བ་དང་མ་མཇལ་བར་དུ་མཚན་
ཉིད་བཀའ་གདམས་དང་། ཇོགས་པ་ཆེན་པོ་ལ་སོགས་པ་དང་། དབུ་མ་ཆེན་པོ་ལ་སོགས་པ་མང་(T422.1)
པོ་ལ་ལྷགས་སྤྱངས་ཏེ། ཇི་སྐྱུ་ཕྱ་བ་དང་མཇལ་ནས་བཤད་རྒྱུད། མ་584རྒྱུད་(P442.1)ཚོག་རྒྱུད། 585དོན་
རྒྱུད། དོ་རྩེ་གྲུབ། བཏག་གཉིས། བདེ་མཚོག་ཙ་རྒྱུད། མ་རྩེ་མ་ཡ། སྤྱིར་རྒྱུད་མཚན་བཟོད། གསང་ལྷན།
ཀྱི་ཡ། ཡོ་ག །དེ་རྣམས་(T422.2)གསན་པ་དང་མཁུན་པར་མཛད་ནས། སྐྱབ་རྒྱུད་ཀྱི་སྤྲིན་གྲོལ་གཉིས་ཀྱི་
གདམས་586(P442.2)དག་ནི་ཉིའོག་འདི་ན་ཆེབས་ཀྱང་མི་འགལ་ལོ། །

རྟོགས་པ་སྐྱུ་ཕྱ་ལྷགས། གདམས་587དག་རས་རྒྱུད་ལྷགས། ཉེན་འབྲེལ་ལྷགས་ལ་ཤར། སློབ་
(T422.3)སློམ་གནད་དུ་རྒྱུད། ཅི་བྱས་ཚོས་དང་མཐུན། སྤྱང་པོ་གསུམ་ཀྱི་གདམས་588དག་ལ་མངའ་
(P442.3)བརྟེས་ནས། བསྐྱུ་བ་བཞི། འཕྲིན་ལས་བཞི་ཕྱག་ལེན་ལ་ཐེབས་སོ། །

དེ་འདྲ་སློབ་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བའི་རྩལ་དུ་མཛད་དེ། དའི་སློབ་ཤིན་འདི་(T422.4)གཞན་ལ་བཤོ་རུ་ཡོད་ ན་
མང་པོ་ལ་ཇི་བཟང་589བཏུབ་པར་འདུག་གསུངས།590 གཞན་གྱིས་(P442.4)ཕྱལ་བའི་ནོར་རྩམ་ཐམས་
ཅད་ཀྱང་། སྐྱུ་ཕྱ་བའི་གདན་ས་དང་། ལྷ་མ་ཞང་གི་གདན་ས་ཚོལ་དང་། སྤེ་དགོན་དང་། བུ་སློབ་ལ་
སོགས་པ་(T422.5)ཐམས་ཅད་ལ་བཀྱེ་ནས་591ཕྱི་ཚོས་དང་། ཚོ་འདིའི་ཁྱེར་ཁ་རྒྱུད་ཅིག་ཀྱང་མི་མཛད་

584 E མ་: P.T མར་
585 P རྒྱུད་: T རྒྱུ་
586 E གདམས་: P.T གདམ་
587 E གདམས་: P.T གདམ་
588 E གདམས་: P.T གདམ་
589 E ཇི་བཟང་: P.T ཇི་བཟངས་
590 E གསུངས་: P.T གསུང་
591 T ནས་: P ན་

པ་ དང་། (P442.5)ཡང་མཁས་པར་མཛད་ནས་དད་ཇུས་ལ་སོགས་པ་རྒྱད་592ཟེས་ལ་མི་གཏོང་བར།
 ཚོས་སུ་ འགོ་ན་ལུས་ལོངས་སྡོད་ཐམས་ཅད་ལྟོས་མེད་(T422.6)དུ་གཏོང་བ་དང་། གཞན་མི་དགའ་བ་
 ལ་སོགས་ པའི་གཞོན་པ་སྐད་ཅིག་ཀྱང་མི་(P442.6)མཛད་པའི་སྡེ་དུ། རྒྱ་ལམ་འཚོས་པ་དང་། མགོན་
 593ཁང་ བརྟེན་པ་594པ་སོགས་ཞོར་ལ་མཛད། གཞན་དོན་ཀྱན་དུ་མའི་སྐོ་ནས་ཀྱང་ཡན་ཐོགས་(T422.7)
 ཚད་མཛད། ཚོགས་ཚོས་དང་ཚོས་འབྲེལ་ལུས་པ་རྣམས་ལ་སྤྲུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་(P442.7)ལ་སོགས་པའི་
 བསྐྱེད་595རྗེས་ཀྱི་ འབྲེལ་བ་ཅིས་ཀྱང་གསུངས་པ་དང་། ཟབ་ཚོས་གང་ལའང་ཞོར་གྱི་ཕྱག་རྟེན་མི་
 འདོད་པར། ཅ་596ཅི་ དང་ཉི་མེ། ལ་597ལྷི་(T423.1)རྒྱབ་པ་ལ་སོགས་བའི་རི་ཁྲོད་རྣམས་ལ་དགོ་སྦྱར་གྱི་
 མེ་ཉོག་ཅི་ནས་མཛད་ (P443.1)པ་དང་། འཛིག་རྟེན་སྐོས་བཏང་598ལ་སོགས་པ་དང་། དགོ་སྦྱར་ཐབས་
 ཀྱིས་བྱེད་པ་རྣམས་ལ་ ལལ་དམག་ལས་གསུམ་མི་འཚོལ་བའི་སྡེ་དུ་(T423.2)ཟབ་ཚོས་ལ་སོགས་པའི་
 བྱ་དགའ་ཆེན་པོ་མཛད་ པ་དང་། སྤྱིང་(P443.2)གསེབ་ཏུ་བུད་མེད་ཞག་ཏུ་མི་གཞོག་པ་དང་། ལྷི་མི་བསྐྱེལ་
 བ་དང་། མདོར་ན་ བཟང་ངན་འབྲིང་གསུམ་ཐམས་ཅད་སོལ་དུ་འཇུག་པ་ཡི་གའི་དོས་ལ་བཏབ་ནས།
 ལས་པ་བཏབ་ (T423.3)ནས་ཁྲིམས་ལ་ཤིན་ཏུ་གནས་པར་ (P443.3)མཛད་པ་དང་།

ཚོས་རྗེས་599འདག་སྦྱར་སྦྱ་མཚམས་དང་། རི་ཁྲོད་ལ་སོགས་པའི་རྟེན་འབྲེལ་གང་བསྐྱིགས་600པ་
 མཛད་ནས། གསར་པ་ལ་སོགས་པའི་ཁྲིད་པལ་ཆེར་ཁྲིད་གཉེར་བ་བསྐོས་ནས་མཛད་པ་དང་། (T423.4)
 སྐོ་མ་(P443.4)པ་དང་སྐོ་བ་པ་ལ་སོགས་པ་དུག་གསུམ་བཅོ་བརྒྱད་མ་ལ་སོགས་པའི་འགལ་བ་ཐམས་
 ཅད་ཚོས་རྗེས་601མ་འགལ་བར་མཛད་པ་དང་། རྒྱགས་602ལ་སོགས་པའང་ཡར་མི་ཆེན་ལ་ཕོགས་སུ་
 མཛད་པ་དང་།603 མར་གསར་(P443.5)པ་རྣམས་ལ་རྒྱགས་604(T423.5) འགྲེད་དུ་མཛད། བར་དུ་ཕལ་པ་

592 E རྒྱད་: P.T རྒྱས་
 593 P མགོན་: T འགོན་
 594 P བརྟེན་པ་: T ཅིག་
 595 E བསྐྱེད་: P.T རྐྱེད་
 596 P ཅ་: T ཅེ་
 597 P ལ་: T ལབ་
 598 T བཏང་: P གཏང་
 599 T རྗེས་: P རྗེ་
 600 P བསྐྱིགས་: T འགྲིག་
 601 T རྗེས་: P རྗེ་
 602 E རྒྱགས་: P.T བརྒྱགས་
 603 P པ་དང་: T omit.
 604 E རྒྱགས་: P.T བརྒྱགས་

རྣམས་ལ་སྤྱི་མཉམ་པ་ལ་ལོང་གསུངས།⁶⁰⁵ རང་གསང་སྤྲུགས་ཀྱི་དེཉིད་མངོན་དུ་གྱུར་ཅིང་། བྱི་དགོ་བའི་
ཕ་རོལ་ཏུ་བྱིན་པ་ལ་རང་གཞན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་ལ་དགོད་(P443.6)པར་མཛད་དོ། །

མདོར་ན་སྐྱུ་གསུང་བྲུགས་(T423.6)ཀྱི་མཛད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་གྱུན་གྱི་བྱང་རྒྱུ་པའི་ཆེད་མ་ཡིན་པ་གང་
ཡང་མེད་དོ། །

གཞན་ཡང་སྤུང་མོང་མ་ཡིན་པའི་རྣམ་ཐར་བཅུ་གཉིས་ཡོད་པ་ལས། དེ་འང་སྐྱུ་གསུང་(P443.7)བྲུགས་
ཀྱི་མཛད་པ་ལ། སྐྱུ་དབེན་པ་འབའ་ཞེས་མཛད་པ་དང་(T423.7)གཅིག །གཞན་དང་འགྲོགས་དུས་སྤྲུག་
གོང་དུ་འཁྱུར་ཞིང་སྐྱུ་ཐག་མི་ལ་མ་ཤོར་བར་མཛད་པ་དང་གཉིས། དམ་པའི་ཚོས་ཀྱི་བྱིར་ བདེ་སྐྱིད་སྐྱུ་
(P444.1)སྲོག་ལ་མ་ཆགས་པ་དང་གསུམ།

གསུང་གི་གསུམ་ལ། སེམས་བསྐྱེད་⁶⁰⁶སྐྱབས་(T424.1)འགྲོ་སློན་ལམ་རྒྱ་ཆེན་འདེབས་པ་དང་
གཅིག །བོད་ཀྱི་དྲག་སྤྲུགས་གསུམ་གྱི་ཚིག་⁶⁰⁷དོན་ཐམས་ཅད་སེང་གའི་⁶⁰⁸རོལ་ཞེས་བསྐྲུགས་ནས་
རང་(P444.2)གཞན་གྱི་བདུད་དཔུང་ཚར་གཅོད་པ་དང་གཉིས། ཚོས་ཐམས་ཅད་གཅོ་ཆེར་གནས་སྐབས་
གསུམ་(T424.2)གྱིས་བསྐྱུས་ནས་གསུང་བ་དང་གསུམ་མོ། །

བྲུགས་ཀྱི་གསུམ་ནི། འཁོར་འདས་ཐམས་ཅད་རང་སེམས་སུ་རྩྏ་གས་པས་(P444.3)རྣམ་ཐར་སློ་
གསུམ་མངོན་དུ་གྱུར་པ་དང་གཅིག །སྤོང་ཉིད་སྤིང་ཇེའི་མཐའ་ཚད་པས་སྤིད་ཞེ་ཐམས་ཅད་ལ་ཉམ་ངབག་
(T424.3)ཚེ་མེད་པ་དང་གཉིས། ཟག་པ་མེད་པའི་ཉིང་དེ་འཛིན་གྱི་སློ་ནས་ཚད་མེད་པའི་འཁོར་ འདས་
ཐམས་ཅད་(P444.4)ཀྱི་དོན་མཛད་པ་དང་གསུམ་མོ། །

སྐྱུ་གསུང་བྲུགས་སྤུང་མོང་གི་གསུམ་ནི། རང་གཞན་ཐམས་ཅད་ལ་མི་དགོ་བའི་རང་བཞིན་ (T424.4)
གྱིས་རྩལ་ཅམ་ཞེས་གིས་ཀྱང་མ་གོས་ཤིང་། དགོ་བའི་ཕྱོགས་ཐམས་ཅད་བསམ་པ་བཟང་(P444.5)པོས་
སྦྱོར་དངོས་ཇེས་ཀྱི་བར་སྐྱུ་⁶⁰⁹ནས་ཐོན་པ་དང་གཅིག །རྣལ་འབྱོར་གསུམ་ལ་ཞིང་ཁམས་ཕྱོགས་མེད་དུ་
འབྱོངས་པ་དང་གཉིས། (T424.5)མཐར་བུག་གི་མི་སློབ་པའི་བྱང་འཇུག་ཆེན་པོ་མངོན་དུ་ གྱུར་ནས་གཉིས་
འཛིན་རྩད་(P444.6)ནས་དག་པ་དང་གསུམ་མོ། །དེ་ལྟར་བཅུ་གཉིས་མོ། །

དེ་ལྟར་གནས་སྐབས་སུ་གདུལ་བྱའི་མཐོང་སྣང་དང་བསྐྱེད་པའི་རྣམ་ཐར་ཅུང་ཟད་ཅམ་བཞོད་(T424.6)

605 E གསུངས་: P.T གསུང་
606 P བསྐྱེད་: T སྐྱེད་
607 T ཚིག་: P ཚིག་
608 T སེང་གའི་: P སེང་གའི་
609 E བར་སྐྱུ་: P.T སྐྱུ་བར་

པ་ཡིན་པས། ལྷ་མའི་རྣམ་ཐར་བསྐྱེད་པ་ལྱེད་ལྷ་བས་འཇུག། །ཅེས་(P444.7)སོ། །

མདོར་ན་དགུང་ལོ་བཅུ་གཅིག་ལ་ཚོས་སློར་ཞུགས། ཉེར་གསུམ་ལ་སྐབ་ཆེན་པོ་དང་མཇུག། ཉེར་བརྒྱད་ཉེར་དགུར་འགོ་བའི་དུས་སུ་མཁར་རྒྱུར་(T424.7)བྱོན། སོ་གསུམ་ལ་སྐབ་ཞང་ལ་རབ་ཏུ་བྱུང་610ནས་གྲོང་611རྩོལ་བཟུང། (P445.1)ཞེ་གཅིག་ལ་ཚོགས་612པ་བཀྱེན་སྐབ་བྱུང་དུ་ལོ་གསུམ་བྱོན། ཞེ་ལྷ་ལ་སྡེ་613བཙེན་གྱི་འཇུག་པའི་བསྐྱེད་པ་མཛད་ནས་འཇུག་བཏབ། ཞེ་དགུ་ལ་བཙེན་པོའི་(T425.1)འདད་བྱས་ནས་དགོ་འདུན་སྡོད་ཚོ་བརྒྱད་དང་ཉིས་(P445.2)བརྒྱ་ཅེས་འཚོགས། ལྷ་བཅུང་གཅིག་ལ་བདེ་བ་ཅན་དུ་614བདེ་བར་གཤེགས་སོ། །

ལོ་གཅིག་གི་གོང་ནས་སྐྱེ་མ་གཤེགས་གོང་ལ་བཞུགས་འབའ་ཞིག་བཞུགས་ཞིག་(T425.2)བྱུང། དེ་ནས་སྐྱེ་མཚམས་སློང་ནས་དུས་གསུམ་གྱི་སངས་(P445.3)རྒྱས་གཉིས་པ་ལྷ་བྱུང་དུས་ལ་ལྷ་ན་འཇུག་པ་གཏུང་དང་ན་བཟའི་མཚན་ཅན་དེ་ཉིད་ཀྱིས་ལོ་རེ་ལ་དབང་ཆེན་མོ་རེ་འབྱོན་པའི་དུས་ཚོད་ལ་བསྐྱེད་པ་ལྷ་གསུམ་མོ་ལུག་གི་ལཱའི་(T425.3)དབྱིད་ཀའི་དུས་སུ་མཐོ་སོང་བ་དང་། རྗེའི་(P445.4)ཞལ་ནས། དབང་ཞིག་བྱེད་པ་ཡིན་གསུངས།615

དེ་ནས་ས་གཡོ་བ་དང་། འོད་དང་། འཇུང་དང་། ལྷ་ལ་སོགས་པ་ཀུན་གྱིས་ཐོས་པ་བྱུང། དེ་ལྷ་བྱུང་ལ་སོགས་པའི་ལྷ་ས་ཀྱང་མང་དུ་བྱུང། ལྷ་(T425.4)ལྷ་ནས་ཨ་མ་ཚོ་མོ་ཤེས་རབ་(P445.5)རྒྱུན་གྱིས་ཀྱང་། སྐྱེ་བྱུག་616ཆེ་ལགས། ལྷ་ས་དན་པས་དབང་མི་མཛད་པར་སྐྱེའི་རིམ་གྲོ་ལ་འབྱུང་617བྱུང་བའང་བྱུང་ནས། དེ་ནས་ཆེ་བགྲུ་རྣམས་ཀྱིས་དབང་མི་མཛད་པར་ཞུས་པས། ལོ་བོའི་ལུས་ངག་(P445.6)ཡིད་(T425.5)གསུམ་པོ་འདིས་འགོ་བ་ལ་མ་པན་ན་ཅི་བྱེད་གསུངས་618 ནས། མ་གསལ་ན་པར་མཆེད་ལྷ་མ་བྱེད་དང་ལྷ་བརྒྱ་ཅེས་ལ་དབང་མཛད་པས། ལྷ་གོན་ཡན་ཆད་དུ་སྐྱེ་ལམས་ཅུང་དན་པར་བྱུང་ནས། དེ་ནས་སུ་སློབ་(P445.7) རྣམས་ཀྱིས་གསོལ་བ་རེམས་(T425.6)ནས་བཏབ་པས། དངོས་གཞིའི་རྒྱབ་མོ་སྐྱེ་ལམས་ཚེ་

610 E བྱུང་: P.T ཕྱོན་
 611 P གྲོང་: T གྲོང་
 612 E ཚོགས་: P.T འཚོགས་
 613 E སྡེ་: P.T བདེ་
 614 E ཅན་དུ་: P.T ཅན་
 615 E གསུངས་: P.T གསུང་
 616 E ལུག་: P.T ཆགས་
 617 E འབྱུང་: P.T འབྱུངས་
 618 E གསུངས་: P.T གསུང་

བཟང་ལ་སོང་བས་⁶¹⁹དབང་བཞེསློག་ལ་བྱོན་ནས། རྗེ་ཞལ་ནས། དུས་གསུམ་གྱི་སངས་རྒྱས་བྱོན་
ནའང་དེ་ལས་མེད་^(P446.1)དོ། །ཞེས་པའི་དོ་སློང་མངའ་དང་། སློན་ལམ་མངའ་པོ་^(T425.7)མཛད་དོ། །དུས་
དོན་བཅའ་ཡིན་ཐམས་ཅད་དགའ་བར་སོམས་⁶²⁰གསུངས་⁶²¹ནས་དགྲེས་དགྲེས་མཛད་དོ། །

དེ་ནས་དེ་ཏུ་དེར་⁶²²གཟུགས་མལ་དུ་བྱོན་ནས། རྣང་པར་^(P446.2)སྐྱུ་ཁམས་ངན་པར་འདུག་ནས། ཉི
མ་གསུམ་ཤར་བ་དང་། རྣམ་མཁའ་^(T426.1)འཇའ་དང་འོད་ཀྱིས་གཟུགས་ཁང་འཁོར་བ་བྱུང་ནས། དེར་
སྐྱུ་འི་རིམ་གྱོ་ཞུས་པས། དེའི་གོང་དུ་ཇི་ཅམ་ཞུས་ཀྱང་མི་གནང་བར། ལོ་བོ་རང་གི་^(P446.3)རྟེན་ འབྲེལ་
ཞིག་མ་འགྲིག་ན། བྱེད་ཚོས་ཅི་བྱས་ཀྱང་མི་པན། རྟེན་འབྲེལ་^(T426.2)ཞིག་འགྲིག་ན་ཅི་འདྲ་བུ་མི་དགོས།
དག་ཟེད་འཆི་ནད་ཅིག་བྱུང་ན་བྱེད་དུ་འཇུག་གསུངས་⁶²³ནས་ཡེ་མི་གནང་བ་ལ། དེ་དུས་ཚྭ་དང་ལོ་ཐག་
ཚོད། ཚོགས་^(P446.4)ཇོ་གསུངས་⁶²⁴ནས། ཐུན་ཁ་བརྒྱ་ལྷག་ཅམ་བཅུ་གས་ནས་གསོལ་བ་^(T426.3)
བཏབ།⁶²⁵ །སྤོང་ཐག་དང་། མང་ཇ་དང་། སྟོན་མོ་འགྲེད་དང་བཅས་པའི་སྐྱུ་རིམ་ལ་འབྱུངས་ པས། སྟོང་
མཚམས་⁶²⁶ལ་ནམ་མཁའ་ལ་ཉི་མ་མངའ་པོ་ཤར་བ་^(P446.5)དང་། འཇའ་འོད་ཀྱིས་དུས་རྟག་ཏུ་འཁོར་བ་
བྱུང་ནས།⁶²⁷ །སྐྱུ་ཁམས་ངན་^(T426.4)པས་ཞལ་ཆེམས་ཤིག་ཞུས་པས།

དེས་མི་འགོངས་པར་འདུག་གིས། ལར་གོངས་རུང་མ་གོངས་རུང་སློབ་དཔོན་རབས་མ་ཆད་པར་
ཡོད་པ་ཡིན། ལྷག་^(P446.6)རྒྱ་ཆེན་པོའི་སློམ་ཁིད་ཚར་⁶²⁸ཚད་པའི་བུ་ཡིན་ལོ། །

གསར་པ་ཚོའང་^(T426.5)ཕལ་ཆེར་ཆར་⁶²⁹ནས་ཡོད་པས། ལྷ་མ་ལ་སྐྱུ་མར་སེམས་མཁན་ཚོ་གོས་
གྱིས་⁶³⁰ལ། ལྷ་པ་གཞན་དུ་འགོ་བ་རྣམས་ཀྱང་གར་འགོ་སར་ཐོང་། དེ་མན་རྣམས་ཀྱིས་^(P446.7)སྐྱུ་མའི་
ལྷ་ངན་ལ་ལོ་གསུམ་སློམས། དྲག་ཤོས་ཚོས་འདག་སྐྱུར་གྱིས་ལ། ^(T426.6)དེ་ལོག་ནས་འཁོར་སྐྱོངས།
རྟེན་ཤོས་རྣམས་ཀྱིས་རེ་རེ་གཉིས་གཉིས་ཁིད་ལ་རི་ཁོད་འགྲིམས། ལྷ་ངན་གྱི་བྱེད་ལུགས་བོ་བརྟུང་

619 P བས་: T རྣམ་
620 E སོམས་: P.T བསོམས་
621 E གསུངས་: P.T གསུང་
622 E དེར་: P.T དེ
623 E གསུངས་: P.T གསུང་
624 E གསུངས་: P.T གསུང་
625 E བཏབ་: P བཏབ་: T བཏབ་
626 E མཚམས་: P.T འཚམས་
627 T རྣམ་: P རྣ
628 E ཚར་: P.T མཚར་
629 E ཚར་: P.T མཚར་
630 T ལྱིས་: P ལྱིས་

631 ལྷིང་འདོད་(P447.1)ན་བྱོ་རྩུངས། རུ་ལྷིང་འདོད་ན་རུས། གསོལ་བ་འདེབས་ལྷིང་ འདོད་ན་གསོལ་བ་
 ཐོབ། (T426.7)ནམ་ལ་སྟོན་ཀ་ལྷ་བ་རེ་རེ་གཉིས་གཉིས་འཚོལ་ཕྱོགས་བྱས་ནས། དེ་མེན་དུ་བསྐྱོམས་ན་ལྷ་
 མ་ལ་སེམས་པ་ཡིན་ནོ། །(P447.2)ང་ལའང་ཟོང་དུ་སྟོང་ཉིད་སྟིང་རྗེ་གཉིས་ཡོད་པ་ཡིན་ཏེ། ཚོ་འདི་དང་ཕྱི་
 མ་གཉིས་ཀ་ཕྱིད་པ་ཡིན་ནོ། །ཁྱེད་(T427.1)རང་རྣམས་ཀྱང་ཟོང་དེ་གཉིས་དང་མ་བྲལ་བ་བྱས་པས་མི་ཚོ་
 ཕྱིད་ནས་ཡོང། ཕྱིས་གསོལ་བ་འདེབས་པ་ཚོ་སླ་མའི་སྐབ་(P447.3)པ་ཁོ་ན་གཙོ་བོ་ལྷོ་བོར་བཀྱིས། ཚོས་མ་
 བདེ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་སྐྱ་མས་མི་ལམ་དུ་ལུང་སྟོན་པ་ཡིན། (T427.2)ང་ལའང་བྱུང་བ་ཡིན། ད་ལྟ་གསོལ་
 བ་བཏབ་པ་བས་ཕྱིས་བཏབ་པ་བྱིན་སྐབས་ཚེ་སུ་འགྲོ་བ་ཡིན། ད་ལྟ་རྣམ་ཐར་ལ་633ལེགས་ཉེས་(P447.4)
 བརྟགས་པས་ལན་པ་ཡིན། ལར་སླ་མའི་རྒྱད་འཛིན་ལ་634རབ་འབྱིང་ཐ་མ་ཡང་ཐ་དང་བཞེ་ཡིན་ཏེ།

(T427.3)རྟོགས་པ་སྐྱོང་ཞིང་བཟང་རན་འབྱིང་གསུམ་སྟེ་བོར་འཁུར་ན་རབ་ཡིན། གདམས་635ངག་
 ཐབས་ལམ་ཚོགས་636བཅད་མ་ལས་མི་ཤེས་ཀྱང་(P447.5)གཞན་རྟོགས་པ་ལ་འཁོད་ན་འབྱིང་ཡིན།
 རྟོགས་པ་རང་གིས་སྐྱོང་ཞིང་གདམས་637ངག་གཞན་གྱིས་(T427.4)སྲོལ་ན་ཐ་མ་ཡིན། རང་རེའི་
 གདམས་638ངག་ཐམས་ཅད་ཤེས་ཀྱང་སྐྱོམ་གཞན་ལ་མི་ཐེབས་ན་ཡང་ཐ་ཡིན་ནོ། །

བདག་གིས་གྲུབ་(P447.6)ཐོབ་ཆེན་པོའི་རབས་མ་ཆད་པ་ཡིན་པས། ཁྱེད་རང་རྣམས་ཀྱང་སྐྱོམ་ཕྱག་
 རྒྱ་ཆེན་པོ་ཡོད་ན་འཁོར་(T427.5) མཁན་མི་གཅིག་མེད་ཀྱང་བསེ་སུ་ལྟ་སུའི་རྣལ་འབྱོར་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ཏེ།
 བརྒྱད་639པ་མ་བཟུང་ཡང་བེན་པ་ཡིན་ནོ། །

མཛེ་པོ་མཛེ་(P447.7)མོར་འདུག་ཀྱང་བརྒྱད་640འཛིན་དུ་སྐྱོངས་ཤིག །ང་ཤི་རུང་མ་ཤི་རུང་ནམ་གཞག་
 གཏན་གྱི་ཁ་ཆེམས་ཡིན་ནོ། །(T427.6)ངའི་གདམས་641ངག་ཉམས་སུ་ལེན་གྱིན་སྐྱེམ་ལ་ལྷུ་བ་དང་། ཕྱི་

631 P བརྒྱད་: T རྩུང་
 632 T གཙོ་: P ཙོ་
 633 T ལ་: P omit.
 634 T ལ་: P omit.
 635 E གདམས་: P.T གདམ་
 636 E ཚོགས་: P.T ཚོག་
 637 E གདམས་: P.T གདམ་
 638 E གདམས་: P.T གདམ་
 639 E བརྒྱད་: P.T རྒྱད་
 640 E བརྒྱད་: P.T རྒྱད་
 641 E གདམས་: P.T གདམ་

རུབྱང་རྒྱུབ་ཀྱི་སེམས་སྦྱོང་བ་⁶⁴²དང་། ནང་དུ་ཆགས་སྒྲུང་ལ་^(P448.1)ཇོ་བརྟུངས་ བྱའོ་གསུངས་སོ། ⁶⁴³

ཡང་བདག་ལ་མོས་གུས་བྱེད་ཅིང་གསོལ་བ་འདེབས་པ་རྣམས། རང་སེམས་^(T427.7)ཚོས་སྐྱར་
རྟོགས་ན་ང་དང་མཇལ། དམིགས་མེད་སྦྱིང་ཇེ་འབྱོརས་ན་ང་དང་མཇལ། མོས་གུས་གཤམ་⁶⁴⁴མར་གྱིས་
དང་། ^(P448.2)དཔོན་འདོད་ང་རང་ཤེས། དམ་ཚིག་སྦྱོམ་པ་སྐྱུངས་དང་ཅི་བསམ་⁶⁴⁵བདག་རང་འགྲུབ།
ཅེས་པའི་ཞལ་^(T428.1)ཚེམས་དང་འབྲུངས་རབས་གསུངས།

དེ་ནས་ཚོས་⁶⁴⁶གཅིག་ལ་སྐྱ་སྦྱིང་ཅིག་བྱུང་ནས། སྐྱ་ཤེད་⁶⁴⁷རྒྱུང་ངེ་བ་ཞིག་གདངས། ལམས་^(P448.3)
ནས་དར་བརྒྱ་⁶⁴⁸ཕོགས། ཤོས་ཡུག་བཅུ་བདུན་གྱིས་སྐྱ་དངས་པའི་འབྲུལ་བ་ཞིག་བཞེས་ནས་^(T428.2)
གསང་དཔོན་དུ་བྱོན་ཏེ། མི་གཞོད་⁶⁴⁹ཨ་འུ་ཅི་⁶⁵⁰གསུངས་⁶⁵¹ནས། བྲགས་པ་དབང་ལྷུག་ལ་སོགས་པ་
ལ་ཡར་དང་། ལམས་པའི་འབྲུལ་སྦྱེལ་^(P448.4)ཚོན་གཅིག་ལ་གཏུམ་པོའི་བྱིན་བརླབས་ཤིག་མཛད་དོ། །

དེའི་ཚོགས་གཤམ་དུ་དཔོན་པོ་^(T428.3)ལ་སོགས་པ་ལ་ཡར་གྱིས་སྐྱ་ལམས་ཇི་ཅུག་མཚེ། བཟང་བའི་
རྟེན་འབྲེལ་ཞིག་ལྷས་པས། རྟེན་འབྲེལ་བསྐྱིག་⁶⁵²མ་བཏུབ་པ་^(P448.5)ཞིག་བྱུང་། སྐྱ་མ་འདི་འཇིག་
ལ་ཆེ་གསུངས་⁶⁵³ནས། དཔོན་པོ་ལ་ང་འདས་པ་དང་ཚོད་གྱིས་གདན་^(T428.4)ས་གོང་འོག་གཉིས་
སྦྱོངས། ལོ་གསུམ་དུ་གདུང་རྟེན་དང་ཅལ་⁶⁵⁴ཅོལ་⁶⁵⁵མི་⁶⁵⁶བྱེད་པར། སྤྲ་མའི་མུ་དན་དུ་སྐྱབ་པ་གྱིས།
^(P448.6)དེ་ ནས་གདུང་རྟེན་རྒྱུང་དུ་ཞིག་གྱིས།⁶⁵⁷ བྱིས་ཅོན་བཀྲ་ཤིས་སྦོ་མང་⁶⁵⁸ལ་སོགས་བྱེད་པ་འོང་།

642 T བ: P omit.
643 E གསུངས་སོ: P.T གསུང་ངོ་
644 T གཤམ: P བཤམ་
645 P བསམ: T བསམས་
646 T ཚོས: P ཚོ་
647 T ཤེད: P ཤེད་
648 E བརྒྱ: P.T རྒྱ་
649 E གཞོད: P.T རྩོད་
650 E ཅི: P.T ཅི་
651 E གསུངས: P.T གསུང་
652 P བསྐྱིག: T རྐྱིག་
653 E གསུངས: P.T གསུང་
654 E ཅལ: P.T བཅལ་
655 T ཅོལ: P བཅོལ་
656 E མི: P.T མ་
657 T བྱིས: P བྱིས་
658 P མང: T མངས་

1 དེལྟར་བྱས་(T428.5)ན་སྐམ་པོ་པའི་བྱ་སྐོབ་མཐར་རྒྱས་ནས་ཡོང་། འདིར་ཡང་ངའི་བརྒྱུད་⁶⁵⁹འཛིན་དར་
ཞིང་རྒྱས་པར་ཡོང་། ཕྱིན་(P448.7)རྒྱ་བས་རྒྱུད་དུ་⁶⁶⁰མི་འགོ་གསུངས་⁶⁶¹ནས། ལྷ་མཚན་ཅན་གྱི་གསུང་
ཁ་ཡར་ཡང་བྱོན། དེ་ནས་ཡང་དགོན་དུ་བྱོན་ཏེ་འཁོར་(T428.6) རྣམས་ལ་ཞལ་བསྟན་ནས། བྱེད་རྣམས་ལ་
མོས་གུས་འདུག་གསུངས་⁶⁶²ནས་མཉེས་སོ། །

ཚོགས་(P449.1)ཚོས་ཉིམ་⁶⁶³ལྷ་གསུངས་པའི་ཕྱི་⁶⁶⁴ཉིན་དེ། རྗེའི་ཞལ་ནས། རྗེ་གྲུབ་ཐོབ་ཆེན་པོ་སྐུ་
རླིན་ཆེ་རྒྱུད་ཚད་ལས་འདས། ཞལ་བཞུགས་(T428.7)དུས་སུ་ཆེབས་པ་བསྟན་ལ་ཤིང་ཆེ་བ་ཞིག་ཁ་ན་མི་
གཡོག་བྱས་ནས་ཀྱང་(P449.2)འབྲུལ་དགོས་བསམ་པ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན་ཏེ་མ་འགྲུབ་གསུངས་⁶⁶⁵ རས།
འབྲུལ་བ་ཚན་གཅིག་ཚོ་ལ་སྐྱ་ཕུར་བསྐྱར་རོ། །

ཕྱིས་སྐྱ་མ་དེའི་ཞབས་(T429.1)འདྲེན་དུ་མ་སོང་བ་ཞིག་བྱས། ད་ལྟ་བཙུན་རྒྱུད་ཁ་ཡར་ལ་ཁལ་བྱེད་མ་
(P449.3)འགྲེད་པ་དང་། གཞན་གྱི་དོ་སྣང་⁶⁶⁶ བག་རེ་བྱས་པ་འདི་འདྲ་སྐྱ་མ་དེའི་ཞབས་ཏོག་དུ་བསམས་
པ་ཡིན།

དེའི་རས་གྲགས་པ་དབང་(T429.2)ལྷུག་དང་། རྒྱུད་ཚང་མགོན་པོ་དོན་རྗེ་ལ་སོགས་པའི་གྲ་⁶⁶⁷པ་བུ་
སྐོབ་འགའ་རྒྱུད་(P449.4)ཡང་⁶⁶⁸ཡོད། གཞན་ཡང་འགོ་བ་ལ་མན་ཐོགས་པ་འགའ་རེ་འདྲ་ཡོད། སྐོབ་
དཔོན་འདས་ཀྱང་མི་སྟོ་བ་ཡིན། སྐྱིར་ཡང་ཡིད་སྐོན་གྱི་འཆི་ལུགས་གསུམ་(T429.3)ཡིན། དེ་འདྲ་སྐྱ་མའི་
ཞབས་ཏོག་བྱེད་འཕྲོ་ལ་ཤི་ན་གཅིག་ཡིན། (P449.5)དབེན་གནས་སུ་སྐྱབ་པ་བྱེད་འཕྲོ་ལ་ཤི་ན་གཅིག་
ཡིན། ཞེ་འདྲོད་མེད་པའི་འགོ་དོན་བྱེད་འཕྲོ་ལ་ཤི་ན་གཅིག་ཡིན་གསུངས་⁶⁶⁹ནས། ཉི་ཤུ་གསུམ་རྒྱུན་ཆད་
དུ་(T429.4)ཚོས་གསུངས་⁶⁷⁰ རས། བཞིའི་ཉིན་པར་གླིང་⁶⁷¹གསེབ་ཀྱི་མི་སྐུ་ཁ་ཡར་(P449.6)བསམགས་

659 E བརྒྱུད་: P.T ལྷུད་
660 T དུ་: P དུ་
661 E གསུངས་: P.T གསུང་
662 E གསུངས་: P.T གསུང་
663 T ཉིམ་: P ཉིས་
664 E ཕྱི་: P.T ཕྱིད་
665 E གསུངས་: P གསུམ་: T གསུང་
666 E ལྷུང་: P བསྐྱུང་པ་: T བསྐྱུངས་
667 E གྲ་: P.T གྲ་
668 T ཡང་: P བ་
669 E གསུངས་: P.T གསུང་
670 E གསུངས་: P.T གསུང་
671 T གླིང་: P གླིང་

ནས། ཐམས་ཅད་ཚོས་དང་མཐུན་པར་གྱིས་ཤིག །ཚོས་གྱིས་⁶⁷²ཤིག་བྱ་བ་ལན་གསུམ་གསུངས་ནས།
ཁྱེད་ཚོས་ སློབ་དཔོན་འདས་པའི་ཤུལ་དུ། (T429.5)པ་སྐྱར་ཤ་སྟག་འཚོགས་པ་ཡིན་པས་ཐམས་ཅད་
ཐུགས་(P449.7)མཐུན་པ་གཤམ་ཆེད། །ཁྱེད་ཚོ་ལོན་མ་བྱེད་ཨང་གསུངས་⁶⁷³ནས། ལུག་ལོ་རྟོན་རྩེ་ར་བའི་
ཉི་ཤུ་ལྔའི་དགོང་⁶⁷⁴མོ་དགོངས་པ་ཡོངས་སུ་སྐྱ་ངན་ལས་འདས་སོ། །

དེ་ནས་བྱ་(T429.6)སློབ་རྣམས་འཚོགས་ནས་སྐྱར་⁶⁷⁵ཉིན་⁶⁷⁶བཅུ་གསུམ་ཐུན་⁶⁷⁷(P450.1)བཞུགས་
ཏེ། མཚོད་པ་ཤུལ་ཞིང་གསོལ་བ་བཏབ་པས། མེ་ཏྲོག་གི་ཆར་བབས་ཏེ་མཚོད་པ་བཞེས་ནས། གང་ཟག་
མོས་པ་ཅན་རྣམས་ཚོགས་རྫོགས་པར་མཛད་དོ། །

དེ་(T429.7)ནས་མི་རྣམས་ལ་སྐྱར་ཞལ་བསྟན་པས། (P450.2)ཐམས་ཅད་ཤེས་པ་འབར། རོ་མཚར་
སྐྱེས་ནས། བྱག་རྟེན་ལོངས་སྤྱོད་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཤུལ། དེ་ནས་ཚོས་བཅུ་བཞིའི་ཉིན་པར་གདུང་བཞུ་
བས། སྐྱ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་རྟེན་མང་པོ་བྱོན། (T430.1)ཐུགས་དང་ལྷགས་མ་འཚོག་(P450.3)པར་བྱོན། སྐྱ་
ཚོགས་ པ་ཉི་ཤུ་ཙུ་གཅིག་ལ་སྐྱར་རས་གཟུགས་ཉི་ཤུ་ཙུ་གཅིག་བྱོན། རིང་⁶⁷⁸བསྐལ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་
བྱོན། གཞན་ཡང་ཡོན་ཏན་ལ་བསམ་གྱིས་མི་བྱབ་ཅིང་བཟོད་ཀྱིས་མི་ལང་བ་མངའ་⁶⁷⁹བཞི། (T430.2)
ནས་(P450.4)མཁའ་ནས་མེ་ཏྲོག་གི་ཆར་བབས་པ་ལ་སོགས་པའི་རྟགས་ལ་ཟད་པ་མེད་པ་བྱོན། དེ་འདྲ་
འཇའ་ འོད་དང་། སྐྱན་གྱི་རི་བཟང་པོ་དང་། སློབ་ཀྱི་རི་ཞིམ་པོ་དང་། རོལ་ མོའི་སྐྱ་སྐྱ་ཚོགས་པ་སྐྱོགས་
པ་ལ་སོགས་པ་དང་། (P450.5)ལྟ་དང་། མི་དང་། (T430.3)ལྟ་མ་ཡིན་དང་། ལྟ་དང་། རྩ་གི་མ་དང་། མི་མ་
ཡིན་གྱིས་ མཚོད་པ་འབུལ་བ་བསམ་གྱིས་མི་བྱབ་པ་བྱུང་དོ། །

མི་ཆེ་ཆུང་མེད་པ་ཐམས་ཅད་ནི་སེམས་རྒྱུང་།⁶⁸⁰ དབུས་གཙང་གཉིས་ཀྱི་མི་ལ་ནི་མ་ འཚོགས་
(P450.6)པ་མེད་དེ་བར་བེར་ལ་སོང་། ལ་ལས་གོས་(T430.4)དང་། རྒྱན་དང་། གསེར་གཡུ་ལ་སོགས་པ་
ཐམས་ཅད་གདུང་ལ་ཤུལ། ལ་ལ་ལ་ཡེ་ཤེས་དབབ། ལ་ལ་ལ་སེམས་ངོ་སྤྱོད། ལ་ལ་ལ་རྣམ་རྟོག་མི་
འཕྲོ་བར་སྐོམ་དུ་ཤིག་གི་(P450.7)ཡོང་བ་ལ་སོགས་བསམ་གྱིས་མི་བྱབ་པ་མང་པོ་བྱུང་། སུ་སློབ་རྣམས་

672 T གྱིས་: P བགྱིས་
673 E གསུངས་: P.T གསུང་
674 E དགོང་: P.T དགོངས་
675 T སྐྱར་: P སྐྱར་
676 E ཉིན་: T ཚེས་: P ཚེ་
677 E ཐུན་: P.T ཐུག་
678 E རིང་: P.T རིལ་
679 T མངའ་: P འགའ་
680 P ཆུང་: T ཆུངས་

(T430.5) ཀྱང་སྲུང་བས་ཀྱང་ལྷག་པའི་མོས་གུས་སྐྱེས་སོ། །

རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་མི་ཐམས་ཅད་སྐྱ་མ་དེ་ལ་གདམས་ངག་མ་ལུས་ཟེར་ནས་ཤིན་ཏུ་འགྲོད་དོ། །

(P451.1) དེ་ནས་གདུང་དབུ་ཕྱིར་གདན་དངས་ནས་ཚོས་བཅོ་ལྔའི་ཉིན་གཤེགས་རྫོངས་བཟང་པོ་དུས་གསུམ་681(T430.6)ལེངས་པར་མཛད་དོ། །

དགེ་འདུན་ཡང་མི་ཚོ་གསུམ་འདུས་སྐད། དེ་འད་བུ་སྐྱོབ་བརྒྱད་682པ་འཛོན་(P451.2)པ་འད་བསམ་གྱིས་མི་བྱུང་སྟེ། ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་སྐྱ་མ་དགེ་འདུན་གྱི་ཕྱོགས་སུ་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གཏོང་བའི་སྐྱེས་བུ་མང་པོ་བྱོན་པ་དང་། (T430.7)སྐྱབ་པ་མཚམས་འདག་སྐྱར། སྐྱ་བཅད་བྱེད་པ་ལ་སོགས་མང་(P451.3)པོ་དང་། ཅ་683རི། ཉི་སེ། རྩ་ལན་རྣ་ར། ལ་ཕྱི་རྒྱབ་ར། རི་སུལ།684 རྒྱ་སྐྱིང་685དང་། གཡལ་འཁྲོད།686 གངས་ཁོད་དང་། རགས་ཁོད་དང་། བྲག་རི་དང་། དུར་ཁོད་བས་མཐའ་ལ་སོགས་(T431.1)གནས་འཛིགས་སུ་རུང་བ་རྣམས་སུ་ཉམ་(P451.4)ང་བག་ཚེད་པར་འགྲིམ་པའི་སྐྱོམ་ཆེན་མེད་གེ་687ལྟ་བུར་བཞུགས་ཤིང་འབྱོན་པ་དང་། གཞན་དོན་བྱེད་པ་དང་། སྐས་པའི་རྒྱལ་དུ་བྱོན་པ་དང་། ཞིག་པོ་དང་། མཁས་བཙུན་དང་། (T431.2)གྲུབ་ཐོབ་ལ་སོགས་པའི་མཛད་སྟོན་(P451.5)དུ་མས་འགྲོ་བའི་དཔལ་མཛད་པ་འདང་གོང་ཁྲོང་དང་། ཡུལ་འཁོར་དང་། ལྗོངས་དང་། དགོན་པ་དང་། བཞི་མདོ་ལ་སོགས་པ་ན། འཁོར་བཅུ་དང་། བརྒྱ་རྟོད་དང་། མི་འབྲུམ་ལ་སོགས་པ་སྟོང་ཞིང་(T431.3)མན་པ་ཚད་མེད་པ་(P451.6)མཛད་པ་དང་། གཞན་ཡང་རྟོགས་ལྡན་དོན་གཉིས་འགྲུབ་པའི་མི་དང་མི་མ་ཡིན་པའི་དོན་བྱེད་པ་བསམ་གྱིས་མི་བྱུང་བ་བཞུགས་ཤིང་བྱོན་པ་ལགས་སོ། །

མདོར་ན་སྐྱ་གསུང་ཐུགས་མི་བཟང་བ་རྒྱན་གྱི་འཁོར་(P451.7; T431.4)ལོས་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་འཁོར་འདས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དཔལ་མཛད་པ་ལགས་སོ། །

གདན་ས་རྣམས་སུ་སྐྱ་མ་ཞལ་བཞུགས་པའི་དུས་ལས་ཀྱང་ལྷག་པའི་རྒྱ་བསོད་སྐྱེས་ནས། བྱང་རྒྱལ་ཆེན་པོ་(P452.1)ཁམས་གསུམ་ཟེལ་གཞོན་དང་། (T431.5)བཀྲ་ཤིས་སྐྱོ་མང་688དང་། བཀྲ་ཤིས་འོད་

681 P གསུམ་: T omit.
682 E བརྒྱད་: P.T རྒྱད་
683 P ཅ་: T ཅོ་
684 T སུལ་: P སུལ་
685 T སྐྱིང་: P སྐྱིང་
686 E ཁོད་: P.T སྐྱོད་
687 T མེད་གེ་: P མེད་གེ་
688 E མང་: P.T མངས་

འབར་ལ་སོགས་པའི་རྟེན་བྱེད་པར་ཅན་གདན་ས་རྣམས་སུ་བཞེངས་སོ། །

འདས་མཚོན་བྱེད་པའི་དུས་སུ་འང་འཇའ་འོད་དང་མེ་ཏྲག་(P452.2)གི་ཆར་ལ་སོགས་པ་དོ་མཚར་བའི་
ལྷས་དུ་མའང་བྱུང་ངོ། ། །

[Colophon]

(T431.6)ཀྱི་མ། དཔལ་ལྷན་སྐྱེས་མ་ནམ་མཁའ་ལྷ་བྱ་ཡི། །རྣམ་ཐར་དེ་མེད་ལེགས་རྒྱས་འབྲེང་བ་འདི།
།སྟག་རི་གངས་ཀྱི་ར་བ་སུ། །དགོ་བའི་བཤེས་གཉེན་(P452.3)སངས་རྒྱས་འབྲུམ་འབྲས་མོ་ཇོ་བཙུན་གྱིས་
རྣམ་ཐར་ལྷའི་གུང་གཅིག་ཏུ་བསྐྱིགས་ནས་(T431.7)བཀོད་པའོ། ། །

འདི་བཀོད་དགོ་བ་ཅི་མཆིས་རང་གཞན་རྣམས། །ཆོས་རྗེའི་ཞབས་རྒྱུད་གདུལ་བྱར་སྐྱེ་བར་ཤོག
།སྐྱེས་(P452.4)ནས་འགོ་ཀུན་སངས་རྒྱས་ཐོབ་པར་ཤོག ། །

སྐྱེས་མའི་རྣམ་ཐར་པར་བཀོས་རག་དབང་དཔལ་འབྱོར་གྱིས་བགྱི་བའི་དགོ་བས་མ་ལུས་འགོ་བ་བྱང་
ཚུབ་སྐྱིད་པོ་ལྷུར་ཐོབ་ཤོག །སུའ་མཛུལ། །

5. Critical Edition of Tsangpa Gyare's Biography

Composed by Martun

[Abbreviations]

E: Editor's emendation

D: *Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgyal sras kyi rnam par thar ba.* In *Bka' brgyud gser phreng chen mo: Biographies of Eminent Gurus in the Transmission Lineage of Teachings of the 'Ba'-ra dkar-brgyud-pa sect.* Dehradun (Published by Ngawang gyaltzen and Ngawang lungtok), 1970, Vol. 1 (Ka), pp. 412-451. (TBRC's Work Number: W19231)

(412.1) ལྷོ། །ཚོས་རྗེ་འགོ་བའི་མགོན་པོ་གཙུག་པ་རྒྱལ་སྤྲུལ་གྱི་རྣམ་པར་ཐར་པ་
བཞུགས་སོ། །

(413.1) ལྷོ། །ལྷ་མ་དམ་པ་རྣམས་ལ་ཕྱག་འཚུལ་ལོ། །

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་གྱི། །
སྐྱེ་གསུང་བུགས་གྱི་མིན་^(413.2)ལས་དང་། །
ཐ་དད་མེད་པར་མཛད་པ་ཡི། །
ལྷ་མ་ལ་ནི་བདག་གིས་བསྟོད། །

རྗེའི་རྣམ་པར་ཐར་པ་རྣམས། །
ཀུན་གྱིས་བརྗོད་པར་མི་^(413.3)རུས་ཏེ། །
བདག་གིས་བྲན་པ་གསོ་⁶⁸⁹ཕྱིར་དུ། །
རྒྱ་ཐིགས་⁶⁹⁰ཅམ་ཞེག་བརྗོད་པར་བྱ། །

ཚོས་རྗེ་འོན་པོ་ཆེ་གཙུག་པ་འཛིན་རྣམ་པར་ཐར་པ་ལ་གཉིས་^(413.4)ཏེ། བྱམ་མོང་གི་རྣམ་པར་ཐར་པ་དང་། བྱམ་
མོང་མ་ཡིན་པའི་རྣམ་པར་ཐར་པ་གཉིས་ལས།

[1] བྱམ་མོང་⁶⁹¹གི་རྣམ་པར་ཐར་པ་ལ་གསུམ་མོ། [1.1] (413.5) སྐྱེ་སྐྱེ་བ་སྤྲུལ་མའི་རྣམ་པར་ཐར་པ་དང་
གཅིག [1.2] སྐྱེ་བ་འདིའི་རྣམ་པར་ཐར་པ་དང་གཉིས། [1.3] སྐྱེ་བ་ཕྱི་མ་བཞེས་⁶⁹²པའི་རྣམ་པར་ཐར་པ་དང་
གསུམ་^(414.1)མོ། །

689 E གསོ་: D བསོ་
690 E ཐིགས་: D ཐིག་
691 E མོང་: D མོངས་
692 E བཞེས་: D ལ་བཞེས་

[1.1] དེལ་དང་པོ་སྐྱ་སྐྱེ་བ་སྲ་མའི་རྣམ་པར་ཐར་པ་ནི། དེལ་ཚོས་རྗེ་རས་པ་དེདུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་
ཐམས་ཅད་ཀྱི་ངོ་བོ། འཁོར་⁶⁹³ འདས་ཐམས་ཅད་(414.2)ཀྱི་དཔལ་ཏེ། གདུལ་བྱ་གང་འདུལ་དེལ་དེར་
སྟོན་པ་ནི། སྐྱེ་བ་བཞིའི་གོང་རོལ་ཁ་ཆེའི་ཡུལ་གྱི་ལྷོར། ཀོ་ས་ལ་ཞེས་གྲགས་པ་དེར་རྗེ་རྣམ་པར་སྐྱེ་བ་
བཞེས། རིག་པའི་གནས་ལུ་ལ་(414.3)མཁམས་པར་མཁེན་ཀྱང། ལུགས་ཀྱི་སློབ་པ་མ་ཚོད་པར་རྗེ་བཙུན་
ཏེལ་པའི་སྐུན་སྲར་བྱོན། དཀའ་བ་རིགས་མི་འདྲ་བ་བཙུག་ཉིས་སྟུང་པའི་རྗེས་ལ་ཡོན་ཏན་ཁྱད་པར་ཅན་
སྐྱེས། ལྷུ་བ་(414.4)ཉལས་ཀྱང་མང་བར་བསྟན་ཏོ། །

དེའི་རྗེས་ལ་རྣལ་འབྱོར་པ་ཆེན་པོ་ཨ་ཤ་ཤད་རྩ་ན་ཅུ་སྐྱེ་བ་བཞེས། ལྷུ་བ་ཐོབ་ཆེན་པོ་དུས་འཁོར་རྣལ་
འབྱོར་པའི་སྐུན་སྲར་བྱོན། ཞབས་བྱུང་དུ་གཏུགས་^{694(414.5)}ནས་མཁམས་པར་མཁེན། ལྷུ་བ་ཉལས་བསྟན།

དེའི་རྗེས་ལ་རྗེ་བཙུན་སྐམ་པོ་པར་སྐྱ་སྐྱེ་བ་བཞེས། རྗེ་མི་ལ་ཆེན་པོའི་སྐུན་སྲར་བྱོན། ཡོན་ཏན་ཁྱད་པར་
ཅན་རྒྱུད་ལ་སྐྱེས། སངས་(414.6)རྒྱས་ཀྱི་བསྟན་པ་ཉིམ་ཤར་བར་མཛད་དོ། །

དེ་ལྟར་རྗེ་རྣམ་པར་དེ་བདག་གི་སྐྱ་མར་སྐྱ་སྐྱེ་བ་བཞེས་པ་ལགས་ཏེ། དེའི་རྒྱ་མཚན་ཀྱང་གདམས་ངག་
གིས་ཀྱང་གསལ། གཞན་ཡང་(415.1)བྱ་བྱུང་ལྷ་⁶⁹⁵བྱ་བར་སློབ་མ་བཙུག་ཉིས་ཀྱིས་རྣམ་པར་མཐོང་ནས།
འདི་གཞན་ལ་བཤད་པས་ཚོག་གམ་མི་ཚོག་ལགས་ལུས་པས། མི་ཚོག་ གཞན་གྱི་སློབ་མི་ཤོང་བ་ཡིན།
ཤི་ནས་(415.2)བཤད་གསལ་ལ་དུ་འགྲོ་བ་ཡིན་གསུང།

ཡང་བསྐོམ་གཡུང་རིན་ག་རྒྱུད་ན་ཡོད་པའི་དུས་སུ། རིན་པོ་ཆེ་ནམ་མཁའ་ལ་རྣ་⁶⁹⁶འོ་པར་བྱོན་པར་
མཐོང་བ་དང་། སློབ་དཔོན་རྗེ་ཡེས་ཀྱིས་སྐྱ་(415.3)མ་དེ་སྲུ་ཡིན་གསུངས་⁶⁹⁷ནས། བསྟོད་པ་མཛད་པས་མ་
མཉེས་པར། རྗེ་ཡེས་རྗེན་འབྲེལ་འཇུག་སྟེ། ལུ་ལས་དྲག་པ་ཞིག་⁶⁹⁸ཡིན་གསུངས་⁶⁹⁹ནས། ལྷ་⁷⁰⁰རོ་པ་
ཡིན་ནོ། །

དེ་ལྟར་རྗེ་རྣ་⁷⁰¹རོ་པ་དེ་མཉམ་པ་(415.4)ཉིད་ཀྱི་ངང་ལས་མ་གཡོས་ཀྱང་། སྟོན་གྱི་སྟོན་ལམ་མམ།

693 E འཁོར་: D འཁོར་བ་
694 E གཏུགས་: D བཏུགས་
695 E ལྷ་: D ལྷས་
696 E ལྷ་: D ལྷ་
697 E གསུངས་: D གསུང་
698 E ཞིག་: D ཅིག་
699 E གསུངས་: D གསུང་
700 E ལྷ་: D ལྷ་
701 E ལྷ་: D ལྷ་

འཕྲིན་ལས་ཀྱི་སྟོབས་ཀྱིས། གཙང་བྱང་སྟོད་⁷⁰²ཀྱི་གར་གྱི་སྒྲིང་རྒྱུད། ས་གཙང་ཡུལ་ཡངས་པའི་ཁ་བོ་
གང་བཟང་(415.5)གངས་⁷⁰³མཚོད་རྟེན་བསྐྱིགས་⁷⁰⁴པ་འདྲ་བའི་ཞོལ། གཞོད་སྐྱིན་གང་བ་བཟང་པོའི་ཐུ་
བར། འབྲོག་པའི་མི་སྡེར་སྐྱུ་འཁྲུངས་པ་ཡིན་ཏེ།

ཡབ་མཚན་ཀྱི་ཟུར་པོ་ཚབ་པེ་དང་། ཡུམ་མར་(415.6)ཟ་དར་སྐྱིད་གཉིས་ཀྱི་སྲས་བདུན་གྱི་ཐ་རྒྱུད་དུ་
སྐྱུལ་པའི་དབྱར་རྒྱ་ར་བ་ལ་སྐྱུ་འཁྲུངས་ཏེ། སྐྱུ་བཙུག་⁷⁰⁵པའི་དུས་སུ་ཡང་། རྣམ་མཁའ་ལས་མེ་ཏྲོག་དང་
། ཉིམ་ཉིམ་རྩེགས་ཤར་བ་དང་། (416.1)རྣམ་མཁའ་ལ་འཇའ་གུར་ཡུབ་པ་དང་། གཟུངས་ཁང་འོད་ཀྱིས་
⁷⁰⁶འཁེངས་⁷⁰⁷པ་དང་། ཡུམ་ལ་མི་ལམ་(ས་ན་པེ། རྟོགས་མོ་ཉིང་པོར་མ་གཅིག་ལ། མོ་ན་པེ། རྩེ་བ་ནས་ཉིམ་ཤར་གྱི་མི་ལམ་དེ་ཙུག་གེ་ཡིན་ལོ།)
གྱི་ལྟས་བཟང་པོ་བྱུང་བ་ལ་སོགས་པ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཞིག་བྱུང་(416.2)བ་ཡིན་ཏེ། འབྲོག་པ་སྐྱུ་པོ་རྣམས་
⁷⁰⁸ཀྱིས་⁷⁰⁹ངོ་མ་ཤེས་པར་གཤམོ། |⁷¹⁰

བོན་པོ་(འགར་བས་རྒྱ་བ་ལེའལ་གཏོར་མ་ལེགས་ཏེ།)ལ་གཏད་⁷¹¹ནས་བོན་པོས་གསོས་⁷¹²པ་ཡིན་ཏེ། (416.3)བོན་
པོས་བཏགས་པའི་མཚན་གཡུང་དུང་⁷¹³དཔལ་ཞེས་བྱ་བར་མཚན་གསོལ། སྐྱུ་ཉལས་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བ་ལ།
ཡུལ་པ་དང་པ་མ་གཉིས་ཀྱིས་དཔལ་ནག་(416.4)བྱ་བར་བཏགས་སོ། |

དེ་ནས་དགུང་⁷¹⁴ལོ་བཞི་ནས་ལཱའི་བར་དུ་འགྲོ་བའི་དུས་སུ་སྐྱུང་ནད་དྲག་པོ་ཞིག་བྱུང་བ་ལ། ཏྲ་ཐང་
གི་ལྷ་རྗེ་མར་པས་བཙོས། སྐྱུ་ལུས་ལ་མེ་བཙའ་⁷¹⁵མང་པོ་བཏབ། དེས་སྐྱུང་(416.5)བ་དུངས་⁷¹⁶ཕྱིས་

702 E བྱང་སྟོད་: D ཉང་བསྟོད་
703 E གངས་: D གང་
704 E བསྐྱིགས་: D རྐྱིགས་
705 E བཙུག་: D བརྩམ་
706 E ཀྱིས་: D ཀྱི་
707 E འཁེངས་: D འཁེང་
708 E རྣམས་: D རྣམ་
709 E ཀྱིས་: D ཀྱི་
710 E གཤམོ་: D བརྟའོ་
711 E གཏད་: D བཏད་
712 E གསོས་: D བསོས་
713 E རྒྱུང་: D རྒྱུང་
714 E དགུང་: D ལུང་
715 E བཙའ་: D ལྗ་
716 E དུངས་: D དངས་

ལྷ་རྩེལ་འདིས་དེའི་སྲོག་མགོ་ཐོན་པའི་ལོ་ན་གསུངས་པའི་ལོ་ན་ལྟེན་གྱིས་པའི་
དུས་ན་ཐ་མལ་གྱི་སྲོད་པ་ཞིག་ཀྱི་མཚན་པར་གྲོག་དང་ཡི་གེ་(416.6)མ་བསྐབས་པའི་མཚན་
ལྷ་བཟོ་ཡང་མ་བསྐབས་པའི་མཚན་ལྟེན་དུ་བཟོ་བྱས་པའི་ལོ་ན་ལྟེན་གྱིས་པའི་ལོ་ན་ལྟེན་
བཞེདས་པའི་ལྷ་མང་པོ་ཡོད་དོ། །

མཚལ་པའི་སྲོབ་སྲོབ་(417.1)དཔོན་བོན་ཡིན། དགུང་ལོ་ལྷ་ལ་མཚལ་པའི་སྲོབ་(417.2)དཔོན་
བོན་རྒྱུ་ལ་བཞེདས་པའི་དུས་སྟེ། རྩེ་རིན་པོ་ཆེ་དགུང་ལོ་ལྷ་ལོན་པ་དང་། གཅེན་པོ་སྐལ་ལྷན་གྱིས་
མཚན་པའི་མཚལ་པའི་སྲོབ་(417.3)དཔོན་གྱི་ཞལ་ནས། ལྷ་མང་པོ་ལེགས་པོ་འདི་ཚུད་ཀྱི་
ཅི་ཡིན་གསུངས་པའི་སྲོབ་(417.4)དཔོན་གྱི་ཞལ་ནས། དབུ་ལ་ཞལ་ཞལ་མཚན་པའི་སྲོབ་(417.5)དཔོན་གྱི་
ཞལ་ནས་ལྷ་མང་པོ་ཡོད་དོ། །

དགུང་ལོ་(417.3)ལོ་བཅུ་གཅིག་ལ་སྲོབ་དཔོན་རྩེ་ཐང་པའི་སྲོབ་སྲོབ་སྲོབ་ཞུགས། དབུ་སྐྱོ་གཅོད་
པ་ལ་སྲོབ་དཔོན་རྩེ་ཐང་པ་ཡིན། མཚན་པའི་སྲོབ་དཔོན་རྩེ་ཐང་པའི་སྲོབ་(417.4)གཅོད་པོ་ཡང་ཡོ་ཀ་ལ་མཚན་
(417.4)གཅོད་པོ་ཡང་ཡོ་ཀ་ལ་མཚན་།

དགུང་ལོ་བཅུ་བཞི་ལ་ཡོ་ཀ་ལོ་ཆོས་སྲོབ་(417.5)ལོ་ཆོས་བར་མཚན་པའི་སྲོབ་(417.6)དཔོན་
ཆོ་རྩེ་ལ་སྲོབ་ལྷ་ལ་གསུངས། རྩེ་གུན་དགུང་ལོ་དགུས་(417.7)ལོ་རྩེ་ལྷ་ལ་གསུངས། རྩེ་གུན་ལོ་ཆོས་ལ་མཚན་

717 E ཐོན་ D ཐོན་
718 E གསུངས་ D གསུང་
719 E ཞིག་ D ཅིག་
720 E བསྐབས་ D བསྐབས་
721 E བསྐབས་ D བསྐབས་
722 E ལོགས་ D ལོག་
723 E ཆེས་ D ཆེའི་
724 E མཚལ་ D འཚལ་
725 E མཚལ་ D འཚལ་
726 E སྲོབ་ D སྲོབ་
727 E ལྷ་མང་ D ལྷ་
728 E མཚལ་ D འཚལ་
729 E གསུངས་ D གསུང་
730 E བཟོད་ D བཟོད་
731 E ལྷ་མང་ D ལྷ་
732 E གསུངས་ D གསུང་
733 E སྲོབ་ D སྲོབ་
734 E ཆོས་བར་ D ཆོས་བར་

བཟོད་དང་། ཡི་གེ་བརྒྱ་⁷³⁵པའི་སྐྱབ་ཐབས་གསལ། གཞན་ཡང་སྐོབ་དཔོན་མ་ཅིག་ལ་ཚྱོགས་ རིམ་
 736གདམས་དག་ལྲས། སྐོབ་དཔོན་ཞིག་པོ་ལ་^(417.6)ཚོས་བྱན་འགའ་ལྲས། སྐོབ་པཎ་⁷³⁷ཚེན་ལ་ཚོས་
 བྱན་གསུམ་ལྲས། སྐོབ་མ་ལ་སྲ་བ་མཐོ་ཡིན།

ཚོས་གསུང་བ་ལ་སྲ་བ་ཤངས་ཀྱི་ལྷ་བུ་ཡིན། ཕྱག་རྟེན་ལ་སྲ་བ་མ་ཚོ་གོལ་རྒྱུང་ཡིན། རྩོམ་^(418.1)མོའི་
 དབང་བསྐྱར་ལ་སྲ་བ་ས་རལ་གྱི་དཔེ་ལྟ་རྒྱུང་ཡིན། རིམ་ཚོད་ལ་སྲ་བ་ར་བརྩུངས་ཡིན། འདག་སྐྱར་⁷³⁸ལ་
 སྲ་བ་སྐྱ་སྐྱ་ཡིན། དབང་ཚེན་མོ་བསྐྱར་བ་ལ་སྲ་བ་^(418.2)ལྟོ་བྱག་ཏུ་རྩོམས་ཀུན་དགའ་སྐྱ་ཡིན། འཁོར་
 འདུས་པ་ལ་སྲ་བ་རིན་ཚེན་འབྲུམ་ཡིན། བརྒྱ་ཕོགས་ལ་སྲ་བ་སྐོམ་གཏེར་ལུང་པ་ཡིན། རྩ་འབྲུལ་བ་ལ་
 སྲ་བ་བསྐོམ་པ་བདེ་ཡེ་ཤེས་ཡིན། སྐྱམ་བུ་འབྲུལ་^(418.3)བ་ལ་སྲ་བ་བོན་ལུང་གི་ཏུ་པོ་ར་བཏན་ཡིན། ལྷ་བ་
 འབྲུལ་བ་ལ་སྲ་བ་གོ་བོ་ཕུའི་སྐྱ་མ་དཀོན་མཚོག་སྐྱབས་ཡིན། ཚོས་འབྲུལ་བ་ལ་སྲ་བ་གཡར་རས་ཡིན།
 སྐོང་ཐག་⁷³⁹ལ་སྲ་བ་བྱ་⁷⁴⁰པ་ཡིན། ^(418.4)དར་ཡུག་འབྲུལ་བ་ལ་སྲ་བ་ཁམས་པ་བཟང་པོ་དཔལ་ཡིན།
 དར་གྱི་བརྒྱ་⁷⁴¹ཕོགས་འབྲུལ་བ་ལ་སྲ་བ་དཀོན་མཚོག་དཔལ་ཡིན། སྐོང་ཕོགས་ལ་སྲ་བ་ལུ་ལེ་བ་ཡིན།
 ལྷི་ཕོགས་ལ་སྲ་^(418.5)བ་ལུ་ལེ་བ་ཡིན།

དགེ་བཤེས་འོམ་ཐང་པའི་སྐྱུན་སྲར་བྱོན་ནས། སྐོད་འཇུག་དང་། ལམ་རིམ་ལ་སོགས་པ་བཀའ་
 གདམས་⁷⁴²ཀྱི་ཚོས་གསལ། དགེ་བཤེས་སྐོ་གོས་གཤགས་པ་ལ་བྱུགས་རྩེ་ཚེན་པོ་^(418.6)གསལ།

དགའ་ལོ་བཅུ་བདུན་གྱི་ལོ་ལ་གཅེན་པོ་སྐལ་ལྷན་གྱིས། སྐོབ་དཔོན་བོན་གྱི་སྐྱུན་སྲར་ལྷིད་ནས་ཚྱོགས་
 པ་ཚེན་པོ་སྐྱེ་འདུས་⁷⁴³དང་། དབྱུག་⁷⁴⁴ཚོས་དང་། ཚད་མ་རིགས་པའི་མ་དེའ་^(419.1)བྱུང་དང་། ཀློ་⁷⁴⁵ག་
 བོ་ལ་སོགས་པ་སྐོབ་དཔོན་གྱི་ཚོས་ཚོ་ཚར་བར་མཛད། སྐོབ་དཔོན་⁷⁴⁶གྱི་ཞལ་ནས། དའི་ཚོས་ཚོ་ཚར་
 བ་ཡིན། དགའ་ལོ་སྐོད་ཀྱི་སྐོབ་དཔོན་སྐྱ་རྒྱལ་དཀར་པོ་ལ། ཚྱོགས་^(419.2)པ་ཚེན་པོ་ལ་ཚོག་ཅིག་གིས་

735 E བརྒྱ: D བརྒྱ
 736 E རིམ: D རིམས་
 737 E པཎ: D པན་
 738 E སྐྱར: D ཚར་
 739 E ཐབས: D དག་
 740 E བྱ: D བྱ་
 741 E བརྒྱ: D བརྒྱ་
 742 E བཀའ་གདམས: D ཀའ་དམས་
 743 E འདུས: D མཐུད་
 744 E དབྱུག: D གཤུག་
 745 E ཀོ: D ཀོ་
 746 E དཔོན: D omit.

གསུངས་⁷⁴⁷ནས་མཛད། དེའི་དུས་སུ་སྤྲུགས་ཚུང་། ད་རྒྱལ་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བ་ཞིག་⁷⁴⁸ཡོད་པས་རྒྱ་མ་ཉེའ་ལ་
སོགས་པ་ཐམས་ཅད་དུ་བྱོན། བསྐོ་⁷⁴⁹གླེང་བྲུས་པས་^(419.3)ཚོས་སྐད་ཚང་⁷⁵⁰བར་གྲགས་སོ། །

བཞུགས་པའི་དུས་སུ་ལྷ་ལྷོག་⁷⁵¹དང་ཡི་གེ་དང་། གཤེགས་པའི་དུས་སུ་གྲུང་མ་དང་དོ་རྗེ་རིལ་
ཐབས་དང་། རྒྱ་སངས་⁷⁵²ཀྱི་དུས་སུ་གར་དང་མགུར་དང་། ^(419.4)ཁྱད་པར་དུ་གར་རིན་པོ་ཆེ་ལས་
མཁས་པ་བོད་ཡུལ་དུ་མ་བྱུང་བ་ཡིན་ནོ། །

དགུང་ལོ་ཉེ་ལུ་ལ་ཚོས་⁷⁵³འདོན་མཛད། ཚོས་མཁས་པའི་གྲགས་པ་ཐོབ། རྩུ་འཕྲུལ་བསྟན། ཐམས་
ཅད་^(419.5)ཀྱི་ཡིད་ཕྲོགས་པར་གྱུར་ཀྱང་། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཐུགས་ཀྱི་སྦྲོས་པ་མ་ཚོད་ནས། གདམས་
⁷⁵⁴འགྲུ་སུ་ཆེ། ཐམས་ཅད་ལ་རིས་པས། གདམས་⁷⁵⁵འགྲུ་བོད་ཡུལ་དུ་ཐོན་པ་ལ་རྗེ་བཙུན་རས་ཚུང་
^(419.6)པ་ཆེ། དེའི་བརྒྱུད་⁷⁵⁶ལ་འཛིན་པ་རྣུང་སེམས་གཉིས་ལ་དབང་ཐོབ་ཅིང་རྩ་རྣུང་གི་གདམས་⁷⁵⁷
^(419.6)འགྲུ་ལ་མངའ་བ་རྟེན་⁷⁵⁸པ། རྗེ་བཙུན་གླིང་རས་པ་མཁས་པ་ཐོབ་ནས་ཡོད་ཅོད། རྗེ་བཙུན་པ་ར་^(420.1)
ལུང་དུ་ཨ་ཞང་ཉོར་དགོས་གདན་དངས་ནས་བཞུགས་པ་དང་མཛམ།

ཕྱིས་སྤྲུ་ཐུར་དགུང་⁷⁵⁹ལོ་ཉེ་ལུ་རྩ་གཅིག་ལ་བྱོན། དེའི་དུས་སུ་རྒྱེ་བ་སྤྲུ་མའི་ལས་འཕྲོ་སང་^(420.2)
ནས་མོས་གྲུས་བྱུན་མོང་⁷⁶⁰མ་ཡིན་པ་ཐོབ་སྟེ། གདམས་⁷⁶¹འགྲུ་ལ་ལྷུས་ནས་བསྐྱོམས་⁷⁶²པས། དུག་རྒྱ་
ཆེན་པོའི་རྟོགས་པ་ལོར་ཡུག་དུ་གྱུར་ནས་སྤར་གྱི་ཚོས་ཐམས་ཅད་ཕྱི་⁷⁶³ལུང་དུ་སོང་^(420.3)གསུངས།⁷⁶⁴

747 E གསུངས་: D གསུང་
748 E ཞིག་: D ཅིག་
749 E བསྐོ་: D ལྷོག་
750 E ཚང་: D ཚ་
751 E ལྷོག་: D རྟོག་
752 E སངས་: D གསངས་
753 E ཚོས་: D ཚེན་
754 E གདམས་: D གདམ་
755 E གདམས་: D གདམ་
756 E བརྒྱུད་: D རྒྱུད་
757 E གདམས་: D གདམ་
758 E བརྟེན་: D མཉེས་
759 E དགུང་: D དུགུལ་
760 E མོངས་: D མོང་
761 E གདམས་: D གདམ་
762 E བསྐྱོམས་: D ལྷོམས་
763 E ཕྱི་: D ཕྱིས་
764 E གསུངས་: D གསུང་

རྗེ་སྐ་ལྷ་བའི་སྐྱེན་སྲུང་བསྐྱེད་འཕོ་765ལ་ཟིན་གྱིས་མཛད་པས།
 767ནས་པག་ཏུ་བྱེད་པ་ཡིན། ངའི་སྐོན་དུ་མ་བྱེད་གསུངས་768ནས། བཀའ་བཀོལ་769བྱུང་བས། དེའི་
 XX770(420.4)ཤ་ལ་བྱེད་རྣམས་ཟིན་གྱིས་བྱེད་དུ་བཅུག་པ་ཡིན་གསུངས།771 ཚས་རྩལ་ལ་རྟལ་ཐོན།
 ཐབས་ལམ་རྒྱ་བ་བྱེད་བསྐྱོམས་པས། བདེ་དོན་དུས་གཅིག་ལ་སྐྱེས། ཉམས་སྦྱང་བཟང་པོ་འཇམ། (420.5)
 རྟོགས་པ་ཁྲུང་པར་ཅན་གྱུང་གསུངས།772

དེའི་དུས་སུ་འདག་སྐྱར་773འཐོན་གསུངས་774ནས་ཐོན་775པས་ཉམས་ཤོར། དེར་བྱིས་ང་རང་གིས་
 བསམ་པ་ལ། རྒྱ་མའི་གསུང་དེ་ཚུད་ལ་མི་གཞོན་གྱི།776 (420.6)བྱིས་དཀོར་འདག་སྐྱར་777བྱེད་པ་མ་
 འདོན་གྱི་རྟེན་འབྲེལ་དུ་གོ་གསུངས།778

དབང་ཚེན་མོ་ལྷ་བའི་དུས་སུ། ལྷ་779གོན་གྱི་རུབ་མོར་780མི་ལམ་ན་ལམ་འཕྲང་དོག་མོ་ཞིག་གི་འོག་
 ན་མཚོ་781ཡོད་པ་ཞིག་ནས་ཕར་782 (421.1)བདུད་རྩི་ཐོད་པ་གང་ཁྲུང་ནས་མི་ཐར་བཞེན་དུ་བྱིན་པས་ཐོན་
 ཅོམ་བྱུང་། ཡང་གསེར་གཞུ་བཞུ་ལྷར་ལྷར་783བ་གཞོང་པ་གང་། མ་ལྷར་784བ་གཞོང་པ་གང་ཅོམ་ཁྲུང་
 ནས། གཅོང་ནས་དབུས་(421.2)སུ་འགྲོ་བར་འདུག་པ་ལ་ལམ་འཕྲང་འཛིགས་པ་ཅན་ཞིག་ལ་སྐྱེལ་མ་མེད་
 པར་བྱིན་པས། འཛིགས་པ་མེད་པར་ཐོན་པ་ཞིག་མིས་སྐད།

765 E འཕོ་: D འཕོ་
 766 E ཟིས་: D ཟིས་
 767 E བསམས་: D བསམ་
 768 E གསུངས་: D གསུང་
 769 E བཀའ་བཀོལ་: D དཀའ་འཕྱོལ་
 770 Illegible.
 771 E གསུངས་: D གསུང་
 772 E གསུངས་: D གསུང་
 773 E སྐྱར་: D ཚར་
 774 E གསུངས་: D གསུང་
 775 E ཐོན་: D རྟོན་
 776 E གྱི་: D གྱིས་
 777 E སྐྱར་: D ཚར་
 778 E གསུངས་: D གསུང་
 779 E ལྷ་: D ལྷ་
 780 E མོར་: D མོ་
 781 E མཚོ་: D འཚོ་
 782 E ཕར་: D པར་
 783 E ལྷར་ལྷར་: D བརྟལ་བརྟལ་
 784 E ལྷར་: D བརྟལ་

ཡང་ལན་ཅིག །རི་ལ་ཅིག་ན་བཞུགས་ནས་གྲུབ་(421.3)ཐོབ་ཆེན་པོའི་མགུར་ལེན་རེས་ང་ལ་བབ་
 འདུག་སྐྱམ་ནས་མགུར་བཞེངས་⁷⁸⁵པས། བཅུན་པ་མང་པོ་ཉོན་ཞིང་འདུག་པ་ཞིག་མིས་ནས། རང་པར་
 གྲུན་སྒྲར་ཞུས་པས། བར་ཆད་མོད། གཏོར་མ་(421.4)ཞིག་བཏང་དགོས། བར་ཆད་དུ་མ་སོང་ན་དངོས་
 གྲུབ་ཆེ་བར་འབྱུང་གསུངས།⁷⁸⁶

དེས་ཡིན་པ་ཡང་ཚུད་ལ་བར་ཆད་མ་བྱུང་ན་འགོ་བ་ལ་ཕན་ཐོགས་པ་ཞིག་ཡོང་བར་འདུག་གསུངས།⁷⁸⁷
 དེའི་དུས་སུ་(421.5)གཏོར་མ་བཏང་བས།⁷⁸⁸ གྲུབ་⁷⁸⁹པ་ལ་བར་ཆད་བྱུང་ཡང་⁷⁹⁰བར་ཆད་ཀྱི་དབང་དུ་མ་
 སོང། བདུན་རྩེ་དེ་དངོས་གྲུབ་ཀྱི་རྟགས་སུ་འདུག་གསུངས།⁷⁹¹ གསེར་དེ་རྣམས་འགོ་བ་ལ་ཕན་ཐོགས་
 པའི་བདེ་བ་(421.6)འདུག་ མགུར་བཞེངས་པ་ལ་བཅུན་པ་མང་པོ་དེ། བརྒྱད་པ་བཟུང་ནས་འཁོར་བཅུན་པས་
 སྦྱོང་བའི་བདེ་བ་འདུག་གསུངས་སོ། ⁷⁹²

དེ་ནས་དབང་བཞེར་རྫོགས་ཤིག་ཞུ་སྐྱམ་ནས། ཡུལ་དུ་བྱོན་ནས་(422.1)ཞིང་དུ་མ་ཅིག་ཡོད་པ་གཅིན་
 པོས་ཚོང་དུ་བཅུག་པས་རྟ་གཅིག་⁷⁹³དང་བྱར་ལྷང་⁷⁹⁴གཅིག་⁷⁹⁵བྱུང་ནས། དེ་ཞེར་ཏེ་དབུས་སུ་བྱོན་ནས་
 དབང་ཞུ་སྐྱམ་པ་ལ། རྩོམ་ལ་ཞུས་པས་ཀྱང་(422.2)མ་ཐོབ་སྟེ། དུས་དུ་ན་ཕར་⁷⁹⁶ལེགས་ནས་འདུག་
 གསུངས།⁷⁹⁷ལར་རང་སྤྲོ་མ་ཐམས་ཅད་ཐུགས་ལ་འདོགས་པར་བྱུང་སྟེ། རྩོམ་ཐམས་ཅད་སྤང་གསུངས།⁷⁹⁸

སྤྲོ་སྤར་འགོ་བའི་ནད་དྲག་པོ་ཞིག་བྱུང་བ་(422.3)ལ། རྒྱགས་དང་གཡོག་གཉིས་ཀ་མེད། མཆེད་
 ཐོགས་རྣམས་ན་རེ། འདི་གཞན་ལ་འགོས་སུ་ཡོང། ཐོན་ཟེར་བ་ལ། ལྷ་མའི་ཞལ་ནས། དེད་པ་སྤྲད་⁷⁹⁹

785 E བཞེངས་: D བཞེས་
 786 E གསུངས་: D གསུང་
 787 E གསུངས་: D གསུང་
 788 E བཏང་བས་: D ཐོངས་པས་
 789 E གྲུབ་: D བསྐྱུབ་
 790 E ཡང་: D ལྱང་
 791 E གསུངས་: D གསུང་
 792 E གསུངས་མོ་: D གསུང་རོ་
 793 E གཅིག་: D ཅིག་
 794 E ལྷང་: D བཏང་
 795 E གཅིག་: D ཅིག་
 796 E ཕར་: D པར་
 797 E གསུངས་: D གསུང་
 798 E གསུངས་: D གསུང་
 799 E པ་སྤྲད་: D ཕད་བད་

ཕྱིན་པས་ཚོག་གིས་གསུངས།⁸⁰⁰

ཐ་ན་མཚེད་^(422.4)གྲོགས་རྣམས་སྤྲོ་མས་གནད་བའི་གསོས་ཀྱང་མོས་ནས་མ་གཏེར། དེའི་མི་ཤ་ནད་
བ་ལ་བྱམས་པ་ཡིན་གསུངས།⁸⁰¹

དེ་ལྟར་རྒྱད་⁸⁰²པ་ཀིའི་ལུང་། ཚོས་དབྱེས་དོར་ཕྱ་རྒྱད་⁸⁰³མཚན་བརྗོད་ལ་^(422.5)སོགས་པ་གསལ།⁸⁰⁴
དོག་པ་སྤྲོ་མ་ཅན་དུ་བྱོན་པའི་དུས་སུ། སྤྲོ་མའི་ཞལ་ནས། ཁོང་ལ་ཡང་རྒྱད་ཚར་གཅིག་གཉིས་ཉོན་
གསུངས།⁸⁰⁵ བྱར་བརྟག་⁸⁰⁶མཚན་བརྗོད། མ་སྤྲོ་མ་ཡ་ལ་སོགས་པ་གསལ།⁸⁰⁷ (422.6)སྟེ།

དེ་ལྟར་ལོ་ལྔའི་བར་དུ་སྤྲོ་མ་བསྟེན་⁸⁰⁸ནས། གདམས་ངག་མ་ལུས་པ་⁸⁰⁹ཚར་བར་མཛད་ནས།

བདག་མཚིས་ཀྱི་རྣལ་འབྱོར་རྒྱ་རས་⁸¹⁰འདི། །

རྒྱལ་ཁམས་ཕྱོགས་མེད་བསྐོར་ལགས་^(423.1)པས། །

གཞན་སྟོན་མཐོང་བས་རང་སྟོན་ཚོར། །

རང་སྟོན་སྟོག་ཏུ་མི་འདོན་རེ། །

ཅེས་པ་ལ་སོགས་པའི་མགུར་བཞེངས་ནས། བསྟོམ་དུ་འགྲོ་བར་ཞུས་པས། སྤྲོ་མའི་ཞལ་ནས། དའི་
རྩར་ཚོས་^(423.2)གྲིས། ཁྱོད་ཀྱིས་སྐྱབ་⁸¹¹ཐབས་ཤོད། དས་གདམས་⁸¹²ངག་བཤད་གསུངས་⁸¹³པ་ལ།

800 E གསུངས་: D གསུང་
 801 E གསུངས་: D གསུང་
 802 E རྒྱད་: D བརྒྱད་
 803 E རྒྱད་: D བརྒྱད་
 804 E གསལ་: D བསལ་
 805 E གསུངས་: D གསུང་
 806 E བརྟག་: D རྟག་
 807 E གསལ་: D བསལ་
 808 E བསྟེན་: D བརྟེན་
 809 E པ་: D པར་
 810 E རྒྱ་རས་: D རྒྱལ་སྐུ་
 811 E སྐྱབ་: D བསྐྱབ་
 812 E གདམས་: D གདམ་
 813 E གསུངས་: D གསུང་

བཤད་པ་བས་ཀྱང་སྐྱབ་⁸¹⁴པ་གལ་ཆེ་སྐྱམ་ནས། བསྐྱོམ་དུ་འགྲོ་བར་ལྷུས་པས་⁸¹⁵མ་གནང་།

ཡང་ལན་ཅིག་^(423.3)གི་དུས་སུ་ལྷུས་པས། ང་རང་གིས་བསྐྱོམ་པ་མ་བྱུང་བར། རྩོད་བསྐྱོམ་པའི་གོགས་⁸¹⁶མི་བྱེད། འོན་ཀྱང་སྐྱམ་མའི་སྐྱུན་སྲུང་སྐྱབ་⁸¹⁷པ་བྱས་ན་དགའ་བ་ཡིན་ཏེ། བསྐྱོམ་དུ་འགྲོ་ན་ཡང་གདམས་^(423.4)ངག་ཚར་བ་ཡིན་པས། བསྐྱོམ་ཚན་པ་བྱ་བ་བསྐྱོམ་⁸¹⁸དགོས་པ་ཡིན་གསུངས།⁸¹⁹

སྐྱམ་མའི་ཞལ་ནས། ཕྱོགས་གར་འགྲོ་གསུང་བ་ལ། ཕ་རིལ་འགྲོ་སྐྱམ་པ་ལགས་ལྷུས་པས། ཕ་རིལ་མ་^(423.5)འགྲོ། ལྷོ་བྲག་མཁར་⁸²⁰རྒྱལ་སྐྱོམས།⁸²¹ དཔལ་རྣ་⁸²²རོ་པའི་གདམས་⁸²³ངག་གི་གནད་ཅིག་རྙེད་ནས་འོང་བར་འདུག་གི་གསུངས།⁸²⁴ རོ་སྐྱོམས་ཀྱི་ལ་བྱང་གཏད་དོ། །

དེ་དགུང་ལོ་ཉིཤུ་ཕ་^(423.6)བརྒྱད་ལ་མཁར་རྒྱུར་འགྲོ་བར་ལྷུས་ནས་སྲོང་ཐག་⁸²⁵བྱས། འགྲོ་ཚེས་ལྷུས་པའི་དུས་སུ། རྩོད་འགྲོ་ལ་ཕན་ཐོགས་ཤིག་འོང་བར་འདུག་པས། བར་ཆད་ལ་གཟེབས། ལྷ་མ་སྲོང་ས་^(424.1)པའི་⁸²⁶དུས་སུ་འདི་ལྟར་བགྱིས་ཞེས་པ་ལ་སོགས་པའི་ཞལ་ཆེམས་⁸²⁷གསུང་གོས་མང་དུ་བྱོན།

དེར་དོལ་སེར་མཁར་བྱོན་ཏེ། མཆེད་པོ་ཕག་སྟོན་པ་ལ་ཞགས་གཡར་^(424.2)བས། མཛོ་བཅོས་ཡིན་མི་གཏོད་ཟེར་བ་ལ།

མཛོ་བཅོས་མ་ཟེར་ཕག་སྟོན་པ། །

814 E ལྐྱབ་: D བསྐྱབ་
 815 E པས་: D བས་
 816 E གོགས་: D བགོགས་
 817 E ལྐྱབ་: D བསྐྱབ་
 818 E བསྐྱོམ་: D བསྐྱོམ་
 819 E གསུངས་: D གསུང་
 820 E མཁར་: D འཁར་
 821 E ལྐྱོམས་: D བསྐྱོམས་
 822 E རྣ་: D རྣ་
 823 E གདམས་: D གདམ་
 824 E གསུངས་: D གསུང་
 825 E ཐག་: D དག་
 826 E པའི་: D བའི་
 827 E ཆེམས་: D ཆེམ་

ཞེས་པ་ལ་སོགས་པའི་མགུར་གསུངས།⁸²⁸ ཞག་འགའ་འཕོར་བས་སྒྲོམ་མ་ཞིག་⁸²⁹ན་ཟེ། ཟློང་
སུ་ཡིན་སུའི་(424.3)སྒྲོབ་མ་ཡིན་ཟེར་བ་ལ། སྤྱ་སྤྱ་བའི་སྒྲོབ་མ་ཡིན་བྱས་པས། ལུད་ཟེར་ནས་ཁ་རོག་པར་
འདུག་པ་ལ། རྗེ་རིན་པོ་ཆེའི་གྲགས་དགོངས་ལ། འདི་ལ་སྤྱར་མི་བཏུབ་པའི་ལབ་ཅིག་ཡོད་པར་(424.4)
འདུག་དགོངས་ནས། མད་ཀྱང་རྗོག་གི་སྒྲོབ་མ་ཡིན་གསུངས་⁸³⁰པས། འོ་ན་སྤྱ་སྤྱ་བ་གོངས་ཟེར་བ་ལ།
རིན་པོ་ཆེ་གྲང་འགྲེལ་བ་བཞིན་དུ་ཉལ་⁸³¹ཀྱིས་འགྲེལ། དེ་ནས་ལྟར་བྱོན་པས། སྤྱ་གཤེགས་(424.5)ནས་
སྤྱར་སྤྱར་ཁང་དུ་བཞུགས་པའི་བཞུ་མེ་སྤྱར་བ་ལ་སྤྱེབས།⁸³² དེར་སྤྱར་བཞུ་ནས། དེའི་དུས་སུ་སྒྲོམ་དུ་མ་
ཐོན།

དཔོན་གཡོག་ལྷས་ཁྱེད་ལེར་བྱོན་ནས། ཆས་ཀ་ལྷག་མ་ཚོས་རྟོ་ཞིག་⁸³³ཉེས་(424.6)ནས། གདུང་ཁང་
བཞེངས་གདུང་ཁང་ཚར་བ་དང་། སྒྲོབ་དཔོན་ཞང་ལ་རབ་གནས་ཞུས་ནས་རབ་གནས་ཚར་བ་དང་།

བྱ་ལོའི་དགུན་སྤྱད་དཔོན་གཡོག་གསུམ་གྱིས་མཁར་རྒྱུར་བྱོན། དེའི་(425.1)དུས་སུ་འབྲུ་དཀོན་པར་
བྱུང་སྟེ། ཟོང་མ་ལོམ་(sic: read བཟོད་མ་གྲུབ་)། རྒྱགས་མེད་ནས་འཁོར་ཀུན་ན་ཟེ། ལོག་ལས་
འདེད་ཟེར་བ་ལ། ལྷོགས་⁸³⁴ནས་ཤི་ཡང་སྤྲོད་པར་བྱས་ནས། ལྷགས་སུར་ཅན་དུ་བཞུགས་ཏེ།

ལོ་བྱའི་ལོ་(425.2)རྒྱ་བ་བཞི་པའི་ཚེ་གྲངས་ཉའི་ཉིན་པར་རོ་སྒྲོམས་སྐྱོར་དུག་གི་གདམས་⁸³⁵ངག་ཚོ་
གཏར་ནས་ཐོན་གསུངས།⁸³⁶

དེ་ནས་སྤྱི་ལ་བྱ་དོག་མོ་ཞིག་⁸³⁷ཏུ་འདག་སྤྱར་⁸³⁸མཛད། ལོ་གསུམ་བསྒྲོམ་པར་དམ་བཅས། (425.3)
སྤྱན་བསྒྲོམ་ལོག་ནས་དབྱར་རས་ཀྱིས་གཡོག་བྱས། དེའི་བར་འཚོ་ཐབས་⁸³⁹རྗེ་སྤྱི་ལ་ཀུན་དགའ་བཀྲ་
ཤིས་ཀྱིས་སྤྱར། དེ་ནས་ཨོན་ཅིག་ནས་བར་ཆད་ཆེན་པོ་ལངས་ཏེ།

828 E གསུངས་: D གསུང་
829 E ཞིག་: D ཅིག་
830 E གསུངས་: D གསུང་
831 E ཉལ་: D ལྷབས་
832 E སྤྱེབས་: D སྤྱེབ་
833 E ཞིག་: D ཅིག་
834 E ལྷོགས་: D ལྷོག་
835 E གདམས་: D གདམ་
836 E གསུངས་: D གསུང་
837 E ཞིག་: D ཅིག་
838 E སྤྱར་: D ཆར་
839 E འཚོ་ཐབས་: D ཚོ་ཐལ་

པ་རི་ལོག་ནས་སྐྱོགས་ཀྱིས་འཚོག། 1840

(425.4)མི་རེང་841དམར་པོས་842འཇབ་མདའ་843རྒྱག། 1844

དམ་སྲི་ནག་མོས་ཚོང་845བཏབ། །

ཚོ་འཇུལ་སྐྱ་ཚོགས་སྟོན་དུ་བྱུང་བ་ལ། གདམས་846ཇག་གི་གནད་རྙིང་ནས། ཉན་ལ་སྐྱོན་པ་མ་བཀུག
གདོན་ལ་རིམ་གྲོ་མ་བྱས། (425.5)བསྐྱུང་བ་དག་སྐྱགས་མ་བསྐྱུངས། ཕྱི་ལོ་རྒྱུ་ལ་མ་སྟོམ་པར་བསྐྱོམས་
པས། བར་ཆད་དངོས་སྲུབ་ཏུ་འདུས། ལྷ་འདྲེ་དབང་དུ་འདུས། སྤང་བ་རྟེན་འབྲེལ་དུ་ཤར། དེའི་དུས་སུ

འགྲོ་མགོན་(425.6)ལྷ་རན་འདས་འོག་ཏུ། །

ཁོ་བོ་གཙང་པ་རྒྱ་རས་847ཀྱིས། །

ཚོས་བརྒྱད་848ཀྱི་ཕྱི་ཐོག་མ་བསྐྱགས་849པར། །

སྟོ་བྲག་མཁར་850རྒྱུར་བསྐྱོམ་དུ་བྱིན། །

ཅེས་པའི་མགུར་གསུངས། བར་ཆད་ཚེན་པོ་ལངས་པ་ལ།

(426.1)གནོད་བྱེད་འབྱུང་པོས་ཁུས་བཏབ་ནས། །

སྤང་སྲིད་འབྱུང་པོ་བདུད་དུ་བབས། །

ཡུལ་གྱི་ལྷ་འདྲེས་དམག་གོགས་བྱས། །

840 E འཚོག་: D འཚོགས་

841 E མི་རེང་: D མེ་རི་

842 E པོས་: D པོ་

843 E འཇབ་མདའ་: D བཞའ་བདེ་

844 E རྒྱག་: D རྒྱབ་

845 E ཚོང་: D ཚོང་ངེས་

846 E གདམས་: D གདམ་

847 E རྒྱ་རས་: D རྒྱལ་སྐས་

848 E བརྒྱད་: D རྒྱད་

849 E བསྐྱགས་: D ཉམས་

850 E མཁར་: D ཁ་

ཚེས་སྐྱོང་མགོན་པོ་འདྲེ་ལ་ལོག།

ཅེས་^(426.2)པའི་མགུར་གསུངས།།

རྒྱ་འབྲས་རྟེན་འབྲེལ་གནད་ཤེས་ནས།།

ད་ལས་ངན་ཐབས་ཟད་ལས་ཆེ།།

བདུད་ཀྱི་བར་ཆད་བསྐྱབས་པ་⁸⁵¹ཤེས།།

རྒྱ་འབྲས་རྟེན་འབྲེལ་གནད་ཅིག་གོ།།

གཞན་^(426.3)དོན་སྣང་རྗེའི་ཉིམ་ཤར།།

རྟོགས་པ་⁸⁵²མཁའ་ལ་མདུང་⁸⁵³སྐྱོར་བྱས།།

སྐྱོམ་བྱུང་⁸⁵⁴ཤེས་རབ་གྲོང་ཅིག་དོལ།།⁸⁵⁵

གདམས་པ་ཀུན་གྱི་མཛོད་ལ་ཕྱེ།།

ཅེས་པ་ལ་སོགས་པའི་མགུར་གསུངས།⁸⁵⁶ (426.4)ལར་དེའི་དུས་སུ་ལོ་གཅིག་ཙམ་དུ་བདེ་བ་དང་སྐྱིད་པ་
ཡི་མ་བྱུང་། རྒྱན་བསྐྱིདས་པས་ལོ་གསུམ་ནས་བྱུང་གསུངས།⁸⁵⁷ དགོ་བཤེས་བཤུད་བྱ་བ་ན་ཤེ། དེ་ཙམ་
སྐྱོམ་པ་ལ་ཉམས་རྟོགས་སམ། (426.5)གདེང་ཅི་ཡོད་ཟེར་བ་ལ།

སེམས་གཞི་རྩ་བྲལ་བའི་དོན་རྟོགས་པས།།

འཁོར་འདས་རོ་བོ་གཅིག་ཏུ་འདྲེས།།

851 E བསྐྱབས་པ་: D སྐྱབས་པ་
 852 E པ་: D པས་
 853 E མདུང་: D འདུང་
 854 E སྐྱོམ་བྱུང་: D བསྐྱོམ་འབྱུང་
 855 E དོལ་: D གདོལ་
 856 E གསུངས་: D གསུང་
 857 E གསུངས་: D གསུང་

ཅེས་སོགས་གདེང་ཚད་⁸⁵⁸རྟུག་གི་མགུར་གསུངས། །

ཡང་མི་ཞིག་⁸⁵⁹བྱུང་ནས་སྐྱེ་ལོངས་⁸⁶⁰(426.6)དང་ཟེར་བ་ལ། མ་སྐྱངས་⁸⁶¹པས་ཁོང་མ་དགའ་ནས།

འཁོར་བ་སྐྱབ་བསྐྱེལ་གྱི་⁸⁶²རང་བཞིན་ལ། །

སྐྱོ་བ་སྐྱེ་བའི་⁸⁶³ཚོས་བཤད་ཀྱང། །

ཅེས་སྐྱེ་མི་ལེན་པའི་རྒྱ་མཚན་བདུན་གསུངས། (427.1)མི་ཀུན་ན་རེ། དེ་ཀ་ཚུག་⁸⁶⁴སྐྱེ་ལེན་པ་ཟེར་བ་ལ།
ལེན་པའི་རྒྱ་མཚན་བདུན་གསུངས།

ཁོང་ཀུན་ན་རེ། ཁོང་རང་གིས་ཤེས་པ་ནི་མི་ཡོང། ཁོང་རང་གི་སྐྱེ་མ་དེ་མགུར་མཁའ་ཡིན། (427.2)དེ་
ལ་བསྐྱེས་ནས་སྐྱངས་པ་ཡིན་ཏེ་འོང་ཟེར་བ་ལ། བསྐྱེས་པ་ཨ་ཅང་ཆེ། ཚོས་ཐམས་ཅད་སངས་རྒྱས་ཀྱི་
ཚོས་ལ་བསྐྱེས་པ་ཡིན་གསུངས་⁸⁶⁵ནས། བསྐྱེས་པ་ནས་ལེན་པའི་རྒྱ་མཚན་(427.3)གསུངས།

དེའི་དུས་སུ་⁸⁶⁶ཉམས་བསྐྱེན་བཀུར་⁸⁶⁷སྐྱེལ་དུ་བྱུང་བ་ལ།

པ་ཡུལ་རྒྱབ་དུ་མ་⁸⁶⁸བསྐྱུར་ན། །

ཆགས་སྣང་སྣོད་བར་མི་གདའ་ན། ⁸⁶⁹

ཅེས་པའི་མགུར་གསུངས།

858 E གདེང་ཚད་: D ལྗེ་ཚན་
859 E ཞིག་: D ཅིག་
860 E ལོངས་: D ལོང་
861 E སྐྱངས་: D སྐྱངས་
862 E གྱི་: D གྱིས་
863 E སྐྱེ་བའི་: D སྐྱེས་པའི་
864 E ཚུག་: D རྟུག་
865 E གསུངས་: D གསུང་
866 E དུས་སུ་: D དུས་སུ་ཅམ་ན་
867 E བཀུར་: D སྐྱུར་
868 E མ་: D omit.
869 E གདའ་ན་: D ལྡན་

ཡང་མཆེད་པོ་(427.4)ལྷོག་སྟོན་ན་ཟེ། ངའི་མཆེད་པོ་རས་པ་འདི་གི་བ་འབྲུགས་དེར་སྟུན་དུ་སྟོང་པ།
དགེ་སྦྱོར་ཉེ་མ་ལ་བྱས་པས་ཚོག་མོད། རྒྱུད་ཀྱི་སྦྱིང་ལ་ཅི་དྲན་ནམ་870ཟེར་བ་ལ།

ལོ་གསར་ལྷགས་པ་ཨམར་(427.5)དགང་ལ། །

ཅེས་པའི་སྦྱིད་དུ་ཚོར་བ་བདུན་གྱི་མགུར་གསུངས། རང་སྦྱིད་དུ་ཚོར་བ་ལ་སྦྱིད་871པ་བདུན་ནམ། གདེང་
ཚོང་872བརྒྱད་ལ་སོགས་པ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཞིག་གསུངས་ནས། (427.6)ནང་ནས་ཉམས་རྟོགས་བསྟོ་
873བ་ལ་མགུར་མང་པོ་གསུངས།

དེའི་དུས་སུ་ཡི་དམ་བདེ་མཚོག་གི་ཞལ་གཟེགས་པ་འམ། མགོན་པོ་བྱ་རོག་མའི་ཞལ་གཟེགས། བྱན་
མོང་གི་ཡོན་(428.1)ཏན་རྩིག་པ་ཆགས་ཐོགས་874མེད་པར་འགོ་བའམ། ནམ་མཁའ་ལ་སེང་གེ་ལ་ཆིབས་
875ནས་བཞེགས་པ་འམ། ནམ་མཁའ་ལ་སྦྱིལ་ཀྱང་876འཆའ་877བ་ལ་སོགས་པ་ལུས་(428.2)ཀྱི་བཀོད་
878པ་རྩུ་འཕྲུལ་མང་དུ་འབྱུང་བར་འདུག་སྟེ། འཁོར་མ་བསྐྱུངས་879པར་བསྐྱོམ་ན་རྩུ་འཕྲུལ་སྟོན་པ་ཞིག་
འབྱུང་བར་འདུག་གསུངས།

དེར་ལོ་གསུམ་བཞུགས་ནས་སྟོན་ཀ་རྩོ་བོ་(428.3)ཀུན་དགའ་བཀྲ་ཤིས་ཀྱིས་སྦྱན་དངས་ནས། ཁོང་
བདུན་ལ་བདེ་མཚོག་གི་དབང་ཞིག་880མཛད། །དེའི་དབང་ཡོན་བྱུང་ཚད་སྣ་ཕྱར་བསྐྱུལ་ནས་སྣ་ཕྱུའི་
གཉེར་ལོ་གཅིག་མཛད། གཉེར་(428.4)ཐོན་ནས་ལ་རག་ཏུ་བྱོན་ནས་ལྷ་བ་གཅིག་བཞུགས། དེའི་དུས་སུ་
ལྷ་གསོལ་རན་པ་བདུན་གྱི་881མགུར་གསུངས།

དེ་ནས་གཟད་ཕུ་བྱ་ལྷུང་གི་བྲག་ལ་ལྷ་བ་གཅིག་ཅོམ་བཞུགས་པ་(428.5)ལ། མི་ལམ་དུ་འཁོར་ལ་

870 E ནམ་: D ན་
871 E སྦྱིད་: D བསྦྱིད་
872 E གདེང་ཚོང་: D ལྟ་མཚན་
873 E བསྟོ་: D བསྟོལ་
874 E ཆགས་ཐོགས་: D ཐོགས་ཆགས་
875 E ཆིབས་: D ཕྱིབས་
876 E ལྱང་: D ལྱངས་
877 E འཆའ་: D འཆ་
878 E བཀོད་: D དཀོད་
879 E བསྐྱུངས་: D སྐྱུངས་
880 E ཞིག་: D ཅིག་
881 E ཀྱི་: D ཀྱིས་

ཡར་ལ་ཚོས་རྒྱག་མགུར་དུ་གསུངས།

ཡར་ཚོས་སྐྱེ་ལྷོད་དུ་གྱུར་ནས་འདུས་བྱས་ལ་སྟོས་མི་དགོས་པར་འདུག་པས།

གཏུམ་མོ་བྱོད་སྐྱེ་ཁམས་ཅི་བདེར་(428.6)བཞུགས། 1

ཅེས་པའི་མགུར་སྟོང་ཚོང་གོག་882པར་བྱ་བ་གསུངས།

དེ་ནས་རྒྱ་ཤུལ་དཔལ་འཇམ་ཕུག་དང་། བོར་ཕུག་གནམ་ཕུ་ལ་སོགས་པ་རྣམས་སུ་འབྲོད་མཛད་ནས།
གཉེ་ཕུར་(429.1)བསོད་སྟོམས་883ལ་བྱོན་པས། ཇོ་བོ་རིག་སྤྲུགས་884དང་མཇལ་885ནས། ཇོ་བོའི་ཞལ་
ནས། ལྷ་མ་ཡི་གེ་འདྲ་ཤེས་སམ་ཟེར་ནས། ལེན་རེ་ཤེས་བྱས་པས། འོན་འདི་རུ་བཞུགས་ལ་ཡི་གེ་རྒྱ་བ་
གཅིག་ 886 (429.2)ཅོམ་ཞུ་ཟེར་བས། ལྷ་བ་གཅིག་ཡི་གེ་མཛད། ཇོ་བོས་ཞབས་ཏྲོག་887ཆེན་པོ་མཛད་
པས། རིན་པོ་ཆེའི་ཞལ་ནས། དག་སྦྱོར་ལ་བཟའ་རྒྱ་དགོས་པར་འདུག་གསུངས།888 ཇོ་བོ་རིག་སྤྲུགས་
(429.3)ཀྱི་ཞལ་ནས། ལྷ་མ་རང་ཕུ་འདི་ཀུན་ཏུ་བཞུགས། དེད་ཀྱིས་889ཞབས་ཏྲོག་890ཀྱང་བྱེད། དགོན་
པ་ཞིག་ཀྱང་འབྲུལ་གྱིས། དགོན་པ་རྩེགས་ལ་བཞུགས། བསོད་ནམས་ཀྱང་འོང་ཟེར་བ་ལ།

(429.4)བསོད་ནམས་བདུད་ཀྱི་ཤམ་བུ་ཅན། 1

འདོད་པ་ཅན་རྣམས་སྐྱོག་ཏུ་ཚུད། 1

སྤྲང་པོ་མི་འདོད་སུ་དག་འསྐྱེམས། 1891

882 E གོག་: D ལོག་
 883 E སྟོམས་: D སྟོམས་
 884 E སྤྲུགས་: D སྤྲུག་
 885 E མཇལ་: D འཇལ་
 886 E གཅིག་: D ཅིག་
 887 E ཏྲོག་: D ཏྲོགས་
 888 E གསུངས་: D གསུང་
 889 E ཀྱིས་: D ཀྱི་
 890 E ཏྲོག་: D ཏྲོག་
 891 E སྐྱེམས་: D བསྐྱེམས་

ཅེས་པའི་མགུར་གསུངས།⁸⁹² དེར་སྟོན་ཞེན་ཅིག་བཞུགས། དེ་ནས་ལོ་^(429.5)རོ་བ་གཉིས་དང་དཔོན་
སློབ་གསུམ་གྱིས་རྒྱུ་ལོ་ལྟོ་དགུན་སྒྲ་བ་ལྟོ་བཞུགས་⁸⁹³ཏེ། ཤར་ཕྱོགས་སུ་བཞུགས་ནས་འདག་སྐྱར་
⁸⁹⁴མཛད། དེའི་དུས་སུ་ལོ་རོ་བ་གཉིས་ལ།

འཆི་བ་^(429.6)རྗེས་སུ་དྲན་ཅོན། །

ཅེས་པ་ལ་སོགས་པའི་མགུར་གསུངས། གཞན་ཡང་།

ནམ་མཁའ་ལྟ་བུའི་རྣལ་འབྱོར་པ་⁸⁹⁵། །

ཅེས་པའི་མགུར་གསུངས།⁸⁹⁶

སློབ་དེའོག་ཏུ་རྒྱུད་པ་ལ་སློབ་དེའུག་གི་མགུར་^(430.1)གསུངས།

དེར་དཔོན་སློབ་ཚོས་ཅོ་ལོ་ལ་འགོ་བར་བྱས་ནས། ཚལ་དུ་འཚོག་འདུས་⁸⁹⁷བྱས་ནས། རིན་པོ་ཆེས་
བཟད་དུ་བྱོན་ཏེ། སླ་མ་མཚུར་བུ་⁸⁹⁸བའི་སྐུན་སྒྲར་བྱོན། སྒྲ་བ་^(430.2)གཅིག་བཞུགས་ནས། ཚོས་དུག་
གི་གདམས་⁸⁹⁹འདྲ་འདྲ་ལུས། ཁོང་གི་ཞལ་ནས། བསྐྱོམ་དགོས། དས་ཀྱང་བསྐྱོམས་⁹⁰⁰པ་ལས་བྱུང་བ་
ཡིན་གསུངས་པ་⁹⁰¹ལ།

བདག་སོག་རྩོལ་⁹⁰²གནད་དུ་རྒྱུད་ལགས་པས། །

^(430.3)ལུས་སེམས་བདེ་བའི་རོ་ཡི་གཞི། །

892 E གསུངས་: D གསུང་

893 E བཞུགས་: D བཞུགས་བཞུགས་

894 E སྐྱར་: D ཆར་

895 E པ་: D ལ་

896 E གསུངས་: D གསུང་

897 E འདུས་: D དུས་

898 E མཚུར་བུ་: D ཚོར་བུ་

899 E གདམས་: D གདམ་

900 E བསྐྱོམས་: D བསྐྱོམ་

901 E གསུངས་པ་: D གསུང་བ་

902 E རྩོལ་: D རྩོལ་

གཏུམ་མོ་སྤུལ་དུ་བྱིན་ནམ་སྤྲུལ། 1

ཅེས་པའི་མགུར་གསུངས་པས། འཁོར་རྣམས་ན་ཟེ། རྟོགས་པ་མངོན་དུ་གྱུར་ན་སྤྲུལ་⁹⁰³བྱེད་གྱི་མགུར་ཐེ་
ཚོམ་བ་^(430.4)བའི་ཚོག་ཡིན་ཟེར་བ་ལ།

བདག་ཉམས་ལྷོད་སྤུ་ཅུ་སྤྲངས་⁹⁰⁴ལགས་པས། 1

ཅེས་པ་ལ་སོགས་པའི་སྒྲོ་⁹⁰⁵འདོགས་ཚོད་པའི་མགུར་གསུངས། རིན་པོ་ཆེ་དབུ་སེ་ལ་ཡང་ཚོས་རྒྱག་གི་
གནད་^(430.5)བག་ཅོམ་བྱུང་གསུངས།⁹⁰⁶

དེ་ནས་ཅ་⁹⁰⁷རིལ་བཞུད་པའི་ལམ་གྱི་ཤོད་ལ་བྱོན་ཏེ། ཚལ་དུ་ལོ་རོ་བ་གཉིས་དང་འཕྲད་ནས། འབྲི་
ཁུང་དུ་བྱོན། སྤྲུལ་ལ་རྟོགས་⁹⁰⁸པ་སྤུལ་བས་མཉེས་པ་^(430.6)ཡིན་སྟེ། ཚོས་འབྲེལ་ཞིག་ཀྱང་ཞུས་
ནས་ལམ་ཉང་པོ་ལ་བྱོན་ནས། ཅ་⁹⁰⁹རིལ་བཟུ་ཤིས་མཁའ་ལྗིད་བྱུ་བའི་མཁའ་གསལ་ཅིག་མཛད། དབྱར་
⁹¹⁰བསྐོམ་ཞིག་པོ་དཔོན་གཡོག་^(431.1)རྣམས་དང་འཛོམས་ཏེ།⁹¹¹ དེའི་དུས་སུ་རྟོགས་ལྡན་ལ་པོ་ཅན་
རྣམས་ལ།

འཆི་རྒྱ་མེད་ཟེར་བ་རྣམས་ལ། 1

སོག་གཅོད་ནད་གྱིས་བཏབ་ཅ་ན། 1

ལུས་སེམས་འབྲལ་བའི་ཞེ་བོན་གྱིས། 1

རིམ་གྲོ་^(431.2)སྤྲན་དབྱེད་མི་བགྱི་འཚལ། 1

903 E སྤུལ་: D མཉམ་
 904 E སྤྲངས་: D སྤྲངས་
 905 E སྒྲོ་: D སྒྲོན་
 906 E གསུངས་: D གསུང་
 907 E ཅ་: D ཅ་
 908 E རྟོགས་: D རྟོག་
 909 E ཅ་: D ཅ་
 910 E དབྱར་: D དབྱར་
 911 E འཛོམས་ཏེ་: D འཛོམ་སྤེ་

ཅེས་པའི་ཚེ་ལ་བ་⁹¹²བདུན་གྱ་བ་གསུངས།

གནས་དེ་རྣམས་སྲུ་བར་ཆད་དུ་མ་སོང་ན་ཡོན་ཏན་འབྱུང་བར་འདུག་གསུངས་ནས། གཏེར་ལ་རྒྱག་གྱ་
བ་གསུངས། གཡུ་^(431.3)མཚོ་འི་བ་དེ་མཚོ་ག་གི་ཞལ་ག་ཟེགས་སྐད།

རང་ལ་གནས་པའི་ཡེ་ཤེས་དེ། །
སྤྱི་མའི་དྲིན་གྱིས་རྟོགས་ལགས་པས། །
སངས་རྒྱས་སྟོང་ཙུང་ཕྱོན་ལགས་ཀྱང། །
ཐེ་ཚོམ་གྱ་རྒྱ་ཡང་མི་^(431.4)གདའོ། །

ཅེས་པ་འབྲུང་སྟོལ་རིང་མོ་གྱ་བ་གསུངས་སྐད།

དེ་ནས་བྱར་པོ་ལ་དོན་ནས་ལོ་རོ་བ་གཉིས་ཡུལ་དུ་སོང། དཔོན་གཡོག་གཉིས་ཀྱིས་ངམ་ཤོད་ན་
ཡར་བྱོན་པས། རག་པ་དང་^(431.5)ལན་གཉིས་གསུམ་སྤད་སྐད། དེ་ཅིས་ལན་སྐྱམ་ནས་རྟེན་འབྲེལ་ཅིས་
པས།⁹¹³མེ་ཆ་གཅིག་གིས་ལན་ནས་འདུག་པས་དེ་བསྐྱར་⁹¹⁴བས་མ་བྱུང་གསུངས།⁹¹⁵

དེར་སྐྱ་སྐྱར་བྱོན་ཏེ་དཔོན་པོ་⁹¹⁶ཚུག་སྟོན་ཆེ^(431.6)བར་སྟོན། གདན་ས་གཏད་ནས། ཏེ་སེ་ལ་
ག་ཤེགས་པར་བྱས་པ་ལ། གོ་གས་པོ་དང་སྟོབ་མ་རྣམས་ཀྱིས་བཤོལ་⁹¹⁷བཏབ་སྟེ། ཏེ་སེ་ལ་མ་ཐོན་ནས།
དཔྱིད་ཀ་⁹¹⁸ཞིག་⁹¹⁹སྟོན་རིན། གཏེར་ཁུང་^(432.1)པ་སྐྱུན་གཉིས། བསྐྱོམ་པ་འགར་ལ་སོགས་པ་དཔོན་
གཡོག་བཞི་ལྟེ་སྟོང་⁹²⁰ཐོལ་དུ་བཞུགས། སྤྱི་ལ་པོ་གཅིག་གཉིས་བཏབ། དེའི་དུས་སུ་ན་བཟའ་རས་
རྐྱང་^(432.2)རེ་ལས་མེད། གར་བྱོན་ཀྱང་ཀུན་གྱི་ཡིད་འཕྲོགས་ཏེ། ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མོས་པ་བྱེད་པ་ཞིག་
⁹²¹ཡོད་སྐད།

912 E བ: D པ་
913 E པས: D བས་
914 E བསྐྱར: D རྐྱར་
915 E གསུངས: D གསུང་
916 E པོ: D པོ་
917 E བཤོལ: D ཤོལ་
918 E ཀ: D ལ་
919 E ཞིག: D ཅིག་
920 E སྟོང: D སྟོང་
921 E ཞིག: D གཅིག་

དེར་སྐྱ་མ་རིན་པོ་ཆེ་ཞུང་གི་ཞལ་ནས། ཟྱེད་རབ་ཏུ་བྱུང་ན་འགྲོ་བ་ལ་ཕན་ཐོགས་པར་(432.3)འདུག
རབ་ཏུ་བྱུང་གསུངས་ཏེ།⁹²² སྐྱུང་གི་ལོར་⁹²³དཔོན་གཡོག་རྣམས་ཀྱིས་རབ་ཏུ་བྱུང་སྟེ། དགོ་སྲོང་ཆེན་ག་
རྩོགས་མཛད་ནས། མི་རྣམས་ན་རེ། རྣལ་འབྱོར་པའི་བརྒྱད་⁹²⁴པ་ཡིན་པ་དང་། (432.4)རྣམས་ནས་རབ་ཏུ་
བྱུང་བ་མི་འཐད་⁹²⁵པ་ལ་ཟེར་བ་ལ།

རྒྱ་⁹²⁶རས་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་ལ། །

རྒྱལ་ཁམས་མི་རྣམས་ཁ་མ་འཆམ། །

དེལ་སྐྱ་ལེན་གསན་པར་⁹²⁷ལ། །

ཅེས་པའི་མགུར་གསུངས།

རབ་(432.5)ཏུ་བྱུང་ནས། ར་བཟའ་དན་པ་ལས་མ་འཛོམས་ཏེ།⁹²⁸ །གཏེར་ཁུང་པས་སྦྱན་བྲངས་ནས་
གོ་བོ་⁹²⁹ལུའི་ཞེ་དམིགས་⁹³⁰སྦྱང་སྦྱིལ་མཛད་ནས་དཔོན་གཡོག་བཙུ་⁹³¹ལྷ་ཉི་ཤུ་ཅམ་གྱིས་བཞུགས་
སོ། །

བརྒྱ་པོགས་(432.6)ལ་སྦྱ་བ་གཏེར་ཁུང་པས་མཛད། ར་བཟའ་བོལ་⁹³²ཡན་ཆད། དབུ་ལྷ་མན་ཆད་
སུལ། ཆོས་རྒྱ་བ་གཅིག་ཏུ་བཅུ་གས། དེ་ཚོ་སྦྱ་སྦྱར་འབྲལ་བ་བསྐྱལ་⁹³³ནས་སྦྱིད་⁹³⁴ཤོད་དུ་བྱོན་ཏེ། ལྷག་
གི་ལོར་⁹³⁵ལྷོད་⁹³⁶རྩོལ་(433.1)ཏུ་དཔོན་པ་བཏབ་ནས། དཔོན་གཡོག་ཉི་ཤུ་ཁ་ཡར་བྱུང། གསར་པའི་སློ་

922 E གསུངས་ཏེ་ D གསུང་སྟེ་
923 E ལོར་ D ལོ་
924 E བརྒྱད་ D རྒྱད་
925 E འཐད་ D ཐད་
926 E རྒྱ་ D རྒྱལ་
927 E པར་ D པར་
928 E འཛོམས་ཏེ་ D འཛོམ་སྟེ་
929 E བོ་ D བ་
930 E དམིགས་ D དམིག་
931 E བཙུ་ D བཙུ་
932 E བོལ་ D འབོལ་
933 E བསྐྱལ་ D རྒྱལ་
934 E སྦྱིད་ D ལྱི་
935 E ལོར་ D ལོ་
936 E ལྷོད་ D ལྷོད་

སྣ་དང་བོགས་ཆེ་བར་བྱུང། ལྷགས་དམ་ཡང་འཕེལ་བར་བྱུང་སྟེ། སྦྱིད་⁹³⁷སྦྱང་བྱར་ཕྱའི་དགོན་པ་བུ་རྩོགས་
པ་བསྐྱུངས་⁹³⁸པས། (433.2)སྦྱིང་རྗེ་རྟོལ།

དཀི་འགོ་བའི་དོན་གཅིག་གྱེད། །

ཅེས་པའི་མགྲར་གསུངས།

རིན་པོ་ཆའི་ཞལ་ནས། མྱོང་རྟོལ་ལས་དགེ་སྦྱོར་འཕེལ་བ་མ་བྱུང་གསུངས། འོ་ཤས་བཞུགས་ནས།
དེ་ནས་ག་^(433.3)དོལ་གཞུང་གསུམ་གྱི་བུ་སྦོལ་རྣམས་ཀྱིས་སྦྱན་པར་སྐྱེས་ནས། འབུལ་བ་ཆེན་པོ་ཕྱག་ཏུ་
སྐྱུངས། འབུལ་བ་ཚོ་སྣ་སྤར་གདན་སར་བསྐྱེལ་⁹³⁹ནས། གདན་སར་ཞབས་ཏོག་⁹⁴⁰བྱུབ་⁹⁴¹ནས་འོངས་
སྦྱོད་ཀྱི་^(433.4)རྟེན་འབྲེལ་དེས་འགྲིགས་གསུངས།⁹⁴²

དེའི་དུས་ན་བཙུན་གསར་ཀྱང་མང་དུ་བྱུང། ལྷོ་གོས་ཚོས་གསུམ་སྦྱར་ནས་བཙུན་གསར་བསྐྱུངས་སོ། །

དེ་ནས་གཅེན་པོ་ཞིག་⁹⁴³གིས་གཙང་དུ་སྦྱན་པར་སྐྱེས་འབུལ་^(433.5)བ་ཆེན་པོ་བྱས། དད་ལྡན་སྦོ་
སྣ་ཚོས་ལ་མང་དུ་བྱུང། ཡང་སྦོས་⁹⁴⁴སྣ་སྐལ་ལྡན་གྱི་བུ་སྦོལ་རི་ཁོད་པ་མང་དུ་བྱུང། གསར་པའི་སྦོ་སྣ་ལ་
མཉེས་⁹⁴⁵པ་ཡིན་སྟེ།

ཕོ་མ་སྦྱག་ལུང་གི་རི་ཁོད་ལ་བྱོན་ནས། (433.6)མི་བསྐྱོམ་པ་ཅེས་པ་ལ་སོགས་པ་བསྐྱོམ་ཞུ་བ་མང་དུ་
བྱུང། བསྐྱོམ་མ་བཏབ་པར་ཐེབས་པ་ཡང་མང་དུ་བྱུང་སྟེ། དེའི་དུས་སུ་བསྐྱོམ་འོང་མེད་པར་སངས་རྒྱུད་ཀྱི་
ཅེས་པ་ལ་སོགས་^(434.1)པའི་མགྲར་གསུངས།

937 E སྦྱིད་: D ཀྱི་
938 E བསྐྱུངས་: D སྐྱུངས་
939 E བསྐྱེལ་: D སྐྱེལ་
940 E ཏོག་: D རྩོགས་
941 E བྱུབ་: D འབྱུབ་
942 E གསུངས་: D གསུང་
943 E ཞིག་: D ཅིག་
944 E སྦོས་: D དགོས་
945 E མཉེས་: D གཉེས་

དེནས་དབྱུས་⁹⁴⁶ལྷམས་ཀྱིས་སྤྱན་དྲངས་ཏེ་ཞབས་ཏོག་⁹⁴⁷ ཆེན་པོར་⁹⁴⁸མཛད།

བྱ་ལོར་⁹⁴⁹འཁོར་རབ་འབྲིང་གསུམ་དུ་སྤྱོད་ནས་ཚོགས་ལ་བཀྱེ་སྟེ། (434.2)འཁོར་ལ་ལ་ཤར་སྤྱོད་གས་
སུ་གཏོང་ལ་སོགས་པ་འཁོར་འབྱེད་པའི་མགྲར་གསུངས། ཐམས་ཅད་སྤྱོད་གས་བཞིའི་རི་ཁྲོད་ལ་བཏང་།
གསར་པ་རྣམས་ཕྱག་སྤྱིར་བྱིད་དེ་བྱང་ཐང་(434.3)ལྷ་⁹⁵⁰ལ་བྱོན།

དགོ་འདུན་མདོ་⁹⁵¹ལོ་བའི་དམག་རོགས་ལ་བྱོན་ནས་དབྱ་ཆམ་ལ་ཕབ། སངས་རྒྱས་ཀྱི་བསྟན་པ་
རྒྱས་པར་མཛད།

དུས་གཅིག་འདབ་ཆགས་དགུང་གི་བྱའི་ལོ། །

ཅེས་པའི་(434.4)མགྲར་གསུངས།

དེནས་ཚུར་བྱོན་པའི་དུས་སུ།

རྣལ་འབྱོར་བདག་གིས་ཚུར་བསམས་⁹⁵²པས། །

ཅེས་པའི་མགྲར་གསུངས།

དབྱར་དེ་ལྷ་ནང་དུ་བཞུགས། སྟོན་ཚུར་བྱོན་ནས་གནམ་དུ་(434.5)དབང་མོ་ཆེ་ཞིག་⁹⁵³མཛད། དགུན་
⁹⁵⁴དེ་ཐང་ལྷའི་ཐ་ཐོར་བཞུགས། དམྱིད་བྱི་བྱང་ན་ཕར་བྱོན། གཉན་⁹⁵⁵ཆེན་ཐང་ལྷས་སྤྱ་དྲངས་པའི་ལྷ་འབྲི་
རྣམས་ཀྱིས་སྐྱེལ་བྱང་བྱས་མགྲར་⁹⁵⁶གསུངས་པས།

946 E དབྱུས་: D omit.
947 E ཏོག་: D ཐོག་
948 E པོར་: D པོ་
949 E ལོར་: D ལོ་ལ་
950 E ལྷ་: D ལྷས་
951 E མདོ་: D འདོ་
952 E བསམས་: D བསམ་
953 E ཞིག་: D ཅིག་
954 E དགུན་: D ལྷན་
955 E གཉན་: D མཉན་
956 E མགྲར་: D འགྲར་

(434.6) ལྷོན་ཚེ་ལྷོན་ལམ་མ་དག་པས། །
ད་རྒྱལ་ཚེ་སྟེ་ཡི་དུགས་⁹⁵⁷རིགས། །
གངས་དཀར་མཐོ་ཡང་ལ་བ་ཡིན། །
ཆབ་ལོ་ལ་མ་ཆགས་ལྷ་ཚེས་མཛོད། །

ཅེས་པའི་མགུར་གསུངས།

དེན་ས་^(435.1)གདའ་རྩོན་གྱིས་⁹⁵⁸བསུ་བ་བྱས། ལ་ཆེ་གསེར་ལར་བྱོན། གསེར་པ་རྣམས་གྱིས་བསྟེན་
བཀྲར་⁹⁵⁹མང་པོ་ཕྱག་ཏུ་བཞེས་ནས། ལྷན་ཚོང་ཚྭ་⁹⁶⁰ལར་བྱོན་ནས། མགུར་⁹⁶¹གསུངས་པས།

བདག་མཚེས་^(435.2)གྱི་རྣལ་འབྱོར་འདུག་པ་འདི། །
རེས་འགའ་ཕྱིད་ཡུལ་ལ་ལྷ། །

ཅེས་པའི་མགུར་⁹⁶²གསུངས།

བཅོད་⁹⁶³པོ་ཇོ་བོ་རྩེ་འབངས་ཚོས་བསྟེན་བཀྲར་⁹⁶⁴བཟང་པོ་མཛོད་པ་ལ།

མཚན་ལྷན་གྱི་སྐྱ་མ་རིན་^(435.3)པོ་ཆེ། །

ཅེས་པ་ལ་སོགས་པའི་མགུར་གསུངས། །

ལར་བྱང་དུ་ལོ་གསུམ་བཞུགས་ནས། ལམ་ཤངས་ལ་འཐོན་ནས་བྱོན་པས། གནས་གཞི་བྱེ་བྱག་པས་
གནས་ཕྱལ་ཞབས་ཏོག་⁹⁶⁵བཟང་པོ་^(435.4)མཛོད། དེན་ས་གུར་སྐར་དུ་བཞུགས། ཚོས་མང་པོ་གསུངས།

⁹⁵⁷ E དུགས་: D དགས་
⁹⁵⁸ E གྱིས་: D གྱི་
⁹⁵⁹ E བསྟེན་བཀྲར་: D གཉེན་བསྐྱར་
⁹⁶⁰ E ཚྭ་: D ཚོ་
⁹⁶¹ E མགུར་: D འགུར་
⁹⁶² E མགུར་: D འགུར་
⁹⁶³ E བཅོད་: D ཅོད་
⁹⁶⁴ E བཀྲར་: D བསྐྱར་
⁹⁶⁵ E ཏོག་: D ཐོག་

སློན་གྲོལ་ལ་འགོད་དོ། །

གནས་བརྟན་⁹⁶⁶ལ་སོགས་པ་ཆེ་བ་གཤམ་རྣམས་ཀྱིས་ཇོ་མོ་ནི་བྱིན་རྒྱལ་ས་ཤིག་ལྷན་པ་འཛིན་ཆོག་གས་གྲུལ་
དུ། (435.5)བྱང་ན་མར་བྱོན་པའི་མགུར་⁹⁶⁷ ལྷན་པས། མཁར་⁹⁶⁸ཇི་ཆེ་བའི་མགུར་⁹⁶⁹གསུངས།

དེ་ནས་ཅོག་རོ་བན་ཆེན་ཅན་དུ་བྱོན་ནས་ཆོག་ས་ཆོས་གསུངས་པས། སློམ་སྐྱེ་བ་ཡང་མང་པོ་བྱུང། དེ་
ནས་ཞ་ལུ་^(435.6)རི་ཕུག་དུ་བྱོན་ནས་ཇོ་བོ་ལ་མཚོད་པ་སུལ།

དེ་ནས་སློབ་དཔོན་མར་སྟོན་གྱིས་མུང་⁹⁷⁰སྟོད་དུ་སྐྱུན་དངས་ནས། ཏྲ་གཡུ་འབྲུག་ཟེར་བ་ ཞིག་
⁹⁷¹སུལ། བརྟུ་⁹⁷²ཕོགས་མཚོད།

དེ་ནས་ཡར་བྱོན་ཞལ་མཐོང་^(436.1)ཚད་མོས་གུས་སྐྱེས། སྤང་བ་འགྱུར། དེའི་དགུན་⁹⁷³ཕུ་ཡུག་
གཡལ་རི་སློ་མོར་བཞུགས་ནས་ཆོག་ས་པ་འདུས།⁹⁷⁴ ཆོས་མང་པོ་བྱོན། འབྲེ་མི་བོད་འབྲོག་གིས་ཞབས་
^(436.2)ཏོག་⁹⁷⁵ཆེན་པོར་⁹⁷⁶བྱས། ཐ་ན་གྲི་ར་བ་ཚུན་ཆད་ཕྱགས་⁹⁷⁷ཇི་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་བརྟུ་⁹⁷⁸ ཕོགས་
བྱས་པ་ཡིན་ནོ། །

དབྱར་པོ་མའི་འབྲི་ཇིར་བཞུགས་པ་ཡིན། སློན་དབྱུས་ཀྱི་སྐྱུན་འདྲེན་མང་པོས་དབྱུས་སུ་སྐྱུན་དངས་
^(436.3)ཏེ། གཞུང་པས་ཆོས་དང་ཟང་ཟེང་གི་ཞབས་ཏོག་⁹⁷⁹མང་པོ་བྱས་ཏེ།

དགུན་གྲོང་གདའ་ཁར་བཞུགས་ཆོས་གསུངས་པས། བསྐྱེམ་སྐྱེས་མང་པོ་ཡང་བྱུང། ཇི་རིན་པོ་ཆེའི་
ཞལ་ནས། གཞུང་^(436.4)སྲིན་པོ་འདུ་བའི་ཡུལ་འདིར་འགོ་དོན་ཆེན་པོ་བྱུང། ལུས་ངག་དོན་ཅན་དུ་སོང་།

966 E བརྟན་ D གཏན་
 967 E མགུར་ D འགུར་
 968 E མཁར་ D འཁར་
 969 E མགུར་ D འགུར་
 970 E མུང་ D ཉུང་
 971 E ཞིག་ D ཅིག་
 972 E བརྟུ་ D ཟུ་
 973 E དགུན་ D ཟུན་
 974 E འདུས་ D བསྐྱེས་
 975 E ཏོག་ D ཕོག་
 976 E པོར་ D པོ་
 977 E ཕྱགས་ D ཕྱག་
 978 E བརྟུ་ D ཟུ་
 979 E ཏོག་ D ཕོག་

གསུངས།⁹⁸⁰

དེན་སྐྱེ་ཐང་འོར་དུ་ལམས་⁹⁸¹པ་དང་གནས་གཞི་དང་བཅག་པོ་རྣམས་འབྲུགས་པ་ཆེན་པོ་བྱས།
ཉན་^(436.5)བཤད་⁹⁸²ཀྱི་རྒྱུ་ཆད། རྩོམ་ཆེན་གྱི་སྐྱེ་ཐང་པ་ལ་སོགས་བའི་ཡང་མར་མེ་ཆད། འབས་ཏྲོག་
⁹⁸³ཆད་ནས་འདུག་པ་ལ། རྩོམ་ཆེན་པོ་ཆེན་གྱི་སྐྱེ་ཐང་པ་ལ་སོགས་པ་བཟོད་ནས། དད་པ་ཅན་གྱི་རྩོམ་ཆེན་པོ་
ཅོམ་^(436.6)བསོགས་བསྐྱེས་⁹⁸⁴མཛད།

དེའི་དུས་སུ་རིན་པོ་ཆེའི་ཞལ་ནས། གཙོ་བོ་བྱ་དགོས་སྐྱེ་ཐང་པ་མེད་པ་ཡིན་པ་ལ། གཙོ་བོ་བྱ་དགོས་པ་
ཡང་བྱུང་གསུངས།⁹⁸⁵ དེར་སྐྱེ་ཐང་ཀྱང་⁹⁸⁶བྱུང་ནས། ཕྱི་བོའི་ས་^(437.1)བོང་⁹⁸⁷དཀར་ལེབ་⁹⁸⁸དུ་བྱོན་ནས།
གྲོང་དུ་ཡུན་རིངས་པ་ལ་སྐྱོ་བ་སྐྱེས་པའི་མགུར་གསུངས།

དེན་སྐྱེ་ཐང་གི་བྱོན་ནས་དགོན་པ་བཏབ། བྱ་སྐྱོབ་ཕྱོགས་བཞེར་མཐའ་རྒྱས། སྐྱ་བསོད་ནམ་མཁའི་
^(437.2)མཐའ་དང་མཉམ། སྐྱ་བོད་ཏྲོར་གསུམ་གྱི་བྱ་སྐྱོབ་རྣམས་ནི་འཚོགས། ཡིད་སྐྱོན་བདུན་འབྲུབ་པའི་
སྐྱེ་ཐང་དགོངས་ནི་མཐར་འཁྲུལ།⁹⁸⁹ གདུལ་བྱ་ནི་དུས་ལ་བབ། ཅིབས་ནི་འབྲུབ། ^(437.3)དེའི་དུས་སུ་
འཁོར་རྣམས་ལ་ཡང་ཤིན་ཏུ་མཉེས་སོ། །

དེའི་དུས་སུ་རིན་པོ་ཆེའི་ཞལ་ནས། བསྐྱོམ་པ་གཉེར་ཁུང་པ་འདིས་ངའི་འཁོར་མང་པོ་ཞིག་སོལ་དུ་
ཚྭ་པན་པར་བྱུང་གསུངས།⁹⁹⁰ ^(437.4)ཕྱོགས་ནས་བྱོན་པའི་མི་ཆེན་སོལ་དུ་ཚྭ་པར་འདི། མར་སྐྱོན་གྱི་རྩོམ་
འབྲེལ་ཡིན་གསུངས། ལར་རེ་རེ་གཉེས་གཉེས་ཀྱིས་མང་པོ་ལ་པན་པར་འདུག་གསུངས།⁹⁹¹

འབྲུག་ཏུ་ལོ་ལ་ཡར་བཞུགས་^(437.5)ཀྱི་ཡོད་ཅོན། སྐྱོབ་དཔོན་མར་སྐྱོན་གྱིས་ཉིན་གཅིག་⁹⁹² སྐྱེན་

980 E གསུངས་: D གསུང་
981 E ལམས་: D འལམས་
982 E བཤད་: D ཤད་
983 E ཏྲོག་: D ཐོག་
984 E བསྐྱེས་: D སྐྱེས་
985 E གསུངས་: D གསུང་
986 E སྐྱེ་ཐང་ཀྱང་: D གདུམས་ཡང་
987 E བོང་: D འོང་
988 E ལེབ་: D ལབ་
989 E འཁྲུལ་: D བསྐྱོལ་
990 E གསུངས་: D གསུང་
991 E གསུངས་: D གསུང་
992 E གཅིག་: D ཅིག་

སྤྲུལ་བྱོན་ཅོན། ཚོས་རྗེ་རིན་པོ་ཆེའི་ཞལ་ནས། མར་སྟོན་གྱིས་དར་མ་སེང་གོ་ལ་མྱ་ངན་བསངས་སམ།
 དེ་ཅི་ལགས་ཞུས་པས། (437.6)འོ་འི་སྦྱིལ་པོ་ཞིག་གསུངས།⁹⁹³ ལར་ཡང་རང་གིས་ཤེས་དགོས་པ་
 ཡིན། རང་གིས་⁹⁹⁴མི་ཤེས་ན་གཞན་ལ་འདྲི་བ་ཡིན། འོ་ངས་སྦྱོད་རྒྱུད་ཚོས་ལ་བཏང་། མིས་དཀའ་ལས་
⁹⁹⁵གཏང་དེ་རྟེན་འབྲེལ་(438.1)བསྐྱིག་མི་ཤེས་པས་ལན་པ་ཡིན་གསུངས།⁹⁹⁶

འོ་ན་ཅུག་(sic: read ཅི)བསྐྱིག་⁹⁹⁷པ་ལགས་ཞུས་པས། ཕྱི་ནང་གསང་གསུམ་གྱི་སློ་ནས།
 ཉིན་ཞག་སྤུགས་གཅིག་⁹⁹⁸གི་རྟེན་འབྲེལ་(438.2) བསྐྱིགས་ཤེས་ན། འོ་གཅིག་གིས་⁹⁹⁹ཤེས་ནས་འོང་
 བ་ཡིན། འོ་གཅིག་གིས་¹⁰⁰⁰ ཤེས་ན་ནམ་གཞག་¹⁰⁰¹གཏན་¹⁰⁰²གྱིས་¹⁰⁰³ཤེས་ནས་འོང་བ་ཡིན།
 དེས་སློབ་མ་བརྟེན་¹⁰⁰⁴ན་ཡང་རང་གིས་རྟེན་འབྲེལ་བསྐྱིག་ཤེས་པ་ཞིག་¹⁰⁰⁵(438.3)དགོས་པ་ཡིན།
 རང་གིས་ཤེས་ན་སློབ་མ་གཅིག་¹⁰⁰⁶གིས་ཀྱང་¹⁰⁰⁷ཤེས་ནས་འོང་བ་ཡིན། གཅིག་གིས་¹⁰⁰⁸ཤེས་ན་
¹⁰⁰⁹བརྒྱ་ཡིས་ཤེས་ནས་ཡོང་¹⁰¹⁰བ་ཡིན་གསུངས།¹⁰¹¹

993 E གསུངས་: D གསུང་
 994 E གིས་: D གི་
 995 E ལས་: D ལྟ་
 996 E གསུངས་: D གསུང་
 997 E བསྐྱིག་: D བསྐྱིགས་
 998 E སྤུགས་གཅིག་: D སྤུག་ཅིག་
 999 E གིས་: D གི་
 1000 E གིས་: D གི་
 1001 E གཞག་: D ཞག་
 1002 E གཏན་: D བསྟན་
 1003 E གྱིས་: D གྱི་
 1004 E བརྟེན་: D རྟེན་
 1005 E ཞིག་: D ཤིག་
 1006 E གཅིག་: D ཅིག་
 1007 E ཀྱང་: D ཡང་
 1008 E གིས་: D གི་
 1009 E ན་: D ནས་
 1010 E ཡོང་: D ཡོངས་
 1011 E གསུངས་: D གསུང་

དེན་གདམས་¹⁰¹²ངག་ཟབ་མོ་ཞིག་¹⁰¹³གདའོ་¹⁰¹⁴ལྷུས་(438.4)པས།གདམས་¹⁰¹⁵ངག་ཟབ་མོ་¹⁰¹⁶
 གླུ་བོའི་གསེབ་ཏུ་¹⁰¹⁷འོང་སྟེ། གསེར་གྱི་རྟོག་¹⁰¹⁸པོ་འཇུ་¹⁰¹⁹མི་ཤེས་པར་གདའ་¹⁰²⁰བ་གསུངས།¹⁰²¹
 གླུ་བོ་ཅི་རུང་རུང་སྐྱེས་ཀྱང་། ཕྱི་ནང་གསལ་གསུམ་གྱི་རྟེན་འབྲེལ་ལས་མ་(438.5)འཇུག་¹⁰²²པ་ཞིག་¹⁰²³
 དགོས་པ་ཡིན་ཏེ། དཔེར་ན་ཐ་ག་¹⁰²⁴མ་རྒྱུ་ལྟ་བུ་ཞིག་¹⁰²⁵ཡིན་གསུངས།¹⁰²⁶

དེ་དུན་པས་ཟིན་པ་དཀའ་བར་གདའ་ལྷུས་པས། དེ་སྐྱོན་གོམས་སུ་འཇུག་དགོས་པ་ཡིན་གསུངས།¹⁰²⁷
 བཟའ་(438.6)ཟབ་བ་དང་ཁ་རུ་འཇུག་དགོས་པ་ལས། ལྷ་རུ་མི་འཇུག་པར་གདའ་བ་གསུངས།¹⁰²⁸ དེ་ལ་
 མོགས་པ་གསུང་གྲིང་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ཟབ་ཚོས་འབའ་ཞིག་ཏུ་བྱོན།

དེན་ས་སྟེ་¹⁰²⁹ཐང་དུ་ཚོ་བོ་རིག་སྐྱེས་བགྲངས་¹⁰³⁰ (439.1)པའི་མཛད་ལ་སྐྱེན་བྲངས་ནས། ལྷོན་མོ་
 བྱས་པའི་གྲུལ་ལ་འཁོར་ཡང་སྟོང་ཚོ་བརྒྱད་བྱུང་། ལྷ་དམོ་ལ་མི་འབྲུམ་ཚོ་མང་པོ་འཚོགས་པས། དེ་རྣམས་
 ལ་རིན་པོ་ཆེས་ཟང་ཟིང་དང་ཚོས་ཀྱི་སྦྱིན་(439.2)པ་རྒྱ་ཆེན་པོ་ཡང་བཏང་ངོ་། ། རྩོམ་གྱི་མི་ཆེན་དད་པ་
 ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྟོལ་འདོགས་གཅོད་པར་མཛད་ངོ་། །

དེན་ས་གཞུང་པའི་¹⁰³¹གཅེས་སུ་ག་རྣམས་ཡོན་བདག་བྱེད་པ་ལ་ལྷ་སུལ་བས་གདན་(439.3)མ་

1012 E གདམས་: D གདམ་
 1013 E ཞིག་: D ཅིག་
 1014 E གདའོ་: D བཟའོ་
 1015 E གདམས་: D གདམ་
 1016 E མོ་: D མོ་དང་
 1017 E ཏུ་: D ཏུ་
 1018 E རྟོག་: D རྟོག་
 1019 E འཇུ་: D མཇུ་
 1020 E གདའ་: D བཟའ་
 1021 E གསུངས་: D གསུང་
 1022 E འཇུག་: D འཇུགས་
 1023 E ཞིག་: D ཅིག་
 1024 E ག་: D ཁ་
 1025 E ཞིག་: D ཅིག་
 1026 E གསུངས་: D གསུང་
 1027 E གསུངས་: D གསུང་
 1028 E གསུངས་: D གསུང་
 1029 E ལྷོ་: D གཞེ་
 1030 E བགྲངས་: D བྲངས་
 1031 E པའི་: D བའི་

འདྲོངས་།¹⁰³² ཕྱིས་གཅིག་།¹⁰³³བྱ་གསུངས་།¹⁰³⁴ ནས། གཙོང་དུ་བྱོན་པའི་ལམ་དུ་པ་དཀར་དཔལ་
སེང་གིས་བརྒྱ་¹⁰³⁵ཕོགས་བྱས། དེའི་དུས་སུ་མགོ་མདུན་དུ་ཐེག་བྱེད་པ་ལ་གཅེས་པའི་ཚོགས་ཚས་ཀྱང་
གསུངས། (439.4) དེ་ནས་རོང་ལུང་པའི་སྡེ་དགོན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བསྟེན་བཀུར་།¹⁰³⁶བྱས། ལྷག་ཚལ་གྱི་
བུ་སྟོབ་ལ་ཡར་གྱིས་སྟོང་ཕོགས་བྱས།

དེ་ནས་གཙུག་།¹⁰³⁷པས་སྐྱུན་བྲངས་ནས་གཙུག་པས་བརྒྱ་¹⁰³⁸ ཕོགས་(439.5)བྱས།

དབྱར་ར་ལུང་དུ་བཞུགས་ནས། སྟོན་སེར་ལ་སྐྱུན་ཚུ་ལར་བྱོན་ནས། ཉིང་རོ་བས་ཞབས་ཏོག་།¹⁰³⁹ཚེན་
པོ་བྱས།

དེ་ནས་གཙུག་པས་དགུན་སྟོན་སྐྱུན་བྲངས་ཏེ། ནས་སྟོང་ཚོ་བདུན་(439.6)ཐུག་ཏུ་བཏང་། རྗེ་རིན་པོ་ཆེའི་
ཞལ་ནས། སྤར་འདི་ལས་མང་བའི་ནས་ལེན་མ་སྟོང་གསུངས།¹⁰⁴⁰

དེ་ནས་ཡར་ར་ལུང་དུ་བྱོན། དེའི་དུས་སུ་སྐྱེ་བ་མང་པོ་བྲན་ཏེ། མར་སྟོན་འོ་སྟོལ་པ་སྤྲད་¹⁰⁴¹(440.1)ཀྱི་
སྐྱེས་¹⁰⁴²རབས་མདོ་སྡེ་ནས་ཡོད་ཀྱིས་ལྟོས་དང་གསུངས་པས། བདག་གི་བསམ་པ་ལ་སྒྲུ་མ་སངས་
རྒྱས་ཡིན་པས་ཚོགས་སྐྱེས་¹⁰⁴³རབས་མི་དགོས། ད་ལ་སྐྱེས་¹⁰⁴⁴རབས་མི་(440.2)འོང་སྐྱུ་མ་ནས་མ་
ཞུས། ཕྱིས་ལམས་¹⁰⁴⁵རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བྱ་བ་ལ་ལམས་ཤིག་།¹⁰⁴⁶པ་གནང་ནས། འདི་མཐའ་ནས་
དར་ན་ལེགས་པ་ཡིན་གསུངས།¹⁰⁴⁷

1032 E འདྲོངས་: D འགྲོངས
1033 E གཅིག་: D ཅིག་
1034 E གསུངས་: D གསུང་
1035 E བརྒྱ་: D རྒྱ་
1036 E བཀུར་: D བསྐྱར་
1037 E གཙུག་: D གཙུགས་
1038 E བརྒྱ་: D རྒྱ་
1039 E ཏོག་: D ཕོག་
1040 E གསུངས་: D གསུང་
1041 E པ་སྤྲད་: D པས་པད་
1042 E སྐྱེས་: D སྐྱེ་
1043 E སྐྱེས་: D སྐྱི་
1044 E སྐྱེས་: D སྐྱི་
1045 E ལམས་: D ལམསས་
1046 E ལམས་ཤིག་: D ལམསས་ཅིག་
1047 E གསུངས་: D གསུང་

དགུན་སྐྱེད་ར་ལུང་དུ་འདག་སྐྱར་¹⁰⁴⁸མཛོད་(440.3)པའི་དུས་སྟུ།

འཛིག་རྟེན་སློེ་ཡིས་བཏང་སྐྱམ་པས། །

སྐྱར་དུ་དབྱ་མགོ་བཙམ་¹⁰⁴⁹ཟེན་སྐྱམ། །

དགུན་པོ་ལྷགས་¹⁰⁵⁰རྒྱ་ཡང་མི་གདའོ། །

ཅེས་པ་ལ་སོགས་པའི་མགུར་གསུངས། མགུར་¹⁰⁵¹གྱི་ཕྱི་(440.4)མ་ཡང་དེ་ཡིན་གསུངས། །¹⁰⁵²

དབྱར་ར་ལུང་དུ་བཞུགས། སྐྱ་ཁམས་ལྷེ་མ་པར་བྱང། ཚོགས་ཚོས་གསུང་ཚད་དུ་ཡང། ད་ཤི་བའི་འོག་
དུ་ཡང་འདི་ལྟར་གྱིས་ཤིག་¹⁰⁵³ གསུངས།¹⁰⁵⁴ དམ་ཤི་བ་ལ་(440.5)ཚོས་ཐམས་ཅད་ཚར་བར་གྱིས།
ཕྱིས་མཚེད་གོགས་སྐྱམ་པའི་པོངས་སུ་མགོ་འཇུག་པ་མི་ཡོང་གསུངས།¹⁰⁵⁵

ར་ལུང་གི་བེ་ཤ་རག་ཅིག་གི་ཁར་སྐྱ་མ་རིན་པོ་ཆེའི་ཞལ་ནས། སྐྱ་མ་སྐྱ་འདས་(440.6)པའི་ཤུལ་དུ་
སློབ་མས་སུ་དན་བྱས་པ་ལ་དགོས་པ་ལྟ་ཡོད། གཅིག་པར་སྐྱིབ་པ་སྐྱང། གཉིས་པར་ཚོགས་རྫོགས།
གསུམ་པར་བྱིན་བསྐྱབས་འཇུག་བཞི་པར་བདག་གཞན་(441.1)གྱི་¹⁰⁵⁶མོས་པའི་གསོལ་འདེབས། ལྟ་
པར་རྒྱུད་ལ་ཡོན་ཏན་སྐྱེ་གསུངས་སོ། །

མི་ནག་གི་བཟའ་ཚོ་¹⁰⁵⁷ཤི་བ་ལ། ལྷ་དན་བྱས་པ་ལ་ཉེས་པ་ལྟ་ཡོད། སྐྱུག་བསྐྱལ་གྱི་སྟེང་དུ་སྐྱུག་
བསྐྱལ་(441.2)སྟོན་པའི་ཉེས་པ་དང་གཅིག་ །བདག་གཞན་གྱི་སྐྱུག་བསྐྱལ་གྱིས་སྐྱུག་བསྐྱལ་དན་པའི་
གསོས་¹⁰⁵⁸ འདེབས་པའི་ཉེས་པ་དང་གཉིས། གསོན་གཤེན་¹⁰⁵⁹འབྲེལ་མི་ཚོད་པའི་ཉེས་པ་དང་(441.3)
གསུམ། ཕྱི་མ་དན་སོང་དུ་སྐྱེ་བའི་ཉེས་པ་དང་བཞི། བདུད་གྱི་བར་ཆད་འབྱུང་བའི་ཉེས་པ་དང་ལྟའོ། །ར་

¹⁰⁴⁸ E སྐྱར་: D ཚར་
¹⁰⁴⁹ E བཙམ་: D ཕྱོགས་
¹⁰⁵⁰ E ལྷགས་: D བཞུག་
¹⁰⁵¹ E མགུར་: D འགུར་
¹⁰⁵² E གསུངས་: D གསུང་
¹⁰⁵³ E ཕྱིས་ཤིག་: D བཞི་ཞིག་
¹⁰⁵⁴ E གསུངས་: D གསུང་
¹⁰⁵⁵ E གསུངས་: D གསུང་
¹⁰⁵⁶ E ཕྱི་: D ཕྱིས་
¹⁰⁵⁷ E ཚོ་: D མཚོ་
¹⁰⁵⁸ E གསོས་: D བསོས་
¹⁰⁵⁹ E གཤེན་: D བཤེན་

ལུང་དུ་¹⁰⁶⁰གསུངས་པའོ། །

སྟོན་ཉིང་རོར་སྐྱེན་ཚུལ་འགྲུབ། དེའི་དུས་^(441.4)སྤྱ། ཚོས་ཟབ་མོ་མང་པོ་བྱོན། ཉིང་རོ་བས་ལུ་བ་ལུལ་
¹⁰⁶¹བས། སྤྱིས་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་མཇལ་¹⁰⁶²བར་བྱ་གསུངས་¹⁰⁶³ནས། སུ་ལ་ཡང་ཞལ་གྱིས་མ་
བཞེས།

དེ་ནས་ཡར་ར་ལུང་དུ་བྱོན་ནས། བག་མོ་^(441.5)བརྟུགས་མ་འཛིན་བར་མཛད། དབུས་པའི་སྐྱེན་འདྲེན་
རྣམས་ལ་ཐུགས་རྗེས་དགོངས་ནས་བྱོན། དབྱ་བཅོམ་རྣམས་དང་གཅོང་པའི་མི་རྣམས་ལ་ཡང་སྤྱིས་ཚོས་
ཀྱི་དབྱིངས་སུ་མཇལ་¹⁰⁶⁴བར་^(441.6)བྱའོ་གསུངས་ནས། སུ་ལ་ཡང་ཞལ་གྱིས་མ་བཞེས་སྐྱད།

དེ་ནས་ལམ་ཁ་རོང་ལ་བྱོན། སྐྱག་ལུང་གི་སྐྱོས་ཚུང་བས་ཚོས་པོ་ཉི་བརྒྱ་¹⁰⁶⁵ཅོམ་གྱིས་སྐྱ་དངས་པའི་
འབུལ་བ་བྱེད་པ་ལ། ཉུ་བ་མང་པོས་^(442.1)སྤྱིན་ལག་ཏུ་བསུ་བ་བྱས་པས་བྱོན་དུ་མ་བཞེས།¹⁰⁶⁶ ཁོང་
གིས་ཆིབས་¹⁰⁶⁷སྐྱ་ཁྲིད་པས། རིན་པོ་ཆེས་ཆིབས་བབས་ནས་མ་གནང་། དེ་ཚོ་དུ་ཞིང་འོག་སོང་། ཉེ་
གནས་^(442.2)བ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ཚོས་ལུ་བ་ལ་ནན་ཆེན་འབུལ་བ་ལ་མི་བཟུང་བ་ཇི་ལྟར་ལགས་ལུས་
པས། ད་སྐྱག་ལུང་དུ་སྤྱིན་ན་དབུས་སུ་མི་རྟོལ་¹⁰⁶⁸བར་འདུག ད་སྐྱག་ལུང་དུ་མི་འགོ། སྐྱ་ལམས་ཀྱི་བར་
ཚད་^(442.3)དུ་འགོ་བར་ཡོད་གསུངས།¹⁰⁶⁹ དེད་¹⁰⁷⁰རང་པ་སྤྲད་¹⁰⁷¹འབྲུག་ཏུ་སྤྱེབས་¹⁰⁷²ནས་སྐོམ་
དགོས་གསུངས།¹⁰⁷³ དེ་ནས་བཟུང་¹⁰⁷⁴དུ་སྐྱེན་དངས་ནས། གཞུང་སྟོད་སྤྲད་རྣམས་ཀྱིས་གསུང་རབ་
¹⁰⁷⁵འབུམ་ཚོར་ཁ་ཡར་གྱིས་^(442.4)སྐྱ་དངས་པའི་འབུལ་བ་བརྒྱ་ཕོགས་སྟོང་ཕོགས་ལ་སོགས་པ་ཕྱག་

1060 E ལུང་དུ་ D བརྒྱངས་སུ་
 1061 E ལུལ་ D འབུལ་
 1062 E མཇལ་ D འཇལ་
 1063 E གསུངས་ D གསུང་
 1064 E མཇལ་ D འཇལ་
 1065 E བརྒྱ་ D རྒྱ་
 1066 E བཞེས་ D བཞེད་
 1067 E ཆིབས་ D ཕྱིབས་
 1068 E རྟོལ་ D རྟོལ་
 1069 E གསུངས་ D གསུང་
 1070 E དེད་ D ཉེ་
 1071 E པ་སྤྲད་ D བས་པད་
 1072 E སྤྱེབས་ D སྤྱེབ་
 1073 E གསུངས་ D གསུང་
 1074 E བཟུང་ D བཟུད་
 1075 E གསུང་རབ་ D གསུངས་རབས་

ཏུ་བཏང་།

རིན་པོ་ཆེའི་ཞལ་ནས། ད་རེས་ཁྱེད་གཞུང་པའི་ཡོན་བཙུན་རྣམས་ལ་བསམ་པ་ཡིན་པས། ཁྱེད་རྣམས་
འཚོངས་^(442.5)པ་ཡིན་ནོ། །དགའ་བར་སོམས་¹⁰⁷⁶ཤིག་གསུངས།¹⁰⁷⁷

གསུང་རབ་¹⁰⁷⁸འབྲུལ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ལམ་དུ་སླེ་དགོན་ལ་སོགས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་འབྲུལ་བ་རེ་
བཞག་¹⁰⁷⁹སྟེ། འབྲུག་ཏུ་ཕྱོན།

དེའི་^(442.6)དགུན་དུ་སྐྱུ་ཁམས་ཀྱང་ངན་པས། འདག་སྐྱར་¹⁰⁸⁰ལོ་དུག་ལ་སོགས་པ་དམ་བཅའ་
1081ཞིག་བྱས་ནས་གར་ཡང་¹⁰⁸²མི་འགོ། ཁྱེད་རྣམས་རི་ཐུབ་པ་ཚོས་ཚར་བ་རྣམས་རི་ལ་གྲུས། འོ་སྐོལ་
མི་ལ་རས་པའི་^(443.1)བུ་རྒྱུད་འདི། །ཁྱོད་ལྟོ་གོས་ལ་སྐྱར། ལུས་སོག་ཐེད་བཟན་ལ་བོར། སྐྱིད་པ་དོན་དུ་
མི་གཉེར། སྐྱུག་པ་ལ་སྲན་བཙུགས་ནས། སྤིང་རུས་ཀྱི་བཅད་པ་ཤིན་ཏུ་ཆེབར་བྱས་ནས། བསྐྱོམ་^(443.2)
པ་ལ་གཙོ་བོར་བྱེད་དགོས་པ་ཡིན་པས་རི་ལ་སོང་ཅིག །གདམས་¹⁰⁸³དག་མ་ཚར་བ་རྣམས་ཀྱང་ཚར་བར་
བྱའོ། །གསར་པ་མེད་¹⁰⁸⁴མ་ཚར་བ་རྣམས་ཀྱང་དགེ་སྦྱོར་རེམས་ཤིག །དགོན་པར་སྡོད་^(443.3)པ་རྣམས་
ཀྱང་འདག་སྐྱར་¹⁰⁸⁵དང་མཚམས་¹⁰⁸⁶སྤྱི་ལ་སྐོམས་¹⁰⁸⁷གསུངས་¹⁰⁸⁸ ནས། གསར་སྤིང་མེད་པ་
ཚོས་དང་གདམས་¹⁰⁸⁹དག་གང་ལྷོ་ལྷོས་ལུང་གཞན་། གདམས་¹⁰⁹⁰དག་ལ་ཡངས་པར་མཛད་དོ། །

རིན་པོ་^(443.4)ཆེའི་ཞལ་ནས། སྤྱིར་ཡང་ལུང་བསྟན་ཐོབ་པས་¹⁰⁹¹ སྐུལ་སྐྱུ། སྐོན་ལམ་བཏབ་པས་

1076 E སོམས་: D བསོམས་
 1077 E གསུངས་: D གསུང་
 1078 E རབ་: D རབས་
 1079 E བཞག་: D གཞག་
 1080 E སྐྱར་: D ཚར་
 1081 E བཅའ་: D ཅུ་
 1082 E ཡང་: D ཀྱང་
 1083 E གདམས་: D གདམ་
 1084 E མེད་: D འཕྱིད་
 1085 E སྐྱར་: D ཚར་
 1086 E མཚམས་: D འཚམས་
 1087 E སྐོམས་: D བསྐོམ་
 1088 E གསུངས་: D གསུང་
 1089 E གདམས་: D གདམ་
 1090 E གདམས་: D གདམ་
 1091 E པས་: D པ་

1092 སྐྱེ་བ་གཅིག་གིས་ཐོགས་པ་ཞིག་1093ལ་བར་ཆད་ཀྱིས་མི་ཚུགས་པ་ཡིན་སྟེ། འགོ་བ་དཔག་ཏུ་
མེད་པ་འབྱུང་(443.5)བ་དང་། འཚེ་ལྷས་བཟང་པོ་འབྱུང་1094བ་དང་། གསོལ་བ་འདེབས་པ་རྣམས་ལ་
མཐོང་སྣང་འབྱུང་། སྐྱེ་བ་སྐྱེ་འོ་1095རྟགས་གསུམ་ཡིན། ཕྱི་ནས་ཐམས་ཅད་འདུ་བ་དང་། རང་དུ་(443.6)
བཟང་ངན་འབྲིང་གསུམ་སྐྱོད་། སྐབ་ཐོབ་རྒྱ་རྒྱུ་ཕྱོགས་བཅུར་འབྱེད། རྟེན་འབྲེལ་མཁས་པའི་རྟགས་
གསུམ་ཡིན། གསུངས་པས་རྟེན་འབྲེལ་ལ་མངའ་བཞེས་1096ཏེ། འགོ་(444.1)བ་གཞན་རྒྱུད་ཀྱི་རྟོགས་
1097པ་མཁུན་པ་མང་དུ་བྱུང་།

སྐྱེས་བུ་ཆེན་པོ་དེའི་གཞན་རྒྱུད་ཀྱིས་བསྐྱེས་པའི་ཡོན་ཏན་ལ་དཔག་ཏུ་མེད་དེ། འགོ་བ་གཞན་གྱི་
མཐོང་(444.2)སྣང་ལ། སྐྱེ་བ་དེ་མཚོན་ཏུ་མཐོང་བ་དང་། ལྷ་1098རོ་པར་མཐོང་བ་དང་། རྗེ་བཅུན་མར་པར་
མཐོང་བ་དང་། ལྷགས་རྗེ་ཆེན་པོར་མཐོང་བ་ལ་སོགས་པ་མང་དུ་བྱུང་།

རྩུ་འཕྲུལ་གྱིས་སྐྱེའི་བཀོད་(444.3)པ་གཟིམས་ནས་སྐྱགས་དམ་མཛད་པ་དང་། ཕྱིར་ཚོས་གསུང་བ་
1099དང་། རང་དུ་རྩུ་གསོལ་བ་དང་། འཇའ་ཚོན་གྱི་གུར་ཕུབ་པ་དང་། འོད་ཀྱི་ནང་ན་བཞུགས་པ་ལ་
སོགས་པ་མང་དུ་མཐོང་།

(444.4)གཟིམས་སྐྱེལ་ན་སྐྱགས་དམ་མཛད་པའི་མཐོང་སྣང་དཔག་ཏུ་མེད་བ་བསྟན་ཏེ། རྣལ་འབྱོར་གྱི་
དབང་ཕྱག་ཆེན་པོ་མཚོན་དང་སྐྱེན་མོང་ལ་མངའ་བཞེས་1100པ། ཉིམ་དང་རླ་བ་ལྷར་གྲགས་པའི་(444.5)
གང་ཟག་དེ་སྐྱེ་ཚེ་རིང་ན་འཁོར་བྱི་སྐྱག་འབྲུམ་སྐྱག་ལ་སོགས་པ་སྐྱིན་པར་བྱེད་པ་སྟེ། ཉིན་ཞག་རེ་ལ་ཡང་
འགོ་དོན་རྒྱ་ཆེན་པོ་འབྲུབ་པའི་དུས་སུ། སྐྱོན་ལམ་གྱི་ཕན་པ་དེ་ལས་མེད། སྐྱིར་སེམས་(444.6)ཅན་གྱི་
ལས་ངན་པ་སངས་འཇམ། འགོ་དོན་འདི་ལས་སྐྱིང་གཞན་དུ་ལེབས་ཆེ་བ་དང་། སྐྱོབ་མ་དམ་ཉམས་ངན་
སོང་དུ་ལྷུང་གིས་དོགས་ནས་སྐྱགས་རྗེས་གཟིགས་ནས། བདེ་མཚོན་གྱི་དབང་མཛད་(445.1)པས། སྐྱ་གོན་
གྱི་རྒྱབ་མོར་1101དམ་ཉམས་ཤིག་1102གིས་རྒྱུན་བྱས་ནས། སྐྱེ་ལམས་ལྷེམ། ཚོག་མ་བྱུང་། སྐྱ་མའི་ཞལ་

1092 E པས་: D པ་
1093 E ཞིག་: D ཅིག་
1094 E འབྱུང་: D བྱུང་
1095 E སྐྱེའི་: D སྐྱེ་པའི་
1096 E བཞེས་: D མཉེས་
1097 E རྟོགས་: D རྟོག་
1098 E ལྷ་: D ལྷ་
1099 E པ་: D པ་
1100 E བཞེས་: D མཉེས་
1101 E མོར་: D མོ་
1102 E ཤིག་: D ཅིག་

ནས། ཐམས་ཅད་གསོལ་བ་ཐོབ་ཅིག་གསུངས་¹¹⁰³ནས། བུ་སྐོབ་རྣམས་ཀྱིས་གསོལ་བ་^(445.2)བཏབ་
པས། ཕྱིད་དེ་ལྷུ་བ་ནས་སྐྱུ་ཁམས་བདེ་ནས་ཚོག་སྲུང་བས་རྒྱས་པར་བྱོན། བྱིད་རྣམས་ཀྱི་བསོད་ནམས་ཡིན་
གསུངས།¹¹⁰⁴

དབུ་ཚེ་རྣམས་ཀྱིས་ཚོག་མཚན་པར་ཞུས་པས། དེའི་ཕྱིན་ལས་ད་^(445.3)ཟེས་ཀྱིས་ཇོགས་པ་ཡིན། བྱང་
རྒྱུ་སེམས་དཔའ་བྱ་བ་སེམས་ཅན་རེ་རེའི་དོན་དུ་ཡང་ལུས་སྐྱོས་གཏོང་བ་ཞིག་དགོས་པ་ཡིན་གསུངས་
ཏེ།¹¹⁰⁵ སྲུང་མ་གསུངས་པའི་¹¹⁰⁶གདམས་¹¹⁰⁷དག་ཟབ་མོ་མང་པོ་གསུངས།¹¹⁰⁸

^(445.4)ཚོག་ཚར་ནས་ཚོགས་ཀྱི་དུས་སུ། སྐྱེས་བུ་ཚོ། དེད་རང་པ་སྲད་¹¹⁰⁹དོ་ལྷུ་བ་ཅོམ་ཡིན། བརྟན་
དུ་སྐྱོད་པོ་ཉལ་མི་འཆག། སྐྱེ་མའི་སྐུན་སྲུང་མཚན་པར་འགོ་བ་ཡིན་པས། བྱ་ཉལ་བ་ལ་སོགས་པ་མགུར་
^(445.5)ཤེས་པ་རྣམས་སྐབ་ཐོབ་ཚེན་པོའི་མགུར་ལོངས་ཤིག།¹¹¹⁰ དོ་ལྷུ་བ་ཉལ་བ་ཅི་དགའ་བྱིས། སྐོབ་
དཔོན་སྐྱུ་མ་ནམ་འཇིག་¹¹¹¹ཆེ་མེད་གསུངས་¹¹¹²ནས། རིན་པོ་ཚེ་དང་དུ་གཟིམས་མལ་དུ་བཞུད་ནས་དར་
ཅིག་ནས་^(445.6)ནམ་ལངས་ཏེ། དེར་ནམ་ལངས་པ་དང་། སྐྱུ་ཁམས་མ་བདེ་བས། གཞན་ན་མར་གྲོངས་
ལོ་བྱ་བ་ཡང་བྱུང་སྟེ། གནམ་སྟོང་གི་ཉིན་པར་དབུ་ཚེ་དང་ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས་སྐྱུ་ཁམས་ངན་པར་ཤེས་
^(446.1)ནས། ཞལ་ཚེས་ཤིག་གསུང་བར་ཞུ་བས་ཀྱང་མ་གཞན་དོ། །

དེའི་ཉིན་མོར་¹¹¹³ཉིམ་བདུན་ཤར་བ་དང་། འཇའ་དང་འོད་ཀྱི་གུར་སྐབ་པ་དང་། ས་གཡོ་བ་ལ་
སོགས་^(446.2)པ་རྟགས་མང་པོ་བྱུང། རིན་པོ་ཚེའི་ཞལ་ནས། རང་གི་ཉེན་འབྲེལ་གཞན་དུ་མ་སོང་ན་ཕྱིར་
རྟགས་མི་འབྱུང། སྐོབ་དཔོན་གྱི་རྟགས་ཡིན་ཏེ་འོང་བྱ་བའམ། སྐོབ་དཔོན་གྲོངས་ན་བྱིད་རྣམས་^(446.3)
རི་ཁྲོད་འགྲིམས་དགོས་པ་¹¹¹⁴ཡིན་ནོ། །བྱ་བ་དའི་གསུང་ཚེས་ཨོན་རེ་བྱོན་པས། བུ་སྐོབ་རྣམས་ཀྱིས་
སྐྱུ་འི་རིམ་གོ་ཞུས་པས། སྲུང་མི་གསན་པ་ཡིན་པ་ལ། དེའི་དུས་སུ་བསོད་ནམས་ཀྱི་ཚོགས་^(446.4)ཇོགས་

1103 E གསུངས་: D གསུང་
1104 E གསུངས་: D གསུང་
1105 E གསུངས་ཏེ་: D གསུང་སྟེ་
1106 E མ་གསུངས་པའི་: D མི་གསུང་བའི་
1107 E གདམས་: D གདམ་
1108 E གསུངས་: D གསུང་
1109 E པ་སྲད་: D པས་བད་
1110 E ལོངས་ཤིག་: D ལོང་ཞིག་
1111 E འཇིག་: D འཇིགས་
1112 E གསུངས་: D གསུང་
1113 E མོར་: D མོ་
1114 E པ་: D པ་

པ་ཡིན་པས། ཅི་དགའ་གྲིས་ཤིག་གསུངས་¹¹¹⁵ནས་གནང་ངོ། །

དེ་ནས་མི་ཚན་རྣམས་ཀྱི་སྐྱེའི་རིམ་གྱི་བ་འཇུག་པ་རྒྱག་ཅུ་ཅམ་བཅུགས་ཏེ། རིན་པོ་ཆེའི་ཞལ་ནས།
གང་བས་ཀྱང་བསོད་ནམས་(446.5)ཆེ་བ་ཡིན་པས། བདུན་རྣམ་དག་དང་། ཡི་གེ་བརྒྱ་¹¹¹⁶པ་དང་།
གསོལ་འདེབས་འདི་མཇུག་¹¹¹⁷པར་གྲིས་ལ། ཐམས་ཅད་དགོ་སྦྱོར་ལ་འབད་ཅིག་གསུངས་¹¹¹⁸ ནས།
དགོ་འདུན་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་དགོ་སྦྱོར་(446.6)ལ་བཅུད་ནས་གཏོར་རློག་དང་། སྦྱིན་སྲིག་བརྒྱ་ཙུ་ལ་
སོགས་པ་མང་དུ་མཛོད།

རིན་པོ་ཆེའི་ཞལ་ནས། སྐབས་སུ་ང་འགྲོངས་པའི་དུས་སུ་འདི་ལྟར་གྲིས་ཤིག་ བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་
ཞེན་རེ་ཡང་(447.1)གསུངས།¹¹¹⁹ སྦོང་ཐག་¹¹²⁰ ཀྱང་ལན་ལ་ཡར་མཛོད། རྟེན་འབྲེལ་གྱི་སྐྱ་ལ་ཡང་
མང་དུ་མཛོད་པས། དེ་ནས་སྐྱ་ཁམས་ཀྱང་བག་ཅམ་དངས་¹¹²¹ནས། ལྷ་མ་རྒྱུ་བསྐྱོམ་པའི་འབྲུལ་བ་དར་
གྱི་བརྒྱ་¹¹²²འབྲུལ་དང་། (447.2)ན་བཟའ་གོས་ཆེན་མང་དུ་བྱུག་ཏུ་བཞེས། ཁོར་ཡུག་མའི་ཟ་འོག་གི་
བཞུགས་གདན་དང་། ལྷ་རེ་གཅིག་དང་། སྐྱ་ཡོལ་སྟག་སྐྱ་ཡོད་པ་རྣམས་བྱུག་ཏུ་བཞེས།

རིན་པོ་ཆེའི་ཞལ་ནས། རྒྱུ་བསྐྱོམ་(447.3)བསམ་པ་དག །འབྲུལ་བ་སླེབས་རན་ལ་སླེབ། ཞབས་ཏོག་
¹¹²³ཆེའི་གསུངས་¹¹²⁴ནས་མཉེས་པ་ཡིན་གསུངས།¹¹²⁵ རྩོགས་སུ་ཡང་སྐྱ་ཁམས་དངས་¹¹²⁶ལོ་བྱ་
བའི་བསྟེན་¹¹²⁷པ་བཏང་། དེ་ནས་བདེ་བ་སྦྱོམ་བྱས་¹¹²⁸ནས། (447.4)གསང་སྦྱོམ་དུ་བྱོན།

གསར་པས་¹¹²⁹མྱིད་དང་བསྐྱོམ་པའི་ཚོས་དང་གདམས་¹¹³⁰ དག་དང་། སྦོམ་ཆེན་པ་ལ་ཡར་གྲིས།

1115 E གསུངས་: D གསུང་
 1116 E བརྒྱ: D བརྒྱ་
 1117 E མཇུག: D ཇུག་
 1118 E གསུངས་: D གསུང་
 1119 E གསུངས་: D གསུང་
 1120 E ཐག: D དག་
 1121 E དངས་: D གདངས་
 1122 E བརྒྱ: D བརྒྱ་
 1123 E ཏོག: D རྩོག་
 1124 E གསུངས་: D གསུང་
 1125 E གསུངས་: D གསུང་
 1126 E དངས་: D དངས་
 1127 E བསྟེན: D གཉན་
 1128 E བྱས: D བྱེད་
 1129 E པས: D པའི་
 1130 E གདམས་: D གདམ་

ཕྱག་ན་རྩོ་རྩེ་གཏུམ་པོའི་དབང་¹¹³¹ཅིག་ཀྱང་ལྷུས་པས། རིན་པོ་ཆེའི་ཞལ་ནས། མི་ཚང་^(447.5)ཆ་ཆ་ནས་
 དགོས། བྱེད་ཚོས་ལ་¹¹³²ཐེག་གམ་གསུངས་¹¹³³པ་ལ། བསྐྱོམ་པ་བདེ་ཆེན་ན་རེ། རས་དགེ་འདུན་གྱི་ལ་
¹¹³⁴མ་ཐེག། །དབང་མ་ཐོབ་ཀྱང་དགེ་འདུན་གྱི་ལ་¹¹³⁵མི་འཁྲར་ཟེར་ནས་བྲོས་སོང། བྱང་^(447.6)བསྐྱོམ་
 དགའ་¹¹³⁶ཡེས་ན་རེ། རིན་པོ་ཆེའི་ལ་¹¹³⁷ རས་མི་ཐེག་གམ་ཟེར་ནས། དགེ་འདུན་ཅི་ཟེར་ཡང་དབང་ལྷུ་
 བའི་ལ་¹¹³⁸ཐེག་གོ་ཟེར་ནས་དབང་ལྷུས་པས། མི་ཚང་ཆ་བསྐྱེབས་ལ་གང་དགོས་བོས་གསུངས་¹¹³⁹ནས་
^(448.1)དབང་¹¹⁴⁰མཛད།

གསང་དགོན་དུ་ཞེན་ཅིག་བཞུགས་ཏེ། ལྷ་དྲངས་¹¹⁴¹སྲུ་མ་སོང། ལྷ་ཤེད་ལ་སྐྱེད་མ་བྱུང་ནས། ལྷོ་མ་
 ཆེན་མ་ཉི་པ་རྒྱའི་ཚོས་འཁོར་བཅུགས་པ་ཞིག་¹¹⁴²^(448.2)ཡོད་པས། ཚོས་དེ་མ་ཐོན་ན་སློ་མི་བདེ་བར་
 འདུག་པས་གསུངས་¹¹⁴³ནས། མར་བྱོན་ནས་ཚོས་བྱེད་དགོས་གསུངས་¹¹⁴⁴ནས། ཚོས་ཉི་མ་ལྷ་ཅོམ་
 གསུངས།

དེའི་དུས་སུ་རེད་¹¹⁴⁵ རི་རྩེ་གྲུབ་ཐོབ་ཆེན་པོའི་སྐུན་སྲུང་^(448.3) བསྐྱེད་¹¹⁴⁶དུས་སུ། ཞབས་ཏོག་¹¹⁴⁷
 ལོ་ཐག་ཚོད་པ་མ་གྲུབ། རྟ་བཟང་པོ་ཤེད་ཅན་ཅིག་མིའི་གཡོག་བྱས་ལ་འབྲུལ་སྐྱེམ་པ་ཡོད་པ་ཡིན་ཏེ། དེ་
 ཡང་མ་གྲུབ།¹¹⁴⁸ ཕྱིས་བཅུན་པ་ལ་ཡར་ལ་ཁལ་བྱེད་མ་^(448.4)འགྲེད་པ་འདྲི། རི་རྩེ་གྲུབ་ཐོབ་ཆེན་པོའི་

1131 E དབང: D དབང་ག་
 1132 E ལ: D ལག་
 1133 E གསུངས: D གསུང་
 1134 E ལ: D ལག་
 1135 E ལ: D ལག་
 1136 E དགའ: D རྟ་
 1137 E ལ: D ལག་
 1138 E ལ: D ལག་
 1139 E གསུངས: D གསུང་
 1140 E དབང: D དབང་ག་
 1141 E དྲངས: D དངས་
 1142 E ཞིག: D ཅིག་
 1143 E གསུངས: D གསུང་
 1144 E གསུངས: D གསུང་
 1145 E རེད: D རས་
 1146 E བསྐྱེད: D ལྷོད་
 1147 E ཏོག: D རྟོག་
 1148 E གྲུབ: D འགྲུབ་

ཞབས་ཏོག་ཏུ¹¹⁴⁹བསམས་¹¹⁵⁰ཡིན། ད་གཞན་ལ་ཕན་ཐོགས་པ་ཡང་ཁ་ཡར་ཡོད། རི་ཁྲོད་འགྲིམ་
བ་ཡང་ཁ་ཡར་ཡོད་པས། ད་སྐྱུ་མའི་ཕུང་པོ་ཞིག་ཀྱང་^(448.5)གཅེས་སྐྱུ་མེད་དོ། །ཞེད་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་སློབ་
དཔོན་གྱི་རབས་མ་ཆད་པར་རྣམ་ཐར་སློངས་ཤིག་གསུངས།¹¹⁵¹

དེའི་དུས་ཀྱི་ན་བཅུན་གསར་རྣམས་ཀྱང་ཕལ་ཆེར་ཁྲིད་¹¹⁵² ཚར་ནས་ཡོད། མ་ཚར་^(448.6)བ་ཀྱི་ན་
ཀྱང་ར་ལ་གསོལ་བ་ཐོབ་ལ། མ་ཆེད་གོགས་ལ་ཞུས་པས་ཆོག་གསུངས།¹¹⁵³ ཕྱི་དེ་ཉིན་པར་¹¹⁵⁴ དེ་
རིང་འདྲིང་འཚོགས་པ་རྣམས་འཚོངས་པ་ཡིན་ནོ་གསུངས་¹¹⁵⁵ནས་སློན་ལམ་མང་པོ་བཏབ། བསྐྱོ་བ་ཡང་
^(449.1)མཛད།

ཚོས་གསུང་འཕྲོལ་སྐྱུ་ལམས་ལོག་ནས། དབུ་ཆེ་རྣམས་ཀྱིས་དབུ་མཛད་ནས། ཤན་རིམ་¹¹⁵⁶ རྣམས་
དང་མི་ཚང་དགོས་པ་བསོགས་¹¹⁵⁷ནས་དེ་རྣམས་ལ་དམ་བསྐྱབས་མང་པོ་མཛད་དོ། །

ཞེད་^(449.2)རྣམས་པས་སྐྱུ་ན་ཤ་སྐྱུ་ག་¹¹⁵⁸འཚོགས་¹¹⁵⁹པ་ཡིན་པས། དབུ་ཆེའི་གསུང་ལ་ཉོན་ཅིག་
།དབུར་སློད་¹¹⁶⁰སྐྱུ་མ་པ་ཡིན་ཏེ། འགོ་དགོས་རིས་¹¹⁶¹འདུག་པས། ཞེད་རྣམས་སྐྱུ་མའི་གསུང་ལ་ཉོན་
ཅིག་གསུངས་¹¹⁶²ནས། ^(449.3)བསྐྱབ་བྱ་དང་ཞལ་ཆེམས་མང་དུ་ཡི་གེར་བཀོད་དོ། །

འཁོར་རྣམས་ལ་ལ་སྐྱབས་ཤིག་ན་¹¹⁶³དུན་པ་མ་བྱུང། ལ་ལས་ནི་དྲི་དར་མཛད།

གཅོང་པ་ལ་བང་ཆེན་བཏང་ནས་མར་ལ་མ་ཡོད། ཏུ་པའི་བང་^(449.4)ཆེན་པ་བཏང་པས། དེའི་དུས་

1149 E ཏོག་ཏུ་: D རྟོགས་སུ་
1150 E བསམས་: D བསམ་
1151 E གསུངས་: D གསུང་
1152 E ཁྲིད་: D འཁྲིད་
1153 E གསུངས་: D གསུང་
1154 E པར་: D པར་
1155 E གསུངས་: D གསུང་
1156 E རིམ་: D རིམས་
1157 E བསོགས་: D བསོག་
1158 E སྐྱུ་ག་: D སྐྱུ་གས་
1159 E འཚོགས་: D འཚོག་
1160 E སློད་: D སྟད་
1161 E རིས་: D ཉེན་
1162 E གསུངས་: D གསུང་
1163 E ཤིག་ན་: D རས་

སྤྱ་གཅེན་པོ་མངའ་བཅོན་ལ་སོགས་པ་ཁ་ཡར་གྱིས་¹¹⁶⁴སྤྱེབས་¹¹⁶⁵ནས་འདུག་བྱས་པས། རིན་པོ་ཆེའི་
ཞལ་ནས། ཉེན་འབྲེལ་ངན་གསུངས་¹¹⁶⁶སྐྱད།

གཅེན་¹¹⁶⁷པོ་མངའ་བཅོན་སྤྱན་རླུང་བཏང་^(449.5)པས། སྤྱེབས་སམ་¹¹⁶⁸བ་ཞིག་¹¹⁶⁹བྱུང། དེར་
གཞན་རྣམས་དང་མ་མཇལ་¹¹⁷⁰བར། ལུག་གི་ལོའི་དབྱར་ཉིམ་ལོག་པའི་རྒྱ་བ། ཉི་ཤུ་ལྷའི་ཉིམ་དམར་
ཐག་ཆད་པ་ལ། སྐྱ་མི་རྟག་པའི་ཚུལ་བསྟན་ནས། ལྷོགས་^(449.6)སྤྱོད་མ་དང་ཡོན་བདག་ལ་བང་ཆེན་
བཏང་ནས་ཉལ་འཚོགས་ནས། སྤྱར་ཞལ་བསྟན་¹¹⁷¹པས་མེ་ཏོག་གི་ཆར་བབས། ལུང་པ་འོད་དུ་འཁྲུལ།
སྤྱར་སྤྱོད་བའི་ཉིན་པར་ནམ་མཁའ་འཇའ་དང་འོད་གྱིས་^(450.1)ལེངས། མེ་ཏོག་གི་ཆར་རྒྱ་བ་གཅིག་ཏུ་
བབས།¹¹⁷² ལུགས་དང་ལྷགས་བྱོན། སྤྱིའི་¹¹⁷³རིང་བསྐལ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་བྱོན།

དུད་པས་གར་བྱུང་ཏུ་རིང་བསྐལ་མང་དུ་རྙེད་པ་^(450.2)བྱུང། ལུང་པ་རི་བཟང་གིས་བྱུང། ལྷོགས་ནས་
མི་ཆེན་ལ་སོགས་པའི་ཁྲོལ། ཁྲི་ཚོ་འབྲུམ་ཚོ་¹¹⁷⁴ལ་སོགས་པ་འཚོགས་ནས། ལ་ལ་ནི་བརྒྱལ། ལ་ལ་ནི་
ཤེས་པ་འབྱུང། ལ་ལ་ནི་བསྐྱོམ་བཟང་པོ་ལ་སེམས་^(450.3)ཟེན། ལྷན་རྒྱ་བས་ལྷགས་པ་མང་དུ་བྱུང།

ཕྱི་དེ་ཉིན་པར་ལྷད་ལོ་ཆེན་པོ་དུས་གསུམ་ལེངས་¹¹⁷⁵པ་མཇེད་པ་ཡིན། སྤྱེས་བུ་ཆེན་པོ་དེ་སྤྱི་འདས་
ནས་ཀྱང་མོས་གུས་ཅན་རྣམས་ལ་སྤི་ལམ་དུ་མཇལ་¹¹⁷⁶བ་དང་། ^(450.4)ཚོས་གསུང་བ་ལ་སོགས་པ་
¹¹⁷⁷བྱུང་སྟེ།

ཕྱིས་ཀྱང་འདས་མཚོད་གྱི་དུས་སམ། ཚོས་གྲངས་བཟང་པོ་ལ་མེ་ཏོག་གི་ཆར་བབས།¹¹⁷⁸ རིན་

1164 E ལྱིས་: D ལྱི་
1165 E སྤྱེབས་: D སྤྱེབ་
1166 E གསུངས་: D གསུང་
1167 E གཅེན་: D གཅོན་
1168 E སྤྱེབས་སམ་: D སྤྱེབ་བམ་
1169 E ཞིག་: D ཅིག་
1170 E མཇལ་: D འཇལ་
1171 E བསྟན་: D ལྟན་
1172 E བབས་: D བབ་
1173 E སྤྱིའི་: D སྤྱི་དང་
1174 E ཚོ་: D མཚོ་
1175 E ལེངས་: D ལེགས་
1176 E མཇལ་: D འཇལ་
1177 E པ་: D བ་
1178 E བབས་: D བབ་

པོ་ཆེའི་ཞལ་ནས་ཀྱང་། ང་དང་མཇལ་¹¹⁷⁹བར་འདོད་ན་གསོལ་བ་¹¹⁸⁰ཐོབ་(450.5)དང་། མི་ལམ་དང་
ཉམས་སྦྱང་ལ་ང་དང་མཇལ།¹¹⁸¹ ཚོས་མི་འདེབས་¹¹⁸²ཀྱང་¹¹⁸³སྒྲོ་འདོགས་ཚོད་པར་འོང་གསུངས།¹¹⁸⁴
ཉིན་པར་སྤྱི་བོར་སྒོམས།¹¹⁸⁵ དེས་ཡིན་པ་སྦྱིང་གི་དཀྱིལ་དུ་བསྒོམ་ན་ཅི་བསམ་འབྲུབ་པ་(450.6)
འབྱུང་གསུངས།¹¹⁸⁶

རྗེ་རིན་པོ་ཆེ་དེའི་རྣམ་པར་ཐར་པ་འམ། མཚན་སྲོལ་དུན་པས་མར་སྟོན་བདག་གིས་ཟུང་ཞིག་ཡི་གེར་
བཀོད་པ་ལགས། །

སྐུ་ཕྱི་མའི་རྣམ་པར་ཐར་པ་ནི། །
མི་རྟག་ཚུལ་(451.1)སྟོན་ཤར་གྱི་གླིང་། །
འགོ་དོན་ལེབས་ཆེསྤིག་སྦྱོད་རྒྱལ་པོ་འདུལ། །

ཅེས་པས། ཤར་ཕྱོགས་གསེར་གྱི་གླིང་དུ་སྤིག་སྦྱོད་རྒྱལ་པོ་འདུལ་བའི་རྒྱལ་པོར་སྐུ་སྐུ་བ་བཞེས། བུ་སྦྱོབ་
འགའ་ཡང་(451.2)ཐིན་¹¹⁸⁷ལས་ཀྱི་གོགས་བྱེད་ཀྱིན་ཡོད་པ་ཡིན་ཅོ། །

དེ་ནས་ཤར་ཕྱོགས་མངོན་པར་དགའ་བར་རྩུས་སྐྱེས་སུ་སྐུ་སྐུ་བ་བཞེས་པ་ཡིན་ཅོ། །

དེའི་ཚེ་འཁོར་དུ་གཏོགས་¹¹⁸⁸པ་རྣམས་དང་། གསོལ་བ་(451.3)འདེབས་པ་རྣམས་སྦྱན་སྲར་
འཚོགས་ཏེ། སྐུ་མའི་ཞལ་ནས། ཕྱི་མའི་དུས་སུ་འཁོར་དུ་གཏོགས་¹¹⁸⁹པ་རྣམས་མངོན་པར་དགའ་བའི་
ཞིང་དུ། ངའི་སྦྱན་སྲར་འཚོགས་ཞེས་གསུངས་སོ། །

1179 E མཇལ་: D འཇལ་
1180 E བ་: D omit.
1181 E མཇལ་: D འཇལ་
1182 E མི་འདེབས་: D མ་འདེབ་
1183 E ཀྱང་: D ཡང་
1184 E གསུངས་: D གསུང་
1185 E སྒོམས་: D སྒོམ་
1186 E གསུངས་: D གསུང་
1187 E ཐིན་: D ཐེན་
1188 E གཏོགས་: D རྟོགས་
1189 E གཏོགས་: D རྟོགས་

སླ་མའི་^(451.4)བྱིན་རྒྱབས་ལྷུང་འདུག་ཤོག །

ཚོས་རྗེ་གཙུག་པ་རྒྱལ་སྤེལ་གྱི་སྐྱེ་ཆེ་བའི་ལོ་རྒྱུས་རྗོགས་སོ། །

བཀའ་ཤིས་དགེ་ལེགས་འཛམ་གླིང་ཀུན་ལྷན་ལྷན་ཤོག །

^(451.5)སངས་མདྲེན་ལོ། །

6. Critical Edition of Tsangpa Gyare's Biography

Composed by Lorepa

[Abbreviations]

E: Editor's emendation

L: *Chos rje rin po che gtsang pa rgya ras pa'i rnam thar mgur 'bum dang bcas pa.* In *Dkar brgyud ser 'phreng: A Golden Rosary of Lives of Eminent Gurus.* Leh (Published by Sonam W. Tashigang), 1970, pp. 270-293. (TBRC's Work Number: 30123)

*++++++ means irregible parts; ++ means one letter

(270.2) ལྷོ། །འགྲོ་མགོན་གཙང་པ་རྒྱ་རས་ཀྱི་རྣམ་པར་ཐར་པ་བཞུགས་སོ། །

ཨོ་སྤྱི།

ཡོན་ཏན་འབྱུང་གནས་སྐྱེ་མ་དམ་པ་དང་། །

དངོས་གྲུབ་ཅུ་བ་མཁའ་འགྲོ་ཚོས་སྐྱོང་ལ། །

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་(270.3)རྗེས་འདུག་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབས། །

མོས་པའི་དོ་རུ་སྐྱོན་གྱི་དྲན་ཉོགས་བཟློ། །

སྐྱེ་བཞིའི་གོང་མོལ་ཁ་ཆེ་ཡུལ་གྱི་ལྷོར། །

ཀོ་ས་ལ་ཞེས་གྲགས་པའི་གྲོང་ཁྱེར་དེར། །

ལུ་སྤྲེགས་མ་ཡིན་བཟམ་ཟེའི་རིགས་(270.4)སུ་སྐྱེས། །

ཐེག་ཆེན་སྐོར་ཞུགས་རིག་པ་ལྡ་བསྐྱབས་¹¹⁹⁰མཁས། །

ཉིལ་བརྟུང་སྐྱེ་མ་ཁུས་གྲགས་ཞབས་ལ་གཏུགས། །¹¹⁹¹

ང་མིང་དཔལ་ཡེ་ཤེས་དངོས་གྲུབ་འབོད་པ་སྤྱི། །

འགྲོ་འགའ་¹¹⁹²དངས་¹¹⁹³ཤིང་བཀའ་(270.5)བརྒྱུད་¹¹⁹⁴འདི་ལ་ཕན། །

དེར་རྗེས་རྣལ་འབྱོར་ཨེ་ཤད་དྲ་ནར་སྐྱེས། །

1190 E བསྐྱབས་ L སྐྱབས་
 1191 E གཏུགས་: L བཏུགས་
 1192 E འགའ་: L ལྟ་
 1193 E དངས་: L འདོདས་
 1194 E བརྒྱུད་: L རྒྱུད་

ལྷུ་ཐོབ་ཆེན་པོ་དུས་འཁོར་རྣལ་འབྱོར་པ། །

ཞབས་བྱུང་གཏུགས་¹¹⁹⁵ནས་མཁམ་བསྐྱབས་¹¹⁹⁶ལྷུ་བྱུང་¹¹⁹⁷རྟོགས་བསྟན། ¹¹⁹⁸

ཚོས་རྗེ་རས་པ་སྐྱེ་བདུན་གླེ་མ་^(270.6)ཡིན། །

མི་རྟག་ཚུལ་སྟོན་ཤར་ཕྱོགས་གསེར་གྱི་སྒྲིང་། །

འགོ་དོན་ཁབས་ཆེ་སྒྲིག་ཅན་རྒྱལ་པོ་འདུལ། །

དེ་ཚོ་ར་མིང་བདེ་བའི་འབྱུང་གནས་ཏེ། ¹¹⁹⁹

སློབ་བྱ་འགའ་¹²⁰⁰ཡང་འཕྲིན་ལས་སྐྱབ་བྱེད་བྱུང། ¹²⁰¹

^(270.7)ཕྱི་མའི་དུས་སུ་འཁོར་དུ་གཏོགས་¹²⁰²པ་རྣམས། །

མཛོན་དགའི་ཞིང་དུ་ངའི་སྐུན་སྲུང་¹²⁰³འཚོགས། །

འདིར་ཡང་གདུང་གསོབ་¹²⁰⁴བརྒྱད་¹²⁰⁵བཅུ་ཙུ་བཞི་དགུ། །

སློམ་མའི་བསྟན་¹²⁰⁶འཛིན་བསྟན་¹²⁰⁷པ་རྒྱས་བྱེད་འགྲུང། །

^(271.1)འདི་བཀོད་¹²⁰⁸འགོ་རྣམས་¹²⁰⁹འཁོར་བ་དོང་སྐྱབས་ཤོག། །

1195 E གཏུགས་: L ལྷུགས་
 1196 E བསྐྱབས་: L ལྷུབས་
 1197 E ལྷུབ་: L ལྷུབ་
 1198 E བསྟན་: L ལྷུན་
 1199 E ཏེ་: L ལྷེ་
 1200 E འགའ་: L ལྷཱ་
 1201 E ལྷུང་: L འབྱུང་
 1202 E གཏོགས་: L རྟོགས་
 1203 E སྲུང་: L མངར་
 1204 E གསོབ་: L སོབ་
 1205 E བརྒྱད་: L རྒྱ་
 1206 E བསྟན་: L ལྷུན་
 1207 E བསྟན་: L ལྷུན་
 1208 E བཀོད་: L བསྟོད་
 1209 E རྣམས་: L ཏང་

ན་མོ་རཏྭ་¹²¹⁰གྲུ་ཟུ།

ཚོས་སྐྱའི་རྣམ་ཐར་འཁོར་འདས་ཡོངས་ལ་བྱབ། །
ཡོངས་སྐྱའི་རྣམ་ཐར་མི་གནས་བྱ་རན་འདས། །
སྐྱལ་^(271.2)སྐྱའི་རྣམ་ཐར་ཚད་མེད་འགྲོ་བའི་མགོན། །
རྣམ་ཐར་ཀུན་རྫོགས་ཚོས་རྗེའི་ཞབས་ལ་འདུད། །

སླེ་མ་བྱེད་ཀྱི་རྣམ་ཐར་ནི། །
ཀུན་གྱིས་དཔག་པའི་སྦྱོད་ཡུལ་མིན། །
བདག་སོགས་ལྟར་བཅས་འཛིག་རྟེན་^(271.3)གྱིས། །
བརྗོད་པར་བྱ་བའི་སློབ་¹²¹¹ཅི་དགོས། །

འོན་ཀྱང་གདུལ་¹²¹²བྱའི་སྣང་བ་¹²¹³ལ། །
དེ་དང་འཚམ་པའི་མཛད་པ་སྟོན། །
བསམ་པ་བཟང་པོས་ཀུན་བསྐྱངས་¹²¹⁴ནས། །
བྱུང་ཅོམ་¹²¹⁵འདི་རུ་བཞུག་¹²¹⁶པར་བྱ། །

དེ་ལ་ཚོས་རྗེ་རིན་པོ་ཆེ་^(271.4)དཔལ་ལྷན་གདུང་དང་ནམ་བཟའི་མཚན་ཅན་དེ་ནི། སྐྱུ་གསུམ་གྱི་བདག་

1210 E རཏྭ་: L རད་ཏ་
1211 E སློབ་: L ཚོས་
1212 E གདུལ་: L འདུལ་
1213 E བ་: L བ་
1214 E བསྐྱངས་: L སྐྱངས་
1215 E ཅོམ་: L ཅུམ་
1216 E བཞུག་: L ཞུག་

ཉིད་མི་སྐོབ་པའི་བྱང་འཇུག་མཛོན་དུ་གྱུར་པས། གཉིས་འཛིན་གྱི་¹²¹⁷མཚན་མ་ཅད་ནས་དག།¹²¹⁸

སྔོན་ཐོག་མ་མེད་པ་ནས་རྒྱལ་བ་མང་པོ་(271.5)ལ་བྱ་བ་བྱས་ཤིང། སེམས་ ཅན་མང་པོ་ལ་སྐྱེལ་ པ་
 ཚོད་མེད་པ་བསྟན་¹²¹⁹ནས་སྐྱབས་དང་མགོན་མཛད་པ། ཐུབ་པའི་བསྟན་¹²²⁰པ་འདི་ཡང་སྔོན་གྲམ་ཟེ་
 རྒྱ་མཚོའི་རྩལ་¹²²¹ གྱིས་མ་འོངས་པའི་དུས་སུ་ཁྱུང་ཆེན་པོ་དང་དུ་སྐྱངས་¹²²²པ་ནི། (271.6)སྒྲིགས་མ་
 ལུ་བདོ་¹²²³བའི་སེམས་ཅན་ལུག་ལྟར་ལྟག་པ། ཚོད་སྐོམས་ལྟར་གདུངས་¹²²⁴ པ། ཚོར་མ་ལྟར་བུག་
¹²²⁵པ། རྒྱ་¹²²⁶གྲུ་ལྟར་ བཅོངས་པ། རྒྱ་¹²²⁷ཤད་ལྟར་འཛིངས་ཤིང་¹²²⁸འབྱུགས་པ། ཀོ་སྐྱམ་¹²²⁹ལྟར་
 རེངས་¹²³⁰པ། ཐ་¹²³¹ཤོད་ལྟར་ (271.7)རྟེགས་¹²³²པ། ལྷ་ཤོད་ལོག་ལྟ་ཅན། འབྲུ་དྲོ་རྩྩ་གཞན་གྱིས་
 སྐྱངས་པ། མི་བཟོད་¹²³³པ་འཛིགས་སུ་རུང་¹²³⁴ཞིང་ཤིན་ཏུ་སྦྱིང་རྗེ་བའི་ཞིང་ཁམས་འདི། །ཤུག་¹²³⁵སེང་
 གོས་བཟུང་བ་¹²³⁶ ཡིན་ཏེ། དེའི་འཕྲིན་ལས་ ཆེན་པོ་མཛད་པའི་སྐུལ་(272.1)པ་ཡང་། མགོན་པོ་ལྷ་འོད་
 གཞོན་ལྷ། སྒྲི་རྩེ་ན་སི་འི་དང་། ཨ་ཤད་དེ་ན་དང་། ས་མ་ཉི་ར་ཅུ་རྒྱས་པར་བྱེད་པའི་འབི་བྱ་དང་། ཞེ་སྐྱང་
 རྩེ་སྐྱ་དུ་པའི་¹²³⁷བསྟན་¹²³⁸པ་ལ་བྱ་བ་རྣམས་པོ་ཆེ་མཛད་པ་དང་།

- 1217 E གྱི: L གྱིས་
- 1218 E དག: L དགད་
- 1219 E བསྟན: L ལྟན་
- 1220 E བསྟན: L ལྟན་
- 1221 E རྩལ: L བརྩལ་
- 1222 E སྐྱངས: L སྐྱངས་
- 1223 E བདོ: L རྩོ་
- 1224 E གདུངས: L བརྩུངས་
- 1225 E བུག: L འཇུག་
- 1226 E རྒྱ: L རྒྱག་
- 1227 E རྒྱ: L རྒྱ་
- 1228 E ཤིང: L ཞིང་
- 1229 E ཀོ་སྐྱམ: L ཤོ་དངས་
- 1230 E རེངས: L རོངས་
- 1231 E ཐ: L ཐར་
- 1232 E རྟེགས: L འཇགས་
- 1233 E བཟོད: L ཟད་
- 1234 E རུང: L རུངས་
- 1235 E ཤུག: L ཤུག་
- 1236 E པ: L པ་
- 1237 E རྩེ་སྐྱ་དུ་པའི: L བཛ་འབྲུ་རྩྩའི་
- 1238 E བསྟན: L ལྟན་

ཡེ་ཤེས་ཀྱི་སློབ་ཕྱོགས་མེད་ལ་ཐོགས་(272.2)པ་མེད་པས་གདུལ་¹²³⁹བྱ་རྣམས་ལམ་འཕྲུག་པ་མེད་
པའི་བདེ་བ་ཆེན་པོ་ལས་མ་གཡོས་བཞེན་སྲོན་གྱི་བྱུགས་རྗེ་དང་སློན་ལམ་གྱིས། གདུལ་¹²⁴⁰བྱ་རང་རང་
གི་སློབ་པ་དང་སྣང་ཚུལ་བསྟན་¹²⁴¹ནས་གཞན་དོན་ལ་བྱོན་པ་ནི། རྒྱལ་དང་རྒྱལ་སྲས་རྣམས་ཀྱི་འཕྲིན་
ལས་(272.3)དེ་ལྟ་བུའི་ཚོས་རྗེ་སློམ་དེ། དང་པོ་ཇི་ལྟར་བལྟམས་¹²⁴²པ་ལ་སོགས་པ་དང་། བར་དུ་ཐོས་
བསམ་སློམ་¹²⁴³གསུམ་མཛད་པ་དང་། མཐའ་མ་གཞན་དོན་འཕྲིན་ལས་མཛད་ནས་དགོངས་པ་མུ་དན་
ལས་འདའ་བའི་ཚུལ་བསྟན་¹²⁴⁴པ་རྣམས་འདིར་ཅུང་ཟད་(272.4)ཅོམ་གྱི་བར་བྱའོ། །

དེ་ལ་སྟོང་གསུམ་གྱི་སྟོང་ཆེན་པོའི་ནང་ནས་ཀྱང་། སྤྱིང་བཞི་མཚོག་ཏུ་རྒྱུར་པ་འཛམ་བུའི་སྤྱིང་དེའི་ཐོང་
ལ་བ་ཅན་གྱི་མཐེལ།¹²⁴⁵ དབུས་གཅོང་རིག་པའི་འབྲུང་གནས། རི་མཐོ་¹²⁴⁶ས་གཅོང་བ་¹²⁴⁷ཉང་སྟོང་ཉ་
བོ་(272.5)གངས་བཟང་གི་མགུལ་དུ་བལྟམས་པའོ། །

དེ་ལ་འཛམ་བུའི་སྤྱིང་ན་མི་ལྟེ་རིགས་བཞི་བྱ་བ་ལ། ལྷུ་རྒྱན་¹²⁴⁸བོད་ལ་རུས་ཆེན་བཅོ་བརྒྱད་ལ་
སོགས་པ་ཡོད་ན་ཡང་། ཡ་རབས་རྒྱའི་རིགས། ཡབ་རྒྱ་བྱུར་པོ་ཚབ་པེ་དང་། ཡུམ་མ་བཟ་(272.6)དར་སྦྱིད་
གཉིས་ལ་སྲས་བདུན་ཡོད་པའི་ཕྱི་མའོ། །

ཡུམ་གྱི་ལྷུམས་ན་བཞུགས་པའི་དུས་ན་ཡུམ་ལུས་བདེ་བ་དང་། སེམས་བདེ་ཞིང་ཚོམ་པ་ལ་སོགས་
པའི་ལྷས་བཟང་པོ་མང་པོ་ཡང་བྱུང་ངོ་། །

ཡང་ཡུམ་གྱི་མི་ལམ་ན་ལྟོ་བ་ནས་(272.7)ཉིམ་ཤར་བ་མིས་ནས་གོ་གས་མོ་ཉིང་རོ་མ་ལ་བཤད་
¹²⁴⁹པ་དང་། སྐྱ་བལྟམས་པའི་དུས་སུ་ཡང་ནམ་མཁའ་ལ་བདུད་རྩིའི་ཆར་ལ་སོགས་པ། འཇའ་དང་
། འོད་དང་། ཉིམ་ཉིས་བཅུགས་¹²⁵⁰ཤར་བ་དང་། དེ་ལ་སོགས་པའི་ལྷས་ངོ་མཚར་(273.1)བ་མང་པོ་བྱུང་
ཡང་། གཞན་གྱིས་ཅི་ཡིན་ནམ་ཟེར་ཞིང་ངོ་མ་ཤེས་པ་བྱུང་སྐད། །

1239 E གདུལ་: L འདུལ་
1240 E གདུལ་: L འདུལ་
1241 E བསྟན་: L ལྟན་
1242 E བལྟམས་: L ལྟམས་
1243 E སློམ་: L སློམས་
1244 E བསྟན་: L ལྟན་
1245 E མཐེལ་: L འཐེལ་
1246 E མཐོ་: L མཐོའ་
1247 E བ་: L པ་
1248 E རྒྱན་: L བརྒྱན་
1249 E བཤད་: L གཤད་
1250 E བཅུགས་: L ཅུག་

དེ་ནས་བཞུགས་ལ་འཛེལ་བ་ལ་སོགས་པའི་གཅེས་¹²⁵¹སྐྱུ་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བར་བྱས་པས་གསོ་¹²⁵²
 ཡང་སྐྱུ་བར་བྱུང་ནས་^(273.2)ཡོད་ཅོན། དགུང་¹²⁵³ལོ་གཉིས་ལོན་དུས་སུ། མཚན་པ་¹²⁵⁴བབས་པའི་སྐྱུང་
 གྲག་པོ་ཞིག་¹²⁵⁵བྱུང་ནས་སྐྱུ་བ་མེ་བཙའ་¹²⁵⁶བྱས་པ་ཀུན་བྲན་གསུངས།¹²⁵⁷ ཕྱིས་སྐྱུ་བ་ལ་བྱས་པ་
 ཤེས་པར་ཡང་མཛད།

བོན་པོས་མཚན་གཡུང་^(273.3)དཔལ་དུ་གསོལ། ཕྱིས་དཔལ་ནག་དུ་ཆགས། དང་པོ་ནས་བྱིས་ལྷོག་
 ལ་སོགས་པའི་ཚས་སྦྱོང་ཀུན་ལ་བརྩོན་¹²⁵⁸ བ། དད་པ་དང་ཤེས་རབ་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བ་ཞིག་¹²⁵⁹ཡོད་སྐད།
 བྱིས་པ་འགའ་¹²⁶⁰ དང་བསྐྱོངས་¹²⁶¹ནས་རྩྭ་བུ་ཞིག་¹²⁶²གསོད་^(273.4)ལྱོད། དེ་མིན་སོག་གཅོད་མ་
 ལྱོད་གསུངས།¹²⁶³

དང་པོ་བསམ་པ་རྙེད་ནས་ད་ལྟ་ཕན་ཚད་ལ་ཚས་བྱ་མཐོ་¹²⁶⁴བ་ལས་ཚོ་འདི་སྐབ་མཐོ་¹²⁶⁵བ་སྐད་
 ཅིག་ཀྱང་¹²⁶⁶མ་བྱུང་གསུངས།¹²⁶⁷

གཅེན་¹²⁶⁸པོ་རྣམ་འབྱོར་པ་བཟང་པོ་ཞིག་¹²⁶⁹ཡོད་པ་དེས་^(273.5)ཐིད་ནས་དགུང་ལོ་ལྷུ་ལ་སྐྱོབ་
 དཔོན་འཁར་ལུང་པ་དང་མཛེལ་ནས་ཁད་ཀྱིས་ལྷོག་བསྐྱབས།¹²⁷⁰

1251 E གཅེས་: L བཅེས་
 1252 E གསོ་: L གསོའ་
 1253 E དགུང་: L ལུང་
 1254 E མཚན་པ་: L འཛེལ་བུ་
 1255 E ཞིག་: L ཅིག་
 1256 E བཙའ་: L ཅུ་
 1257 E གསུངས་: L གསུང་
 1258 E བརྩོན་: L བརྩོན་
 1259 E ཞིག་: L ཅིག་
 1260 E འགའ་: L ལྟ་
 1261 E བསྐྱོངས་: L རྩྭ་བུ་
 1262 E ཞིག་: L ཅིག་
 1263 E གསུངས་: L གསུང་
 1264 E མཐོ་: L མཐོའ་
 1265 E མཐོ་: L མཐོའ་
 1266 E ཀྱང་: L ཡང་
 1267 E གསུངས་: L གསུང་
 1268 E གཅེན་: L ཅེན་
 1269 E ཞིག་: L ཅིག་
 1270 E བསྐྱབས་: L སྐྱབས་

དགུང་¹²⁷¹ལོ་བཅུ་གཅིག་བཅུ་གཉིས་ལ་སློབ་དཔོན་ཏྟ་¹²⁷²ཐང་པའི་སྐུན་སྲར་¹²⁷³དབུ་¹²⁷⁴སྐྱ་བཅད་
ནས་མཚན་ཤེས་རབ་བདུད་རྩིའི་འཁོར་ལོར་^(273.6)བཏགས།¹²⁷⁵ སློབ་གཉེར་གྱི་གཙོ་བོ་¹²⁷⁶ཡོ་ག་ལ་
བྱས། འཛིག་རྟེན་བསྟན་¹²⁷⁷པ་ལ་སོགས་པ་མངོན་པ་ཡང་བསམན། དག་བཤེས་འོམ་ཐང་པ་ལ་སྦྱོད་འཇུག་
དང་། བཀའ་གདམས་ལམ་རིམ་ལ་སོགས་པ་བསམན།

ལར་དགུང་¹²⁷⁸ལོ་ཉེར་^(273.7)གཉིས་མན་ཆད་དུ། སློབ་དཔོན་འཁར་ལུང་པ་ལ་སོགས་པའི་དགོ་
བཤེས་ཁ་ཡར་ལ་ཚད་མ་དང་། སྐྱ་འཕུལ་དང་། རྩོགས་པ་ཆེན་པོ་རྒྱས་པ་དང་། སྐྱི་བསྐྱས་¹²⁷⁹དང་
། མཚན་བརྗོད་དང་། ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་¹²⁸⁰བཀའ་གཏེར་གཉིས་དང་། ཀཾ་¹²⁸¹ཀ་^(274.1)ནི་བཟླ་
¹²⁸²ལུགས། ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་དབྱེ་ཚོས་ལ་སོགས་པའི་བསམན་པ་མང་དུ་མཛད།

དགུང་¹²⁸³ལོ་ཉེར་གཉིས་ལ་ཆེ་འདོན་ཡང་མཛད། དེའི་དུས་དུ་རྟེན་འབྲེལ་གྱི་བྱེད་པ་ཞིག་¹²⁸⁴ ཀྱང་
མཛད། ཚོས་མཁས་པར་ཡང་གྲགས།

དེ་^(274.2)ནས་ཉེ་ལ་སོགས་པར་རིམ་ལྗོངས་བག་ཅམ་¹²⁸⁵མཛད་ཀྱིན་ཡོད་ཅིང་། རྗེ་སྐབ་ཐོབ་ཆེན་པོ་
ར་ལུང་དུ་བྱོན་པ་དང་མཇུག་བས་ཚོས་འབྲེལ་མ་ཞུས་ཏེ།¹²⁸⁶ ཐུགས་ཡིད་ཤིན་ཏུ་འབྲེལ་པར་བྱུང་། དེའི་
དུས་^(274.3)སུ་བྱིན་བརྒྱབས་ཞུགས་པ་འདྲ་གསུངས།¹²⁸⁷

1271 E དགུང་: L གུང་
1272 E ཏྟ་: L ཏྟ་
1273 E སྲར་: L མངར་
1274 E དབུ་: L དབུའ་
1275 E ཡོར་བཏགས་: L ཡོ་རྟགས་
1276 E གཙོ་བོ་: L གཙོའོ་
1277 E བསྟན་: L ལྟན་
1278 E དགུང་: L གུང་
1279 E སྐྱི་བསྐྱས་: L ལྱི་བདུད་
1280 E པོའི་: L པོ་
1281 E ཀཾ་: L ཀྱ་
1282 E བཟླ་: L འདའ་
1283 E དགུང་: L གུང་
1284 E ཞིག་: L ཅིག་
1285 E ཅམ་: L ཅམ་
1286 E ཏེ་: L ལྟེ་
1287 E གསུངས་: L གསུང་

དགུང་1288ལོ་ཉིར་གསུམ་ལ་སྣ་ཕུར་བྱོན་པས་མོས་གསུ་ཚད་མེད་པ་སྐྱེས། ཚོས་ཞུས་པས། སྡོན་དུ་
གཏུམ་མོ་བཏབ་1289སྟེ་1290བསྐྱོམས་1291པས་རས་ཐུབ་པར་བྱུང།

དེན་ས་ཐོར་པའི་སྐྱུང་ཚབས་(274.4)ཆེ་བ་ཞིག་1292བྱུང། འགོ་བའི་ནད་ཡིན་པས་ནད་གཡོག་ དང་
མཐུན་1293རྐྱེན་དཀའ་བར་བྱུང། དེའི་ལན་དུང་ད་ལྟ་ནད་པ་ལ་བྱམས་པ་ཡིན་གསུངས།1294 དེ་1295
སོས་ནས་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོའི་ཁྲིད་བསྐྱུངས་1296པས་སྐྱེ་བ་དཀའ་སེ་བྱུང། (274.5)གྲོགས་པོ་རྣམས་ཀྱང་
གོང་དུ་ཚོས་འབྲེལ་མ་ཞུས་པས་ལན་ཟེར་ཅིང་ཅེ་བ་ལོ་ན་ཡང་མ་བྱུང་སྟེ། སྤྲ་མའི་མོས་གསུ་དང་མ་བྲལ་
བས་རྟེན་འབྲེལ་མ་འཚུགས་གསུངས།1297

དེན་ས་ཉིན་ལ་མཚན་བརྟགས་1298ནས་ཐུགས་དམ་མཚན་(274.6)པས་སྟུན་ཐོག་ནས་འགྲུལ་མི་པོད་
པའི་ཉམས་བཟང་པོ་བྱུང། སེམས་དང་ནམ་མཁའ་དབྱེར་མི་བྱེད་པའི་ཉིང་དེ་འཛིན་བཟང་པོ་ བྱུང་ནས་ཞུས་
པས། དེ་ཀུན་ཀྱང་1299ཡིན་ཏེ། ད་གཟོད་1300རྟོགས་པ་ཞིག་1301འོང་གི་གསུངས་1302ནས་ (274.7)ཅུང་
ཞིག་ལོན་པ་དང་། ལྷ་སྐོམ་སྡོད་པ་ཉམས་ལེན་ལ་སོགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཤུན་དང་ན་བུན་1303དང་དུ་
སོང་ནས། ཤིན་ཏུ་དགའ་བར་བྱུང་སྟེ།1304 ཡུལ་ནས་ཞབས་ཏོག་1305གཅིག་སྤངས་1306ནས་ཕྱག་ ཏུ་

1288 E དགུང་: L གུང་
1289 E བཏབ་: L གཏབ་
1290 E སྟེ་: L ཏེ་
1291 E བསྐྱོམས་: L བསྐོམས་
1292 E ཞིག་: L ཅིག་
1293 E མཐུན་: L འཐུན་
1294 E གསུངས་: L གསུང་
1295 E དེ་: L དེའི་
1296 E བསྐྱུངས་: L བྱུངས་
1297 E གསུངས་: L གསུང་
1298 E བརྟགས་: L རྟགས་
1299 E ཀྱང་: L ཡང་
1300 E གཟོད་: L བཟོད་
1301 E ཞིག་: L ཅིག་
1302 E གསུངས་: L གསུང་
1303 E ན་བུན་: L ལུན་
1304 E སྟེ་: L ཏེ་
1305 E ཏོག་: L རྟོག་
1306 E སྤངས་: L སྤངས་

1307བཏགས། མོ་སྐ་སྤང་སྤྱད་ཅིང་(275.1)སོང། མོས་གྲུས་གཏིང་1308ནས་སྐྱེས། སྐ་མ་འདིའི་ཞབས་
 ཏོག་1309ཏུ་1310ཅི་འགོ་བྱ་དགོས་སྐྱེས་པ་བྱུང་གསུངས།1311

དེ་ནས་འདག་སྐྱར་ཅིག་མཛད་ནས་སྐྱེས་ཕྱིད་ཅམ་1312ན་ཉམས་བཟང་པོ་ཡོད་ཞིང་ཡོད་ཅོད་ན། རྗེའི་ཞལ་
 ནས། འདག་(275.2)སྐྱར་ཐོན་ལ་མཁར་1313 ལན་གྱི་གོ་གས་བགྱིས་གསུངས་1314ནས། དེར་བྱས་པས་
 ཉམས་རྟོགས་དེ་རྣམས་ཡལ་ནས། ཕྱིས་ཁྱོད་ལ་དེས་མི་གཞོད་ཀྱི།1315 འཁོར་གྲར་1316བྱེད་པ་མ་གཡོང་
 པར་གོ།

ཡང་ཚོས་གཅིག་ལ་ཟིན་བྲིས་མཛད་པས། གཟིགས་(275.3)ནས་བཀའ་སྐྱོན་ཆེབ་ཞིག་1317བྱོན་པས་
 འིན་ཏུ་སྐྱེངས་1318པ་ཞིག་1319བྱུང། དེ་ཡང་ཕྱིས་ཀྱི་རྟེན་འབྲེལ་དུ་གོ་སྟེ།1320 ཁྱེད་རྣམས་ཟིན་བྲིས་
 བག་ཅམ་1321བྱེད་དུ་བཅུག་པ་ཡིན་ནོ།

རྟོག་པ་ཞེན་ཅམ་1322ཟེས་ཀྱང་རྟེན་འབྲེལ་འཆུག་པར་འདུག། རྗེ་གྲུབ་ཐོབ་ཆེན་པོ་རྟེན་འབྲེལ་གྱི་
 ཚོས་(275.4)སྐད་བག་1323རེ་གསུངས་1324པ་ལ་རྟེན་འབྲེལ་བྱ་བ་རྟོག་ཚོས་ཡིན་སྐྱེས་པ་ཞིག་1325 བྱུང་
 བས།1326 དེས་ད་ལྟ་བུ་སྟོབ་རྟེན་འབྲེལ་འཆར་བ་ལ་གཞོད་པ་བྱུང། ང་རང་ལ་མེ་འབྱར་འིང་གིས་མི་ཞོན།

1307 E ཏུ་: L ཏུ་
 1308 E གཏིང་: L ཏིང་
 1309 E ཏོག་: L ཏོག་
 1310 E ཏུ་: L ཏུ་
 1311 E གསུངས་: L གསུང་
 1312 E ཅམ་: L ཅམ་
 1313 E མཁར་: L འཁར་
 1314 E གསུངས་: L གསུང་
 1315 E ཀྱི་: L ཀྱིས་
 1316 E གྲར་: L དགྲར་
 1317 E ཞིག་: L གཅིག་
 1318 E སྐྱེངས་: L སྐྱེངས་
 1319 E ཞིག་: L ཅིག་
 1320 E སྟེ་: L ཏེ་
 1321 E ཅམ་: L ཅམ་
 1322 E ཅམ་: L ཅམ་
 1323 E བག་: L པག་
 1324 E གསུངས་: L གསུང་
 1325 E ཞིག་: L ཅིག་
 1326 E བས་: L པས་

ཚུའབྱུང་སམས་མ་ཞོན་པ་བྱུང་གསུངས།

བདེམཚོག་གི་དབང་མོ་ཚེ(275.5)མཚན་པའི་སྐྱ་¹³²⁷གོན་གྱི་རུབ་མོའི་མི་ལམ་ན། གསེར་ལྷན་མ་
གཞོང་¹³²⁸པ་གང། མ་བརྟལ་བ་གཞོང་¹³²⁹པ་གང་ཕྱག་ན་འདུག་པས། དག་ལ་ཞེ་འཚོར་ལེན་རེ་ཅམ་
¹³³⁰འདུག །དེནས་དེནས་སུ་དུ་བརྟང་བ་¹³³¹ཞེག་¹³³²མིས་ནས།

རྗེ་ལ་གསོལ་བས། (275.6)མི་ལམ་བཟང་། གཏོར་མ་གྱིན་ཅིག །འོང་དགོས་པར་འདུག་གསུངས།¹³³³
དེར་མཚན་གཡོག་ལ་གཡེངས་ནས་གཏོར་ཟན་བརྗེད་¹³³⁴པས་¹³³⁵རྗེན་འབྲེལ་བག་ཅམ་¹³³⁶འཚུགས་
གསུངས་ཏེ།¹³³⁷ སྐྱ་ཚོ་རིང་པོ་མི་ཡོང་བ་¹³³⁸ལ་དགོངས་པ་འདྲ། གསེར་དེ་འགྲོ་བ་མང་ (275.7)པོ་ལ་
རྗོགས་པ་འཁོད་པ་ལ་ལྟ་བར་འདུག །

ཡང་རུབ་གཅིག་མི་ལམ་ན་སློ་ཞེག་¹³³⁹ལ་བཞུགས་ནས་མགུར་མ་མང་པོ་ལེན་ཅིང་འདུག་པས། རྗེ་
གྲུབ་ཐོབ་ཚེན་པོའི་མགུར་ལེན་རེས་¹³⁴⁰ལ་བབ་འདུག་ཨང་སྐྱམ་པ་བྱུང། བཅུན་བ་མང་པོ་(276.1)ཐིབ་
ཐིབ་ཉན་དུ་འོང་ཞིང་འདུག །ཕྱིས་དེ་ཀ་ལྟར་བྱུང།

སྐུ་སྲུང་བྱོན་ནས་ལོ་གཉིས་ལོན་པ་དང་། སློང་ཐག་གཅིག་དང་མང་ཇ་ཞེག་¹³⁴¹བྱས་ནས་ཅ་
¹³⁴²རིའམ། རྒྱལ་གྱི་ཕྱི་བ་རིའམ་ཅིག་¹³⁴³དུ་སློམ་དུ་འགྲོ་བར་ལུས་པས། རྩོད་ལོ་གསུམ་ནས་མཁར་

1327 E ལྟ་: L ཏ་
1328 E གཞོང་: L ཞོང་
1329 E གཞོང་: L ཞོང་
1330 E ཅམ་: L ཅམ་
1331 E པ་: L པ་
1332 E ཞེག་: L ཅིག་
1333 E གསུངས་: L གསུང་
1334 E བརྗེད་: L རྗེད་
1335 E པས་: L པས་རུང་
1336 E ཅམ་: L ཅམ་
1337 E གསུངས་ཏེ་: L གསུང་ལྟེ་
1338 E པ་: L པ་
1339 E ཞེག་: L གཅིག་
1340 E རེས་: L རས་
1341 E ཇ་ཞེག་: L བྱ་ཅིག་
1342 E ཅ་: L ཅུ་
1343 E ཅིག་: L གཅིག་

1344 རྒྱུ་ལྔ་པ་(276.2)བཏང་གིས། དེའི་རིང་ལ་ངའི་སྐྱུབ་སྐྱོར་དང་། གདམས་པ་1345ངག་ཚོ་ཚར་བར་བགྱིས།
 རྩོད་ཀྱི་ཚོ་ ལ་བར་ཚད་མ་བྱུང་ན་འགྲོ་བ་ལ་ཕན་པ་གཅིག་ཀྱང་རེ་བ་ཡིན། ཞར་ཚོས་བག་རེ་ཡང་བགྱིས་
 གསུངས།1346

དེ་ནས་ཐུགས་པ་བ་ནས་བཞུགས་(276.3)ནས། གདམས་པ་ཕྱེད་པ་1347ཡན་ཚད།1348 རྒྱུད་བརྟུག་
 1349གཉིས་དང་། ཅུ་རྒྱུད། མཚན་བཟོད། ཕྱག་ཚེན། རོ་1350 ཏ། སྐྱུབ་སྐྱོར་ཐམས་ཅད་དང་། གདམས་
 ངག་ ཚོག་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་ཚར་བར་མཛད།

སྐྱ་མ་རྩོག་པ་ལ་གུར་བརྟུག་1351གཉིས། མ་ཏ་(276.4)མ་ལ་ལ་སོགས་པའི་ཚོས་འགའ་1352ཚར་
 བར་མཛད། རྩེ་སྐྱ་ཕྱ་བའི་སྐྱུན་སྐྱར་1353བཞུགས་རིང་1354ལ། སྐྱོམ་པ་ལ་གཞི་སྒྲུངས་1355ནས། ཚོས་
 ཀྱི་ཚོག་དོན་དཔེ་འདྲང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་ཚར། ཞར་ཚོས་ཀྱང་བྱས། རྣམ་དུ་ཡང་ཨེན་ཅམ་(276.5)
 བཞུགས།

སྐྱུར་ཡང་ནང་པའི་གྲོགས་ལ་རྟག་པར་བསྐྱེགས།1356 སྐྱུ་ལས་ལ་སོགས་པའི་ཚོགས་པ་སྐྱུང་རོགས་
 འབད་མེད་བྱས་ནས།སྐྱ་མ་དང་མཚེད་གྲོགས་ཀྱི་ཐུགས་མ་དུགས་1357ཞེ་གཞོང་1358མེད་གསུངས།1359
 དང་པོ་ཚོགས་1360ཚོས་ཁོ་ན་ཕན་པར་བྱུང། (276.6)དུ་ལྟ་ཡང་ང་ཚོགས་1361ཚོས་མང་བར་1362 བཤད།

1344 E མཁར་: L འཁར་
 1345 E གདམས་: L གདམ་
 1346 E གསུངས་: L གསུང་
 1347 E ཕན་: L འཕན་
 1348 E ཚད་: L བཅད་
 1349 E བརྟུག་: L རྟུག་
 1350 E རོ་: L མཛོལ་
 1351 E བརྟུག་: L རྟུག་
 1352 E འགའ་: L ལྟ་
 1353 E སྐྱར་: L མངར་
 1354 E རིང་: L རིན་
 1355 E སྒྲུངས་: L སྒྲུངས་
 1356 E བསྐྱེགས་: L ལྟེགས་
 1357 E དུགས་: L བུགས་
 1358 E གཞོང་: L ལྷོང་
 1359 E གསུངས་: L གསུང་
 1360 E ཚོགས་: L འཚོགས་
 1361 E ཚོགས་: L འཚོགས་
 1362 E བར་: L ཕར་

པའི་རྒྱུ་མཚན་དེ་ཡིན་གསུངས།¹³⁶³

དེ་ནས་གོང་དུ་ལོ་གསུམ་ན་བཏང་གསུངས་པའི་དུས་ཀྱང་འཁོར་ནས་ཡོད་པ་དང་། རྗེ་རྒྱལ་ཐོབ་ཆེན་པོ་
གཤེགས་ནས། རྗེ་རིན་པོ་ཆེ་གཞན་ནས་འབྱོན་པ་དང་། དབུར་(276.7)འཇུ་བ་དང་འཛོམས་¹³⁶⁴ནས་ལུས་
ས་ལ་འདེབས་ཤིང་¹³⁶⁵ཆེ་དེ་¹³⁶⁶བཏང་། སླ་མ་དེ་བཞུགས་ཤིང་¹³⁶⁷ལ་ཞབས་ཏྲོག་¹³⁶⁸ རྣམ་གསུམ་
གྱིས་ཚུམ་པ་ཞིག་¹³⁶⁹བྱ་མཚོ་¹³⁷⁰བ་ཞིག་¹³⁷¹ཡོད་པ་¹³⁷²ཡིན་ཏེ། དེར་གཤེགས་སྐྱམ་ནས་ཤིན་ཏུ་
ཐུགས་ངལ་ ཆེ་བ་ཞིག་¹³⁷³བྱུང་གསུངས།¹³⁷⁴

(277.1)གདུང་དབྱངས་ཀྱང་བཞེངས་པས་ཀུན་གྱིས་མཚེ་¹³⁷⁵མ་སྐྱགས།¹³⁷⁶ དེ་ནས་ཡུལ་ནས་ཅི་
ཡོད་སྐྱངས་ནས། གདུང་ཁང་གི་རབ་གནས་དང་བཅས་¹³⁷⁷པ་ཚར་བ་དང་། དཔོན་གཡོག་ལ་ཡར་གྱིས་
ལྷོ་བྲག་མཁར་རྒྱུ་བྲག་(277.2)ལ་བྱོན་པས། རས་དགོན་པ་དང་ལྷགས་པ་ཆེ་བས།

འཁོར་རྣམས་ན་ཟེ། དག་སྦྱོར་གར་སྦྱིད་དུ་བྱས་པས་ཚོགས་ །འདིར་འོ་བརྒྱལ་བ་ལས་¹³⁷⁸ཅི་བྱེད་ཟེར་
བ་ལ། རྗེ་སྐར་ཐུགས་ཅུས་བསྐྱེད་¹³⁷⁹ནས་ཁྱེད་རང་སྦྱིད་ས་སྦྱོགས། ང་ནི་སྦྱོད་གསུངས་¹³⁸⁰ནས་ལྷགས་

- 1363 E གསུངས་: L གསུང་
- 1364 E འཛོམས་: L མཚོམ་
- 1365 E འདེབས་ཤིང་: L གདེབ་ཅིང་
- 1366 E དེ: L དེས་
- 1367 E ཤིང་: L ཤིན་
- 1368 E ཏྲོག་: L ཏྲོག་
- 1369 E ཞིག་: L ཅིག་
- 1370 E མཚོ་: L མཚོའ་
- 1371 E ཞིག་: L ཅིག་
- 1372 E པ་: L པ་
- 1373 E ཞིག་: L ཅིག་
- 1374 E གསུངས་: L གསུང་
- 1375 E མཚེ་: L འཚེ་
- 1376 E སྐྱགས་: L ལྐྱགས་
- 1377 E བཅས་: L བཅས་
- 1378 The letters are illegible. “འོ་བརྒྱལ་བ་ལས་” is inserted according to the biography composed by Samgyebum (P415.3; T396.2).
- 1379 E བསྐྱེད་: L སྐྱེད་
- 1380 E གསུངས་: L གསུང་

ལུར་ཅན་དུ་འདག་(277.3)སྐྱུར་མཛད་དེ་1381ཤིན་ཏུ་བདེ་བར་ཡོད་ཅི་1382ན། ལུགས་སྐྱུར་གི་ ཉན་1383ཅིག་
བྱུང་། ཅིབྱས་ཀྱང་མ་ཡན་ནས། ཇི་ལུ་ལ་སོང་། དེར་འཚོ་བས་ཀྱང་ཤིན་ཏུ་འཕོངས་པར་ བྱུང་།

ལྷ་འབྲེའི་དམག་སྐྱོགས་འཕེན་པ་འཕམ། མི་སྣུན་པའི་ཚོར་1384བག་ལ་སོགས་(277.4)པས་1385ཤིན་ཏུ་
མི་བསྐྱུན་ཅིང་རྒྱབ་པར་བྱུང་། དེར་ཕྱི་ནང་གི་བར་ཆད་ཐམས་ཅད་འདོམས་ནས་ཇི་ལྷར་བྱས་ཀྱང་བདེ་བའི་
སྐབས་མ་1386 བྱུང་། མི་གཞན་གྱིས་བལྟས་1387པས་ནི་སྦྱིད་སྦྱིད་པོར་བྱེད། ཚོ་འཕྲུལ་ནི་ཆེ། འཚི་རྟགས་
ལ་སོགས་པའི་ཕྱི་ནང་གི་(277.5)ལྷས་ཐམས་ཅད་ལོག་གི་ཁྱོད་ཚུག་1388 འདུག་ཟེར་མཁའ་ནི་མེད། ང་མ་
བདེ་བྱས་ནས་བཤད་ས་ནི་མེད། ཐོ་ཐོར་འཁོར་ནི་མེད་ནས་ཤིན་ཏུ་དུབ་པར་བྱུང་བ་1389ལ། དེར་བསམས་
པས་ཚོས་མིན་གྱི་ལས་ནི་མ་བྱས། ཚོས་ཀྱི་(277.6)ཕྱིར་སྐྱུག་རིར་ཤི་ན་ཡང་སྐྱ་ཡི་སྣུམ་ནས་སྣོས་བཏང་
བ་1390ཞིག་1391གིས་མཚམས་1392སྐྱུར་ནས། སྤྲ་མ་དན་ནས་ཡུས་ ཆེ་བའི་སྐྱུན་ཆབ་ནི་གངས་ལྷོ་བ་
བཞིན་དུ་བྱོན། མོས་གུས་ཀྱི་འོ་དོད་ནི་བྲག་བར་དུ་ཅོང་1393བརྟུངས་པ་ཅོམ་1394དུ་བསྐྱགས།1395 (277.7)
སྦྱིང་ཇི་འོ་ཚོན་ལ་ནི་དབྱར་གྱི་ཉི་མ་བཞིན་དུ་རྟོལ། དེས་པའི་ཤེས་པ་ནི་སྐློམ་1396པ་རྩུས་དོམས་པ་བཞིན་དུ་
ཚོམས།1397

བག་ཆགས་དན་པའི་ལྷག་མ་ནི་ལུན་པ་ལ་ཁྲི་གདུགས་ཤར་བ་བཞིན་དུ་སངས། ལས་རྒྱ་འབྲས་ཀྱི་
རྟེན་འབྲེལ་ནི་མེ་ལོང་(278.1)གཡའ་དག་པ་བཞིན་དུ་གསལ།

1381 E དེ: L ཏི་
1382 E ཅི: L ཅ
1383 E ཉན: L ཉན
1384 E ཚོར: L ཚོར
1385 E པས: L པའི
1386 E མ་: L དི་མ་
1387 E བལྟས: L ལྟས་
1388 E ཚུག: L རྟག་
1389 E བ: L པ་
1390 E བ: L པ་
1391 E ཞིག: L ཅིག་
1392 E མཚམས: L འཚམས་
1393 E ཅོང: L ལྷོང་
1394 E ཅོམ: L ཅུམ་
1395 E བསྐྱགས: E སྐྱགས་
1396 E སྐློམ: L སྐློམས་
1397 E ཚོམས: L ཚོམ་

ལྷག་གྱུ་ཚེན་པོའི་རྫོགས་པ་ནི་ནམ་མཁའ་བཞེན་དུ་¹³⁹⁸ལྷུལ་མ་ཕྱོལ་དུ་སོང་། སྤང་བྱ་ཐམས་ཅད་ཅད་
ནས་དག་ཅིང་། ཐོབ་བྱ་ཐམས་ཅད་ལ་སློ་གྲོས། གདམས་¹³⁹⁹དག་དང་ཚོས་ཐམས་ཅད་ལ་མིག་ཕྱེ་བ་
1400བཞེན་དུ་སོང་གསུངས།¹⁴⁰¹

ལར་ནང་གི་^(278.2)རྟེན་འབྲེལ་འདི་དགོད་གྲོ། བར་ཚད་¹⁴⁰²ཚེ་དུས་དེར་ཚོས་སྦྱོང་ཡང་འདྲར་ ལངས།
ད་ལྟར་བདུད་ཀྱང་དཔལ་དུ་ཤར་གསུངས། དེར་རྫོགས་པའི་ཉམས་སྲོང་རྒྱས་པ་དང་། ཚོས་ཀྱི་ མཛོད་
རྩོལ་བས་ཕྱི་ནང་གི་རྟེན་རིས་མཚམས་¹⁴⁰³སྦྱོར་བྱས་ཤིང་ཟབ་དོན་གྱི་མགུར་^(278.3)ལ་ཟད་པ་མེད་པ་
བཞེངས།¹⁴⁰⁴

ལྷགས་བདེམ་ཚོག་བཀའ་སྡོད་དང་བཅས་པའི་ཞལ་གཟེགས། དེར་འདག་སྦྱར་ལོ་གསུམ་སོང་ བའི་
¹⁴⁰⁵སྟོན་དེ་ཇོ་སྤྲས་ཀྱན་དགའ་སྦྱ་བྱ་བས་འཚོ་ཐབས་¹⁴⁰⁶བག་ཅམ་¹⁴⁰⁷སྦྱོར་བའི་ཡོན་བདག་གཅིག་
ཡོད་པ་དེས་སྦྱར་བྲངས་ནས། ^(278.4)བཅུ་གསུམ་མའི་བུས་དབང་ཚེན་མོ་ཞེས་¹⁴⁰⁸ཀྱང་མཛོད། དེའི་
དབང་ ཡོན་རྣམས་སྣ་ཕྱར་བསྐྱམས་ནས་གཉེར་ལོ་གཅིག་མཛོད། དེའི་དུས་སུ་ཚོས་ཇེ་རིན་པོ་ཚེད་རྣལ་
¹⁴⁰⁹ལམ་དུ་མཛལ་ནས། ལུས་སྦྱོང་¹⁴¹⁰ལ་སོགས་པའི་གདམས་¹⁴¹¹དག་བག་ཅམ་¹⁴¹²གསུངས།¹⁴¹³

གཉེར་ཐོན་ནས་^(278.5)ལ་རག་དང་། བཟད་ཀྱི་རི་དང་། རྒྱུལ་གྱི་རི་དང་། གནམ་¹⁴¹⁴གྱི་རི་ལ་

1398 E བཞེན་དུ་ E བཞེན་
1399 E གདམས་ L གདམ་
1400 E ཕྱེ་བ་ L ཕྱིས་པ་
1401 E གསུངས་ L གསུང་
1402 E ཚད་ L ཚོད་
1403 E མཚམས་ L འཚམས་
1404 E བཞེངས་ L ཞེངས་
1405 E བའི་ L པའི་
1406 E འཚོ་ཐབས་ L ཚོད་ཐབས་
1407 E ཅམ་ L ཅམ་
1408 E ཞེག་ L ཅིག་
1409 E རྣལ་ L རྣ་
1410 E སྦྱོང་ L སྦྱོངས་
1411 E གདམས་ L གདམ་
1412 E ཅམ་ L ཅམ་
1413 E གསུངས་ L གསུང་
1414 E གནམ་ L གནམས་

སོགས་པ་རྣམས་སྤྱོད་བཞུགས། མི་རོ་བྲག་ཁུང་དུ་ཞག་ལྷ་ལྷོགས་པར་བསྐྱད་¹⁴¹⁵པ་ཞིག་¹⁴¹⁶བྱས་
གསུངས།¹⁴¹⁷ སྟེ་བྱར་གྱི་རིལ་སོགས་པ་ཀུན་ཏུ་བཞུགས་པས་སྤྱགས་དམ་ཤིན་ཏུ་འཕེལ་(278.6)བར་
བྱུང་གསུངས་¹⁴¹⁸ ནས། མགུར་མང་པོ་བཞེངས།

བཙན་¹⁴¹⁹པོ་རིགས་སྤྱགས་དང་ཡང་དེ་དུས་མཇུག། ཞིན་ཅིག་སྟེག་ནས། དེད་ཀྱི་སྤྱོད་འདི་ཀུན་ན་
དགོན་པ་རོ་མཚར་ཅན་ཡོད་འབྲུལ་བས། ཅིནས་ཀྱང་བཞུགས་པར་ཞུ་གསུང་སྐད།

དེ་(278.7)ནས་མ་བཞུགས་¹⁴²⁰པར་དཔལ་རྒྱལ་¹⁴²¹རིལ་དཔོན་གཡོག་ཁ་ཡར་དང་བཅས་བྱོན་ནས་
ཟླ་བ་དྲུག་ཙམ་བཞུགས། ཅ་¹⁴²²རིལ་འབྱོན་པར་བྱས་ཏེ།¹⁴²³ དང་པོ་མཚུར་བྱར་རིན་པོ་ཆེ་དབུ་¹⁴²⁴སེ་
བ་དང་མཇུག་བས། སྤྱགས་ཤིན་ཏུ་བདེ་བར་བྱུང་ནས། ཐབས་(279.1)ལམ་ལ་སོགས་པའི་གདམ་དག་
བག་ཙམ་¹⁴²⁵ཡང་ཞུས། སྤྱིས་ཀྱང་མདོ་བའི་གདམ་ས་ལ་ཡང་བདག་འཛིན་ཆེ་བར་མཛད་དོ། །

དེ་ནས་ཅ་¹⁴²⁶རིར་བྱོན་པའི་ལམ་ནས་འབྲི་ཁུང་དུ་ཡང་བྱོན། ཀྱུ་ར་དང་མཇུག་སྤྱགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་
ཚོས་ཞུས་ནས། (279.2)ཅ་¹⁴²⁷རིན་དམ་པ་སྟེ་བོ་ལ་སོགས་པའི་ཁ་ཡར་ཙམ་འདུག་ནས་དབྱར་གཅིག་
བཞུགས། མཁའ་ལྷིང་མ་ལ་སོགས་པའི་མགུར་ཡང་མང་དུ་གསུངས།¹⁴²⁸ རྒྱུར་ལམ་བྱར་པོ་ལ་ཐོན་ནས་
བྱོན། སྤྱོགས་ལོ་རོ་བ་གཉིས་ཡོད་པ་ཡུལ་དུ་སོང།

ཚོས་རྗེ་དཔོན་གཡོག་(279.3)གཉིས་དམ་ཤོད་ལ་ཐོན་ནས་བྱོན་པས་ཇག་པ་དང་ལན་གཉིས་སྤྱད།¹⁴²⁹
བསམ་ཡས་ཀྱི་ཐོ་ཕྱི་དེར་མི་དན་གཅིག་གིས་མི་མཚོམ་པའི་ལས་བྱས། ཁོ་ཡང་སྤྱིས་མཛོ་¹⁴³⁰ ཞུར་བེད།

¹⁴¹⁵ E བསྐྱད་: L སྐྱད་
¹⁴¹⁶ E ཞིག་: L ཅིག་
¹⁴¹⁷ E གསུངས་: L གསུང་
¹⁴¹⁸ E གསུངས་: L གསུང་
¹⁴¹⁹ E བཙན་: L རྩད་
¹⁴²⁰ E བཞུགས་: L བཞུགས་
¹⁴²¹ E རྒྱལ་: L རྒྱལ་
¹⁴²² E ཅ་: L ཅུ་
¹⁴²³ E ཏེ་: L ཏེ་
¹⁴²⁴ E དབུ་: L དབུས་
¹⁴²⁵ E ཙམ་: L ཙམ་
¹⁴²⁶ E ཅ་: L ཅུ་
¹⁴²⁷ E ཅ་: L ཅུ་
¹⁴²⁸ E གསུངས་: L གསུང་
¹⁴²⁹ E སྤྱད་: L འཕྱད་
¹⁴³⁰ E མཛོ་: L འཛོས་

དེར་ཅིས་ལན་རྟེན་འབྲེལ་བརྩིས་པས། རྩས་ཀྱི་རྟེན་འབྲེལ་མི་ལྷགས་གཅིག་སྣོད་ན་(279.4)ཡོད་པས་ལན་
འདུག་པ་སྐྱར་1431བ་དང་། དེ་ནས་ད་ལྟ་ཕན་ཆད་1432དག་དང་འཕྲད་མ་སྦྱོང་གསུངས།1433

དེ་ནས་སྐྱ་ཕྱར་བྱོན་ནས་དཔོན་པོ་ཆེན་སར་འདོན་པ་ལ་སོགས་པའི་གདན་སའི་གྲོགས་དན་ཞབས་སུ་
བརྩེད་1434ནས། ཉི་སེལ་འབྲོན་པར་བྱས་(279.5)ནས་གསངས་ནས་ཡོད་ཅ་1435ན། གཞན་གྱིས་ཐོས་
ནས། གྲོགས་པོ་དང་བྱ་སློབ་རྣམས་ཀྱིས་བཤོལ་1436ན་ཆེར་1437བཏབ་ནས་མ་ཐོན། སློམ་པ་འགར་
དང་། དོན་གྲུབ་སྤྲུལ་ལ་སོགས་པ་དཔོན་གཡོག་ཁ་ཡར་བུར་ཕྱའི་རིལ་བྱོན། དེ་(279.6)དུས་ཀུན་ཏུ་1438ན་
1439བཟའ་རས་རྒྱུར་1440རེ་གསོལ་ནས་མགུར་འབའ་ཞིག་ལེན་པས། ཀུན་གྱི་ཡིད་ཕྲོགས། སྤྲོན་པ་ཤིན་
ཏུ་ཆེ་བར་ཡོད་སྐད།

དེ་ནས་སྐྱའལོ་ལ་སྐྱ་མ་ཞང་དང་མཇལ་སྦྱིང་འདོད་པར་བྱང་ནས་ཚལ་1441ཏུ་(279.7)བྱོན། སྦྱིང་ རྗེ་སྦྱིང་
བའི་ཚོས་ཤིག་1442ཞུས་པས་སྦྱིང་རྗེ་སྦྱོང་ཤིག་བྱ་བའི་ཚོས་གསུངས།1443

ཁོང་གི་ཞལ་ནས། རབ་ཏུ་བྱུང་གསུངས་1444ནས་རབ་ཏུ་བྱུང་།1445 ཆིག་1446རྗེ་གསུངས་མཛད། འཁོར་
ཡང་རབ་ཏུ་བྱུང་བས།1447 འོ་འགྲོ་བ་ལ་སན་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བ་ཡིན་ (280.1) གསུངས་1448ནས་ཤིན་ཏུ་མཉེས།
མཁན་པོ་ལ་འདུལ་བ་ཞིན་ཅིག་ཀྱང་བསམ་ན་ནོ། །

1431 E སྐྱར་: L ཡུར་
1432 E ཆད་: L བཅད་
1433 E གསུངས་: L གསུང་
1434 E བརྩེད་: L ལྷུང་
1435 E ཅ་: L ཅ་
1436 E བཤོལ་: L གཤོལ་
1437 E ཆེར་: L ཆར་
1438 E ཏུ་: L ཏུ་
1439 E ན་: L ནས་
1440 E རྒྱུར་: L ཡུར་
1441 E ཚལ་: L འཚལ་
1442 E ཤིག་: L ཅིག་
1443 E གསུངས་: L གསུང་
1444 E གསུངས་: L གསུང་
1445 E བྱུང་: L བྱོན་
1446 E ཆིག་: L གཅིག་
1447 E བས་: L པས་
1448 E གསུངས་: L གསུང་

དེར་ན་¹⁴⁴⁹བཟའ་ཀུན་ངན་པར་ཡོད་པས་གཏེར་¹⁴⁵⁰ལུང་པས་ཡུལ་དུ་གདན་དྲངས། བརྒྱ་¹⁴⁵¹
འབྲུག་གུས་ནས་ན་¹⁴⁵²བཟའ་ཐམས་ཅད་བཟླས།¹⁴⁵³ ཚོས་རྗེ་འཁོར་བཅས་¹⁴⁵⁴གྲོ་བོ་¹⁴⁵⁵(280.2)ལུ་ན་
ཚུམིག་དུ་སྦྱིལ་པོ་འགའ་¹⁴⁵⁶མཛད། དཔོན་གཡོག་བཙུ་ཉི་ཤུ་ཅམ་¹⁴⁵⁷གྱིས་བཞུགས།

དེ་ནས་ཡང་སྐ་ལུར་བྱོན་འབྲུག་བ་བསྐྱལ།¹⁴⁵⁸ ལྷ་མ་ཞང་རིན་པོ་ཚེ་སྐང་ལོ་ལ་གཤེགས་ནས།

སྐ་གཤེགས་ཚོས་འཁོར་ཚེན་པོ་མཛད་དུས་སུ་^(280.3)ཡང་བྱོན།

དེ་ནས་གྲོང་རྡོལ་དུ་དགོན་པ་བཏབ། དཔོན་གཡོག་ཉི་ཤུ་ཙུ་ཁ་ཡར་བྱུང། གསར་བ་རྣམས་ཀྱི་སྲོ་སྐུ་ལ་
དགྲེས། ལྷོ་གས་ཀྱི་རྗེད་པ་ཚོས་ཤེས་ཀྱང་མང་དུ་འདུས།

རྗེ་འུམ་ནས། དཔོན་པ་འཛིན་པ་ལ་ང་^(280.4)མི་སྲོ་སྐུ།¹⁴⁵⁹ གྲོང་རྡོལ་འདི་དགོ་སྦྱོར་འཕེལ་བར་
འདུག་པས་སྐད་པ་ཡིན་གསུངས་¹⁴⁶⁰ནས་ལོ་ཤས་བཞུགས། མགུར་མང་པོ་ཡང་གསུངས།¹⁴⁶¹ འགོ་བ་
མང་པོ་སྦྱིན་གྲོལ་ལ་བཀོད།

ཡང་གཡོར་པོ་འུ་སྲོལ་རྣམས་ཀྱིས་བྲ་དོལ་གཞུང་གསུམ་^(280.5)ལ་གདན་དྲངས་ནས་འབྲུག་བ་
ཚེན་པོ་ལྷོ་གུ་¹⁴⁶²སྐངས།¹⁴⁶³ ལྐ་ལུར་བསྐྱལ།¹⁴⁶⁴ དེ་དུས་སུ་བཙུན་གསར་ཡང་ཤིན་ཏུ་མང་བར་བྱུང།

1449 E ན་: L ནས་
1450 E གཏེར་: L ཏེར་
1451 E བརྒྱ་: L བརྒྱ་
1452 E ན་: L ནས་
1453 E བཟླས་: L ཟླས་
1454 E བཅས་: L བཅས་
1455 E གྲོ་བོ་: L གྲོ་བོ་
1456 E འགའ་: L གྲ་
1457 E ཅམ་: L ཅམ་
1458 E བསྐྱལ་: L བསྐྱལ་
1459 E ཉི་: L ཉི་
1460 E གསུངས་: L གསུང་
1461 E གསུངས་: L གསུང་
1462 E ཏུ་: L ཏུ་
1463 E ལྐངས་: L ལྐངས་
1464 E བསྐྱལ་: L བསྐྱལ་

རྗེའི་ཞལ་ནས། ལྷ་མའི་སྐྱེ་བྱེད་མ་འཁོར་¹⁴⁶⁵བར་གདན་སར་ཞབས་ཏོག་¹⁴⁶⁶བསྐྱལ་¹⁴⁶⁷ན་རྟོན་
འབྲེལ་^(280.6)སྦྱིང་ནས་འགྲིག་པར་ཡོད་པས་ཚྷ་¹⁴⁶⁸ བོ་བ་ཞེག་¹⁴⁶⁹ཡོད་ཀྱང་སྦྱོལ་གསུངས་¹⁴⁷⁰ནས།
ཕྱིས་བྱང་ནས་བསོད་སྦྱོམས་མཛད་པས་རྟ་འགའ་¹⁴⁷¹ཡར་བྱུང་ནས་ཀྱང་བསྐྱལ་¹⁴⁷² དེར་གྲོང་རྩོལ་དུ་
རྟག་པར་བཞུགས་དགོངས་པའི་དུས་སུ་^(280.7)གཅེན་¹⁴⁷³པོ་ཞེག་¹⁴⁷⁴གིས་གཙུང་དུ་གདན་དྲངས་ནས་
འབྲལ་བ་ཚེན་པོ་མཛད། ཚོས་མང་པོ་གསུངས།¹⁴⁷⁵

རྟ་ལོ་ལ་སྐྱེ་སྐྱུང་བྲག་པོ་ཞེག་¹⁴⁷⁶ཀྱང་བྱུང། སྐྱུང་དུས་སུ་མགུར་མང་པོ་བཞེངས། དེ་དྲངས་¹⁴⁷⁷ནས་
ཡ་འབྲོག་པོ་མོའི་^(281.1)རི་ལ་བྱོན་པས་སྦྱོམ་ཁྲིད་མ་བྱས་པར་ངོ་འཕྲོད་པ་མང་པོ་བྱུང། སྦྱོམ་ལོང་མེད་པར་
སངས་རྒྱས་པ་ལ་སོགས་པའི་མགུར་མང་པོ་གསུངས།¹⁴⁷⁸ སྦྱིར་ཡང་གསར་རྩིང་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྦོལ་
དགེས་པ་ཡིན་སྟེ། །

ཡང་དགུས་པའི་^(281.2)བུ་སྦོལ་གྱིས་¹⁴⁷⁹གདན་དྲངས་པའི་ལམ་ཀར་འདོམ་ཐུག་¹⁴⁸⁰ཅིག་བྱུང་བ་
¹⁴⁸¹ལ།

རྒྱན་ངན་གྱི་རྐྱུང་རྒྱུ་ལངས་ཅོན། །
ཆགས་སྣང་ལ་རོ་སྦོམས་བྱེད་ཅིང་འགོ། །

1465 E འཁོར་: L ཁོར་
1466 E ཏོག་: L ཏོག་
1467 E བསྐྱལ་: L སྐྱལ་
1468 E ཚྷ་: L ཚྷ་
1469 E ཞེག་: L ཅིག་
1470 E གསུངས་: L གསུང་
1471 E འགའ་: L གྲ་
1472 E བསྐྱལ་: L སྦྱོལ་
1473 E གཅེན་: L ཅོན་
1474 E ཞེག་: L ཅིག་
1475 E གསུངས་: L གསུང་
1476 E ཞེག་: L ཅིག་
1477 E དྲངས་: L དངས་
1478 E གསུངས་: L གསུང་
1479 E ཀྱིས་: L ཀྱི་
1480 E འདོམ་ཐུག་: L ཐུག་འདོམ་
1481 E བ་: L བ་

ཅེས་པ་ལ་སོགས་པའི་མགུར་གསུངས་¹⁴⁸²ནས། ལྷོང་རྫོལ་¹⁴⁸³དུ་བྱོན། དབུས་^(281.3)པ་རྣམས་ཀྱིས་
 1484 ཞབས་ཏྲོག་¹⁴⁸⁵ཚད་མེད་པར་¹⁴⁸⁶བྱས། གསར་པ་དང་ཕྱོགས་ཀྱི་མཁས་བཙུན་མང་པོ་ཡང་འདུས།
 དེ་དུས་སུ་ཚོགས་¹⁴⁸⁷པ་མང་པོ་ལྟ་བུ་¹⁴⁸⁸ཅམ་ཡང་ཡོད། ལྷུ་བསོད་¹⁴⁸⁹ཀྱང་དབྱར་¹⁴⁹⁰སོས་ཀྱི་ཚུ
 བཞིན་ཇི་ཆེལ་སྐྱེ་མདོ་¹⁴⁹¹བ་^(281.4)ལ།

བྱའི་ལོ་ལ་འཁོར་རབ་འབྲིང་གསུམ་དུ་བྱེ་ནས་ཕྱོགས་བཞི་མཚམས་¹⁴⁹²བརྒྱད་དུ་འགྲེང་པར་མཛད།
 འཁོར་འགྲེང་པའི་རྒྱ་མཚོན་གྱི་མགུར་མང་པོ་གསུངས་¹⁴⁹³ནས། ལྷེད་རྣམས་སྐྱ་མ་གཞན་ལ་དད་ ཅིང་
 ཡོན་ཏན་སྐྱེ་བ་¹⁴⁹⁴བྱུང་ན་གར་སྤྲད་སྤྲད་^(281.5)དུ་སྡོད། དེ་མིན་ཐམས་ཅད་རི་ཁྲོད་ལ་སོགས་པའི་ གནས་
 སུ་སྐྱབ་པ་གྱིས།¹⁴⁹⁵

དིང་སང་རང་རེས་ཞེ་¹⁴⁹⁶ཞེལ་བ་རེ་མ་བྱེད་ཅིག །དགོས་འཕམ་འོང་རོ་གསུངས་¹⁴⁹⁷ནས། གསར་
 རྗེང་མང་རབ་ཚོན་གཅིག་དང་སྡོངས་ནས། སྡོན་ལ་གྱུ་ཡུལ་དུ་འདོ་བའི་^(281.6)དམག་ལ་བྱོན་ན་ འགོར་
 དམག་སོགས་བྱས། དེ་ཙམ་¹⁴⁹⁸དཔོན་གཡོག་ ཚོ་ལ་ཉེས་གྲོད་མི་ཡོང་བ་¹⁴⁹⁹ལ་འདུས་པའི་¹⁵⁰⁰རྗེན་
 འབྲེལ་ཅིག་མཛད། དེ་ནས་གསར་པ་ལ་ཡར་ཁྲིད་ནས། ཐང་ལྷ་ནས་ཕྱིས་བྱང་ཚྭ་¹⁵⁰¹ལ་ལ་སོགས་པ་

- 1482 E གསུངས་: L གསུང་
- 1483 E རྫོལ་: L བསྡོལ་
- 1484 E ཀྱིས་: L ཀྱི་
- 1485 E ཏྲོག་: ཏྲོག་ལ་
- 1486 E པར་: L པ་
- 1487 E ཚོགས་: L འཚོགས་
- 1488 E བརྒྱ: L རྒྱ་
- 1489 E བསོད་: L གསོད་
- 1490 E དབྱར་: L གཡར་
- 1491 E མདོ་: L ལྷོ་
- 1492 E མཚམས་: L འཚམས་
- 1493 E གསུངས་: L གསུང་
- 1494 E པ་: L པར་
- 1495 E ཀྱིས་: L བཀྱིས་
- 1496 E ཞེ་: L ཞེས་
- 1497 E གསུངས་: L གསུང་
- 1498 E ཙམ་: L ཙམ་
- 1499 E པ་: L པ་
- 1500 E འདུས་པའི་: L དུ་བའི་
- 1501 E ཚྭ་: L ཚོ་

རྣམས་སུ་བྱོན། (281.7) ལྷ་འདྲེ་རྣམས་ཀྱིས་སྐྱེལ་བསུ་བྱས་པ་ལ་སོགས་པ་རྣམས་ལ་མགུར་མ་མང་
པོ་གསུངས།¹⁵⁰² བྱང་གྱི་བཙེན་¹⁵⁰³པོ་ཚུ་ལ་སོགས་པའི་ས་¹⁵⁰⁴ན་བདག་རྣམས་ཀྱི་ཞབས་ཏོག་
¹⁵⁰⁵ཆེན་པོ་མཛད།

ལར་བྱང་དུ་ལྷོགས་¹⁵⁰⁶པ་དང་འབྲུགས་པ་ལ་སོགས་པའི་རོ་སློམས་བྱ་རྒྱུ་(282.1)མང་པོ་བྱུང་སྐད།

དེ་ནས་བོད་དུ་འབྱོན་ཁར། རྗེའི་ཞལ་ནས། སྤྱིར་སློམ་ཆེན་པ་བྱ་བ་ནོར་དད་རྒྱུ་འཚལ། སློས་¹⁵⁰⁷སུ་
སློམ་དུ་ཡོང་¹⁵⁰⁸ནས་ནོར་བཙེན་ལ་¹⁵⁰⁹ཉེན་རྟེན་འབྲེལ་འཇུག། ཡང་སློས་¹⁵¹⁰སུ་དཔེས་བྱང་ནས་བོད་དུ་ནོར་
མི་འབྱེར་བས། སློམ་ཆེན་པ་(282.2)ཚོས་¹⁵¹¹སྤྱོད་སློགས་ཤིག་¹⁵¹²གསུངས་¹⁵¹³ནས། སྤྱོད་བསློགས་
པས་¹⁵¹⁴རྒྱུང་སློམ་གྱི་སྤྱོད་ནས་ཀྱང་¹⁵¹⁵པ་གཅིག་བྱུང་ནས། དེ་ཡང་ཕར་སྐྱུར་གསུངས་¹⁵¹⁶ནས་སྐྱུར་
སྐད།

དེར་བྱང་སློར་ཚོར་ལོ་གཉིས་ཅམ་¹⁵¹⁷བཞུགས་ནས་བོད་དུ་བྱོན་པའི་ལམ་ཀར་དགའ་བ་སྟོ་ པའི་
འཇག་པས་གཞན་དང་ནོར་ནས་(282.3)མདའ་མདུང་བེད་བྱུང་བ་¹⁵¹⁸ལ། རིན་པོ་ཆེའི་དབུ་¹⁵¹⁹ལྷ་སློམ་

1502 E གསུངས་: L གསུང་
1503 E བཙེན་: L ཚུད་
1504 E ས་: L སོ་
1505 E ཏོག་: L ཏོག་
1506 E ལྷོགས་: L ཏོགས་
1507 E སློས་: L དུགས་
1508 E ཡོང་: L ཡོངས་
1509 E བཙེན་: L ཟུལ་
1510 E སློས་: L དུགས་
1511 E ཚོས་: L ཚོའི་
1512 E ཤིག་: L ཅིག་
1513 E གསུངས་: L གསུང་
1514 E བསློགས་པས་: L སློགས་པ་
1515 E ཀྱང་: L སྐད་
1516 E གསུངས་: L གསུང་
1517 E ཅམ་: L ཟམ་
1518 E པ་: L པ་
1519 E དབུ་: L དབུའ་

ལྷ་¹⁵²⁰ཞིག་¹⁵²¹ཡོད་པ་མཐོང་ནས་དགས་པོ་བར་¹⁵²²འདུག་ཟེར་ནས་གཞོན་པ་མ་བྱས་པར་བཏང་ རོ།
 །དབུ་¹⁵²³ལྷ་དེས་སྲོག་ཐོན་¹⁵²⁴གསུངས།¹⁵²⁵

དེ་ནས་ཤངས་ཀྱི་སྤུལ་བྱོན། འཚོ་བ་བྱ་འཚོལ་བྱེད་ཅིང་^(282.4)བྱོན་ནས་བྱེ་སྤུག་དུ་ཕེབས། དགོ་
 འདུན་བྱེ་སྤུག་པ་ན་རེ། དགོ་བཤེས་བདག་མེད་དང་གནས་གཞི་བདག་མེད་འཕྲད། ཅི་ནས་ཀྱང་འབྲུལ་
 བས་བཞུགས་པར་ལྷ་ཟེར་ནས། རྗེ་བཙུན་མའི་བྱིན་བརླབས་ཤིག་¹⁵²⁶ཀྱང་ཞུས། དེའི་དབང་གལ་དུ་ཁར་
 རྗེ་¹⁵²⁷^(282.5)ཆེ་བའི་མགུར་དེ་གསུངས་¹⁵²⁸ནས། མ་བཞེད་པར་ལ་སྤྱི་ལ་བཞུད་པར་དགོངས་ནས་ཡོད་
 ན་འང་། དཔོན་རྒྱུད་རིན་ཆེན་སོང་གོ་གོངས་ནས་གཅེན་¹⁵²⁹པོའི་བང་ཆེན་བྱུང་། དེར་ཅེ་རོ་དཔོན་དུ་བྱོན་ནས་
 ཐུགས་དམ་བག་ཅོམ་དུ་ཡང་མཛད། ཆོས་གསུངས་¹⁵³⁰པས་སྒྲོམ་སྒྲེམ་ཀྱང་^(282.6)མང་བར་¹⁵³¹བྱུང་།

ཡང་ར་ལུང་ནས་བང་ཆེན་གཅིག་བྱུང་བའི་¹⁵³²རྟེན་འབྲེལ་ལ་བག་ཅོམ་¹⁵³³མ་མཉེས་པ་ཞིག་
¹⁵³⁴བྱུང་། འོན་ཀྱང་རྟེན་འབྲེལ་འགྲིགས་པར་ཡོང་གསུངས་¹⁵³⁵ནས། ལྷ་ལུང་ཡང་བྱོན། རོ་བོ་ལ་མཚོན་
 པ་སྤུལ། གཅེན་¹⁵³⁶པོས་ར་ལུང་དུ་གདན་དྲངས་པའི་ལམ་^(282.7)ཀར་སྐྱབས་བམོད་མི་ཤོང་བ་¹⁵³⁷ཅོམ་བྱུང་།
 དགོ་བཤེས་མར་¹⁵³⁸སྟོན་ལ་སོགས་པའི་བྱ་སྟོབ་རྣམས་ཀྱིས་བརྟུ་འབྲུལ་སྟོང་འབྲུལ་བྱས།

¹⁵²⁰ E ལྷ་: L ལྷ་
¹⁵²¹ E ཞིག་: L ཅིག་
¹⁵²² E བར་: L པར་
¹⁵²³ E དབུ་: L དབུའ་
¹⁵²⁴ E ཐོན་: L ཐོན་
¹⁵²⁵ E གསུངས་: L གསུང་
¹⁵²⁶ E ཤིག་: L ཅིག་
¹⁵²⁷ E ཁར་རྗེ་: L མཁར་
¹⁵²⁸ E གསུངས་: L གསུང་
¹⁵²⁹ E གཅེན་: L ཅེན་
¹⁵³⁰ E གསུངས་: L གསུང་
¹⁵³¹ E བར་: L པར་
¹⁵³² E བའི་: L པའི་
¹⁵³³ E ཅོམ་: L omit.
¹⁵³⁴ E ཞིག་: L ཅིག་
¹⁵³⁵ E གསུངས་: L གསུང་
¹⁵³⁶ E གཅེན་: L ཅེན་
¹⁵³⁷ E བ་: L པ་
¹⁵³⁸ E མར་: L མ་

དེའི་དགུན་སྒོ་མོར་བཞུགས་ནས་ཚོགས་པ་¹⁵³⁹པ་ཡང་འདུས།¹⁵⁴⁰ འབྲེ་¹⁵⁴¹མི་འབྲོག་པ་ལ་སོགས་པའི་ཡོན་བདག་པོ་མོའི་འབྲུལ་(283.1)བ་ལ་ཟད་པ་མེད། ཐ་ན་ཕུགས་རྗེ་¹⁵⁴²དང་ཁྱི་ར་བ་ཚུན་ཆད་¹⁵⁴³ཀྱིས་ཀྱང་བརྟུ་¹⁵⁴⁴འབྲུལ་བྱས། དེ་ཙམ་ཚོགས་པ་¹⁵⁴⁵པ་སྟོང་ཙམ་¹⁵⁴⁶འདུས། རྟེན་གཅིག་གིས་¹⁵⁴⁷རིང་ལ་སེར་དམག་ཅིག་ལ་བརྟེན་¹⁵⁴⁸ནས། བསོད་ནམས་རྒྱུད་དུ་འགོ་བ་ལ་སོགས་པའི་གྲགས་(283.2)པ་དན་པ་ཞིག་¹⁵⁴⁹བྱུང་ནས། རིན་པོ་ཆེ་པས་སྐྱུ་མཚམས་¹⁵⁵⁰བཅད་ནས་སུ་དང་ཡང་མི་མཇལ་བར་བསོད་ནམས་གཅིག་ཀྱང་ཡི་མ་བྱུང་ཡང་མི་ལྟོ་གསུངས།¹⁵⁵¹ འཇིག་རྟེན་སྒྲོས་བཏང་གི་མགུར་ཡང་གསུངས་སོ། །

དེ་ནས་སོ་མ་འབྲི་རྗེ་¹⁵⁵²བའི་ལུང་སྟོང་ཆེན་པོ་(283.3)ཞིག་ཏུ་¹⁵⁵³ རྟོན་ནས་དབྱར་དེར་བཞུགས། དེ་ནས་དབྱས་པས་¹⁵⁵⁴སྐུན་འདྲེན་པ་ནན་ཆེ་བ་དང་། ལྷོ་ཐང་བར་གྱི་འབྲུག་པ་དེ་ཕུགས་ལ་འཕྲེང་ནས་དབྱས་སུ་བྱོན། གཞུང་པའི་བུ་སློབ་དང་ཡོན་བདག་རྣམས་ཀྱིས་ཞབས་ཏོག་¹⁵⁵⁵དཔག་ཏུ་¹⁵⁵⁶མེད་པ་བྱས།

དགུན་¹⁵⁵⁷(283.4)དེ་འགའ་རེ་དང་བའི་དགོན་པ་ཞིག་ཏུ་¹⁵⁵⁸བཞུགས་པས། ཡུལ་མི་དེ་པ་ཤིན་ཏུ་

1539 E ཚོགས་པ་: L འཚོགས་པ་
 1540 E འདུས་: L ལྷུས་
 1541 E འབྲེ་: L འབྲི་
 1542 E ཕུགས་རྗེ་: L ཕུག་རྗེ་
 1543 E ཆད་: L ཆོད་
 1544 E བརྟུ་: L བྱུ་
 1545 E ཚོགས་པ་: L འཚོགས་པ་
 1546 E ཙམ་: L ཙམ་
 1547 E རིང་: L རིན་
 1548 E བརྟེན་: L རྟེན་
 1549 E ཞིག་: L ཅིག་
 1550 E མཚམས་: L འཚམས་
 1551 E གསུངས་: L གསུང་
 1552 E འབྲི་རྗེ་: L འབྲིར་རྗེ་
 1553 E ཞིག་ཏུ་: L ཅིག་ཏུ་
 1554 E པས་: L པའི་
 1555 E ཏོག་: L རྟོག་
 1556 E ཏུ་: L ཏུ་
 1557 E དགུན་: L ལྷུན་
 1558 E ཞིག་ཏུ་: L ཅིག་ཏུ་

དད་པ་རྒྱུད་བ་¹⁵⁵⁹ཡིན་པ་ལ། ཚེས་རྗེའ་ཚེས་ཉན་པ་སྟོང་གི་ཚེ་མང་པོ་བྱུང། ཟས་ནོར་ལོངས་སྟོན་ཆར་
བཞིན་བབས། ཚོགས་¹⁵⁶⁰ ཚེས་ལ་ངོས་འབྲོད་པ་མང་པོ་བྱུང།

ཚེས་རྗེའི་(283.5)ཞལ་ནས། གཞུང་པའི་མི་སྲིད་པོ་འདྲ་བའི་ཡུལ་འདིར། འགོ་དོན་མང་པོ་འགྲུབ།
ལུས་ངག་དོན་ཆེགས་ལུངས། སྟེ་ཐང་བར་གྱི་སྐྱམ་¹⁵⁶¹ ལ་བྱོན།

དེ་ཡང་སྟེ་བཙུན་¹⁵⁶²ཀྱི་འཇུག་པ་དེའ་རྒྱ་བོད་ཀྱི་མི་ཐམས་ཅད་འཚོགས། འཐབ་རྩོད་¹⁵⁶³ནི་ལྷ་མ་
སྲིན་(283.6)བས་¹⁵⁶⁴ཆེ། སྐྱག་བསྐྱེད་ནི་དཔྱལ་བ་དང་ཁྱད་མེད། སེམས་ཅན་རྣམས་ནི་མི་དགེ་བ་བཅུ་
ལ་བཀོད། སངས་རྒྱས་ཀྱི་བསྟན་¹⁵⁶⁵པ་ནི་ཉམས་སྦྱང།¹⁵⁶⁶ ཉན་བཤད་ནི་རྒྱུན་ཆད།

རྗེ་བོ་རྗེའི་སྐྱེ་གསུང་བྲགས་ཀྱི་རྟེན་རྣམས་ལ་མར་མེ་ལ་སོགས་པ་ཆད་ནས། འོ་ཤིན་ཏུ་¹⁵⁶⁷བརྒྱལ་
¹⁵⁶⁸(283.7)བར་འདུག །ཡུལ་ལྷ་འི་ཡུལ་དང་འདྲ་བ་དེ་སྲིན་མོའི་ཡུལ་དང་འདྲ་བ་སོང་འདུག་པ་ལ་ བདག་
གིས་མ་བཟོད་ནས། དད་པ་ཅན་གྱི་¹⁵⁶⁹ནོར་རྗེས་རི་བོ་ཅོམ་¹⁵⁷⁰སྦྱངས།¹⁵⁷¹ གཡོ་¹⁵⁷²བསྐོལ་ཕངས་
མེད་དུ་བྱས་ཀྱང་འཁང་ར་མ་ཡར་(284.1)བུ་ཡར་བས་ཀྱང་ཆེ། དུགས་¹⁵⁷³པོའི་བཀའ་བརྒྱུད་¹⁵⁷⁴རྣམས་ར་
མདར་¹⁵⁷⁵སྐྱན་ནས་འབད་ ཀྱང་སྐྱམ་¹⁵⁷⁶ལ་དཀའ་དུབ་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བར་བྱུང།

སྟོན་གྱི་སངས་རྒྱས་དང་བྱུང་རྒྱུ་བ་སེམས་པ་རྣམས་དགེ་ལེབས་གང་ཆེར་¹⁵⁷⁷མཛད། དུགས་

1559 E བ་: L པ་
1560 E ཚོགས་: L འཚོགས་
1561 E སྐྱམ་: L གཏུམས་
1562 E བཙུན་: L ཅོད་
1563 E རྩོད་: L བརྩོད་
1564 E བས་: L པས་
1565 E ཀྱི་བསྟན་: L སྟན་
1566 E སྦྱང་: L དམས་
1567 E ཏུ་: L ཏུ་
1568 E བརྒྱལ་: L རྒྱལ་
1569 E ཀྱི་: L ཀྱིས་
1570 E ཅོམ་: L ཅུམ་
1571 E སྦྱངས་: L དུངས་
1572 E གཡོ་: L གཡོལ་
1573 E དུགས་: L དུགས་
1574 E བརྒྱུད་: L རྒྱུད་
1575 E ར་མདར་: L ར་མ་བདར་
1576 E སྐྱམ་: L སྐྱུམས་
1577 E ཚེར་: L ཚེ་

1578པོའི་བཀའ་བརྒྱུད།1579འདི་ནི་འགྲོ་(284.2)དོན་ཁ་བྲག་ལ་མི་བྱེད། ལྟོ་རྒྱལ་གཉའ་རེངས་1580ལ་མི་
 རེ། དགོ་ཡིག་ཚང་དཔུང་ལ་མི་བྱེད་པ་ཡིན། ད་སྐྱམ་གྱི་1581མགོ་ཡང་ལེགས།1582 ལར་གཙོ་བོ་བྱེད་མཚོ་
 1583བ་མེད་པ་ཡིན་ཏེ། གཙོ་བོ་1584བྱ་དགོས་ཀྱང་བྱུང། (284.3)གྲོང་གསེབ་ཀྱི་འགྲོ་དོན་བདག་གི་སྣོད་རྩེ་
 ལ་ཕན་པ་འདུག་སྟེ།1585 སྣོམ་ཆེན་པ་གཉེན་པོ་ལ་དབང་མ་ཐོབ་པ་རྣམས་རྒྱུད་ཟེ་1586བར་འདུག །

ད་ནི་བསྐྱོམ་འཇུགས་གདབ་དགོས་སྣམ་ནས་འབྲུག་ཏུ་1587བྱོན་པའི་ལམ་ཁ་ན་ཕ་བོང་1588དཀར་
 ལེབ་(284.4)ཀྱི་སྟེང་དུ་བཞུགས་ནས་ཐང་ཆད་དགའའི་མགུར་གསུངས།1589

སྐང་ལོ་ལ་འབྲུག་སྤྱིལ་1590བཏབ་1591ནས་བཞུགས་པས་ཕྱོགས་ཀྱི་དགོ་བཤེས་མི་ཆེན་ལ་སོགས་
 པའི་བྱ་སྐོབ་ཚད་མེད་པ་འདུས། གཅེས་1592ཐུག་དད་པ་ཅན་ལ་སོགས་པ་བྲོས་(284.5)ནས་འོང་བ་1593ནི་
 བསམ་གྱིས་མི་བྱེད། བཟང་དན་འབྲིང་གསུམ་ཐམས་ཅད་ནི་བྱང་རྒྱལ་ལ་བཀོད། མི་ནོར་ལོངས་སྦྱོད་ཀྱི་
 འདུ་ས་ བྱེད་ཅིང་ལོ་འགའ་1594བཞུགས་སོ། །

མགུར་ཀྱི་སྲ་ཤོས་རྟ་ལོ་ལ་སྐྱ་ཕུར་བཞེངས་པའི་ཞེ་བཅད་དགུ་ཡང་རིམ་གྱིས་1595(284.6)མཐར་ཐོན་

1578 E དགས་: L དགས་
 1579 E བརྒྱུད་: L རྒྱུད་
 1580 E རེངས་: L ཡངས་
 1581 E སྐྱམ་གྱི་: L དུམས་ཀྱི་
 1582 E ལེགས་: L ལེགས་
 1583 E མཚོ་: L མཚོ་འ་
 1584 E བོ་: L འོ་
 1585 E ལྟེ་: L ཏེ་
 1586 E ཟེ་: L བཟའ་
 1587 E ཏུ་: L ཏུ་
 1588 E བོང་: L འོང་
 1589 E གསུངས་: L གསུང་
 1590 E སྤྱིལ་: L ལྱིལ་གྱིས་
 1591 E བཏབ་: L གཏབ་
 1592 E གཅེས་: L བཅེས་
 1593 E པ་: L པ་
 1594 E འགའ་: L ལྟ་
 1595 E རིམ་གྱིས་: L རིམས་ཀྱིས་

1596ནས། ལྷོང་དོལ་¹⁵⁹⁷ཏུ་ཡིད་སློན་བདུན་བཞེངས་པ། དེ་ཡང་འབྲུག་ཏུ་¹⁵⁹⁸འབྲུག་ལོ་ལ་གྲུབ་པར་
མཛད་པ་རྣམས་བུ་སློབ་རྣམས་ཀྱིས་རྟོགས་པར་རིགས་སོ། །

རྗེའི་ཞལ་ནས། བྱང་དུ་སྡེ་མ་ཕྱིན་པའི་རེས་ལ་འཁོར་^(284.7)གཅིག་གིས་རྐྱེན་ནས་རྟེན་འབྲེལ་བག་
ཅམ་འཇུགས་པ་ཞིག་¹⁵⁹⁹དེ་ཡང་འབྲུག་ལོ་ལ་སོར་རྒྱུད་ཅམ་བྱུང་གསུངས།¹⁶⁰⁰ འབྲུག་ཏུ་¹⁶⁰¹ཡོས་
བུའི་ལོ་ལ་འཇིག་རྟེན་སློབ་གཏོང་བ་¹⁶⁰²དང་། སློང་ཐག་¹⁶⁰³བྱེད་པ་ལ་སོགས་པའི་སློ་འགྲུར་ཤིན་ཏུ་ཆེ་
བ་མང་བར་¹⁶⁰⁴བྱུང་གསུངས་^(285.1)ནས་ཤིན་ཏུ་མཉེས།

དེ་ནས་གཞུང་པའི་ཡོན་བཅུན་གཅིག་གིས་གདན་དྲངས་ནས། དོ་མཚན་¹⁶⁰⁵ལ་དེ་གོངས་ཤིག་
¹⁶⁰⁶བྱས། རྫོག་སློབ་བསྐྱུངས་¹⁶⁰⁷པ་ལས་ཐོན་གསུངས།¹⁶⁰⁸

དེ་ནས་དེར་¹⁶⁰⁹ཞབས་རྟོག་¹⁶¹⁰ཆེན་པོ་སྐྱེས་ནས་ར་ལུང་དུ་སྟོང་^(285.2)ཐོགས་ཁྲི་ཐོགས་ལ་
སོགས་པའི་ཞབས་རྟོག་¹⁶¹¹མང་པོ་བྱུང་། ཅི་ཡང་མ་འགོར་བར་བཅད་¹⁶¹²པོ་རིག་¹⁶¹³སྡུགས་གོངས་
ནས་བཅད་¹⁶¹⁴པོས་དབྱུས་སུ་གདན་དྲངས།

1596 E ཐོན་ L སློན་
1597 E དོལ་ L བསྟོལ་
1598 E ཏུ་ L ཏུ་
1599 E ཞིག་ L ཅིག་
1600 E གསུངས་ L གསུང་
1601 E ཏུ་ L ཏུ་
1602 E གཏོང་བ་ L སྟོང་བ་
1603 E ཐག་ L དག་
1604 E བར་ L པར་
1605 E མཚན་ L མཚོན་
1606 E ཤིག་ L ཅིག་
1607 E བསྐྱུངས་ L བསྐྱུང་
1608 E གསུངས་ L གསུང་
1609 E དེར་ L དོར་
1610 E རྟོག་ L རྟོག་
1611 E རྟོག་ L རྟོག་
1612 E བཅད་ L ཅད་
1613 E རིག་ L རིགས་
1614 E བཅད་ L ཅད་

འདད་ཀྱི་སྟོན་མོ་ཆེན་པོ་བྱས་པའི་དུས་སུ་སྟོང་ཚོ་བརྒྱད་ཉིས་བརྒྱ་¹⁶¹⁵ཙམ་¹⁶¹⁶འཚོགས། (285.3)དེ་
 དུས་སུ་བཙེན་¹⁶¹⁷པོ་ལུ་ཚན་ན་རེ། ལྷ་དཔོན་འི་རིང་ལ་ས་འཇམ་མཛད་¹⁶¹⁸པར་ལྷ། ལག་བཏེ་མཛད་པར་ལྷ་
 ཟེར་བ་ལ། རྩའི་ཞལ་ནས། ད་སྟོན་ཆེན་མགོ་¹⁶¹⁹ཐོན་པོ་འདོན། དེ་མེན་གྱི་མགོ་མ་ཐོན་པ། (285.4) མི་
 ཐོན། འདོན་ཡང་མི་འདོན་གསུངས་¹⁶²⁰ནས་ཡེ་མ་གནད་རོ། །

དེར་འཚོགས་པའི་ཁྲོམ་འབྲུམ་ཤུག་མང་པོ་ལ་ཚོས་དང་ཟང་ཟེང་གི་སྤྱིན་པ་ཆེན་པོ་ཕྱོགས་མེད་དུ་
 བཏང་ནས། འབྲུག་ཏུ་¹⁶²¹སྟོན་ཆེན་པོ་རིམ་བཤང་བ་ཡང་བསྐྱུངས་¹⁶²²ནས་ལོ་གཅིག་ཐུགས་དམ་
 མཛད་ཅིང་བཞུགས།

དེ་ནས་གཙུག་ཅིང་པ་རྣམས་ཀྱིས་གདན་འདྲེན་ནན་ཆེན་དང་། རྟེན་འབྲེལ་གཅིག་གིས་སྤྱིར་གཙུག་ཅིང་དུ་བྱོན་
 པའི་ལམ་ནས་མགོ་རྒྱུགས་ནས། བརྒྱ་¹⁶²³འབྲུམ་སྟོང་འབྲུལ་ལ་ཟད་པ་མེད་པ་བྱུང་།

(285.5)ར་ལུང་དུ་བྱོན་ནས་བཞུགས་པའི་དུས་སུ་དགེ་བཤེས་མཁའ་ས་བཙུན་མེད་ལྷ་བ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་
 བྱུང་། ཀུན་གྱི་སྟོན་འདོགས་ཚོད་པར་མཛད། གཞན་གྱིས་སུལ་བའི་ནས་གྲ་¹⁶²⁴པ་ལ་འབྱེད་པ་ལ་སོགས་
 པ་ཅི་བྱས་ཀྱང་མ་ཟད་ནས། (285.6)ཙུ་བརྒྱད་མང་པོ་བཅིགས།¹⁶²⁵

དེ་ནས་ར་ལུང་དུ་དབང་མོ་ཆེ་ཞེས་¹⁶²⁶མཛད་པས་དབང་ལུ་བ་བརྒྱད་བརྒྱ་¹⁶²⁷བྱུང་། དེ་ཐོན་ནས་སྐུ་
 ཁམས་ཀྱང་བག་སྟེན་པར་བྱུང་ནས་ཡ་ཚོད་ཀྱི་སྟེན་¹⁶²⁸འི་ལྷ་¹⁶²⁹བཞུགས། རྟེན་འབྲེལ་གྱི་¹⁶³⁰སྟོང་

1615 E བརྒྱ: L ཏུ་
 1616 E ཙམ་: L ཙམ་
 1617 E བཙེན: L ཙེན་
 1618 E མཛད: L འཛད་
 1619 E མགོ: L མགོའ་
 1620 E གསུངས: L གསུང་
 1621 E ཏུ: L ཏུ་
 1622 E བསྐྱུངས: L བསྐྱུངས་
 1623 E བརྒྱ: L ཏུ་
 1624 E གྲ: L གྲ་
 1625 E བཅིགས: L ཅིགས་
 1626 E ཞེས: L ཅིག་
 1627 E བརྒྱ: L ཏུ་
 1628 E སྐུས: E སྐུས་
 1629 E འི་ལྷ: ཅིག་ཏུ་
 1630 E ཏུ: L ཏུ་

ཐག་¹⁶³¹ཅིག་ཀྱང་མཛད། (286.1)དེའི་དུས་སུ་སྐུ་ལུས་གཉིས་ཡོད་པ་སྟམ་བྱེད་གསུངས་¹⁶³²ཏེ། དེ་
དགོངས་པ་ཅན་དུ་འདུག། དེ་ནས་ལ་རོའི་ནང་དུ་རིལ་བྱོན་པས། སྟོན་གྱི་¹⁶³³ རྣམ་ཐར་དང་སྐུ་ཚེ་རིང་པོ་
མི་ཡོང་བ་¹⁶³⁴ལ་སོགས་གྱི་རྒྱ་མཚན་གྱི་¹⁶³⁵གསུང་མང་དུ་བྱོན།

དེ་^(286.2)ནས་དགོན་པར་བྱོན་ནས་ཚས་མང་པོ་གསུངས།¹⁶³⁶ སྤྲ་མ་ཞལ་བཞུགས་དུས་སུ་ཚས་ལ་
ནན་ཏན་¹⁶³⁷གྱིས་¹⁶³⁸གསུངས་¹⁶³⁹ནས། སྤོ་བ་མཛད་པ་ལ་ཤིན་ཏུ་མཉམས། སྟོན་ཉིང་རོར་བྱོན། ཚས་
མང་དུ་གསུངས་ནས་ར་རུང་དུ་བྱོན། ཐག་^(286.3)མོ་བཅུ་གསུམ་གྱི་དབང་བཀའ་གཅིག་ཀྱང་མཛད།

གཅིང་གི་ཡོན་བདག་པོ་མོ་དང་བུ་སྟོབ་གཞི་ལ་སྟོད་པ་རྣམས་ལ། བྱེད་ཚོ་འཚོངས་པ་ཡིན་ མོ།
འདག་འབར་སོམས་¹⁶⁴⁰ཤིག་¹⁶⁴¹ འང་མ་བརྟེན་¹⁶⁴² པར་གྱིས་¹⁶⁴³ཤིག་ ¹⁶⁴⁴ དེས་ཚོག་པ་ཡིན་
^(286.4)ནོམ་འགསུངས་¹⁶⁴⁵ནས། དབུས་པའི་སྐུན་འབྲེན་ཏུ་མ་མང་རབ་གྱིས་སྟེབས་¹⁶⁴⁶ནས་ལམ་ལ་
རོ་¹⁶⁴⁷ལ་ཐོན་¹⁶⁴⁸ ཏེ་བྱོན་པས། ཡར་¹⁶⁴⁹འབྲོག་སྟག་ལུང་པའི་གཅེན་¹⁶⁵⁰པོ་ཞིག་¹⁶⁵¹གིས་མགོ་

1631 E ཐག་: L དག་
1632 E གསུངས་: L གསུང་
1633 E གྱི་: L གྱིས་
1634 E པ་: L པ་
1635 E གྱི་: L གྱིས་
1636 E གསུངས་: L གསུང་
1637 E ཏན་: L ཚགས་
1638 E གྱིས་: L བགྱིས་
1639 E གསུངས་: L གསུང་
1640 E སོམས་: L བསོམས་
1641 E ཤིག་: L ཅིག་
1642 E བརྟེན་: L རྟེན་
1643 E གྱིས་: L བགྱིས་
1644 E ཤིག་: L ཅིག་
1645 E གསུངས་: L གསུང་
1646 E སྟེབས་: L སྟེབ་
1647 E རོ་: L རོང་
1648 E ཐོན་: L ཏོན་
1649 E ཡར་: L ཡ་
1650 E གཅེན་: L ཅེན་
1651 E ཞིག་: L ཅིག་

བྱས་པའི་རྟ་པ་ཚེན་ཚེན་པོ་ཞིག་¹⁶⁵²བྱུང་ནས། ཚེས་པོ་¹⁶⁵³ཉི་(286.5)བརྒྱ་¹⁶⁵⁴ལྷག་གིས་སྐྱ་རྒྱུ་པའི་
 འབྲུལ་བ་ལ་ཟད་པ་མེད་པ་འབྲུལ་བས། ཅིས་ཀྱང་འབྲོན་པར་ཞུ་བའི་ནས་བྱུང་བ་¹⁶⁵⁵ལ། རྗེ་འཇམ་ལ་ནས།
 རྩེད་ཀྱིས་སྐུལ་བ་དང་བྱུང་མེད། ད་རེས་རྟེན་འབྲེལ་ཅིག་གིས་མི་འགོ་གསུངས་¹⁶⁵⁶ཀྱང་(286.6)མ་ཉན་
 པར་ཚིབས་¹⁶⁵⁷ཀྱི་མཐུར་¹⁶⁵⁸ནས་བཟུང་སྟེ་¹⁶⁵⁹བྱུང་བ་¹⁶⁶⁰ལ་ཚིབས་¹⁶⁶¹ལ་བབས་ནས་མ་གནད།

དེ་ནས་བྲལ་ནས་ཁོང་དུ་གིན་¹⁶⁶²སོང་། ཉེ་གནས་ཀྱིས་ཁོང་ནན་ཚེབ་ལ་མི་བཞུད་པ་རྣམས་ལགས་
 ཞུས་པས། དེར་(286.7)ཕྱིན་ན་དབུས་སུ་མི་དོལ་བ་འདུག །རང་ཅག་¹⁶⁶³སྲིད་འབྲུག་ཏུ་¹⁶⁶⁴ཕྱིན་
 ལ་དགོ་སྟོན་བྱེད་གསུངས་¹⁶⁶⁵ ནས་གཞུང་དུ་བྱོན་པས། གཞུང་སྟོན་སྲིད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གསུང་རབ་
¹⁶⁶⁶ལ་སོགས་པ་བརྒྱ་¹⁶⁶⁷འབྲུལ་སྟོང་འབྲུལ་བྱས། གར་བྱོན་བྱོན་(287.1)དུ་ཁོམ་ཁི་ཚོ་འབྲུམ་ཚོ་མང་པོ་
 འཚོགས་ནས་ལྷ་དམོ་བར་མ་བེར་མར་སོང་།

དེ་ནས་སྟེ་སྐུ་ལ་བྱོན་ནས་འབྲུག་ཏུ་¹⁶⁶⁸བྱོན། དགོ་འདུན་སྟོང་ཚོ་ཁི་ཚོ་འཚོགས། རྗེ་འཇམ་ལ་ནས། འོ་
 འབྲུག་ཏུ་¹⁶⁶⁹སྐྱིབ་ལམ་དུ་མ་(287.2)ལུས་པར་¹⁶⁷⁰ ཁར་རྗེ་¹⁶⁷¹ཚེགས་ཀྱངས་¹⁶⁷²ནས། དཀོ་གར་ཡང་

1652 E ཞིག་: L ཅིག་
 1653 E པོ་: L སྟོ་
 1654 E བརྒྱ་: L ལྷ་
 1655 E པ་: L པ་
 1656 E གསུངས་: L གསུང་
 1657 E ཚིབས་: L ཕྱིབས་
 1658 E མཐུར་: L ཐར་
 1659 E སྟེ་: L ཉི་
 1660 E པ་: L པ་
 1661 E ཚིབས་: L ཕྱིབས་
 1662 E གིན་: L ཡིན་
 1663 E ཅག་: L གཅག་
 1664 E ཏུ་: L ཏུ་
 1665 E གསུངས་: L གསུང་
 1666 E རབ་: L རབས་
 1667 E བརྒྱ་: L ལྷ་
 1668 E ཏུ་: L ཏུ་
 1669 E ཏུ་: L ཏུ་
 1670 E པར་: L པ་.
 1671 E ཁར་རྗེ་: L འཁར་ཚེ
 1672 E གསུངས་: L གསུང་

མི་འགོ་ | འབྲུག་ཏུ་¹⁶⁷³སྲོད་པ་ཡིན། ཟེད་བུ་སྲོའ་རྣམས་ཀྱང་ཚེས་གདམས་¹⁶⁷⁴ངག་ཚར་བ་རྣམས་སྒྲེམ་
 ཏུ་བཞུགས། མ་ཚར་བ་རྣམས་བཙོན་འགྲུས་སྐྱེད་ནས་¹⁶⁷⁵སྒྲོམས། མི་ལ་རས་པའི་བུ་རྒྱུད་^(287.3)འདི་སྐྱེད་
 སྐྱུག་¹⁶⁷⁶ཕྱིས་གཏབ་མེད་པར་བསྒྲོམས་¹⁶⁷⁷པས་སངས་རྒྱས་པ་ཡིན་ལོ་གསུངས་¹⁶⁷⁸ནས་སྐྱེ་མཚམས་
¹⁶⁷⁹མཛད་དོ། །

གཞན་ཡང་ཚེས་རྗེས་མ་དེ་ལ་གཞན་རྒྱུད་ཀྱིས་བསྐྱུས་¹⁶⁸⁰པ་ཡོན་ཏན་ནི། སྐྱེས་མཚོག་དག་པའི་
 སྐྱེད་བ་ལ་སྐྱེ་གསུམ་ལ་སོགས་^(287.4)པའི་མཐོང་སྐྱེད་དང་། རྩུའཕུལ་གྱིས་བཀོད་¹⁶⁸¹པ་ལ་སོགས་པ་
 རོ་མཚར་ཆེ་བ་ཡོད་ན་ཡང་། སྐལ་མེད་ཀྱི་སྲོ་རོར་མི་ཤོང་དོ། །རང་རྒྱུད་ཀྱིས་བསྐྱུས་¹⁶⁸²པའི་ཡོན་ཏན་ནི་
 དཔག་པར་མི་ལུས་སོ། །

གཞན་དོན་དང་བསྐྱུན་¹⁶⁸³པའི་ཕྱལ་གྱི་རྣམ་ཐར་མདོར་བསྐྱུས་¹⁶⁸⁴ (287.5)པ་ནི། སྐྱོ་ཤས་ཤིན་ཏུ་
 ཆེ་བའི་ཚུལ་ཏུ་མཛད་དེ། དའི་སྐྱོ་ཤས་འདི་གཞན་ལ་བཤོ་¹⁶⁸⁵བུ་ཡོད་ན་མང་པོ་ལ་རྗེ་¹⁶⁸⁶བབ་བཟང་བཏུབ་
¹⁶⁸⁷པར་ཡོད་གསུངས་¹⁶⁸⁸ ནས། མཁར་¹⁶⁸⁹ལན་ལ་སོགས་པ་ཀྱང་ཀྱང་གྱི་ན་ཅོམ་¹⁶⁹⁰མཛད་ནས་
 ལམ་འཆི་ཆ་^(287.6)མེད་པ་ཡིན་དེས་ཚོག་གསུངས་¹⁶⁹¹པ་དང་། གཞན་གྱིས་ཕུལ་བའི་ལོར་རྗེས་ཐམས་
 ཅད་ཀྱང་སྐྱུ་སྐྱེའི་གདན་ས་དང་། སྤེ་དགོན་ དང་། བུ་སྲོའ་ལ་སོགས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་འགྲེད་པར་མཛད།

¹⁶⁷³ E ཏུ་: L ཏུ་
¹⁶⁷⁴ E གདམས་: L གདམ་
¹⁶⁷⁵ E ལས་: L ལས་
¹⁶⁷⁶ E སྐྱུག་: L བསྐྱུག་
¹⁶⁷⁷ E བསྒྲོམས་: L སྒྲོམས་
¹⁶⁷⁸ E གསུངས་: L གསུང་
¹⁶⁷⁹ E མཚམས་: L འཚམས་
¹⁶⁸⁰ E བསྐྱུས་: L སྐྱུས་
¹⁶⁸¹ E བཀོད་: L བསྐྱོད་
¹⁶⁸² E བསྐྱུས་: L སྐྱུས་
¹⁶⁸³ E བསྐྱུན་: L སྐྱུན་
¹⁶⁸⁴ E བསྐྱུས་: L སྐྱུས་
¹⁶⁸⁵ E བཤོ་: L ཤོ་
¹⁶⁸⁶ E རྗེ་: L རྗོ་
¹⁶⁸⁷ E བཏུབ་: L སྐྱུབ་
¹⁶⁸⁸ E གསུངས་: L གསུང་
¹⁶⁸⁹ E མཁར་: L འཁར་
¹⁶⁹⁰ E ཅོམ་: L ཕམ་པ་
¹⁶⁹¹ E གསུངས་: L གསུང་

ཕྱི་ཚེས་དང་ཚེ་འདིའི་ཁྱེར་ལ་སྐད་ཅིག་ཀྱང་མི་མཛད་(287.7)པ་1692 དང་། ཡང་མཁའ་པར་ཡང་
མཛད་དེ། དད་ཇུས་ལ་སོགས་པ་རྒྱད་ཚོས་ལ་རྩལ་1693ཅོམ་ཡང་མི་གཏོང་བར་1694ལམ་དུ་འགྲོ་ན་ལུས་
ལོངས་སྟོན་ཐབས་ཅད་ལྟོས་མེད་དུ་གཏོང་བར་1695མཛད་པ་དང་།

གཞན་མི་དགའ་བ་ལ་སོགས་པའི་(288.1)གཞོན་པ་སྐད་ཅིག་ཀྱང་མི་མཛད་པའི་སྟེང་དུ་རྒྱ་ལམ་
འཚོས་པ་དང་། མགོན་1696ལང་བཙུགས་1697པ་ལ་སོགས་པ་ཞར་ཞོར་ལ་གཞན་དོན་ཀྱན་དུ་མའི་སྒོ་
ནས་ ཀྱང་པན་པ་ཚད་མེད་པ་མཛད་པ་དང་།

ཚོགས་ཚོས་དང་ཚོས་(288.2)འབྲེལ་ལྷ་བ་རྣམས་ལ་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ལ་སོགས་བསྐྱེད་1698ཚོགས་
ཀྱི་འབྲེལ་པ་ཞིག་1699ཅིས་ཀྱང་མཛད་པ་ལྷ་བ་དང་།

ཟབ་ཚོས་གང་ལ་ཡང་ནོར་གྱི་མེ་ཏོག་མི་མཛད་པར་རི་ཁྲོད་པའི་དགེ་སྦྱོར་གྱི་མེ་ཏོག་གི་རོ་ཅིནས་ཀྱང་
མཛད་པ་1700ལྷ་བ་1701དང་།

འཛིན་རྟེན་(288.3)སྒོས་གཏོང་བ་1702ལ་སོགས་པའི་དགེ་སྦྱོར་ཐབས་1703 ཀྱིས་བྱེད་པ་རྣམས་ལ་
ཁྲལ་དམག་ལས་གསུམ་མི་འཚོལ་1704བའི་སྟེང་དུ་ཟབ་ཚོས་ལ་སོགས་པའི་བྱ་1705དགའ་ཆེན་པོ་མཛད་
པ་དང་།

སྤིང་གསེབ་1706ཏུ་1707བུད་མེད་ཞག་ཏུ་1708མི་འཛོག་པ་དང་། བྱི་(288.4) མི་སྲེལ་བ་དང་། ཉ་

1692 E པ་: L བ་
 1693 E རུལ་: L བརྩལ་
 1694 E གཏོང་བར་: L ལྟོང་པར་
 1695 E གཏོང་བར་: L ལྟོང་པར་
 1696 E མགོན་: L འགྲོན་
 1697 E བཙུགས་: L རྩལ་
 1698 E བསྐྱེད་: L སྐྱེད་
 1699 E ཞིག་: L ཅིག་
 1700 E པ་: L པར་
 1701 E ལྷ་བ་: L ལྷ་
 1702 E གཏོང་བ་: L ལྟོང་པ་
 1703 E ཐབས་: L ཐངས་
 1704 E འཚོལ་: L མཚོལ་
 1705 E བྱ་: L བྱར་
 1706 E གསེབ་: L བསེབ་
 1707 E ཏུ་: L ཏུ་
 1708 E ཏུ་: L ཏུ་

ཕུགས་མི་སྲེལ་བ་ལ་སོགས་པའི་བཟང་ངན་འབྲིང་གསུམ་ཐམས་ཅད་སྲོལ་དུ་འཇུག་པ་ཐམས་ཅད་ཡི་གེ་
ལ་བཏབ་ནས། ལས་པ་བཏུས་ནས་ཁྲིམས་ལ་ཤིན་ཏུ་གནས་པར་མཛད་པ་དང་།

ཆོས་རྗེ་འདག་སྦྱར་དང་། (288.5)སྐྱེ་མཚམས་¹⁷⁰⁹དང་། རི་ཁྲོད་ལ་སོགས་གང་རྟེན་འབྲེལ་ འགྲིགས་
པ་མཛད་ནས། གསར་པ་ལ་སོགས་པའི་ཁྲིད་པའ་ཆེར་¹⁷¹⁰ཁྲིད་གཉེར་བས་བྱེད་པ་དང་། སློམ་པ་དང་
སློབ་པ་དང་རྒྱལ་གསུམ་བཅོ་བརྒྱད་ལ་སོགས་པ་འགལ་བ་ཅན་ཐམས་ཅད་(288.6)ཀྱང་ཆོས་རྗེ་མ་འགལ་
བར་ཕྱག་ལེན་མཛད་པའོ། །

རྒྱགས་ལ་སོགས་པ་ཡང་ཡར་མི་ཆེན་རྣམས་ལ་སོགས་སུ་མཛད། མར་གསར་པ་རྣམས་ལ་ རྒྱགས་
འགྲེད་དུ་མཛད། བར་དུ་པལ་པ་རྣམས་ལ་¹⁷¹¹སྐྱེ་མེད་པ་(288.7)རྣམས་ལ་གསེབ་འཚག་པ་མཛད་ རོ། །

ནང་ནས་སྐྱགས་ཀྱི་དེ་ཉིད་མཛོན་དུ་གྱུར་ཅིང་། ཕྱི་དགེ་བའི་¹⁷¹²པ་ལོ་དུ་ཕྱིན་པ་རྒྱག་ལ་རང་ གཞན་
ཐམས་ཅད་འགོད་པར་མཛད་དོ། །

མདོར་ན་སྐྱེ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་མཛད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱན་གྱིས་(289.1) བྱང་རྒྱལ་ཐོབ་པའི་ཆེད་¹⁷¹³མ་
ཡིན་པ་གང་ཡང་མེད་དོ། །

གཞན་ཡང་སྲུང་མོང་མ་ཡིན་པའི་¹⁷¹⁴རྣམ་¹⁷¹⁵ཐར་བཏུ་གཉེས་ཡོད་པ་ལས། དེ་ལ་སྐྱུའི་གསུམ་
ཞི། སྐྱུ་དབེན་པ་འབའ་ཞིག་མཛད་པ་དང་གཅིག །གཞན་དང་འགྲོགས་དུས་(289.2)སྐྱུ་ཀྱན་གོང་དུ་བཀྱར་
¹⁷¹⁶ཅིང་སྐྱུ་ཐག་གཞན་ལ་མ་ཤོར་བར་མཛད་པ་དང་གཉེས། དམ་པའི་ཆོས་ཀྱི་¹⁷¹⁷ཕྱིར་བདེ་སྦྱིད་དང་སྐྱུ་
སྲོག་ལ་མ་ཆགས་པ་དང་གསུམ་མོ། །

གསུང་གི་གསུམ་ཞི། སེམས་བསྐྱེད་¹⁷¹⁸སྐྱུ་བས་འགྲོའི་ཆོག་བརྗོད་ཅིང་སྲོམ་ལམ་རྒྱ་ཆེན་(289.3)
འདེབས་པ་དང་གཅིག །འོད་ཀྱི་དྲག་སྐྱགས་གསུམ་གྱི་ཆོག་དོན་སེང་གའི་ར་ལོ་བཞིན་བསྐྱགས་¹⁷¹⁹ནས་

1709 E མཚམས་: L འཚམས་
1710 E ཆེར་: L ཆེ
1711 E པ་: L ལྱི་
1712 E དགེ་བའི་: L དག་པའི་
1713 E ཆེད་: L རྟེན་
1714 E པའི་: L པ་
1715 E རྣམ་: L རྣམས་
1716 E བཀྱར་: L འཇུར་
1717 E ལྱི་: L ལྱི་
1718 E བསྐྱེད་: L རྐྱེད་
1719 E བསྐྱགས་: L རྐྱགས་

རང་གཞན་¹⁷²⁰གྱི་བདུད་དཔུང་ཚར་གཅོད་པ་དང་གཉིས། ཚོས་ཐམས་ཅད་གཅོ་¹⁷²¹ཚེར་གནས་སྐབས་
གསུམ་གྱིས་བསྐྱུས་¹⁷²²ནས་གསུང་བ་¹⁷²³དང་གསུམ་མོ། །

ཐུགས་ཀྱི་གསུམ་མོ། འཁོར་(289.4)འདས་ཐམས་ཅད་རང་སེམས་སུ་རྟོགས་པས་རྣམ་པར་ཐར་པའི་
སློ་གསུམ་མའོན་དུ་གྱུར་པ་དང་གཅིག །སྟོང་ཉིད་སླིང་རྗེའི་མཐའ་ཚོད་པས་སྲིད་ཞི་ཐམས་ཅད་ལ་ཉམ་
¹⁷²⁴བབ་ཚེ་མེད་པ་དང་གཉིས། ཟག་པ་མེད་པའི་ཉིང་ལེ་འཛིན་གྱི་སློ་ནས་¹⁷²⁵ཚོད་མེད་པའི་¹⁷²⁶འཁོར་
འདས་(289.5)ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་མཛད་པ་དང་གསུམ་མོ། །

སྐྱ་གསུང་ཐུགས་ཐུན་མོང་གི་རྣམ་ཐར་གསུམ་མོ། རང་གཞན་ཐམས་ཅད་ལ་བཅས་པ་དང་རང་བཞིན་
ལ་སེགས་པའི་མི་དགེ་བ་རྩལ་¹⁷²⁷ཅོམ་¹⁷²⁸ གྱིས་ཀྱང་མ་གོས་པར་མཛད་ཅིང་། དགེ་བ་ཕྱོགས་མེད་
ཐམས་ཅད་བསམ་པ་བཟང་པོའི་(289.6)སྦྱོར་དངོས་རྗེས་གསུམ་གྱི་¹⁷²⁹བར་ནས་ཐོན་པ་མཛད་པ་དང་
གཅིག །རྣལ་འབྱོར་གསུམ་ལ་ཞིང་ཁམས་ཕྱོགས་མེད་དུ་སྦྱོངས་པ་དང་གཉིས། མཐར་ཐུག་མི་སློབ་པའི་
ཟུང་འཇུག་ཚེན་པོ་མའོན་དུ་གྱུར་ནས་གཉིས་འཛིན་རྩད་ནས་དག་པ་དང་གསུམ་ཉི་དེ་ལྟར་¹⁷³⁰ (289.7)བཅུ་
གཉིས་མོ། །

དེ་ལྟར་གནས་སྐབས་སུ་གདུལ་བྱའི་མཐོང་སྣང་དང་བསྐྱུན་¹⁷³¹པའི་རྣམ་ཐར་ཅུང་ཟད་ཅོམ་
¹⁷³²བསྐྱུན་¹⁷³³པ་ཡིན་པས། སྐྱ་མའི་རྣམ་ཐར་བསྐྱུངས་¹⁷³⁴ན་བྱིན་བརྒྱབས་འཇུག་¹⁷³⁵ཅེས་གསུངས་

1720 E གཞན་: L བཞིན་
1721 E གཅོ་: L གཅོད་
1722 E བསྐྱུས་: L སྐྱུས་
1723 E བ་: L པ་
1724 E ཉམ་: L ཉམས་
1725 E རས་: L omit.
1726 E པའི་: L པས་
1727 E རྩལ་: L བརྩལ་
1728 E ཅོམ་: L ཅུམ་
1729 E གྱི་: L གྱིས་
1730 E ལྟར་: L ལྟ་
1731 E བསྐྱུན་: L སྐྱུན་
1732 E ཅོམ་: L ཅུམ་
1733 E བསྐྱུན་: L སྐྱུན་
1734 E བསྐྱུངས་: L སྐྱུངས་
1735 E འཇུག་: L omit.

སོ། | 1736

དགུང་¹⁷³⁷ལོ་བཅུ་གཉིས་ལ་ཚོས་སྒོར་ལྷགས། ཉེར་གསུམ་ལ་རྗེ་རིན་པོ་ཆེ་^(290.1)དང་མཛལ། ཉེར་
བརྒྱད་ནས་ཉེར་དགུར་འགོར་བ་ལ་མཁར་རྒྱུར་བྱོན། སོ་གསུམ་ལ་རབ་ཏུ་བྱུང་ནས་གྲོང་རྫོང་ལོ་¹⁷³⁸བཟུང་།
ཞེ་གཅིག་ལ་ཚོགས་¹⁷³⁹ལ་ན་གསུམ་བཀྲེ་¹⁷⁴⁰ནས་བྱང་དུ་བྱོན། ཞེ་ལྷ་ལ་སྡེ་བཙན་¹⁷⁴¹ཀྱི་བསྐྱུམས་
¹⁷⁴²མཛེད་ནས་འབྲུག་^(290.2)བཏབ།¹⁷⁴³ ཞེ་དགུ་ལ་བཙན་¹⁷⁴⁴པོའི་འདད་¹⁷⁴⁵བྱས་དུས། དགེ་འདུན་
སྲོང་ཚོ་བརྒྱད་དང་ཉེས་རྒྱ་ལྷག་ཅོམ་¹⁷⁴⁶འཚོགས། ད་གཅིག་ལ་བདེ་བ་ཅན་དུ་¹⁷⁴⁷བདེ་བར་གཤེགས།

ལོ་གཅིག་གི་¹⁷⁴⁸པོར་ནས་འདལ་ལ་ཕྱིན་ཆད་¹⁷⁴⁹དུ་བཞད་¹⁷⁵⁰འབའ་ཞིག་མཛེད་པ་^(290.3)ཞིག་
¹⁷⁵¹བྱུང་། དེ་ནས་སྐྱུ་མཚམས་¹⁷⁵²སྒོན་¹⁷⁵³ནས་དབང་མོ་ཆེ་གཅིག་མཛེད་པ་ལ། ཆེ་བགྲེས་¹⁷⁵⁴རྣམས་
ཀྱིས་མི་མཛེད་པར་ལྷུས་པ་ལ། དའི་ལྷུས་འདི་གཞན་ལ་མི་པན་ན་གསོན་པས་ཅི་བྱེད་གསུངས་¹⁷⁵⁵ནས་
དབང་མཛེད་པས། ཉམས་གྲིབ་¹⁷⁵⁶ཀྱིས་^(290.4)ཀྱེན་བྱས་ནས་སྟོ་¹⁷⁵⁷པོན་ཡན་ཚེད་ཤིན་ཏུ་སྐྱུ་ལམས་
དན་པར་བྱུང་།

- 1736 E གསུངས་སོ: L གསུང་པོ
- 1737 E དགུང: L གུང
- 1738 E རྫོང་ལ: L བརྫོང་ལ
- 1739 E ཚོགས་: L འཚོགས་
- 1740 E བཀྲེ: L སྐྱེ
- 1741 E བཙན: L ཅན
- 1742 E བསྐྱུམས་: L ཏུམས་
- 1743 E བཏབ: L གཏབ
- 1744 E བཙན: L ཅན
- 1745 E འདད: L འདབ
- 1746 E ཅོམ་: L ཅུམ་
- 1747 E ཏུ: L ཏས་
- 1748 E གི: L གིས་
- 1749 E ཆད: L བཅད
- 1750 E བཞད: L གཞད
- 1751 E ཞིག: L ཅིག
- 1752 E མཚམས་: L འཚམས་
- 1753 E སྒོན: L སྒོད
- 1754 E བགྲེས་: L བྲེས་
- 1755 E གསུངས་: L གསུང
- 1756 E གྲིབ་: L ཅིབ
- 1757 E སྟོ: L ཏོ

དེ་ནས་བྱ་སྐྱོབ་རྣམས་ཀྱིས་གསོལ་བ་རེམས་ནས་བཏབ་¹⁷⁵⁸པས། དངོས་གཞིའི་ལུབ་མོ་སྐྱུ་ལམས་
 ཇི་བཟང་ལ་སོང་ནས། དུས་གསུམ་གྱི་¹⁷⁵⁹ སངས་རྒྱས་བྱོན་ཡང་(290.5)འདི་ལས་མང་དོཅེས་པའི་དོསྐྱོད་
 ཟབ་མོ་དང་། སྐྱོན་ལམ་མང་པོ་མཛད།

དུས་དོ་ལུབ་ཅམ་ཡིན་དགའ་བ་སྐྱོམས་ཤིག་¹⁷⁶⁰གསུངས་¹⁷⁶¹ནས་དགེས་དགེས་མང་པོ་མཛད་
 དེ། གཟིམས་པར་གཤེགས་ཏེ་¹⁷⁶²ནམ་ལངས་པ་དང་། སྐྱུ་ལམས་རན་པར་འདུག་སྟེ་¹⁷⁶³(290.6)དགོ་
 འདུན་གྱིས་སྐྱའི་རིམ་གྲོ་¹⁷⁶⁴ལུས་པས། དེ་གོང་དུ་ཇི་ཅམ་སྐྱུང་ཡང་རིམ་གྲོ་¹⁷⁶⁵ལུས་ཅམ་ན་ང་རང་གི་རྟེན་
 འབྲེལ་མ་འགྲིགས་¹⁷⁶⁶ཞེད་ཀྱིས་¹⁷⁶⁷བྱས་ཀྱང་མི་པན། རྟེན་འབྲེལ་གཅིག་འགྲིགས་¹⁷⁶⁸ན་ཅི་ཡང་
 མི་དགོས། དགཟོད་¹⁷⁶⁹འཆི་ནད་ཅིག་ (290.7)བྱུང་ཅོན་བྱེད་དུ་ལུགས་¹⁷⁷⁰གིས་གསུངས་¹⁷⁷¹ནས་ཡེ་
 མི་གནང་བ་¹⁷⁷²ལ་དེ་ དུས་ཅི་ལུས་ཀྱང་ཞེད་རང་ཁོ་ཐག་ཆོད། ཚོགས་ཇོགས་གསུངས་¹⁷⁷³ནས་གནང་
 དོ། །

སྐྱུ་ལ་¹⁷⁷⁴བརྒྱ་¹⁷⁷⁵ལྟ་ཅམ་བཅུགས་¹⁷⁷⁶ནས་གསོལ་བ་གཏབ་པས་སྟོང་མཚམས་¹⁷⁷⁷སྐྱུ་ནམ་
 མཁའ་(291.1)ལ་ཉིམ་མང་པོ་ཤར་བ་ལ་སོགས་པའི་རྟགས་ཀྱང་མང་པོ་བྱུང། སྐྱུ་ལམས་ཀྱང་རན་པས་

1758 E བཏབ་: L གཏབ་
 1759 E གྱི་: L ལྱིས་
 1760 E ཤིག་: L ཅིག་
 1761 E གསུངས་: L གསུང་
 1762 E ཏེ་: L ལྟེ་
 1763 E ལྟེ་: L ཏེ་
 1764 E གྲོ་: L འགྲོ་
 1765 E གྲོ་: L འགྲོ་
 1766 E འགྲིགས་: L འགྲིག་
 1767 E ལྱིས་: L ལྱི་
 1768 E འགྲིགས་: L འགྲིག་
 1769 E གཟོད་: L བཟོད་
 1770 E ལུགས་: L བལུགས་
 1771 E གསུངས་: L གསུང་
 1772 E པ་: L པ་
 1773 E གསུངས་: L གསུང་
 1774 E ལ་: L པ་
 1775 E བརྒྱ་: L ལྷ་
 1776 E བཅུགས་: L ཅུགས་
 1777 E མཚམས་: L འཚམས་

ཞལ་ཆེམས་ཤིག་¹⁷⁷⁸ལུས་པས། ད་ཟེས་མི་འགྲོངས་ཏེ།¹⁷⁷⁹ ལར་འགྲོངས་མི་འགྲོངས་མེད་པར་འདི་
ཚུག་ གྲིས་བྱ་བའི་གསུང་ཅིག་^(291.2)ཀྱང་བྱོན།

ཚོས་གཅིག་ནས་སྐྱ་སྦྱེད་གཅིག་ཀྱང་བྱང་ནས་སྐྱ་ཤེད་རྒྱུང་ངེབ་ཞིག་¹⁷⁸⁰དངས་ཏེ།¹⁷⁸¹ ལམས་ནས་
དར་རྒྱ་འབོག་ཤོས་ཆེན་བཅུན་གྲིས་གཙུག་¹⁷⁸² བྱས་པའི་འབྲུལ་བ་ཞིག་¹⁷⁸³སྒྲངས་ནས་གསལ་དགོན་དུ་
བྱོན།

སྐྱ་ལམས་ཅི་ཚུག་^(291.3)མཆི་བཟང་བའི་¹⁷⁸⁴རྟེན་འབྲེལ་ཅིག་ལུ་ལུས་པས། རྟེན་འབྲེལ་འབྲིག་ཏུ་
¹⁷⁸⁵བག་མི་བཏུབ་¹⁷⁸⁶པ་ཞིག་¹⁷⁸⁷བྱུང། སྐྱ་མ་འཇིག་ལ་ཆེགས་པས།¹⁷⁸⁸

རྒྱ་མཚན་ཅན་གྱི་གསུང་ལ་ཡར་བྱིན་ནས་ཚོགས་¹⁷⁸⁹ཚོས་ཉི་མ་ལྷ་གསུངས།¹⁷⁹⁰ རྗེ་སྤྱབ་ཐོབ་ ཆེན་
པོའི་སྐྱ་བྱིན་ཆེ་^(291.4)རྒྱུང་ཚད་ལས་འདས།

ཞལ་བཞུགས་དུས་སུ་ཆིབས་¹⁷⁹¹པ་བསྐྱུན་པ་ཤེད་ཆེབ་ཞིག་¹⁷⁹²ལོ་ན་མི་གཡོག་བྱས་ལ་ཡང་
འབྲུལ་དགོས་མཐོ་¹⁷⁹³བ་ཞིག་¹⁷⁹⁴ཡོད་པ་ཡིན་ཏེ་མ་གྲུབ།¹⁷⁹⁵ གྲིས་སྐྱ་མ་དེའི་ཞབས་འདེན་དུ་མ་སོང་
བ་¹⁷⁹⁶^(291.5)བྱས། བཅུན་རྒྱུང་ལ་ཡར་ལ་ལལ་བྱེད་མ་འབྱེད་པ་དང་། གཞན་གྱི་དོ་སྣང་¹⁷⁹⁷བག་ཤེ་བྱས་

1778 E ཤིག་: L ཅིག་
1779 E ཏེ་: L ལྟེ་
1780 E ཞིག་: L ཅིག་
1781 E ཏེ་: L ལྟེ་
1782 E གཙུག་: L གཙུག་
1783 E ཞིག་: L ཅིག་
1784 E བའི་: L པའི་
1785 E ཏུ་: L ཏུ་
1786 E བཏུབ་: L ཏུབ་
1787 E ཞིག་: L ཅིག་
1788 E གསུངས་: L གསུང་
1789 E ཚོགས་: L འཚོགས་
1790 E གསུངས་: L གསུང་
1791 E ཆིབས་: L རྗེབས་
1792 E ཞིག་: L ཅིག་
1793 E གཡོ་: L གཡོ་
1794 E ཞིག་: L ཅིག་
1795 E སྤྱབ་: L འསྤྱབ་
1796 E པ་: L པ་
1797 E སྣང་: L བསྣངས་

པ་འདི་ཡང་སྐྱ་མ་དེའི་ཞབས་ཏོག་ཏུ་1798བསམས་པ་ཡིན།

དབུ་སྐོབ་རྣམས་ལ་སྐྱབ་པ་སོ་འགའ་1799ཟུང་ཡང་ཡོད། (291.6)གཞན་ལ་ཕན་པ་འགའ་1800 ཡང་ཡང་ཡོད། སྐོབ་དཔོན་འདས་ཀྱང་མི་སྟོ་1801བ་ཡིན། སྐྱིར་ཡང་ཡིད་སྟོན་གྱི་འཆི་ལུགས་གསུམ་ཡིན། དེ་ལ་སྐྱ་མའི་ཞབས་ཏོག་1802 བྱེད་འཕྲོ་ལ་ཤི་བ་དེ་གཅིག་ཡིན། དཔོན་གནས་སུ་(291.7)སྐྱབ་པ་བྱེད་ཅིང་ཤི་བ་དེ་གཅིག་ཡིན། ཞེ་འདོད་མེད་པའི་གཞན་དོན་བྱེད་ཅིང་ཤི་བ་དེ་གཅིག་ཡིན་གསུངས་1803ནས། ཉི་ཤུ་གསུམ་ཚུན་ཆད་དུ་ཚོས་གསུངས་1804ནས་བཞིའི་ཉིན་པར་གླིང་གསེབ་ཀྱི་མི་སྐྱ་ཁ་ཡར་བསགས་ནས་(292.1)བྱེད་ཚོ་སྐོབ་དཔོན་འདས་པའི་ཤུ་ལ་དུ་འཁོན་གྱིས་མ་བྱེད་ཨང་། ཚོས་གྱིས་1805ཤིག་1806 །ཚོས་གྱིས་1807ཤིག་1808གསུངས་1809ནས། ཉི་ཤུ་ལྔ་འུ་མོ་1810དགོངས་པ་བྱུང་ན་ལས་འདའ་ཚུལ་བསྟན་1811ནོ། །

ཚོས་བཅུའི་ཉིན་པར་གདུང་གཞུ་བས་སྐྱ་གསུང་ཐུགས་(292.2)ཀྱི་རྟེན་མང་པོ་བྱོན། རྣམ་མཁའ་ལ་མེ་ཏོག་གི་ཆར་གྱིས་གང་བ་1812ལ་སོགས་པའི་རྟགས་ཟད་པ་མེད་པ་བྱུང་། མི་ཆེ་ཆུང་མེད་པ་ཐམས་ ཅད་བར་བེར་དུ་སོང་། ལ་ལས་1813གོས་དང་བརྒྱན་ཐམས་ཅད་གདུང་ལ་འབྱུལ། ལ་ལ་བབས་པ་དང་། ལ་ལ་སེམས་ངོ་འཕྲོད་(292.3)པ་1814ལ་སོགས་པ་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ་བྱུང་།

1798 E ཏོག་ཏུ་: L ཏོགས་ཏུ་
 1799 E འགའ་: L ཟླ་
 1800 E འགའ་: L ཟླ་
 1801 E སྟོ་: L སྟོ་
 1802 E ཏོག་: L ཏོག་
 1803 E གསུངས་: L གསུང་
 1804 E གསུངས་: L གསུང་
 1805 E གྱིས་: L བགྱིས་
 1806 E ཤིག་: L ཅིག་
 1807 E གྱིས་: L བགྱིས་
 1808 E ཤིག་: L ཅིག་
 1809 E གསུངས་: L གསུང་
 1810 E མོ་: L ལོ་
 1811 E བསྟན་: L ལྟན་
 1812 E པ་: L པ་
 1813 E ལ་ལས་: L སལ་ལ་
 1814 E པ་: L པ་

ཚོས་བཅོལ་ལེ་ཉིན་པར་འདད་¹⁸¹⁵བཟང་པོ་དུས་གསུམ་¹⁸¹⁶ལེངས་པ་¹⁸¹⁷བྱས་ལགས་སོ། །

གཞན་ཡང་བུ་སྐོབ་བརྟུན་¹⁸¹⁸པ་འཛིན་པ་ཡང་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་ལེངས་སྟོན་དང་བཅས་པ་སྐྱམ་
དགོ་འདུན་གྱི་ཕྱོགས་སུ་ཐེ་ཚོམ་(292.4)མེད་པར་བཏང་བའི་¹⁸¹⁹སྐྱེས་བུ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་བྱུང་བ་¹⁸²⁰དང་
།

སྐྱབ་པ་བྱེད་པ། མཚོམས་¹⁸²¹འདག་སྐྱར་སྐྱབ་བཅད་ལ་སོགས་པ་བྱེད་པ་ཡང་མང་པོ་ཡོད་པ་དང་། ཅ་
¹⁸²²ཅི། ཉི་སེ། རི་ལན་རྩ་ར་ལ་སོགས་པའི་རི་ཁོད་དང་། རྒྱ་སྐྱིད་དང་། གཡལ་འཁྲོད་¹⁸²³དང་། (292.5)
ནགས་ཁོད་དང་། བྲག་རི་དང་། དུད་ཁོད་ལ་སོགས་པའི་གནས་འཛིགས་སུ་རུང་བ་¹⁸²⁴རྣམས་སུ་ཉམ་ང་
བ་དང་བག་ཚིབ་མེད་པར་འགྲིམ་པའི་སྒོམ་ཆེན་པ་སེང་གོ་ལྷ་བུ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་བྱོན་པ་དང་།

གཞན་དོན་བྱེད་པ་ཡང་སྐྱས་པའི་ཚུལ་དང་། ཞིག་(292.6)པོ་དང་། བཅུན་པོ་དང་། མཁས་པ་ དང་
། རྒྱབ་ཐོབ་ལ་སོགས་པའི་མཛོད་སྟོན་དུ་མས་འགོ་བའི་དཔལ་མགོན་མཛོད་པ་ཡང་། མོད་དང་། ཡུལ་
འཁོར་དང་། སྦྲེངས་དང་། དགོན་པ་དང་། བཞི་མདོ་¹⁸²⁵ལ་སོགས་པ་ན། འཁོར་བཅུད་དང་། (292.7) བརྒྱ་
¹⁸²⁶དང་། སྟོང་ལ་སོགས་པ་སྟོང་ཞིང་། བན་པ་ཚད་མེད་མཛོད་པ་དང་།

གཞན་ཡང་རྫོགས་ལྷན་དོན་གཉིས་སྐབ་¹⁸²⁷པ། མི་དང་མི་མ་ཡིན་གྱི་¹⁸²⁸དོན་མཛོད་པ་བསམ་གྱིས་
མི་ཁྱབ་པ་བཞུགས་ཤིང་བྱོན་པ་ལགས་སོ། ། མདུན་པོ། །

1815 E འདད་: L འདབ་
 1816 E གསུམ་: L ལྷུམ་
 1817 E ལེངས་པ་: L ལེངཔ་
 1818 E བརྟུན་: L རྟུན་
 1819 E བའི་: L པའི་
 1820 E པ་: L པ་
 1821 E མཚོམས་: L འཚོམས་
 1822 E ཅ་: L ཅ་
 1823 E ཁོད་: L ཁོངས་
 1824 E པ་: L པ་
 1825 E བཞི་མདོ་: L གཞི་མདོའ་
 1826 E བརྒྱ་: L རྒྱ་
 1827 E འལྲུབ་: L ལྲུབ་
 1828 E ལྱི་: L ལྱིས་

(293.1) དཔལ་ལྷན་སྐྱེ་མ་ནམ་མཁའ་ལྷ་སུ་ཡི། །
 རྣམ་ཐར་ཕྱང་ཟད་ལབ་མིག་ཅམ་ཞིག་བཀོད། །¹⁸²⁹
 རང་གཞན་འདི་སོགས་དག་བ་ཅི་མཆིས་¹⁸³⁰ ཀྱིས། །
 ཀུན་ཀྱང་ཚེས་རྗེས་རྗེས་སུ་འཇུག་པར་ཤོག །

འུམྱི། །(293.2) ལོ་རས་གྲགས་པ་དབང་ཕྱུག་གིས་མཛད་པ་ཡིན་ནོ། །

¹⁸²⁹ E བཀོད་: L རྗོད་
¹⁸³⁰ E མཆིས་: L འཆིས་

Bibliography

Primary Sources

Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras kyi rnam par thar ba.

Composed by Rgyal thang pa Bde chen rdo rje (b.13th cen.).

(Anonymous edition) *Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras kyi rnam par thar pa* (TBRC's Work Number: W1KG2849)

(Palampur edition) *Chos rje rin po che gtsang pa ye shes rdo rje'i rnam par thar pa.* In *Dkar brgyud gser 'phren: A Thirteenth Century Collection of Verse Hagiographies of the Succession of Eminent Masters of the 'Brug-pa Dkar-brgyud-pa Tradition.* Palampur: Sungrab Nyamso Gyunphel Parkhang, 1973, pp. 485-525. (TBRC's Work Number: 23436)

Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgyal sras kyi rnam par thar ba.

Composed by Mar ston (b.12th cen.)

(Dehradun edition) *Chos rje 'gro ba'i mgon po gtsang pa rgyal sras kyi rnam par thar ba.* In *Bka' brgyud gser phreng chen mo: Biographies of Eminent Gurus in the Transmission Lineage of Teachings of the 'Ba'-ra Dkar-brgyud-pa Sect.* Dehradun (Published by Ngawang gyaltsen and Ngawang lungtok), 1970, Vol. 1 (Ka), pp. 412-451. (TBRC's Work Number: W19231)

Chos rje gtsang pa rgya ras kyi rnam thar. Composed by Sangs rgyas 'bum 'Bras mo jo btsun (b.12th cen.)

(Palampur edition) *Gtsang pa rgya ras kyi rnam thar.* In *Rwa lung dkar brgyud gser 'phreng: Brief Lives of the Successive Masters in the Transmission Lineage of the Bar 'Brug-pa Dkar-brgyud-pa of Rwa-lun* (4 volumes). Palampur: Sungrab Nyamso Gyunphel Parkhang, 1975-1978, vol. 1, pp. 397-452. (Reproduced from a set of prints from the 1771-1772 Spuns-than xylographic blocks.) (TBRC's Work Number: 19222)

(Thimphu edition) *Chos rje gtsang pa rgya ras kyi rnam thar.* In *Dkar brgyud gser gyi 'phren ba: A Collection of Biographical Materials on the Lives of the Masters of the Rwa-lun Tradition of the 'Brug-pa Dkar-brgyud-pa Tradition in Tibet and Bhutan* (3 volumes), Thimphu: Tango Monastic Community, 1982, vol. 1, pp. 379-431. (*TBRC's Work Number: 23861)

Chos rje rin po che gtsang pa rgya ras pa'i rnam thar mgur 'bum dang bcas pa. Composed by Lo ras pa Dbang phyug brtson 'grus (b.1187-d.1250)

(Leh edition) *Chos rje rin po che gtsang pa rgya ras pa'i rnam thar mgur 'bum dang bcas pa.* In *Dkar brgyud ser 'phreng: A Golden Rosary of Lives of Eminent Gurus.* Leh (Published by Sonam W. Tashigang), 1970, pp. 270-293. (TBRC's Work Number: 30123)

Chos rje rin po che gtsang pa rgya ras pa'i rnam thar mgur 'bum dang bcas pa. (Anonymous)

(Bhutanese edition) *'Brug lugs gsung rab phyogs bsdebs las chos rje gtsang pa rgya ras kyī bka' 'bum glegs bam ka pa bzhuḡs so* and *'Brug lugs gsung rab phyogs bsdebs las chos rje gtsang pa rgya ras kyī bka' 'bum glegs bam kha pa bzhuḡs so* (Thimphu: The Bhutanese Monastic Body, 2011), vol. 1 (Ka), Ka, pp. 1.1-53.6.

(Ladakhi edition) *The Collected Works (Gsu -Bum) of Gtsa -pa Rgya-ras Ye-sés-rdo-rje:* Reproduced from Rare Manuscripts and Blockprints Belonging to Various Lamas and Notables of Ladakh (Darjeeling: Kargyud Sungrab Nyamso Khang, 1972), pp. 243-293. (TBRC's work number: 26076)

Chos 'byung bstan pa'i Padma rgyas pas'i nyin byed. Composed by Padma dkar po Nga dbang nor bu (b.1527-d.1592) in 1581. In *Tibetan Chronicle of Padma-dkar-po* (Śata-pi aka Series, Indo-Asian Literatures Volume 75). Edited by Lokesh Chandra, 1-619. New Delhi: International Academy of Indian Culture, 1968.

Deb ther sngon po (*Bod kyī yul du chos dang chos smra ba ji ltar byung ba'i rim pa*). Composed by 'Gos lo twa wa gzhon nu dpal (b.1392-d.1481) between 1476-1478. Ed. Chandra (1974).

Gdan sa chen po ra lung gi khyad par 'phags pa cung zad brjod pa ngo mtshar gyi gter. Composed by Padma dkar po Nga dbang nor bu (b.1527-d.1592). In *Collected Works of Kun-mkhyen Padma-dkar-po*, Darjeeling, 1973, vol. 4, 175-205. (TBRC's work number: W10736)

'Gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras pa'i rnam par thar pa ngo mtshar dad pa'i rlabs phreng. Composed by Padma dkar po Nga dbang nor bu (b.1527-d.1592).

(Darjeeling edition) *'Gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras pa'i rnam par thar pa*

ngo mtshar dad pa'i rlabs phreng. Darjeeling: Kargyud Sungrab Nyamso Khang, 1973-1974. (TBRC's work number: W10736, vol. 3)

(Kathmandu edition) *'Gro ba'i mgon po gtsang pa rgya ras pa'i rnam par thar pa ngo mtshar dad pa'i rlabs phreng*. Kathmandu: Gam po pa library, 2007/2013. (TBRC's work number: W1KG15852)

Lho 'brug chos 'byung (*Lho phyogs nags mo'i ljongs kyi chos 'byung*). Composed by Dge 'dun Rin chen (b.1926-d.1997) in 1972. Thimphu: KMT Publisher, 2004.

Lho rong chos 'byung (*Dam pa'i chos kyi byung ba'i legs bshad lho rong chos 'byung*). Composed by Rta tshag Tshe dbang rgyal (b.15th cen.) in 1446. Lhasa: Bod ljongs bod yig dpe rnying dpe skrun khang, 1994.

Lho'i chos 'byung (*Lho'i chos 'byung 'phro mthud 'jam mgon smon mtha'i 'phreng ba*). Compiled by Bstan 'dzin chos rgyal (?-d.1761) in 1759. Thimphu: KMT Publisher, 2004.

Rje gtsang pa rgya ras kyi rnam thar. Composed by Ra'i bande Mangala Bhadra (*Ra bKra shis bzang po, after/during the 13th cen. or 15th cen.)

(Bhutanese edition) *'Brug lugs gsung rab phyogs bsdebs las chos rje gtsang pa rgya ras kyi bka' 'bum glegs bam ka pa bzhugs so* and *'Brug lugs gsung rab phyogs bsdebs las chos rje gtsang pa rgya ras kyi bka' 'bum glegs bam kha pa bzhugs so* (Thimphu: The Bhutanese Monastic Body, 2011), vol. 2 (Kha), pp. 1.1-244.6.

(Ladakhi edition) *The Collected Works (Gsu -Bum) of Gtsa -pa Rgya-ras Ye-ses-rdo-rje*: Reproduced from Rare Manuscripts and Blockprints Belonging to Various Lamas and Notables of Ladakh (Darjeeling: Kargyud Sungrab Nyamso Khang, 1972), pp. 1-242. (TBRC's work number: 26076)

Thu'u bkwan grub mtha' (*Grub mtha' thams cad kyi khungs dang 'dod tshul ston pa legs bshad shel gyi me long*). Composed by Thu'u bkwan Blo bzang chos kyi nyi ma (b.1737-d.1802) in 1802. Gansu: Kun su'i mi rigs dpe krun khang, 1984.

Secondary Sources

Aris, Michael. (1979) *Bhutan: The Early History of a Himalayan Kingdom*. Warminster, UK: Aris & Phillips Ltd.

- Ardussi, John. (1977)** “Bhutan Before the British – A Historical Study.” Ph.D. diss., The Australian National University.
- Baillie, Luiza Maria. (1999)** “Father Esteveao Cacella’s Report on Bhutan in 1627.” *Journal of Bhutan Studies* 1, pp. 1-35.
- Chandra, Lokesh. (1974)** *The Blue Annals*. New Delhi, India: International Academy of Indian Culture, 1974.
- Imaeda, Yoshiro. (2011)** *Histoire médiévale du Bhoutan*. Tokyo, Japan: Toyo Bunko.
- Karma Phuntsho. (2013)** *History of Bhutan*, Noida, India; London, UK: Random House India.
- Karma Ura. (2014)** “Monastic System in the Drukpa Kagyu (‘Brug pa bka’ brgyud) school in Bhutan.” In S. Kumagai ed., *Bhutanese Buddhism and Its Culture*, Kathmandu: Vajra Publications, pp. 127-139.
- Kumagai, Seiji. (2014)** “History and Current Situation of the Sa skya pa school in Bhutan.” In S. Kumagai ed., *Bhutanese Buddhism and Its Culture*, Kathmandu: Vajra Publications, 2014, pp. 127-139.
- Kumagai, Seiji. (2018a)** “Introduction to the Biographies of Tsangpa Gyare (1161-1211), Founder of the Drukpa Kagyu School.” In S. Kumagai ed., *Buddhism, Culture and Society in Bhutan*, Kathmandu: Vajra Publications, pp. 9-34.
- Kumagai, Seiji. (2018b)** “A Report on Some Physical Evidences and Oral Transmission about Tsangpa Gyare (1161-1211) Collected at the Ralung Monastery and the Druk Monastery in Tibet.” In *Vajrayana Buddhism in the Modern World: Proceedings of the Second Vajrayana Conference, 28-30 March 2018, Thimphu*, Thimphu: Centre for Bhutan Studies & GNH Research, pp. 34-48.
- Kumagai, Seiji. (2020)** “Life and Works of Tsangpa Gyare (1161-1211), Founder of the Drukpa Kagyü School,” *Oxford Research Encyclopedia of Religion*. Oxford University Press. doi: <http://dx.doi.org/10.1093/acrefore/9780199340378.013.663>.
- Kumagai, Seiji, Gawa Thupten and Akinori Yasuda. (2012)** “Introduction to the Collected Works of the Founder of the *Drukpa Kagyu* (‘Brug pa bKa’ brgyud) School: Tsangpa Gyare (gTsang pa rgya ras, 1161-1211).” In K. Ura and D. Chopel eds., *Buddhism Without Borders: Proceedings of*

the International Conference on Globalized Buddhism, Bumthang, Bhutan May 21-23, 2012, Thimphu: Centre for Bhutan Studies, pp. 36-52.

Martin, Dan. (1979) “Gling-ras-pa and the Founding of the ’Brug-pa School.” *The Tibet Society Bulletin* 13, pp. 56-69.

Miller, W. Blythe. (2005) “The Vagrant Poet and the Reluctant Scholar: A Study of the Balance of Iconoclasm and Civility in the Biographical Accounts of Two Founder of the ’Brug pa bka’ brgyud Lineages.” *The Journal of the International Association of Buddhist Studies* 28-2, pp. 369-410.

Miller, W. Blythe. (2006) “’Brug pa’i lo rgyus zur tsam: An Analysis of a Thirteenth Century Tibetan Buddhist Lineage History.” *Tibet Journal* 31-3, pp. 17-42.

Roerich, George. (1996) *The Blue Annals* (2nd ed.). Delhi: Motilal Banarsidas.

Smith, E. Gene. (1968) “Foreword.” In L. Chandra ed., *Tibetan Chronicle of Padma-dkar-po*, New Delhi: International Academy of Indian Culture, pp. 1-8.

Snellgrove, David. (1968) *A Cultural History of Tibet*. New York: F.A. Praeger.

Sørensen, Per K & Haoran, Hou. (2018) “The Invention of the Reincarnation Lineage of ’rGyal dbang ’Brug chen’.” In S. Kumagai ed., *Buddhism, Culture and Society in Bhutan.*, Kathmandu: Vajra Publications, pp. 35-67.

Vitali, Roberto. (2004) “Glimpses of the History of the rGya Clan with Reference to Nyang Stod, Lho Mon and Nearby Lands (7th-13th century).” In K. Ura and S. Kinga ed., *The Spider and the Piglet: Proceedings of the First International Seminar on Bhutan Studies*, Thimphu: The Centre for Bhutan Studies, pp. 6-20.

(Footnotes)

1 Ardussi 1977: 548.

Centre for Bhutan & GNH Studies
Zhichenkhar, PO Box 1111
Langjuphakha, Thimphu



9 789998 035140